to be appointed in the six last preceding Sections of this Act shall, when appointed, have authority to exercise and apply all the powers of this Act as fully and effectually as the Commissioners for general purposes are authorized to exercise and apply the same, so far as the same relate to the said Duties, to be assessed by the said Commissioners appointed under the last-mentioned Section respectively: and shall make their assessment of the said Duties under, and subject to, the Rules contained in this Act in respect of such Duties respectively, according to the several Schedules under which such Duties are chargeable.

Provided that any one of the said Commissioners for the purposes mentioned in the said six last preceding Sections of this Act shall be competent to exercise the powers vested by this Act in the said Commissioners.

Collector.

[Collector of Revenue to be Collectors of Duties under the Act.]

XXV. The Collector of Revenue or other Civil Officer of the Government performing the duties of Collector of Revenue, for, and in any District, shall be the Collector of Duties under this Act, and shall execute this Act in all matters which are hereby directed to be done by the Collector.

[Power to Government to appoint Collector for new Districts and divide Districts.]

XXVI. 1. It shall be lawful for the local Government, whenever it shall deem fit, to appoint two or more Collectors for the purpose of this Act in any District, and to direct that the said District shall be divided for the purposes of this Act into two or more Divisions, and that any one of such Collectors shall act in the execution of this Act for and in such one or more of the said Divisions as it shall appoint.

2. In such case all and every the powers herein directed to be exercised, and all and every the matters herein authorized to be done within or with reference to any District, shall be exercised and done respectively within or with reference to any Division of a District.

Assessors.

[Assessors to be appointed by Government.]

XXVII. 1. The several local Governments shall appoint Assessors and (if such Governments shall think fit) Assistant Assessors for the duties mentioned in this Act, in and for each of the said Districts.

2. The said Assistant Assessors, if appointed, shall have all the powers by this Act given to Assessors, except the powers of making or of signing assessments.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৬০। ১ মে।]

দের এই আইনের ক্রমতাক্রমে কার্য্য করিতে যে শক্তি থাকে, এই আইনের এই ধারার পূর্ব্বের ছয় ধারামতে যে২ কমিসানর নিযুক্ত হন, তাঁহারাও ঐ ছয় ধারামতে ঐ কমিসানরেরদের যে টাক্স ধার্য্য করিতে হইবেক সেই টাক্স বসাইবার কার্য্য বিষয়ে সেই ক্ষমতামতে সম্পূর্ণ ও সফলরূপে কার্য্য করিতে পারিবেন। ও সেই সকল টাক্স যে২ তফসীলমতে বসাইতে হইবেক সেই২ তফসীলঅনুসারে ঐ টাক্সের যে বিধি এই আইনেতে আছে সেই বিধি মানিয়া তাঁহারা ঐ টাক্স বসাইবেন।

কিন্তু এই আইনের ঐ ছয় ধারার লিখিত কার্য্যের নিমিত্তে উক্ত যে কমিসানরেরা নিযুক্ত হন তাঁহারদের কোন এক জন, এই আইনমতে উক্ত কমিসানরদিগকে যে ক্ষমতা দেওয়া গেল, সেই ক্ষমতামতে কার্য্য করিতে পারিবেন ইতি।

ঐ টাক্স আদায় কারিরদের বিধি।

[এই আইনমতের টাক্স রাজস্বের কালেক্টর সাহেবেরদের আদায় করিবার কথা।]

২৫ ধারা। মালগুজারীর কালেক্টর সাহেব কিম্বা গবর্ণমেণ্টের অন্য যে দেওয়ানীর কার্য্যকারক মালগুজারীর কালেক্টরের কর্ম্ম করেন তিনি, কোন প্রদেশের নিমিত্তে ও সেই প্রদেশের মধ্যে এই আইনমতের টাক্স আদায় করিবার কালেক্টর হইবেন। ও এই আইনমতে কালেক্টরের যে সকল কর্ম্ম করিবার হুকুম হয় সেই সকল কর্ম্মেতে এই আইনমতের কার্য্য করিবেন ইতি।

[নূতন২ প্রদেশের নিমিত্তে কালেক্টরদিগকে নিযুক্ত করিতে ও প্রদেশ বিভাগ করিতে গবর্ণমেণ্টের ক্ষমতার কথা।]

২৬ ধারা।—১ প্রকরণ। স্থানবিশেষের গবর্ণমেণ্ট যখন উপযুক্ত বোধ করেন, তখন এই আইনের কার্য্য করিবার জন্যে কোন প্রদেশে দুই কি তাহার অধিক জন কালেক্টরকে নিযুক্ত করিতে পারিবেন, ও এই আইনের কার্য্যের নিমিত্তে ঐ প্রদেশের দুই কি তাহার অধিক ভাগ করিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন, ও উক্ত যে এক কি অধিক ভাগ নিরূপণ করেন তাহার নিমিত্তে ও তাহার মধ্যে উক্ত কোন এক জন কালেক্টর এই আইনমতের কার্য্য করেন এমত আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

২ প্রকরণ। তাহা হইলে, কোন এক প্রদেশে কি তাহার সম্পর্কে যে সকল শক্তিক্রমে কার্য্য হইবার আজ্ঞা এই আইনেতে হইল, ও যে সকল ও যে প্রত্যেক কর্ম্ম করিবার অনুমতি এই আইনেতে হয়, ঐ প্রদেশের কোন ভাগেরও মধ্যে ও তৎসম্পর্কে সেই সকল শক্তিমতে কার্য্য হইবেক ও সেই সকল ও প্রত্যেক কর্ম্ম করা যাইবেক ইতি।

আসেসরেরদের বিধি।

[আসেসরদিগকে গবর্ণমেণ্টের নিযুক্ত করিবার কথা।]

২৭ ধারা।—১ প্রকরণ। উক্ত প্রত্যেক প্রদেশের নিমিত্তে ও তাহার মধ্যে এই আইনের লিখিত টাক্সের কার্য্যের জন্যে স্থানবিশেষের প্রত্যেক গবর্ণমেণ্ট আসেসরদিগকে (অর্থাৎ টাক্স ধার্য্য করিবার লোকদিগকে) নিযুক্ত করিবেন, ও ঐ২ গবর্ণমেণ্ট উচিত বোধ করিলে আসিস্টাণ্ট আসেসরদিগকে নিযুক্ত করিবেন ইতি।

২ প্রকরণ। আসিস্টাণ্ট আসেসরেরা যদি নিযুক্ত হন, তবে এই আইনেতে আসেসরদিগকে যে সকল ক্ষমতা দেওয়া যায় তাঁহারদের সেই সকল ক্ষমতা থাকিবেক। কেবল টাক্স ধার্য্য করিতে কি টাক্স ধার্য্য করার ফর্দ্দে দস্তখৎ করিতে পারিবেন না।

3. Such Assessors or Assistant Assessors may be removed by the local Government, and others may be appointed in their place.

৩ প্রকরণ। স্থানবিশেষের গবর্ণমেণ্ট ঐ আসেসরদিগকে কি আসিষ্টাণ্ট আসেসরদিগকে অবসর করিতে পারিবেন, ও তাঁহারদের স্থানে অন্য লোকদিগকে নিযুক্ত করিতে পারিবেন ইতি।

4. In case of any Division of a District under Section XXIV., it shall be lawful for the local Government, if it shall think fit, to appoint Assessors or Assistant Assessors in and for each Division of such District.

৪ প্রকরণ। যদি ২৪ ধারামতে কোন প্রদেশের বিভাগ হয়, তবে স্থানবিশেষের গবর্ণমেণ্ট উচিত বোধ করিলে ঐ প্রদেশের প্রত্যেক ভাগের নিমিত্তে ও তাহার মধ্যে আসেসরদিগকে কি আসিষ্টাণ্ট আসেসরদিগকে নিযুক্ত করিতে পারিবেন।

[Newly appointed Commissioners and Collectors to assess and levy for previous years.]

[যে কমিস্যানরেরা ও কালেক্টরেরা নূতন নিযুক্ত হন তাঁহারদের পূর্ব্বং বৎসরের টাক্স ধার্য্য ও আদায় করিবার কথা।]

XXVIII. Whenever a new appointment of Commissioners, whether for general purposes or for special purposes, or for any of the purposes mentioned in this Act, or of any Collector or Assessor, shall take place, the Commissioners, as constituted after such new appointment, and the newly-appointed Collector or Assessor respectively, shall execute this Act, as well with respect to the Duties which shall not have been, but which ought to have been assessed in any former years under this Act, as to the assessment to be made in the year in which they shall have been appointed, and shall have the like powers to assess, levy, and collect such Duties and arrears as they have to assess, levy, and collect the Duties assessed by them.

২৮ ধারা। সাধারণ কার্য্যের নিমিত্তে কি বিশেষ কার্য্যের নিমিত্তে কিম্বা এই আইনের লিখিত কোন কার্য্যের নিমিত্তে যখন কমিস্যানরেরা নূতন নিযুক্ত হন, কি যখন কোন কালেক্টর কি আসেসর নিযুক্ত হন, তখন নূতন নিযুক্ত করার আজ্ঞামতে যাঁহারা কমিস্যানর হন তাঁহারা, ও ঐ নূতন নিযুক্ত কালেক্টর কি আসেসর যে বৎসরে নিযুক্ত হন সেই বৎসরের টাক্স ধার্য্য করিবার বিষয়ে যেমন এই আইনমতের কার্য্য করিবেন, তেমনি পূর্ব্বং কোন বৎসরে যে সকল টাক্স এই আইনমতে বসান উচিত ছিল কিন্তু বসান যায় নাই তাহার বিষয়েও এই আইনমতের কার্য্য করিবেন। ও আপনারদের ধার্য্য করা টাক্স বসাইতে ও উসুল ও আদায় করিতে তাঁহারদের যে শক্তি থাকে, ঐ টাক্স ও ঐ বাকী টাকা তাঁহারদের বসাইবার ও উসুল ও আদায় করিবার সেই ক্ষমতা থাকিবে ইতি।

[Officers for collection and receipt of Land Revenue to be Officers for collection and receipt under this Act.]

[জমীর মালগুজারী আদায় ও গ্রহণ করিবার কার্য্যকারক যাঁহারা হন তাঁহারদের এই আইনমতে আদায় ও গ্রহণ করিবার কার্য্যকারক হইবার কথা।]

XXIX. The Officers for receipt and collection of the local revenue, together with such other Officers as may be appointed by the local Government in that behalf, shall be the Officers for receipt and collection of the Duties imposed by this Act.

২৯ ধারা। স্থানবিশেষের মালগুজারী লইবার ও আদায় করিবার কার্য্যকারক যাঁহারা হন তাঁহারা, ও ঐ কার্য্যের নিমিত্তে স্থানবিশেষের গবর্ণমেণ্ট অন্য যে কার্য্যকারকদিগকে নিযুক্ত করেন তাঁহারা, এই আইনমতের বসান টাক্স লইবার ও আদায় করিবার কার্য্যকারক হইবেন।

[All Commissioners and Officers to take oath in Schedule 5.]

[সকল কমিস্যানরের ও কার্য্যকারকের ৫ নম্বরের তফসীলমতে হলফ করিবার কথা।]

XXX. 1. Every person appointed as Commissioner under this Act, and every Collector, Assessor, or Assistant Assessor, and Clerk to Commissioners under this Act, shall, before he shall act in the execution of this Act, take the oath applicable to such Officers respectively prescribed in the Schedule hereto marked No. 5.

৩০ ধারা।—১ প্রকরণ। এই আইনমতে যাঁহারা কমিস্যানরের কর্ম্মে নিযুক্ত হন তাঁহারা, ও এই আইনমতের প্রত্যেক জন কালেক্টর ও আসেসর ও আসিষ্টাণ্ট আসেসর ও কমিস্যানরের ক্লার্ক এই আইনমতের কার্য্য করিবার পূর্ব্বে, এই আইনের ৫ নম্বরের তফসীলে ঐ২ কার্য্যকারকেরদের নিমিত্তে যে শপথ নির্দ্দিষ্ট হইয়াছে, সেই শপথ করিবেন।

2. Every Officer for receipt or collection under this Act shall, before he shall act in the execution of this Act, so far as relates to the Duties contained in Schedule 2, take the oath applicable to the said Officers prescribed in the said Schedule No. 5.

২ প্রকরণ। ২ নম্বরের তফসীলে যে টাক্স লেখা আছে তাহার সম্পর্কে এই আইনমতের কার্য্য করিবার আগে এই আইনমতে টাক্স লইবার কি আদায় করিবার প্রত্যেক জন কার্য্যকারক, ৫ নম্বরের তফসীলে ঐ কার্য্যকারকেরদের করিবার যে শপথ নির্দ্দিষ্ট হইয়াছে সেই শপথ করিবেন।

3. Any one of the persons appointed as Commissioners is hereby authorized to administer such oath, and the same shall be subscribed by the person taking it.

৩ প্রকরণ। এই আইনমতে যাঁহারা কমিস্যানর স্বরূপে নিযুক্ত হন তাঁহারদের প্রত্যেক জনকে শপথ করাইবার ক্ষমতা ইহাতে দেওয়া গেল, ও যে জন শপথ করেন তিনি ঐ সুকৃতিপত্রে দস্তখৎ করিবেন ইতি।

PART III.

General mode of Assessment.

তৃতীয় খণ্ড।

টাক্স ধার্য্য করিবার সাধারণ নিয়ম।

[Commissioners to meet to issue Precepts to Assessors.]

[আসেসরদিগকে হুকুমনামা দিবার জন্যে কমিস্যানরেরদের বৈঠক করিবার কথা।]

XXXI. 1. For the raising and levying the

৩১ ধারা।—১ প্রকরণ। উক্ত টাক্স বসাইয়া ধার্য্য

said Duties, the Commissioners for general purposes in each District shall hold a meeting under this Act, at which meeting the Assessors of the District and the Assistant Assessors, if any, shall attend.

2. The said Commissioners shall, at such meeting, administer to the said Assessor and Assistant Assessor, if any, the oath required hereby to be taken by them respectively, and shall issue their Precept to the said Assessor, directing him to give the notices hereinafter mentioned, within such time and in such manner as the said Precept shall direct, together with such instructions in writing as may be necessary for carrying this Act into execution.

[Assessors to give notice to persons chargeable according to Precept.]

XXXII. The Assessor shall, within the time directed by the Precept of the Commissioners, give notice, or cause notice to be given, to every person chargeable to the said Duties in respect of any property or profits situate or arising within the District for which the said Assessor shall act, or shall leave, or cause to be left, such notice at his dwelling-house, or usual place of business, requiring every such person to prepare and deliver all such lists, declarations, and statements as they are required to do by this Act within such time as shall be limited in the said Precept.

[General notices also to be given by Assessors.]

XXXIII. 1. The said Assessor shall also, within the time and in the manner directed by the Precept of the said Commissioners, cause general notice to be given by proclamation, in the manner usual in the District, requiring all persons who are by this Act to make out and deliver any lists, statements or declarations, to make out and deliver to the said Assessor, or to the Clerk to the said Commissioner, or to such Officer, or at such Office as shall be mentioned in that behalf in the said notice, all such lists, statements and declarations, within the time therein limited.

2. Such general notice shall, when so verified, be deemed sufficient notice to all persons residing in the District, wherever they shall have been given as aforesaid, and the proclamation of the same in the manner aforesaid shall be deemed good service of such notice.

3. Provided that the Commissioner for general purposes shall, in all cases, determine what is the usual and proper manner of giving notice by proclamation in the District or place wherein such notices are to be given and the notice shall be given in the manner directed by the said Commissioners.

Lists and Statements.

[Lists and Statements to be delivered by the Assessors to Officer or at Office directed by notice.]

XXXIV. Every list, statement, or declaration required to be delivered by any notice under this

করিবার জন্যে প্রত্যেক প্রদেশের সাধারণ কার্য্যের কমিসানরেরা এই আইনমতে বৈঠক করিবেন। সেই বৈঠকে ঐ প্রদেশের আসেসরেরা উপস্থিত থাকিবেন, ও আসিষ্টাণ্ট আসেসরেরা থাকিলে তাঁহারাও উপস্থিত থাকিবেন।

২ প্রকরণ। উক্ত আসেসরেরদের, ও আসিষ্টাণ্ট আসেসরেরা থাকিলে তাঁহারদের এই আইনমতে যে শপথ করিবার হুকুম হয়, তাঁহারদিগকে ঐ কমিসানরেরা ঐ বৈঠকে সেই শপথ করাইবেন, ও উক্ত আসেসরদিগকে হুকুমনামা দিবেন। অর্থাৎ ইহার পরে যে এত্তেলার কথা লেখা আছে সেই এত্তেলা ঐ হুকুমনামার লিখিত সময়ে ও নিয়মমতে দিবার হুকুম, ও এই আইনমতের কার্য্য হইবার জন্যে যে২ উপদেশ লিখিয়া দেওয়া আবশ্যক সেই২ উপদেশ ঐ হুকুমনামাতে থাকিবেক ইতি।

[যাঁহারদের টাক্স লাগিবে তাঁহারদিগকে আসেসরেরদের ঐ হুকুমনামামতে এত্তেলা দিবার কথা।]

৩২ ধারা। ঐ আসেসর যে প্রদেশের নিমিত্তে কার্য্য করেন সেই প্রদেশের মধ্যে যে সম্পত্তি থাকে কি যে লাভ উৎপন্ন হয় তাহার নিমিত্তে যে২ লোকের ঐ টাক্স লাগিবে তাঁহারদিগকে ঐ আসেসর, কমিসানরেরদের হুকুমনামার লিখিত সময়ের মধ্যে, এত্তেলা দিবেন কি দেওয়াইবেন, কিম্বা তাঁহারদের বাসস্থানে কি নিয়ত কর্ম্ম করিবার স্থানে ঐ এত্তেলা রাখিবেন কি রাখিয়া দেওয়াইবেন। ঐ এত্তেলার মর্ম্ম এই যে, এই আইনমতে উক্ত প্রত্যেক জনের যে২ ফর্দ্দ ও নিশ্চয়ার্থক কথা ও কৈফিয়ৎ প্রস্তুত করিয়া দাখিল করিবার আজ্ঞা হয় তাহা তাঁহারা ঐ হুকুমনামার নিরূপিত মিয়াদের মধ্যে দেন ইতি।

[সাধারণ এত্তেলাও আসেসরেরদের দিবার কথা।]

৩৩ ধারা।—১ প্রকরণ। আরো উক্ত আসেসর ঐ কমিসানরেরদের হুকুমনামার লিখিত সময়ে ও নিয়মমতে সাধারণ এক এত্তেলা, প্রদেশের চলিত রীতিমতে ঘোষণা করাইবেন। ঐ এত্তেলার মর্ম্ম এই যে, এই আইনমতে যে সকল লোকের কোন ফর্দ্দ কি কৈফিয়ৎ কি নিশ্চয়ার্থক কথা লিখিয়া দাখিল করিতে হয়, তাঁহারা ঐ এত্তেলানামার লিখিত মিয়াদের মধ্যে সেই ফর্দ্দ কি কৈফিয়ৎ কি কথা প্রস্তুত করিয়া ঐ আসেসরকে, কি ঐ কমিস্যনরের ক্লার্ককে দেন কিম্বা ঐ এত্তেলানামার লিখিত অন্য কার্য্যকারকের নিকটে কি আফিসে দাখিল করেন।

২ প্রকরণ। তদ্রূপ সাধারণ এত্তেলা দেওয়া যাইবার শপথ লওয়া গেলে পূর্ব্বোক্তমতে যেখানে প্রকাশ হয় সেই প্রদেশনিবাসি সকল লোকের নিকটে উপযুক্ত এত্তেলা দেওয়া হইল জ্ঞান হইবেক, ও সেই এত্তেলা উক্তপ্রকারে ঘোষণা হইলে উপযুক্তমতে জারী হইয়াছে জ্ঞান হইবেক।

৩ প্রকরণ। কিন্তু সেই এত্তেলা যে প্রদেশে কি স্থানে দিতে হয়, সেই স্থানে এত্তেলা ঘোষণা করিবার কোন্ নিয়ম চলন থাকে ও উপযুক্ত হয়, এই কথা সাধারণ কার্য্যের কমিসানর সর্ব্বদাই স্থির করিবেন, ও তিনি যে রূপ আজ্ঞা করেন সেই রূপে ঐ এত্তেলা দেওয়া যাইবে ইতি।

ফর্দ্দ ও কৈফিয়তের বিধি।

[ফর্দ্দ ও কৈফিয়ৎ আসেসরদিগকে কিম্বা এত্তেলার লিখিত কার্য্যকারকদিগকে কি আফিসে দিবার কথা।]

৩৪ ধারা। এই আইনমতের কোন এত্তেলাক্রমে যে২ ফর্দ্দ কি কৈফিয়ৎ কি নিশ্চয়ার্থক কথা দিবার আজ্ঞা

Act shall be delivered to the Assessor of the District, or to the Officer, or at the Office mentioned in the said notice, as shall be directed in such notice, and within the time therein limited.

[Notices of lists to be delivered by persons chargeable.]

XXXV. 1. Every person chargeable under this Act shall, when required so to do, whether by any general or particular notice given in pursuance of this Act within the period mentioned in such notice, prepare and deliver to the person, or at the Office mentioned therein, a true and correct statement in writing, in such form as shall be directed under the authority of this Act, and signed by the person delivering the same, containing the amount and particulars of the profits and income arising to such person from all and every the sources chargeable under this Act, according to the respective Schedules thereof, which amount shall be estimated for the period mentioned and according to the respective Rules contained in this Act.

2. To such statement shall be added a declaration that the same is truly estimated on all the sources contained in the said several Schedules, describing the same, after setting against, or deducting from such profits such sums as are allowed by this Act, and no other sum, and every such statement shall be made exclusive of the profits or income, accrued or accruing from interest of money or other annual payment arising out of the property of any other person, for which such other person ought to be charged by virtue of this Act.

[Notices of lists to be delivered by persons chargeable on account of others.]

XXXVI. 1. Every person who shall be in the receipt of any money or value, or the profits arising from any of the sources mentioned in this Act, of or belonging to any other person, in whatever character the same shall be received, for which such other person is chargeable under this Act, or would be so chargeable if he were resident in India, shall, within the period mentioned in such notice as aforesaid, prepare and deliver, in the manner herein directed, a list in writing in such form as this Act requires, signed by him, containing a true and correct statement of all such money, value, or profits, and the name and place of abode of every person to whom the same shall belong, together with a declaration whether such person is of full age, or a married woman, subject to the provisions of the English Law regarding coverture, living with her husband, or a married woman, subject as aforesaid, whose husband is not accountable for the payment of the Duty hereby chargeable, or whether such person is or is not a resident in India, or an infant, or lunatic.

[*Government Gazette*, 1st *May*, 1860.]

হয় তাহা ঐ এত্তেলার লিখিত মিয়াদের মধ্যে প্রদেশের আসেসরকে দিতে হইবেক, কিম্বা ঐ এত্তেলার লিখিত অন্য কার্য্যকারকের নিকটে কি আফিসে দাখিল করিতে হইবেক ইতি।

[যাঁহারদের টাক্স লাগিবে তাঁহারদের ফর্দ্দ দিবার এত্তেলার কথা]

৩৫ ধারা।—১ প্রকরণ। এই আইনমতের টাক্স যাঁহার দিতে হইবে, তাঁহাকে এই আইনক্রমে দেওয়া কোন সাধারণ কি বিশেষ এত্তেলা দ্বারা আজ্ঞা হইলে তিনি, এই আইনমতে যে পাঠে লিখিবার আজ্ঞা হয়, সেই পাঠে সত্য ও যথার্থ কৈফিয়ৎ লিখিয়া, ঐ এত্তেলার লিখিত মিয়াদের মধ্যে ঐ এত্তেলার লিখিত ব্যক্তির হাতে কিম্বা আফিসে দিবেন। যে জন ঐ এত্তেলা দেন তাঁহার তাহাতে দস্তখৎ করিতে হইবেক। এই আইনের নানা তফসীলঅনুসারে, যে২ বিষয়ের উপর এই আইনমতের টাক্স লাগিবে, এমত যে সকল বিষয়ের দ্বারা ঐ লোকের যত টাকা লভ্য ও আয় হয় তাহা, ও লভ্যের ও আয়ের বিশেষ কথা ঐ কৈফিয়তে লিখিতে হইবে। ও এই আইনেতে যে সময় ও যে২ বিধি লেখা আছে সেই সময়ের নিমিত্তে ও সেই বিধিমতে ঐ টাকার হিসাব করিতে হইবেক।

২ প্রকরণ। যে২ বিষয়ের দ্বারা টাকা উপার্জ্জন হয়, তাহার বর্ণনা উক্ত যে২ তফসীলে হইয়াছে, সেই তফসীলের লিখিত সকল বিষয় দ্বারা যত আয় হয়, তাহাহইতে যত টাকা বাদ দিবার অনুমতি এই আইনেতে হইয়াছে তাহা ভিন্ন আর কিছু বাদ না দিয়া, ঐ লভ্যের ও আয়ের হিসাব হইয়াছে, এইমত নিশ্চয় কথা ঐ কৈফিয়তে লিখিতে হইবেক। আর অন্য লোকের যে সম্পত্তির নিমিত্তে এ অন্য লোকের এই আইনমতে টাক্স দেওয়া উচিত, সেই সম্পত্তিতে বৎসরে২ যে টাকা আদায় হয় কিম্বা টাকার যে সুদ হয়, তাহা ঐ লভ্যের কি আয়ের মধ্যে না ধরিয়া ঐ কৈফিয়ৎ লিখিতে হইবেক ইতি।

[অন্য লোকেরদের কারণে যাঁহারদের টাক্স লাগিবে তাঁহারদের ফর্দ্দ দিবার এত্তেলার কথা।]

৩৬ ধারা।—১ প্রকরণ। যদি কোন লোক অন্য ব্যক্তির কোন টাকা কি বিষয়ের লাভ পাইয়া থাকেন, কিম্বা এই আইনের লিখিত কোন বিষয়হইতে যে আয় হয় সেই আয় পাইয়া থাকেন, তবে সেই টাকা কি আয় যে কোন প্রকারে তাঁহার হাতে আসুক তাহার নিমিত্তে যদি এই আইনমতে ঐ অন্য ব্যক্তির টাক্স লাগিতে পারে, কিম্বা সেই লোক ভারতবর্ষে বাস করিলে লাগিত, তবে যাঁহার হাতে ঐ টাকা আইসে তিনি পূর্ব্বোক্ত এত্তেলার লিখিত মিয়াদের মধ্যে এই আইনের নির্দ্দিষ্ট পাঠে এক ফর্দ্দ লিখিয়া তাহাতে দস্তখৎ করিয়া এই আইনে যে রূপে নির্দ্দিষ্ট হইয়াছে সেইরূপে দাখিল করিবেন। সেই ফর্দ্দেতে, ঐ সকল টাকার কি লাভের কি আয়ের সত্য ও যথার্থ কৈফিয়ৎ ও তাহা যে লোকের টাকাপ্রভৃতি হয় তাঁহার নাম ও বাসস্থান, ও সেই লোক বয়প্রাপ্ত আছেন কি না, ও বিবাহিতা স্ত্রী হইলে বিবাহিতা স্ত্রীর বিষয়ে ইঙ্গলণ্ডীয় আইনের যে বিধান চলে সেই বিধানের অধীনা হইয়া স্বামির সঙ্গে বাস করেন কি না, কিম্বা সেই বিধানের অধীনা হইলেও স্বামী এই আইনমতের বসান টাক্সের দায়ী নহেন এমত স্ত্রী আছেন কি না, কিম্বা সেই লোক ভারতবর্ষে বাস করেন কি না, কি নাবালগ কি ক্ষেপা আছেন কি না, এই সকল বর্ণনা লিখিতে হইবেক ইতি।

2. Every person acting in such character jointly with any other person shall, in the manner aforesaid, deliver a list of the names and places of abode of every person so joined with him at the time of delivering such list.

[List of Lodgers, Inmates, and Clerks.]

XXXVII. 1. Every person, when required so to do by any notice given in pursuance of this Act, shall, within the period to be mentioned in such notice, prepare and deliver to the Assessor of the District wherein such person shall reside a list in writing, containing, to the best of his belief, the proper name of every lodger or inmate resident in his dwelling-house, and of other persons, not being menial servants, employed in his service, whether resident in such dwelling-house or not, and the place of residence of such of them as are not resident in such dwelling-house, and also of any such lodger or inmate who shall have any ordinary place of residence elsewhere, at which he is entitled, under this Act, to be assessed, who shall be desirous of being so assessed at such place of ordinary residence.

2. Such lists shall be signed by the respective parties delivering the same, and shall be made out in such form as shall be directed under the authority of this Act.

3. Provided always that no person required by this Act to deliver a list of lodgers, inmates, or other persons aforesaid, shall be liable to the penalties hereinafter mentioned, or either of them, for any omission of the name or residence of any person in his service or employ, and not resident in his dwelling-house, if it shall appear to the Commissioners for executing this Act, on enquiry before them, that such person is entitled to be exempted from the payment of all and every the Duties hereby imposed.

Duties of Assessors.

[Assessors to deliver alphabetical list of persons on whom notices served.]

XXXVIII. The Assessor shall make out an alphabetical list, and deliver the same to the Collector of the District, containing the names of all persons to or on whom such notices have been delivered or served in pursuance of this Act, and the names of all persons having property or profits chargeable under this Act within the District of such Assessor, distinguishing the persons who have duly made their returns, and the persons who have omitted to make such returns, and the persons who have given notice to be assessed by the Commissioners for Special Purposes, and also the persons who shall have been returned as lodgers or inmates within such limits, or as chargeable within, but having a residence out of such limits.

২ প্রকরণ। যদি সেই লোক অন্যেরদের সঙ্গে সংযুক্ত হইয়া পূর্ব্বোক্তমতে অন্যের নিমিত্তে কার্য্য করেন, তবে ঐ ফর্দ্দ দিবার সময়ে যত জন তাঁহার সঙ্গে সেই প্রকারে সংযুক্ত থাকেন তাঁহারদের প্রত্যেক জনের নামের ও বাসস্থানের ফর্দ্দও তাঁহার দিতে হইবেক।

[কাহার সঙ্গে যাহারা ঘরে বাস করে কি থাকে তাহারদের ও কেরাণীপ্রভৃতির নামাদি লিখিবার কথা।]

৩৭ ধারা।—১ প্রকরণ। কোন লোককে যখন এই আইনমতের কোন এত্তেলা দিয়া হুকুম হয়, তখন সেই লোক আপন বসতবাটীর মধ্যে যাহারা বাস করে কি থাকে আপনার জ্ঞানমতে তাহারদের প্রত্যেক জনের প্রকৃত নামের, ও ঘরের চাকর ছাড়া অন্য যে লোকেরা তাঁহার নিকটে চাকরী করে তাহারা সেই বসতবাটীতে বাস করুক কি না করুক, তাহারদের নাম, ও তাহারদের যত জন সেই বাটীতে বাস না করে তাহারদের বাসস্থান, ও সেই বাটীর মধ্যে যাহারা বাস করে কি থাকে কিন্তু তাহারদের নিয়ত থাকিবার বাটী অন্য স্থানে আছে ও এই আইনমতে সেই অন্য বাটীতে তাহারদের টাক্স ধার্য্য হইতে পারিবে, ও আপনারদের নিয়ত সেই বাসস্থানে তাহারদের টাক্স ধার্য্য হয় এই ইচ্ছা যাহারদের থাকে, এমত প্রত্যেক জনের নাম এক ফর্দ্দে লিখিয়া, যে প্রদেশে বাস করেন সেই প্রদেশের আসেসরকে ঐ এত্তেলার লিখিত মিয়াদের মধ্যে দাখিল করিবেন।

২ প্রকরণ। যাঁহারা সেই ফর্দ্দ দাখিল করেন তাঁহারদের দস্তখৎ তাহাতে থাকিবেক, ও এই আইনের ক্রমতাক্রমে যে পাঠ নির্দ্দিষ্ট করা যায় সেই পাঠে ঐ ফর্দ্দ লিখিত হইবে।

৩ প্রকরণ। কিন্তু কাহার ঘরের মধ্যে অন্য যাহারা বাস করে কি থাকে তাহারদের ও পূর্ব্বোক্ত প্রকারের অন্য লোকের নামের ফর্দ্দ দাখিল করিতে যাঁহাকে এই আইনমতে আজ্ঞা করা যায়, তিনি আপনার চাকরীতে কি কর্ম্মেতে নিযুক্ত যে লোক আপনার বসত বাটীর মধ্যে বাস না করে, এমত কোন লোকের নাম কি বাস স্থান যদি না লিখিয়া থাকেন, ও পরে যদি এই আইনের কার্য্য করিবার কমিসানরেরা তদারক করিয়া দেখেন যে, ঐ লোকেরদের এই আইনমতের বসান কোন টাক্স লাগে না, তবে উক্ত প্রকারের নামাদি না লিখিবার যে দণ্ড ইহার পরে লেখা যাইতেছে তাঁহার সেই সকল দণ্ড কি তাহার মধ্যে কোন দণ্ড হইবেক না ইতি।

আসেসরেরদের কর্ম্মের বিধি।

[যাহারদের নামে এত্তেলা জারী হয় তাহারদের নামের ফর্দ্দ বর্ণমালার অক্ষরক্রমে আসেসরেরদের লিখিয়া দিবার কথা।]

৩৮ ধারা।—১ প্রকরণ। এই আইনমতে যাঁহারদিগকে এত্তেলা দেওয়া গিয়াছে কি যাঁহারদের উপর এত্তেলা জারী হইয়াছে, ও এই আইনমতে যাহার উপর টাক্স বসান যাইতে পারে, আসেসরের এলাকার মধ্যে এমত সম্পত্তি কি আয় যে লোকেরদের থাকে, তাঁহারদের নামের ফর্দ্দ ঐ আসেসর বর্ণমালার অক্ষরক্রমে লিখিয়া প্রদেশের কালেক্টরকে দিবেন। ও যে লোকেরা সেই এত্তেলামতে উপযুক্তরূপে ফর্দ্দ দিয়াছেন, ও যাঁহারা ফর্দ্দ দেন নাই, ও বিশেষ কার্য্যের কমিসানরেরদের দ্বারা টাক্স বসান যাইবার এত্তেলা যাঁহারা দিয়াছেন, ও সেই এলাকার সীমার মধ্যে অন্যের বাটীতে বাস করে কি থাকে বলিয়া যাহারদের নাম ফর্দ্দে লেখা আছে, কিম্বা ঐ এলাকার সীমার বাহিরে বাস করিয়া সেই এলাকায় যাহারদের উপর টাক্স বসান যাইতে পারে, এমত সকল লোকের নাম, ঐ আসেসর সেই ফর্দ্দেতে বিশেষ করিয়া লিখিবেন।

2. If such Assessor shall have neglected to give notice to any person to whom the same ought to be delivered, the Collector of the District may, at any time afterwards, cause such notice to be delivered to, or served on such person, and may also, from time to time, cause the like notice to be delivered to, or served on any person coming to reside in any District after the expiration of such notices.

[Assessors to verify service of notices.]

XXXIX. The Assessor for every District shall personally appear and make oath before the said Collector, that the several notices required to be delivered as aforesaid, by this Act, have been duly served in the manner required by this Act, to the best of his knowledge; and that general notices to the effect mentioned in this Act have been duly proclaimed in the manner hereby required in such proper places within the District, for which such Assessor shall act, as by this Act is required.

[Abstracts to be made of Returns by Clerk.]

XL. 1. The Clerk to the Commissioners shall, with all convenient speed, abstract the returns of statements delivered to such Collector by the Assessor into books to be provided for that purpose, and according to such forms as shall be transmitted from the Chief Revenue Authority aforesaid.

2. Such abstracts shall contain the names of the persons making such returns, and the several amounts of profits returned by them respectively.

3. Such abstracts shall be delivered by the said Clerk to the Collector; who shall, when he shall have completed his assessments, deliver the same to the said Commissioners.

4. All such returns shall be numbered and filed in the Office of the said Commissioner and carefully kept so long as the accounts of the said Duties for such District, or any part thereof, shall remain unpaid.

5. The Assessor of the District shall have free access to all such books at all reasonable times, and shall take such copies thereof, or of such parts thereof, or extracts from the same, as he shall deem necessary, in order to the due execution of this Act.

[Assessor to make out his assessment from Returns.]

XLI. 1. The Assessor shall make out his assessment on all lands and houses within the limits of his District, and shall set down therein the full and just annual value of all such lands in each particular case, according to the directions of this Act, together with the names of the owners, or of the persons assessed in respect thereof.

2. And shall also make out his assessment on

২ প্রকরণ। ঐ প্রকারের এত্তেলা যাঁহার নামে দিতে হয় এমত কোন লোকের নামে ঐ আসেসর যদি এত্তেলা না দেন, তবে ঐ প্রদেশের কালেক্টর সাহেব তাহার পর কোন সময়ে, সেই লোকের নামে এত্তেলা দেওয়াইতে কি জারী করাইতে পারিবেন। ও সেই এত্তেলার মিয়াদ ফুরাইলে পর যে কোন লোক সেই প্রদেশের মধ্যে বাস করিতে আইসেন, তাঁহার নামেও সেই প্রকারের এত্তেলা সময়ে২ দেওয়াইতে কি জারী করাইতে পারিবেন ইতি।

[এত্তেলা জারী হইবার কথা আসেসরেরদের সত্য করিয়া কহিবার কথা।]

৩৯ ধারা। প্রত্যেক প্রদেশের আসেসর উক্ত কালেক্টর সাহেবের সম্মুখে আপনি হাজির হইয়া শপথ করিয়া কহিবেন যে, এই আইনমতে যে সকল এত্তেলা পূর্ব্বোক্ত প্রকারে দিবার আজ্ঞা হইয়াছে তাহা আমার জ্ঞানপর্য্যন্ত এই আইনের লিখিত নিয়মমতে উপযুক্তরূপে জারী হইয়াছে, ও সেই আসেসর এই আইনমতে যে প্রদেশের মধ্যে কর্ম্ম করেন, সেই প্রদেশের উপযুক্ত সকল স্থানে এই আইনের লিখিত মর্ম্মের সাধারণ এত্তেলা এই আইনের লিখিত নিয়মমতে উপযুক্তরূপে ঘোষণা হইয়াছে ইতি।

[যে সকল ফর্দ্দ দেওয়া যায় তাহার খোলাসা ক্লার্কের লিখিবার কথা।]

৪০ ধারা।—১ প্রকরণ। আসেসর যে সকল কৈফিয়ৎ কালেক্টর সাহেবকে দেন তাহার খোলাসা লিখিবার যে বহী থাকিবে সেই বহীতে কমিস্যনরের ক্লার্ক সুবিধামতে ত্বরা করিয়া লিখিবেন, ও রাজস্বের পূর্ব্বোক্ত প্রধান কার্য্যকারক সাহেব যে পাঠের আজ্ঞা করেন সেই পাঠে তাহা লিখিবেন।

২ প্রকরণ। যাঁহারা সেই২ কৈফিয়ৎ দেন তাঁহারদের নাম ও এক২ জন আপনার আয় বলিয়া যত টাকা লিখিয়াছেন তাহা ঐ খোলাসাতে লিখিয়া দেওয়া যাইবে।

৩ প্রকরণ। উক্ত ক্লার্ক সেই খোলাসা কালেক্টর সাহেবকে দিবেন, ও কালেক্টর সাহেব টাক্স ধার্য্য করিবার কর্ম্ম সমাপ্ত করিলে পর, ঐ খোলাসা উক্ত কমিস্যনর সাহেবদিগকে দিবেন।

৪ প্রকরণ। ঐ সকল কৈফিয়তে নম্বর দেওয়া যাইবে, ও উক্ত কমিস্যনর সাহেবের আফিসে নথীর মতে রাখা যাইবে, ও সেই প্রদেশের কি তাহার কোন অংশের নিমিত্তে উক্ত টাক্স যত কাল আদায় না হইয়া থাকে তত কালপর্য্যন্ত সাবধান করিয়া রাখা যাইবে।

৫ প্রকরণ। প্রদেশের আসেসর উপযুক্ত যেসময়ে চাহেন সেই সময়ে সেই সকল বহী অবাধিতরূপে দেখিতে পারিবেন, ও তাঁহার এই আইনমতের কর্ম্ম উপযুক্তরূপে করিবার জন্যে ঐ বহীর কি তাহার কোন অংশের যে নকল আবশ্যক জ্ঞান করেন কি তাহার যে কথা গ্রহণ করা আবশ্যক বুঝেন তাহা নকল করিয়া লইতে পারিবেন ইতি।

[আসেসরেরদের ঐ কৈফিয়ৎ দেখিয়া টাক্স ধার্য্য করিবার কথা।]

৪১ ধারা।—১ প্রকরণ। আসেসর যে প্রদেশে কর্ম্ম করেন তাহার সীমার মধ্যে যে সকল জমী ও ঘর থাকে তাহার উপর টাক্স ধার্য্য করিয়া এক ফর্দ্দ করিবেন, ও এই আইনের বিধানমতে ঐ সকল জমীর প্রত্যেক খণ্ডের পূরা ও যথার্থ যত লাভ বৎসরে হয় তাহা ও তাহার স্বামিরদের নাম কিম্বা তাহার নিমিত্তে যে লোকেরদের উপর টাক্স বসান যায় তাঁহারদের নাম ঐ ফর্দ্দে লিখিবেন।

২ প্রকরণ। ও এই আইনের ১ ও ২ ও ৪ ধারামতে

all persons who have made returns, or ought to have made returns under any of the Schedules 1, 2 and 4, of this Act, in respect of the profits or income wherewith they are chargeable respectively under any of the Schedules to which the said returns relate (except in respect of such profits described in Schedule 2, as are to be assessed by the Commissioners for Special Purposes, as hereinafter authorized).

[Assessor to deliver assessments to Collectors.]

XLII. The said Assessor shall deliver the said assessments, together with all returns which shall have been made to him, (except returns under Schedule 2, when assessments are to be made by the Special Commissioners as hereinafter authorized) to the Collector of his District, such returns being first progressively numbered.

2. Whenever the said Assessor shall not be able to make his assessment according to the provisions of this Act, or shall be obstructed therein, it shall be lawful for him to make application to the said Collector, or to the said Commissioners of his District, who shall severally instruct such Assessor in making his assessments, and assist him in the execution of this Act, according to the powers and authorities vested in them respectively.

[Assessors to verify assessments on oath.]

XLIII. At or after the time of bringing in his assessments as aforesaid to the Collector, the Assessor, in the presence of the Collector, shall make oath that such assessments are true, and are made according to the best of his skill and judgment, and shall submit to be examined on oath before the Collector, or before the Commissioners, in all matters and things concerning the said assessments which the Collector or the Commissioner shall require for his or their information.

(To be continued.)

যে সকল লোক কৈফিয়ৎ দাখিল করিয়াছেন কিম্বা যাহারদের কৈফিয়ৎ দাখিল করা উচিত তাঁহারদের ঐ কৈফিয়তের সঙ্গে যে তফসীলের সম্পর্ক থাকে তাহার কোন তফসীলমতে তাঁহারদের যে প্রাপ্তির কি আয়ের নিমিত্তে তাঁহারদের টাক্স লাগিতে পারে তাহা বুঝিয়া তাঁহারদের টাক্স ধার্য্য করিবেন। কিন্তু ২ নম্বরের তফসীলে যে আয়ের উপর বিশেষ কার্য্যের কমিস্যানরেরদের ঐ টাক্স বসাইবার হুকুম হইবার পরে হইতেছে তাহার উপর টাক্স বসাইবেন না ইতি।

[আসেসরেরা যে টাক্স ধার্য্য করেন তাহার ফর্দ্দ কালেক্টর সাহেবদিগকে দিবার কথা।]

৪২ ধারা।—১ প্রকরণ। উক্ত আসেসর টাক্স ধার্য্য করিয়া যে ফর্দ্দ করেন তাহা ও তাঁহাকে যে সকল কৈফিয়ৎ দেওয়া গিয়াছে তাহাতে ১, ২, প্রভৃতি নম্বর ক্রমশঃ দিয়া সেই কৈফিয়ৎ আপন প্রদেশের কালেক্টর সাহেবকে দিবেন। (কিন্তু ২ নম্বরের তফসীলমতে যে কৈফিয়ৎ হয় তাহা ধরিবেন না, কেননা সেই কৈফিয়তের মতে বিশেষ কমিস্যনর সাহেবেরেরদের টাক্স বসাইবার আজ্ঞা হইবার পরে করা যাইতেছে।)

২ প্রকরণ। যদি ঐ আসেসর এই আইনের বিধানঅনুসারে টাক্স ধার্য্য করিতে না পারেন, কিম্বা সেই কর্ম্মেতে যদি তাঁহার বাধা হয়, তবে তিনি আপন প্রদেশের ঐ কালেক্টর সাহেবের কিম্বা উক্ত কমিস্যনর সাহেবেরদের নিকটে দরখাস্ত করিতে পারিবেন। তাহাতে তাঁহারা ঐ আসেসরকে সেই টাক্স ধার্য্য করিতে শিক্ষা দিবেন, ও তাঁহারদিগকে যে সকল ক্ষমতা ও শক্তি দেওয়া যায় তদনুসারে তাঁহাকে এই আইনমতে কার্য্য করিতে সাহায্য করিবেন।

[আসেসরেরা যে টাক্স ধার্য্য করেন তাহা শপথ করিয়া যথার্থ জানাইবার কথা।]

৪৩ ধারা। আসেসর টাক্স ধার্য্য করিয়া ঐ টাক্সের ফর্দ্দ যে সময়ে কালেক্টর সাহেবের নিকটে আনেন সেই সময়ে, কি তাহার পরে, ঐ আসেসর কালেক্টর সাহেবের সাক্ষাতে শপথ করিয়া এই কথা জানাইবেন যে ঐ টাক্স যথার্থ ও আপনার বুদ্ধি সাধ্যমতে ধার্য্য হইয়াছে। আর কালেক্টর সাহেব কিম্বা কমিস্যনর সাহেবেরা ধার্য্য করা ঐ টাক্সের বিষয়ে যে কিছু জানিতে চাহেন, এমন সকল বিষয়ে ঐ কালেক্টর সাহেবের কি কমিস্যনরেরদের সম্মুখে তাঁহার শপথপূর্ব্বক জোবানবন্দী দিতে স্বীকার করিতে হইবেক ইতি।

[ইহার অবশিষ্ট আগামিতে প্রকাশ হইবেক।]

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

APPOINTMENTS.

The 16th April, 1860.

Baboo Juddoonath Mookerjea, Moonsiff of Satkheera, to be Moonsiff of Busheerhaut, in Zillah 24-Pergunnahs, and Baboo Thakoor Doss Mookerjea, Moonsiff of Busheerhaut, to be Moonsiff of Satkheera, in the same District.

H. B. Lawford, *Offg. Register.*

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৬০ সাল ১৬ আপ্রিল।

জিলা চব্বিশপরগনার সাতখিরার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু যদুনাথ মুখুয্যা ঐ জিলার বশিরহাটের মুনসেফ হইবেন। ও ঐ জিলার বশিরহাটের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু ঠাকুরদাস মুখুয্যা ঐ জিলার সাতখিরার মুনসেফ হইবেন।

এচ বি লাফর্ড। একটিং রেজিষ্টর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবর্নর সাহেবের হুকুম।

১৮৮০ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬০ সাল ২১ আপ্রিল।

শ্রীযুত এ জি ক্রু সাহেব (Mr. A. G. Crewe,) পূরণীয়ার সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসকের কর্ম্ম করিবেন। তাহাতে গত মাসের ২৭ তারিখে পুরীতে তাঁহার নিযুক্ত হওয়ার হুকুম রহিত হইয়াছে।

১৮৬০ সাল ২৩ আপ্রিল।

শ্রীযুত কাজী গোলাম হুকানি গৌহাটির প্রধান সদর আমীন হইবেন।

শ্রীযুত বাবু যদুরাম বড়ুয়া গোয়ালপাড়ার সদর আমীন হইবেন।

শ্রীযুত জগবন্ধু বাবু বড়পেটার মুনসেফ হইবেন।

শ্রীযুত মুনশী ব্রজলাল দাস গৌহাটির মুনসেফের কর্ম্ম করিবেন।

শ্রীযুত মুনশী কিফায়ৎ উল্লা লক্ষ্মীপুরের মুনসেফ হইবেন, এবং ঐ জিলাতে সদর আমীন ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতামতে কর্ম্ম করিবেন।

ছুটী।

১৮৬০ সাল ২ আপ্রিল।

ইষ্টাম্প ও ষ্টেশনরির সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত জে এ ক্রাফর্ড সাহেব (Mr. J. A. Crawford,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে ছুটীর নূতন সংশোধিত বিধির ৬ ধারামতে পনের মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

কলিকাতার শ্রীযুত লার্ড বিশপ সাহেব সেণ্ট পাল নামক গ্রীজা ঘরের ধর্ম্মোপদেশক শ্রীযুত পাদরি জে কেব্রৌন সাহেবকে (Rev. J. C. Browne,) এক মাসের যে অনুগ্রহের ছুটী দেন তাহা মঞ্জুর হইয়াছে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬০ সাল ২৪ আপ্রিল।

চব্বিশপরগনার ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু অভয়াচরণ মল্লিক বর্ত্তমান মাসের ১৯ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন। ইহাতে গত মাসের ৩ তারিখে যে ছুটী পান তাহার অবশিষ্ট কাল ঐ ১৯ তারিখঅবধি রহিত হইয়াছে।

১১৬৮ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬০ সাল ২৫ আপ্রিল।

শ্রীযুত এ ডবলিউ রসেল সাহেব (Mr. A. W. Russell,) ঢাকার অতিরিক্ত জজ হইবেন।

একটিং রেজিষ্টর শ্রীযুত এচ বি লাফর্ড সাহেব (Mr. H. B. Lawford,) সদর আদালতের রেজিষ্টর হইবেন।

বর্দ্ধমানের একটিং জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ এস উএলস সাহেব (Mr. W. S. Wells,) ঐ জিলার জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুত এচ সি রিচার্ডসন সাহেব (Mr. H. C. Richardson,) ভাগলপুরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন।

ছিলটের একটিং জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত টি ওআলটন সাহেব (Mr. T. Walton,) সেই জিলার জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

বাকরগঞ্জের একটিং মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত আর সি রেক্স সাহেব (Mr. R. C. Raikes,) গত মাসের ১১ তারিখঅবধি ঐ জিলার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুত এচ এচ রাবিনসন সাহেব (Mr. H. H. Robinson,) পাটনার জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন কিন্তু অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত চম্পারণের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম্ম করিতে থাকিবেন।

পুরণিয়ার একটিং জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত এ স্মিথ সাহেব (Mr. A. Smith,) ঐ জিলার জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুত এফ টকর সাহেব (Mr. F. Tucker,) মেদিনীপুরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন কিন্তু অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত রঙ্গপুরের জজের কর্ম্ম করিতে থাকিবেন।

যশোহরের একটিং মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত ই ডবলিউ মলোনি সাহেব (Mr. E. W. Molony,) ঐ জিলার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন।

মালদহের একটিং মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত জে এম লৌইস সাহেব (Mr. J. M. Lowis,) ঐ জিলার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুত এচ বি সিমসন সাহেব (Mr. H. B. Simson,) মেদিনীপুরের জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন। কিন্তু অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত পুরণিয়ার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম্ম করিবেন।

শ্রীযুত এচ জে রেনলডস সাহেব (Mr. H. J. Reynolds,) দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুত সি এফ কার্ণাক সাহেব (Mr. C. F. Carnac,) কটকের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর ও নিমকের এজেণ্ট এবং স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে পেশকশী মহালের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের আসিষ্টাণ্ট হইবেন এইক্ষণে তাঁহার ছুটী হইয়াছে।

চব্বিশপরগনার একটিং কালেক্টর শ্রীযুত জি ব্রাইট সাহেব (Mr. G. Bright,) ঐ জিলার কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুত জি জি বালফোর সাহেব (Mr. G. G. Balfour,) পাবনার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন কিন্তু, অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত ছিলটের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম্ম করিতে থাকিবেন।

মুঙ্গেরের একটিং মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ এচ হেণ্ডর্সন সাহেব (Mr. W. H. Henderson,) ঐ জিলার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুত এস সি বেলি সাহেব (Mr. S. C. Bayley,) শাহাবাদের মাজিষ্ট্রেট হইবেন।

পোলীসের দ্বিতীয় পল্টনের অধ্যক্ষ শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট জে জি রিবস সাহেব (Lieut. J. G. Reeves,) পাবনা জিলাতে মাজিষ্ট্রেটের সম্পূর্ণ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

কামরূপে রঙ্গিয়ার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু রাধাকান্ত বড়ুয়া ঐ জিলাতে সদর আমীনের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৬০ সাল ১৬ আপ্রিল।

সদর আদালতের জজ শ্রীযুত সি বি ট্রেবর সাহেব (Mr. C. B. Trevor,) ছুটীর নূতন সংশোধিত বিধির ১৪ ধারামতে ছয় মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৬০ সাল ২৫ আপ্রিল।

রেলওয়ে কমিস্যনর শ্রীযুত ডবলিউ এন্সলি সাহেব (Mr. W. Ainslie,) ফিনান্সিয়ল ডিপার্টমেণ্টের ১৮৫৭ সালের অক্টোবর মাসের ১৪ তারিখের বিজ্ঞাপনমতে নিয়মিত ছুটী লইয়া যাইবার আগে এক সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

বাকরগঞ্জের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত মৌলবী দলীলউদ্দীন আহমদ অচিকিত কার্য্যকারকেরদেত ছুটীর বিধির ৭ ধারামতে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬০ সাল ২৫ আপ্রিল।

শ্রীযুত জে বি ওয়ার্গান সাহেবকে (Mr. J. B. Worgan,) বর্ত্তমান মাসের ২০ তারিখে শাহাবাদের মাজিষ্ট্রেটের কর্ম্ম করিতে নিযুক্ত হইবার যে হুকুম হয় তাহা রহিত হইয়াছে তিনি শাসিরাম এলাকাখণ্ডের ভারপ্রাপ্ত হইয়া থাকিবেন।

এ আর ইয়ৎ।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

50 *Rupees Reward.*

Stolen on the 17th April, 1860, a gold Geneva watch. Maker's name Aucre.

No. 28,200.

The above reward will be paid to any one giving such information as may lead to the recovery of the property stolen.

Apply to the Joint Magistrate of Hooghly.

R. V. COCKERELL, *Joint Magistrate.*

৫০৲ টাকা পুরস্কার।

জেনিবা দেশের নির্ম্মিত এক সোণার ওয়াচ ঘড়ি চুরি হইয়াছে। ঘড়ি নির্ম্মাতার নাম (Aucr) ওকর। ঘড়ির নম্বর ২৮,২০০।

ঐ ঘড়ি যাহাতে ফিরিয়া পাওয়া যাইতে পারে এমত সম্বাদ যে কেহ হুগলীর মাজিষ্ট্রেট সাহেবকে জানাইতে পারেন তাঁহাকে ঐ ৫০৲ টাকা পুরস্কার দেওয়া যাইবে।

আর বি কাক্রেল। জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট।

ইস্তাহারনামা কাছারী নেমক চৌকীয়াত শহর কলিকাতা ইতি সন ১৮৬০ সাল তারিখ ২৪ এপ্রেল।

ইহার দ্বারায় সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে গত ১৬ এপ্রেল তারিখে রাত্রি আন্দাজ ৯॥ ঘণ্টার সময় নেমক চৌকী সুতানুটীর আস্ত জমাদার সুতানুটীর বন্দরে এক ব্যক্তিকে বিনানুমতির এক বস্তা পাঙ্গা নেমক সহ যাইতে দেখিয়া উক্ত ব্যক্তিকে ধৃত করিবার কারণ উদ্যোগ করায় ঐ ব্যক্তি নমক ফেলিয়া পলায়ন করায় ধৃত হওয়া নেমক ওজন করাতে ৮০ তোলা সেরের ২৷৷৮৸ হইয়াছে অতএব যে কেহ ঐ নেমকের দাবি রাখে তাহার উচিত যে মিয়াদ এক মাসের মধ্যে এই কাছারীতে অথবা অত্রস্থ উত্তর বিভাগের শ্রীযুক্ত জুষ্টিস আফ দি পিশ সাহেবের হজুরে ২৬ মে তারিখে উক্ত মোকদ্দমা বিচারের দিন অবধারিত হইল ঐ দিবস প্রশংসিতের হজুরে হাজির হইয়া আপন দাওয়া করে ইতি।

এচ জে মষ্টন। কলিকাতার নেমক চৌকীর সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট।

INSOLVENT COURT. যোত্রহীনের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA

In the matter of ALLAN GILMORE, and others, Insolvents.

Notice is hereby given, that Saturday, the 5th day of May next, is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend and that an Account in detail of the receipts and disbursements of the Assignee from the first day of August 1858, until the fourth day of April 1860, has been filed and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any Creditor or other person interested, who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvent will be heard, notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the hearing.

JOHN COCHRANE, *Official Assignee.*

Official Assignee's Office, Calcutta, 24th April, 1860.

কলিকাতায় যোত্রহীনেরদের উপকারার্থ আদালত।

যোত্রহীন আলেম গিলমোর সাহেবের ও অন্যেরদের বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করিবার নিমিত্তে ঐ বিষয়ের পুনশ্চ শুননির জন্যে আগামি মে মাসের ৫ তারিখ শনিবার নির্দ্ধারিত হইয়াছে। এবং ১৮৫৮ সালের আগষ্ট মাসের ১ তারিখঅবধি ১৮৬০ সালের আপ্রিল মাসের ৪ তারিখপর্য্যন্ত আসৈনি সাহেবের জমা ও খরচের বিস্তারিত হিসাব দাখিল করা গিয়াছে ও প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফ্তরখানায় তাহা দেখা যাইতে পারে। যে কোন মহাজন কিম্বা এবিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কেহ উক্ত যোত্রহীনের ইস্টেটের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন, তিনি শুননির দিবসের পূর্ব্ব তিন দিন থাকিতে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফ্তরখানায় সম্বাদ দিলে তাঁহার কথা শুনা যাইবেক।

জান কাক্রেন। সরকারী আসৈনি।

সরকারী আসৈনি সাহেবের দফ্তরখানা। কলিকাতা ১৮৬০ সাল ২৪ আপ্রিল।

In the matter of SIR ALBERT JOHN DEHOCHEPIED LARPENT, BARONET, an Insolvent. (Estate Larpent, Saunders and Co.)

Notice is hereby given, that Saturday, the 5th day of May next, is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend and that an Account in detail of the receipts and disbursements of the Assignee from the ninth day of June 1858, until the thirty-first day of March 1860, has been filed and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any Creditor or other person interested who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvent will be heard, notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the hearing.

JOHN COCHRANE, *Official Assignee.*

Official Assignee's Office, Calcutta, 24th April, 1860.

যোত্রহীন স্যার আলবর্ট জান ডিহচিপিড লারপেণ্ট বারোনেট সাহেবের বিষয়ে। (লারপেণ্ট বা ডার্স কোম্পানির ইষ্টেট।)

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করিবার নিমিত্তে ঐ বিষয়ের পুনশ্চ শুননির জন্যে আগামি মে মাসের ৫ তারিখ শনিবার নির্দ্ধারিত হইয়াছে। এবং ১৮৫৮ সালের জুন মাসের ৯ তারিখঅবধি ১৮৬০ সালের মার্চ মাসের ৩১ তারিখপর্য্যন্ত আসৈনি সাহেবের জমা ও খরচের বিস্তারিত হিসাব দাখিল করা গিয়াছে ও প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় তাহা দেখা যাইতে পারে। যে কোন মহাজন কিম্বা এবিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কেহ উক্ত যোত্রহীনের ইষ্টেটের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি শুননির দিবসের পূর্ব্ব তিন দিন থাকিতে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় সম্বাদ দিলে তাঁহার কথা শুনা যাইবেক।

জান কাক্রেন। সরকারী আসৈনি।

সরকারী আসৈনি সাহেবের দপ্তরখানা। কলিকাতা ১৮৬০ সাল ২৪ আপ্রিল।

In the matter of SHAIK MAHERMOOLLAH, an Insolvent.

Notice is hereby given, that Saturday, the 5th day of May next, is appointed for further hearing in this matter, for the purpose of declaring a dividend and that an Account in detail of the receipts and disbursements of the Assignee from the 12th day of September last, until the 14th day of April instant, has been filed and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any Creditor or other person interested, who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvent will be heard, notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the hearing.

Official Assignee's Office, Calcutta, 25th April, 1860.

যোত্রহীন শেখ মেহেরমুল্লার বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করিবার নিমিত্তে ঐ বিষয়ের পুনশ্চ শুননির জন্যে আগামি মে মাসের ৫ তারিখ শনিবার নির্দ্ধারিত হইয়াছে। এবং গত সেপ্টেম্বর মাসের ১২ তারিখঅবধি বর্ত্তমান আপ্রিল মাসের ১৪ তারিখপর্য্যন্ত আসৈনি সাহেবের জমা খরচের বিস্তারিত হিসাব দাখিল করা গিয়াছে ও প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় তাহা দেখা যাইতে পারে। যে কোন মহাজন কিম্বা এ বিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কেহ উক্ত যোত্রহীনের ইষ্টেটের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন, তিনি শুননির দিবসের পূর্ব্ব তিন দিন থাকিতে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় সম্বাদ দিলে তাঁহার কথা শুনা যাইবেক।

সরকারী আসৈনি সাহেবের দপ্তরখানা। কলিকাতা ১৮৬০ সাল ২৫ আপ্রিল।

The like notice in the matter of JOHN PARRY, an Insolvent, wherein the Account of the Assignee is filed from 16th April, 1859 to the 14th day of April instant.

যোত্রহীন জান পেরি সাহেবের বিষয়ে সেই প্রকারের সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে। তাহাতে আসৈনি সাহেবের ১৮৫৯ সালের ১৬ আপ্রিল তারিখঅবধি বর্ত্তমান মাসের ১৪ তারিখপর্য্যন্ত হিসাব দাখিল করা গিয়াছে।

The like notice in the matter of JOHN DAVIDSON and HENRY PICKEL, Insolvents, wherein the Account of the Assignee is filed from 8th May, 1857 to 14th April instant.

যোত্রহীন জান ডেবিডসন ও হেনরী পিকেল সাহেবের বিষয়ে সেই প্রকারের সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে। তাহাতে আসৈনি সাহেবের ১৮৫৭ সালের ৮ মে তারিখঅবধি বর্ত্তমান মাসের ১৪ তারিখপর্য্যন্ত হিসাব দাখিল করা গিয়াছে।

In the matter of JOHN HUTCHESON FERGUSSON, an Insolvent.

On Saturday, the third day of March 1860, upon an application of the Assignee in this matter, it was ordered that the said Assignee do from and out of the sum of Co.'s Rs. 98,000 in his hands pay a Dividend at the rate of Co.'s Rs. 2-8 per Cent. (which will amount to the sum of Co.'s Rs. 50,000,) upon the several claims admitted on the Schedule of the said Insolvent so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee.

Notice whereof is hereby given.

Official Assignee's Office, Calcutta, 25th April, 1860.

যোত্রহীন জান হচিসন ফরগসন সাহেবের বিষয়ে।

আসৈনি সাহেব ১৮৬০ সালের মার্চ মাসের ৩ তারিখ শনিবারে প্রার্থনা করিলে হুকুম হইয়াছিল যে উক্ত যোত্রহীনের তফসীলে যে সকল দাওয়া মঞ্জুর হইয়াছে তাহা উক্ত আসৈনি সাহেবের খাতিরজমামতে সাবুদ হইবামাত্র তাঁহার হাতে কোম্পানির যে ৯৮,০০০৲ টাকা আছে তাহাহইতে তিনি ঐ প্রত্যেক দাওয়ার উপর শত টাকার প্রতি ২৷৷০ টাকার হিসাবে ডিবিডেণ্ড দেন। অর্থাৎ সর্ব্বসুদ্ধ ৫০,০০০৲ কোম্পানির টাকা দেন।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া গেল।

সরকারী আসৈনি সাহেবের দপ্তরখানা। কলিকাতা ১৮৬০ সাল ২৫ আপ্রিল।

[*Government Gazette, 1st May*, 1860.]

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকারী উকীল শ্রীযুত বাবু রমাপ্রসাদ রায়ের কৃত ইংরাজী ভাষায় ১৮৫৯ সালের ৮ আইনের সমূল ব্যাখ্যা যে পুস্তক প্রস্তুত হইয়াছে তাহা বঙ্গ ভাষায় অনুবাদিত ও ব্যাপটিষ্ট মিসন প্রেসে ছাপা হইয়া অদ্য প্রকাশ হইল অতএব গ্রহণেচ্ছুক মহাশয়েরা সদর দেওয়ানী আদালতের পুস্তকরক্ষক শ্রীযুত হরিশ্চন্দ্র রুদ্রের নিকট তত্ত্ব করিলে পাইবেন। মূল্য ২৲ টাকা মাত্র বিদেশীয় গ্রাহক মহাশয়েরা মূল্যের সহিত ডাক মাসুল প্রেরণ করিবেন।

বিজ্ঞাপন।

দেওয়ানী আদালতের বিচারসংক্রান্ত পুরাতন ও নূতন বিধি অর্থাৎ ১৮৫৯ সালের ৮ আইনের প্রত্যেক ধারার সহিত পুরাতন আইন, সরক্যুলর অর্ডর, কনস্ট্রুকসন ও সদর আদালতের নজীর এতাবতের যে সম্বন্ধ আছে তাহার খোলাসা। তদ্ভিন্ন উক্ত আইন সম্বন্ধে ইং ১৮৫৯ সালের মাহ জুলাই লাং ১৮৬০ সালের জানুআরি যে সকল সরক্যুলর চিঠি ও সদর আদালতের নজীর প্রকাশ হইয়াছে তাহা ও যে২ ধারানুযায়ী ডিক্রীওয়ানাদি জারী করিতে হইবেক সে তাবৎ লিখিবার পাঠ সংগৃহীত হইয়া প্রায় ৩০০ পৃষ্ঠায় এক খণ্ড পুস্তক প্রকাশ করা হইয়াছে ও ২৲ টাকা মূল্যে বিক্রীত হইতেছে, যাঁহার প্রয়োজন হয় তিনি সদর দেওয়ানী আদালতের নিষ্পত্তির বঙ্গানুবাদক শ্রীকৃষ্ণচন্দ্র হালদারের নিকট অথবা কলিকাতা ঘোড়াসাঁকো বলরাম দে ষ্ট্রীট নং ১। ২ বাটীতে অনুবাদ যন্ত্রালয়ে শ্রীবৈকুণ্ঠনাথ দাসের নিকট তত্ত্ব করিলে ঐ পুস্তক পাইতে পারিবেন।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৬০। ১ মে।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত মারশেল্ ডিক্রুস সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

Numb. 1083 ১০৮৩) (২০৩)

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MAY 8, 1860.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৬০ সাল ৮ মে।

DRAFT OF ACT.

A Bill for imposing Duties on Profits arising from Property, Professions, Trades, and Offices.

PART III.

[Continued from page 198.]

Duties of Collectors.

[Collector to allow, sign assessments, or to correct and rectify.]

XLIV. 1. Within a reasonable time after the Assessor shall have delivered the said assessments, the Collector of the District shall proceed to take the same, and also the said several returns and statements into consideration.

2. In case he shall be satisfied that the same have been made truly and correctly, and so as to charge the several properties and persons mentioned therein with the full Duties which ought to be charged on them respectively, and that the said returns and statements upon which the said assessments have been made, have been *bonâ fide* made according to the provisions of this Act, so as to enable the said Collector to charge the persons returning the same with the full Duties with which they ought to have been charged on account thereof, the said Collector shall allow and sign such assessments.

3. But in case the Collector shall not be satisfied with the correctness of any of the said assessments, or of any of the returns or statements upon which the same may have been made, it shall be lawful for the said Collector, according to the best of his judgment, to correct and rectify such assessments, either by increasing or reducing the same, so that the Duty may be fully and fairly charged according to the intent and meaning of this Act, and the said Collector shall allow and sign the said assessments when so rectified.

আইনের মুসাবিদা।

সম্পত্তি ও বিদ্যাব্যবসায় ও বাণিজ্যব্যাপারেতে ও চাকরী করিয়া যে লভ্য হয় তাহার উপর টাক্স অর্থাৎ মাসুল বসাইবার আইনের মুসাবিদা।

তৃতীয় খণ্ড।

[১৯৮ পৃষ্ঠাহইতে চলিতেছে।]

কালেক্টরেরদের কার্য্য করিবার বিধি।

[টাক্সের ফর্দ্দ কালেক্টরের মঞ্জুর করিবার ও তাহাতে দস্তখৎ করিবার কি সংশোধন করিবার কথা।]

৪৪ ধারা।—১ প্রকরণ। আসেসর ঐ টাক্সের ফর্দ্দ দাখিল করিলে পর উপযুক্ত সময়ের মধ্যে, প্রদেশের কালেক্টর তাহা, ও উক্ত সকল ফর্দ্দ ও কৈফিয়ৎ লইয়া তাহার বিবেচনা করিবেন।

২ প্রকরণ। সেই টাক্স সত্য ও যথার্থমতে ধার্য্য হইয়াছে, ও তাহাতে যে সকল সম্পত্তির কথা ও যে ব্যক্তিরদের নাম লেখা আছে তাহারদের প্রত্যেকের পুরা যত টাক্স ধরা উচিত তত ধার্য্য হইয়াছে, ও যে ফর্দ্দ ও কৈফিয়ৎ দেখিয়া উক্ত টাক্স ধার্য্য হইয়াছে তাহা এই আইনের বিধানঅনুসারে প্রকৃতপ্রস্তাবে এমন লেখা হইয়াছে যে, ঐ ফর্দ্দ ও কৈফিয়ৎ যাঁহারা দিয়াছেন, তাঁহারদের ঐ সম্পত্তিপ্রভৃতির যত টাক্স ধার্য্য করা উচিত সেই পুরা টাক্স কালেক্টর ধার্য্য করিতে পারিবেন, ইহা যদি খাতিরজমামতে জানিতে পান, তবে ঐ কালেক্টর ঐ টাক্সের ফর্দ্দ গ্রাহ্য করিয়া তাহাতে দস্তখৎ করিবেন।

৩ প্রকরণ। কিন্তু উক্ত যে টাক্স ধার্য্য হইয়াছে তাহার কোন টাক্সের শুদ্ধতার বিষয়ে, কিম্বা যে২ ফর্দ্দ কি কৈফিয়ৎ দেখিয়া ঐ টাক্স ধার্য্য হইয়াছে তাহার কোন ফর্দ্দের কি কৈফিয়তের বিষয়ে যদি কালেক্টরের খাতিরজমা না হয়, তবে এই আইনের অভিপ্রায় ও অর্থমতে পুরা টাক্স ন্যায্যমতে ধার্য্য হয়, এই কারণে কালেক্টর ঐ টাক্স বৃদ্ধি কি কম করিয়া আপনার বুদ্ধিসাধ্যমতে তাহা সংশোধন ও শুদ্ধ করিতে পারিবেন, ও সংশোধিত ঐ টাক্সের ফর্দ্দ গ্রাহ্য করিয়া তাহাতে দস্তখৎ করিবেন ইতি।

[In cases of no return, or defective return, Collector to assess according to best of judgment.]

XLV. If any person shall have made default in the delivery of any statement or return, such person not having been otherwise charged to the Duties in respect of which such statement or return ought to have been made, or if the Collector shall not be satisfied with the statement delivered by any person, either in consequence of the same being in itself insufficient, or in consequence of his not believing the truth of the statements therein, the Collector, assisted by the Assessor, shall make an assessment on such person in such sum as according to the best of the judgment of the Collector ought to be charged on such person by virtue of this Act.

[Assessors may inspect assessments and point out errors, which Collectors may rectify.]

XLVI. The Assessor shall and may, at all reasonable times, inspect and examine any assessment which shall be signed and altered by the Collector; and in case he shall, before the delivery thereof to the Commissioners for general purposes, discover any error in the same, which, in his judgment, shall require amendment, he shall certify the same to the Collector, by whom the assessment shall be signed and altered, and the Collector, upon sufficient cause being shown to him, shall amend the same as in his judgment the case shall require.

[Assessors may state objections to assessments in writing.]

XLVII. In every case where the Assessor shall object to the amount of the Duty charged in any assessment, altered and signed by the Collector, and not corrected by him as in the last Section provided, (which the Assessor is hereby empowered to do in any case upon sufficient cause,) he shall state such objection in writing to the said Collector, who shall thereupon certify the same, together with the reasons for making such assessment, and any information he shall have obtained respecting the same, to the Commissioners for general purposes; and the said Assessor shall also give notice thereof to the party assessed, in sufficient time to enable such party to appear before the said Commissioners for general purposes in support of such assessment.

[Collector to cause certificate of assessment to be made out and delivered to General Commissioner.]

XLVIII. 1. The Collector shall cause certificates of the assessments made and allowed by him to be duly made out, from time to time, as the same shall be completed, which certificate shall contain the names of the parties charged, and the sums which they respectively ought to pay by virtue of this Act, and shall cause such certificates to be entered in books provided for that purpose, according to such forms as shall be transmitted to the Collector by the Chief Revenue Authority aforesaid.

2. The Collector shall also, from time to time,

[ফর্দ্দ না দেওয়া গেলে কিম্বা সেই ফর্দ্দ পূরা না হইলে কালেক্টরের ঐ টাক্স নিজ বুদ্ধিসাধ্যমতে বসাইবার কথা।]

৪৫ ধারা। যদি কোন লোক কোন কৈফিয়ৎ কি ফর্দ্দ দাখিল করিতে ত্রুটি করেন, ও তাঁহার সেই কৈফিয়ৎ কি ফর্দ্দ যে টাক্সের বিষয়ে করা উচিত ছিল সেই টাক্স যদি অন্য প্রকারে তাঁহার উপর বসান যায় নাই, কিম্বা কোন লোক যে কৈফিয়ৎ দাখিল করেন তাহা পূরা নহে বলিয়া কিম্বা সেই কৈফিয়তের কথাতে কালেক্টরের বিশ্বাস না হওয়াতে যদি তাহাতে খাতিরজমা না হয়, তবে তিনি ঐ আসেসরের সহায়তাক্রমে আপন বুদ্ধিসাধ্যমতে ঐ লোকের এই আইনমতে যত টাকা টাক্স ধার্য্য করা উচিত তত ধার্য্য করিবেন ইতি।

[আসেসরেরদের ঐ টাক্সের ফর্দ্দ [illegible] করিয়া দোষ দেখাইবার কথা ও কালেক্টরেরদের তাহা সংশোধনের কথা।]

৪৬ ধারা। কালেক্টর ঐ টাক্সের যে ফর্দ্দ সংশোধন করিয়া দস্তখৎ করিয়াছেন, তাহা আসেসর বিবেচনা করিয়া দেখিবেন ও উপযুক্ত কোন সময়ে দেখিতে পারিবেন, ও সাধারণ কার্য্যের কমিস্যনরদিগকে সেই ফর্দ্দ দিবার আগে যদি তাহাতে কোন ভুল দেখেন ও যদি তাঁহার বিবেচনাতে ঐ ভুল সংশোধন করা প্রয়োজন তবে যে কালেক্টর ঐ ফর্দ্দ শুধরাইয়া দস্তখৎ করিয়াছেন তাঁহাকে সেই কথা জানাইবেন। ও কালেক্টরকে উপযুক্ত কারণ দেখান গেলে তাঁহার বিবেচনামতে যেরূপে সংশোধন করা উচিত হয় সেইরূপে তিনি তাহা সংশোধন করিবেন ইতি।

[টাক্সের ফর্দ্দে আসেসরেরদের যে আপত্তি থাকে তাহা লিখিয়া জানাইবার কথা।]

৪৭ ধারা। কালেক্টরের সংশোধিত ও দস্তখৎকরা টাক্সের কোন ফর্দ্দে যত টাকা ধরা গিয়াছে তাহা যদি ইহার পূর্ব্বের বিধানমতে কালেক্টর সংশোধন না করিয়া থাকেন, তবে উপযুক্ত কারণ থাকিলে আসেসরকে আপত্তি করিবার ক্ষমতা ইহাতে দেওয়া গেল, ও তাঁহার আপত্তি থাকিলে, তিনি ঐ আপত্তি লিখিয়া কালেক্টরকে জানাইবেন। তাহাতে ঐ কালেক্টর ঐ আপত্তির কথা, ও সেই টাক্স যে কারণে ধার্য্য করিলেন তাহা ও সেই বিষয়ে যে কিছু জানিতে পাইলেন তাহা সাধারণ কার্য্যের কমিস্যনরদিগকে জানাইবেন। ও যাঁহার সেই টাক্স ধার্য্য হইয়াছে সেই লোক ঐ টাক্স বহাল রাখিবার জন্যে উপযুক্ত সময়ে সাধারণ কার্য্যের উক্ত কমিস্যনরেরদের সম্মুখে হাজির হইতে পারেন এমন উপযুক্ত সময় থাকিতে, ঐ আসেসর সেই লোককে সম্বাদ দিবেন ইতি।

[কালেক্টর যে টাক্স ধার্য্য করিয়াছেন তাহার সার্টিফিকট লিখিয়া সাধারণ কমিস্যনরকে দিবার কথা।]

৪৮ ধারা।—১ প্রকরণ। কালেক্টরের ধার্য্য ও মঞ্জুরকরা টাক্সের ফর্দ্দ সময়ে২ সমাপ্ত হইলে তিনি তাহার সার্টিফিকট উপযুক্তমতে লেখাইবেন। যাঁহারদের উপর টাক্স বসান গিয়াছে তাঁহারদের নাম ও এই আইনক্রমে যাঁহার যত করিয়া দিতে হইবেক তাহা ঐ সার্টিফিকটে লেখা থাকিবে। ও রাজস্বের পূর্ব্বোক্ত প্রধান কার্য্যকারক সাহেব কালেক্টরকে যে পাঠ লিখিয়া দেন, সেই পাঠে ঐ সার্টিফিকট লেখা হইয়া, তাহা লিখিবার বহীতে লেখাইবেন।

২ প্রকরণ। আরো, কালেক্টর সময়ে২ উক্ত

deliver the said assessments and also the statements returned by the parties relating to such assessments, to be delivered under cover sealed up to the Commissioners for general purposes.

[Collector to give general notice of assessments and of time for appeals.]

XLIX. 1. As soon as the said assessment and returns shall have been delivered to the Commissioners for public purposes, the Collector shall cause notice of the said assessments having been made, and of the time for hearing appeals therefrom to be given, which notice may be given by delivering a copy of such assessments to the Assessor of such District for the inspection of the parties charged thereby, together with a public notice of the day of appeal to be given by proclamation as aforesaid, in the manner directed by the said Commissioners, and also by affixing a copy thereof in the Office of the said Commissioners.

2. Such notice shall be given at least fourteen days before the day of hearing the appeal.

PART IV.

Appeals from Assessments.

[Persons aggrieved may appeal to Commissioners for General Purposes within a time limited. Persons prevented by sickness or other reasonable cause, after expiration of limited time.]

L. 1. If any person shall think himself aggrieved by an assessment made by the said Collector, it shall be lawful for him, on giving ten days' notice thereof in writing to the Assessor, to appeal to the Commissioners for general purposes in the District where such assessment was made, who shall hear and determine such appeal.

2. The Commissioners for general purposes shall, from time to time, appoint days for hearing appeals and also objections made by the Assessor as aforesaid—as soon after any assessments shall be returned to them by the Collector, as conveniently can be done, notice of which days so appointed shall be given as aforesaid.

3. The meetings of the Commissioners for the purpose of hearing appeals and objections shall be held, from time to time, within the time limited by the said Commissioners, with or without adjournment, and no appeal shall be received after the time so limited, except on the ground of diminution of income, as hereinafter mentioned.

4. If any person shall be prevented by absence, sickness, or other reasonable cause to be allowed by the said Commissioners, from making or proceeding upon his appeal within the time so limited, it shall be lawful for the said Commissioners to give further time for that purpose.

টাক্সের ফর্দ্দ, ও সেই টাক্সের নিমিত্তে যে কৈফিয়ৎ লোকেরদের স্থানে পাইয়াছেন তাহা খাম করিয়া লা দিয়া আঁটিয়া সাধারণ কার্য্যের কমিস্যনরদিগের নিকটে পাঠাইবেন ইতি।

[টাক্স ধার্য্য হওয়ার ও আপীল করিবার মিয়াদের সাধারণ এত্তেলা কালেক্টরের দিবার কথা।]

৪৯ ধারা।—১ প্রকরণ। উক্ত টাক্সের ফর্দ্দ ও কৈফিয়ৎ সাধারণ কার্য্যের কমিস্যনরদিগকে দেওয়া গেলে পর, কালেক্টর ঐ টাক্স ধার্য্য হওয়ার এত্তেলা, ও তাহার উপর আপীল যে মিয়াদের মধ্যে শুনা যাইতে পারিবেক, তাহার এত্তেলা দেওয়াইবেন। সেই এত্তেলা এই প্রকারে দেওয়া যাইবে অর্থাৎ, ঐ ফর্দ্দেতে যাঁহারদের উপর টাক্স বসান গিয়াছে তাঁহারদের দেখিবার জন্যে ঐ ফর্দ্দের এক কেতা নকল ঐ প্রদেশের আসেসরকে দেওয়া যাইবে, ও উক্ত কমিস্যনরেরা যেরূপ আজ্ঞা করেন সেইরূপে, আপীল করিবার দিনের সাধারণ এত্তেলা ঘোষণাদ্বারা দেওয়া যাইবে, ও তাহার এক কেতা নকল ঐ কমিস্যনরেরদের আফিসে লট্কান থাকিবে।

২ প্রকরণ।—আপীল শুনিবার দিনের আগে অতিকম চৌদ্দ দিন থাকিতে ঐ এত্তেলা দেওয়া যাইবেক ইতি।

চতুর্থ খণ্ড।

যে টাক্স ধার্য্য হইল তাহার উপর আপীলের বিধি।

[যাঁহারা আপনারদিগকে অন্যায়গ্রস্ত জ্ঞান করেন, তাঁহারদের বিশেষ মিয়াদের মধ্যে সাধারণ কার্য্যের কমিস্যনরেরদের নিকটে আপীল করিতে পারিবার কথা, ও পীড়া কি অন্য উপযুক্ত কারণে যাঁহারদের বাধা হয় তাঁহারদের ঐ মিয়াদের পরে আপীল করিবার কথা।]

৫০ ধারা।—১ প্রকরণ। উক্ত কালেক্টর যে টাক্স ধার্য্য করিলেন তাহাতে যদি কোন লোক আপনাকে অন্যায়গ্রস্ত জ্ঞান করেন, তবে তিনি আসেসরের নিকটে দশ দিন থাকিতে সম্বাদ দিলে, ঐ টাক্স যে প্রদেশে ধার্য্য হইল সেই প্রদেশের সাধারণ কার্য্যের কমিস্যনরেরদের নিকটে আপীল করিতে পারিবেন, ও তাঁহারা ঐ আপীল শুনিয়া নিষ্পত্তি করিবেন।

২ প্রকরণ। কোন টাক্সের ফর্দ্দ কালেক্টর যে সময়ে সাধারণ কার্য্যের কমিস্যনরদিগকে দেন তাহার পর ঐ কমিস্যনরেরা সুবিধামতে অবরা করিয়া আপীল শুনিবার জন্যে ও আসেসরেরা পূর্ব্বোক্তমতে যে সকল আপত্তি করেন তাহা শুনিবার নিমিত্তে সময়ে২ দিন নিরূপণ করিবেন। ও সেই নিরূপিত দিনের এত্তেলা পূর্ব্বোক্তমতে দেওয়া যাইবে।

৩ প্রকরণ। উক্ত কমিস্যনরেরা যে মিয়াদ নিরূপণ করেন, তাহার মধ্যে আপীল ও আপত্তি শুনিবার নিমিত্তে তাঁহারদের বৈঠক হইবেক, ও প্রয়োজনমতে সময়ে২ কার্য্য মুলতবী রাখিতে পারিবেন। সেই নিরূপিত মিয়াদের পরে কোন আপীল গ্রাহ্য হইবেক না। কিন্তু তৎপরে যদি কাহারো আয় কম হইয়া যায় তবে ঐ মিয়াদের পরেও আপীল হইতে পারিবেক। তাহার কথা পরে লেখা যাইতেছে।

৪ প্রকরণ। যদি অন্য স্থানে থাকাতে কি পীড়াপ্রযুক্ত কিম্বা উক্ত কমিস্যনরেরা উপযুক্ত অন্য যে কারণ গ্রাহ্য করেন এমত কোন কারণে কোন লোক, ঐ নিরূপিত মিয়াদের মধ্যে আপীল করিতে কি চালাইতে ন পারেন, তবে উক্তমিস্যনরেরা তাঁহাকে সেই কর্ম্মের নিমিত্তে অধিক সময় দিতে পারিবেন ইতি।

[On appeal, or objection made by Assessor, Commissioners may require Schedule from parties assessed. Assessors to have access to such Schedules.]

LI. 1. Upon receiving notice of appeal against any assessment made as last aforesaid, and also in every case where the Assessor shall have stated his objection in writing to an assessment, and shall have given such notice thereof as hereinbefore mentioned, the said Commissioners may, if they shall think fit, direct their Precept to the person appealing, to return to them, within the time limited therein, a Schedule containing such particulars as the said Commissioners shall demand for their information respecting the property of such person, or the trade, or concern, or the profession, or employment, respectively carried on or exercised by him, and the amount of the balance of his profits, distinguishing the particular amounts derived from each separate source, or respecting the particulars of the deductions from any of such profits made in such Schedule.

2. If any Statement or Schedule, delivered under any such Precept, shall appear to the said Commissioners insufficient or deficient in any particular the said Commissioners are hereby empowered and required to demand, from time to time, a fresh Statement or Schedule, containing such particulars as aforesaid, whenever the same shall appear to them necessary, and so on, from time to time, until a complete Schedule, to the satisfaction of the said Commissioners, of all the particulars required by them, shall be delivered.

3. Every such Precept, upon being delivered or left at the last or usual place of abode of the person to whom the same shall be directed, shall be binding upon him according to the exigency thereof.

4. Or in case such person shall have removed from the jurisdiction of the said Commissioners, or cannot be found, or his place of abode shall not be known, then, upon fixing such Precept on or near to the door of the Office where the Commissioners shall meet in the execution of this Act, and upon giving such further general notice, proclamation, or otherwise, as the said Commissioners shall direct, such Precept shall be binding on such person according to the exigency thereof.

5. The person so served shall make the return required by the said Commissioners within the time limited in such Precept, under the penalty in this Act contained, and subject to such charge as the said Commissioners are hereby authorized to make in such case.

6. The Assessor shall have free access, at all reasonable times, to the Schedule when returned as aforesaid, and shall take such copies thereof, or extracts therefrom, as he shall think necessary, for the due execution of this Act.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৬০। ৮ মে।

[আপীল হইলে কিম্বা আসেসর আপত্তি করিলে যাঁহারদের টাক্স ধার্য্য হইল তাঁহারদের স্থানে কমিসানরেরদের তফসীল চাহিবার কথা ও সেই তফসীল আসেসরেরদের দেখিতে পারিবার কথা।]

৫১ ধারা।—১ প্রকরণ। যে টাক্স ধার্য্য হইল তাহার উপর আপীল করিবার এত্তেলা যখন কমিসানরেরা পূর্ব্বোক্তমতে পান, ও যে টাক্স ধার্য্য হইল, তাহার বিষয়ে যখন আসেসর লিখিয়া আপত্তি জানান ও ইহার পূর্ব্বের লিখিত মতের এত্তেলা দেন, তখন উক্ত কমিসানরেরা উপযুক্ত বোধ করিলে, ঐ আপীল যে জন করেন তাঁহার নামে এই মর্ম্মের হুকুমনামা দিতে পারিবেন অর্থাৎ তাঁহার যে সম্পত্তি থাকে, কিম্বা তাঁহার যে বাণিজ্য কি ব্যাপার কি বিদ্যাব্যবসায় কি চাকরী থাকে তাহার বিষয়ে ও এক২ বিষয়হইতে যত পাইয়া থাকেন তাহা বিশেষ করিয়া লিখিয়া, ঐ আয়ের বাকী যত থাকে তাহার বিষয়ে, উক্ত কমিসানরেরা বিশেষ যে সকল কথা জানিতে চাহেন, তাহার এক তফসীল, কিম্বা ঐ তফসীলের লিখনমতে তদ্রূপের প্রাপ্ত কোন টাকা হইতে যাহা বাদ দেওয়া গেল তাহার বিশেষ যে কথা তাঁহারা জানিতে চাহেন তাহার তফসীল ঐ হুকুমনামার লিখিত মিয়াদের মধ্যে পাঠান।

২ প্রকরণ। ঐ হুকুমনামার মতে যে কোন কৈফিয়ৎ কি তফসীল দেওয়া যায়, তাহা যদি উক্ত কমিসানরেরদের বিবেচনাতে কোন বিষয়ে উপযুক্ত কি পূরা না হয়, তবে উক্ত কমিসানরদিগকে ইহাতে এই ক্ষমতা দেওয়া গেল ও এই আজ্ঞা করা যাইতেছে যে তাঁহারা যখনই আবশ্যক জ্ঞান করেন তখন পূর্ব্বোক্ত বিশেষ কথার নূতন কৈফিয়ৎ কি তফসীল দিবার আজ্ঞা করেন, ও তাঁহারদের বিশেষ যে সকল কথা জানা প্রয়োজন থাকে তাহার পূরা এক তফসীল যত কাল ঐ কমিসানরেরদের খাতিরজমামতে দেওয়া না যায়, তত কালপর্য্যন্ত সময়ে২ এরূপ আজ্ঞা করেন।

৩ প্রকরণ। সেই প্রকারের কোন হুকুমনামা যাঁহার নামে হয় তাঁহাকে দেওয়া গেলে, কি তাঁহার ইতিপূর্ব্বের কি নিয়ত বাসস্থানে রাখা গেলে, তাহার লিখিত হুকুমমতে তাঁহার অবশ্য কর্ম্ম করিতে হইবেক।

৪ প্রকরণ। কিম্বা যদি সেই লোক ঐ কমিসানরেরদের এলাকাহইতে অন্য স্থানে গিয়া থাকেন, কিম্বা যদি তাঁহার সন্ধান পাওয়া যাইতে না পারে, কি তাঁহার বাসস্থান জানা না যায়, তবে ঐ কমিসানরেরা এই আইনমতে কার্য্য করিবার জন্যে যে আফিসে বৈঠক করেন তাহার দ্বারে কি তাহার নিকটে ঐ হুকুমনামা লটকাইয়া দেওয়া গেলে পর, ও উক্ত কমিসানরেরা অন্য যে সাধারণ এত্তেলা দিতে কি ঘোষণাপ্রভৃতি করিতে আজ্ঞা করেন, তাহা দেওয়া গেলে কি করা গেলে পর, ঐ লোকের সেই হুকুমনামার হুকুমমতে অবশ্য কর্ম্ম করিতে হইবেক।

৫ প্রকরণ। যাঁহার উপর ঐ হুকুমনামা জারী হয় তিনি ঐ কমিসানরেরদের আজ্ঞামতের কৈফিয়ৎ ঐ হুকুমনামার লিখিত মিয়াদের মধ্যে দিবেন। না দিলে, তাঁহার এই আইনের লিখিত দণ্ড হইবেক, ও তদ্রূপ স্থলে উক্ত কমিসানরেরদের যে খরচা লইবার ক্ষমতা এই আইনেতে দেওয়া যাইতেছে তাঁহার সেই খরচাও দিতে হইবেক।

৬ প্রকরণ। ঐ তফসীল উক্তমতে দেওয়া গেলে আসেসর উপযুক্ত কোন সময়ে তাহা দেখিতে পারিবেন। ও এই আইনমতে কার্য্য করিবার জন্য তিনি ঐ কৈফিয়তের যে নকল করা, কি যে কথা গ্রহণ করা আবশ্যক বুঝেন তাহা নকল করিয়া লইবেন ইতি।

[Assessors may object to Statements and Schedules giving notice of such objection to the party.]

LII. 1. It shall be lawful for the Assessor, within a reasonable time to be allowed by the said Commissioners for general purposes, after he shall have had the examination of such Schedules, to object to the same or any part thereof, and to state such objections in writing, and the cause thereof to the best of his knowledge or information.

2. The said Assessor shall, in every case of objecting to any such Schedule, deliver a notice in writing of such objection to the party to be charged or leave the same at his last or usual place of abode, under cover, sealed up and directed to such party.

3. Any such objection shall be heard by the Commissioners, at the same time as the appeal from, or objection to the assessment, in respect of which the Schedule objected to shall have been filed.

[Persons assessed to attend hearing of appeals personally, unless attendance is dispensed with by Commissioners. When attendance dispensed with, such persons may be heard by Agents, according to the Rules herein prescribed.]

LIII. 1. Upon the hearing of any such appeal or objection, the person assessed shall personally attend before the said Commissioners, unless his personal attendance shall be dispensed with by the said Commissioners, as next hereinafter is provided.

2. If any person shall be prevented from attending personally before the said Commissioners, by absence or sickness, or if it shall appear reasonable to the said Commissioners that the personal attendance of any person should be dispensed with, and that such person should be heard upon such appeal through his or her agent, clerk, or servant, who shall be named at the time to the said Commissioners, the said Commissioners may order that the personal attendance of such person shall be dispensed with, and that such person be at liberty to attend at the hearing of such appeal by such agent, clerk, or servant.

3. When any such order shall have been made the person assessed shall be at liberty to attend at the hearing of such appeal by the agent, clerk, or servant so named as aforesaid; and such agent, clerk, or servant, shall be entitled to be heard by the said Commissioners to the same extent and in the same manner as the person assessed would himself, if present, have been entitled to be heard.

4. Provided that any agent, clerk, or servant, who shall attend on behalf of any person so assessed as aforesaid, shall not be entitled to be heard by the said Commissioners, unless he shall submit to be examined by them upon oath, to the best of his

[Government Gazette, 8th May 1860.]

[ঐ কৈফিয়ৎ ও তফসীলের বিষয়ে আসেসরেরদের আপত্তি করিবার ও সেই আপত্তি ঐ ব্যক্তিকে জানাইবার কথা।]

৫২ ধারা।—১ প্রকরণ। আসেসর ঐ তফসীল দেখিয়া বিবেচনা করিলে পর, সাধারণ কার্য্যের উক্ত কমিস্যানরেরা তাঁহাকে উপযুক্ত যে মিয়াদ নিরূপণ করিয়া দেন, সেই মিয়াদের মধ্যে তিনি ঐ তফসীলের বিষয়ে কি তাহার কোন অংশের বিষয়ে আপত্তি করিতে পারিবেন। সেই আপত্তি ও আপত্তির কারণ যেপর্য্যন্ত জানেন কি অবগত হন সেইপর্য্যন্ত লিখিয়া দিবেন।

২ প্রকরণ। উক্ত আসেসর যখন তদ্রূপ কোন তফসীলের বিষয়ে আপত্তি করেন, তখন যাঁহার তফসীলের উপর ঐ আপত্তি থাকে তাঁহাকে ঐ আপত্তির এত্তেলা লিখিয়া দিবেন, কিম্বা সেই এত্তেলা খাম করিয়া না দিয়া আঁটিয়া তাঁহার নামে শিরনামা দিয়া তাঁহার ইতিপূর্ব্বের কি নিয়ত বাসস্থানে রাখিবেন।

৩ প্রকরণ। যে তফসীলের বিষয়ে আপত্তি হইয়াছে তাহার সম্পর্কে যে টাক্স ধার্য্য হইল, তাহার উপর আপীল কি আপত্তির লিপি যে সময়ে দাখিল করা যায়, সেই সময়ে ঐ কমিস্যানরেরা ঐ তফসীলের আপত্তি শুনিয়া বিবেচনা করিবেন ইতি।

[আপীল শুনিবার সময়ে যাঁহারদের টাক্স ধার্য্য হইল তাঁহারদের হাজির না হইবার অনুমতি কমিস্যানরের না দিলে তাঁহারদের স্বয়ং হাজির থাকিবার কথা। ও হাজির না হইবার অনুমতি হইলে কর্ম্মকারকের দ্বারা তাঁহারদের কথা এই ধারার লিখিত বিধিমতে শুনা যাইবার কথা।]

৫৩ ধারা।—১ প্রকরণ। সেই প্রকারের কোন আপীল কি আপত্তি শুনিবার সময়ে, যাঁহার ঐ টাক্স ধার্য্য হইয়াছে তিনি আপনি উক্ত কমিস্যানরেরদের সম্মুখে হাজির হইবেন। কিন্তু যদি ইহার পরের লিখিত প্রকরণমতে উক্ত কমিস্যানরেরা তাঁহাকে হাজির না হইবার অনুমতি দেন তবে হাজির হইবেন না।

২ প্রকরণ। যদি কোন লোক অন্য স্থানে থাকাতে কিম্বা পীড়াপ্রযুক্ত উক্ত কমিস্যানরেরদের সম্মুখে হাজির হইতে না পারেন, কিম্বা যদি উক্ত কমিস্যানরেরা কোন লোকের নিজে হাজির না হওয়ার অনুমতি দেওয়া উচিত বোধ করেন, ও সেই আপীল শুনিবার সময়ে ঐ লোকের যে গোমাশ্‌তার কি মুৎসুদ্দীর কি কর্ম্মকারকের নাম উক্ত কমিস্যানরেরদের নিকটে কহা যায়, তাঁহার দ্বারা ঐ লোকের কথা সেই সময়ে শুনা উচিত বোধ করেন, তবে ঐ লোকের নিজে হাজিরহওয়া প্রয়োজন নাই, ও সেই আপীল শুনিবার সময়ে ঐ লোক উক্ত গোমাশ্‌তার কি মুৎসুদ্দীর কি কর্ম্মকারকের দ্বারা হাজির হইতে পারিবেন, ঐ কমিস্যানরেরা এই হুকুম করিতে পারিবেন।

৩ প্রকরণ। সেই প্রকারের হুকুম যখন হয়, তখন যাঁহার টাক্স ধার্য্য হইয়াছে সেই লোক পূর্ব্বোক্তমতের উল্লিখিত গোমাশ্‌তার কি মুৎসুদ্দীর কি কর্ম্মকারকের দ্বারা ঐ আপীল শুনিবার সময়ে হাজির হইতে পারিবেন। ও যাঁহার টাক্স ধার্য্য হইল তিনি হাজির থাকিলে উক্ত কমিস্যানরেরদের দ্বারা তাঁহার কথা যেপর্য্যন্ত ও যে প্রকারে শুনা যাইতে পারিত সেইপর্য্যন্ত ও সেই প্রকারে তাঁহার গোমাশ্‌তার কি মুৎসুদ্দীর কি কর্ম্মকারকের কথা ঐ কমিস্যানরেরা শুনেন তাঁহার এমন দাওয়া থাকিবেক।

৪ প্রকরণ। কিন্তু যাঁহার ঐ টাক্স ধার্য্য হইয়াছে তিনি যে তফসীল কি কৈফিয়ৎ দাখিল করেন তাহা যথার্থ হওয়ার বিষয়ে, ও ঐ টাক্সের অন্য যে২ বিষয়ে উক্ত কমিস্যানরেরা ঐ গোমাশ্‌তার কি মুৎসুদ্দীর কি কর্ম্মকারকের জোবানবন্দী লওয়া উচিত বুঝেন, সেই সকল বিষয়ে

knowledge, information and belief, regarding the truth of the Schedule or Statement returned by the person so assessed, and regarding all matters relating to the said assessment upon which the said Commissioners shall think fit to examine him.

5. Provided, further, that no Counsel, Advocate, Pleader, or Attorney, and no person practising the law, shall be allowed to plead or appear on behalf of any other person before the said Commissioners upon any appeal or objection.

6. No person, who shall attend in person before the said Commissioners, or who shall not have obtained such order as aforesaid, dispensing with his or her personal attendance, shall be entitled to be heard before the said Commissioners by any agent, clerk, or servant.

7. When the person assessed shall not attend in person, and shall not have obtained such order as aforesaid, the said Commissioners may proceed to hear the said appeal or objection *ex parte* in the absence of such person.

[Commissioners for general purposes to hear appeal, and if satisfied, confirm assessments, or alter them according to Schedule.]

LIV. 1. If, upon the hearing of any such appeal or objection as aforesaid, the said Commissioners shall be satisfied with the assessment made by the said Collector, they shall confirm such assessment.

2. If, upon such hearing they shall be satisfied with the correctness of the grounds of appeal or of objection, they shall allow such appeal or objection partially or wholly as the case may require, and shall alter the assessment appealed from or objected to accordingly, subject to the provision contained in Section LVIII. of this Act.

3. If, after delivery of a Schedule the Commissioners shall be satisfied therewith, and shall have received no information of the insufficiency thereof, the said Commissioners shall direct such assessment to be confirmed or altered according to such Schedule, as the case may require.

4. The assessment so confirmed or altered by the said Commissioners shall be final and conclusive, subject only to such surcharge in case of fraud, as in the Section of this Act provided.

[Commissioners may call on party to verify Schedules and Statements on oath.]

LV. 1. In every case where the said Commissioners shall think proper that the said statement, on which the Collector made his assessment, or the Schedule delivered to the said Commissioners for general purposes shall be verified, they shall require the person to be charged with the said duties to appear before them to verify the said Statement or Schedule.

সেই কর্ম্মকারকপ্রভৃতি যেপর্য্যন্ত জানে ও অবগত থাকে ও বিশ্বাস করে, সেইপর্য্যন্ত শপথ করিয়া জোবানবন্দী দিতে যদি স্বীকার না করে, তবে যাঁহার টাক্স ধার্য্য হইয়াছে তাঁহার পক্ষে ঐ গোমাশ্‌তার কি মুৎসুদ্দীর কি কর্ম্মকারকের কথা ঐ কমিস্যনরেরা শুনেন, তাঁহার এমত দাওয়া থাকিতে পারিবে না।

৫ প্রকরণ। আরো, কোন আপীল কি আপত্তির বিচার কালে, কোন কৌন্সেলী সাহেব কি আডবোকেট কি উকীল কি টর্নি কি আইনব্যবসায়ি কোন লোক ঐ কমিস্যনরেরদের সম্মুখে অন্য কোন লোকের তরফে সওয়াল জওয়াব করিতে কি হাজির হইতে পারিবেন না।

৬ প্রকরণ। যে লোক আপনি ঐ কমিস্যনরেরদের সম্মুখে হাজির হন, কিম্বা যে লোকের হাজির না হওয়ার অনুমতি পূর্ব্বোক্ত প্রকারের হুকুমক্রমে পাওয়া না যায়, তাঁহার কথা উক্ত কমিস্যনরেরদের সম্মুখে কোন গোমাশ্‌তার কি মুৎসুদ্দীর কি কর্ম্মকারকের দ্বারা শুনা যায় তাঁহার এমত দাওয়া থাকিতে পারিবে না।

৭ প্রকরণ। যে লোকের উক্তমতে টাক্স ধার্য্য হইয়াছে তিনি যদি আপনি হাজির না হন ও পূর্ব্বোক্তমতের হুকুম যদি না পান, তবে ঐ লোক গরহাজির থাকিলে উক্ত কমিস্যনরেরা উক্ত আপীল কি আপত্তি একতরফা শুনিতে পারিবেন ইতি।

[ঐ আপীল সাধারণ কার্য্যের কমিস্যনরেরদের শুনিবার কথা ও খাতিরজমা হইলে ঐ টাক্স মঞ্জুর করিবার কি তফসীলমতে বদল করিবার কথা।]

৫৪ ধারা।—১ প্রকরণ। পূর্ব্বোক্তমতের কোন আপীল কি আপত্তি শুনিবার কালে যদি উক্ত কালেক্টরের ধার্য্যকরা ঐ টাক্সেতে ঐ কমিস্যনরেরদের খাতিরজমা হয় তবে তাঁহারা সেই টাক্স মঞ্জুর করিবেন।

২ প্রকরণ। উক্ত প্রকারে শুনিবার সময়ে যদি তাঁহারা ঐ আপীলের কি আপত্তির কারণ যথার্থ জ্ঞান করেন, তবে তাঁহারা ঐ আপীলের কি আপত্তির এক অংশ কিম্বা বিষয় বুঝিয়া সমুদয় গ্রাহ্য করিবেন, ও ধার্য্যকরা যে টাক্সের উপর আপীল কি আপত্তি হইয়াছে তাহা তদনুসারে এই আইনের ৫৮ ধারার বিধান মানিয়া পরিবর্ত্তন করিবেন।

৩ প্রকরণ। তফসীল দাখিল করা গেলে পর, যদি তাহাতে কমিস্যনরেরদের খাতিরজমা হয়, ও তাহা উপযুক্ত না হইবার কোন কথা যদি শুনিতে না পান, তবে উক্ত কমিস্যনরেরা ঐ তফসীলঅনুসারে ঐ ধার্য্যকরা টাক্স মঞ্জুর করিবেন, কিম্বা বিষয় বুঝিয়া তাহা পরিবর্ত্তন করিবেন।

৪ প্রকরণ। ঐ ধার্য্যকরা টাক্স উক্ত কমিস্যনরেরা সেই প্রকারে মঞ্জুর কি বদল করিলে তাহা স্থির ও চূড়ান্তভাবে থাকিবে, কেবল যদি প্রতারণা থাকে তবে এই আইনের অমুক ধারামতে উপরি টাক্স বসান যাইবে ইতি।

[লোকেরদিগকে শপথ করিয়া আপনারদের তফসীল ও কৈফিয়ৎ সাবুদ করিতে কমিস্যনরেরদের হুকুম করিবার কথা।]

৫৫ ধারা।—১ প্রকরণ। কালেক্টর যে কৈফিয়ৎ দেখিয়া টাক্স ধার্য্য করেন সেই কৈফিয়ৎ, কিম্বা সাধারণ কার্য্যের উক্ত কমিস্যনরদিগকে যে তফসীল দেওয়া যায় সেই তফসীল যথার্থ, ইহা সাবুদকরা যদি ঐ কমিস্যনরেরা উচিত বোধ করেন, তবে যে লোকেরদের ঐ টাক্স লাগিবে তাঁহারদিগকে ঐ কমিস্যনরেরা ঐ কৈফিয়ৎ কি তফসীল সাবুদ করিবার জন্যে আপনারদের সম্মুখে হাজির হইতে আজ্ঞা করিবেন।

2. If such person shall be present at the hearing of the appeal, he shall at such hearing, when so required, verify the said Schedule on oath, as hereinafter mentioned, and sign the same with his proper name.

3. If such person shall not be present at the said hearing, the said Commissioners may, if they shall think fit, adjourn the said meeting, and direct the said Assessor to give notice to such person to appear before them on the day to which the hearing shall be adjourned, and to verify the said Statement or Schedule.

4. Such person shall, upon receiving such notice, attend accordingly on the day therein mentioned before the said Commissioners, and shall verify on oath his said Statement or Schedule, and shall sign the same with his proper name.

5. Such oath shall be to the effect that the contents of such Statement or Schedule are true to the best of his judgment or belief, and that the same contains a just and correct account of the balance of all the profits and income of the person delivering the same chargeable to such person under this Act, from whatever source or sources thereof, after making such reductions as are therein stated, and that no deduction whatever other than such as is therein stated, and to such amount only as is therein stated, have been made from the profits or income accounted for.

6. Provided always that such person shall be at liberty to amend his said Statement or Schedule before he shall be required to take such oath.

[Commissioners may put questions, either in writing or orally, touching any assessment, and receive answers, and may order to produce books.]

LVI. 1. Whenever the Commissioners for general purposes shall be dissatisfied with any assessment made by the Collector, or with any Schedule delivered to them, or shall require further information respecting the same, it shall be lawful for the said Commissioners to put to the person to be charged in respect thereof any question in writing or *viva voce* touching such assessment, or the contents of such Schedule, or touching any of the matters which ought to be contained therein, or any sums which shall have been set against or deducted from the profits or gains to be estimated in such assessment or Schedule, and the particulars thereof, and to demand an answer to such question accordingly from the person to be charged: and to require the said person to produce his books and accounts for the year in respect of which he is to be charged:—and so from time to time, whenever the said Commissioners shall think the same necessary.

2. Where such person shall not himself be in attendance, the said Commissioners for general purposes shall issue their Precept, requiring true and particular answers to be given to such questions as

২ প্রকরণ। আপীল শুনিবার সময়ে যদি ঐ লোক হাজির থাকেন, তবে সেই শুননির কালে তাঁহাকে আজ্ঞা হইলে, তিনি ইহার পরের লিখিতমতে শপথপূর্ব্বক ঐ তফসীল সত্য জানাইবেন, ও মুকুতিপত্রে আপনার প্রকৃত নাম দস্তখৎ করিবেন।

৩ প্রকরণ। ঐ শুননির সময়ে যদি ঐ লোক হাজির না থাকেন, তবে উক্ত কমিস্যানরেরা উপযুক্ত বোধ করিলে বৈঠক করিবার অন্য দিন নিরূপণ করিয়া, ঐ শুননির সেই অন্য দিনে ঐ লোক তাঁহারদের সম্মুখে হাজির হইয়া ঐ কৈফিয়ৎ কি তফসীল সাবুদ করেন, এই মর্ম্মের এত্তেলা তাঁহাকে দিতে আসেসরকে আজ্ঞা করিবেন।

৪ প্রকরণ। ঐ লোক সেই এত্তেলা পাইলে পর, তদনুসারে ঐ এত্তেলার লিখিত দিনে উক্ত কমিস্যানরেরদের সম্মুখে হাজির হইয়া, আপনার সেই কৈফিয়ৎ কি তফসীল সত্য এই কথা শপথ করিয়া জানাইবেন, ও তাহাতে আপনার প্রকৃত নাম দস্তখৎ করিবেন।

৫ প্রকরণ। ঐ শপথের মর্ম্ম এই যে, তাঁহার বিবেচনা ও বিশ্বাসমতে ঐ কৈফিয়ৎ কি তফসীল যথার্থ বটে, ও যে জন তাহা দিয়াছেন তাঁহার যে বিষয় কি যে২ বিষয়হইতে উৎপন্ন যে সকল লভ্যের ও আয়ের উপর তাঁহার ঐ টাক্স লাগিতে পারে তাহাহইতে কেবল ঐ তফসীলের লিখনমতে যাহা বাদ দেওয়া হইয়াছে সেইপর্য্যন্ত বাদ দিয়া, ঐ লভ্যের ও আয়ের বাকী যত থাকে, তাহার যথার্থ ও ঠিক হিসাব দেওয়া হইয়াছে, ও সেই হিসাবে যাহা লেখা নাই এমত কিছুই বাদ দেওয়া যায় নাই, ও যত টাকা লেখা আছে তাহার কমবেশ কিছু বাদ দেওয়া যায় নাই।

৬ প্রকরণ। কিন্তু সেই লোককে ঐ শপথ করিতে আজ্ঞা করিবার আগে তিনি আপনার উক্ত কৈফিয়ৎ কি তফসীল শুধরাইতে পারিবেন ইতি।

[ধার্য্যকরা টাক্সের বিষয়ে কমিস্যানরেরদের লিখিত কি মৌখিক জিজ্ঞাসা করিবার ও জওয়াব লইবার ও বহী দেখাইতে আজ্ঞা করিতে পারিবার কথা।]

৫৬ ধারা।—১ প্রকরণ। কালেক্টর যে টাক্স ধার্য্য করেন, কিন্তু কমিস্যানরদিগকে যে তফসীল দেওয়া যায়, তাহাতে যদি সাধারণ কার্য্যের ঐ কমিস্যানরেরদের খাতিরজমা না হয়, কিম্বা তাহার বিষয়ে যদি অধিক জানিতে চাহেন, তবে যাঁহার ঐ টাক্স লাগিবে তাঁহাকে ঐ কমিস্যানরেরা ঐ ধার্য্যকরা টাক্সের বিষয়ে, কিম্বা ঐ তফসীলের লিখিত কথার বিষয়ে, কিম্বা তাহাতে যে২ কথা লেখা উচিত ছিল তাহার কোন বিষয়ে, কিম্বা ঐ ধার্য্যকরা টাক্সের ফর্দ্দেতে কি তফসীলে যে লভ্য কি প্রাপ্তি ধরিতে হয় তাহাহইতে যে কিছু টাকা বাদ দেওয়া গেল তাহার বিষয়ে, ও তাহার বেওরার বিষয়ে কোন কথা লিখন দ্বারা কি মৌখিক জিজ্ঞাসা করিতে পারিবেন, ও যাঁহার সেই টাক্স লাগিবে তাঁহার স্থানে তদনুসারে ঐ প্রশ্নের উত্তর চাহিতে পারিবেন, ও যে বৎসরের নিমিত্তে তাঁহার ঐ টাক্স ধার্য্য হইল সেই বৎসরের তাঁহার খাতাবহী ও হিসাব দেখাইতে আজ্ঞা করিতে পারিবেন। এই প্রকারে সময়ে২ উক্ত কমিস্যানর সাহেবেরা যখন আবশ্যক বুঝেন তখন করিতে পারিবেন।

২ প্রকরণ। যদি সেই লোক আপনি হাজির না থাকেন, তবে সাধারণ কার্য্যের উক্ত কমিস্যানরেরা তাঁহার নামে হুকুমনামা জারী করিয়া এই আজ্ঞা করিতে পারিবেন, যে ঐ কমিস্যানরেরা যে মিয়াদ নিরূপণ

aforesaid, within a time to be directed by the said Commissioners.

3. Every such person shall make true and particular answers, in writing, signed by him, to such questions within the time directed by the said Commissioners, or shall, within the like period, tender himself before the said Commissioners, to be examined by them *vivâ voce* to such matters; and every person required to make such answers, or appearing before the said Commissioners, to be examined as a party, or in case of absence, sickness, or other reasonable causes, to be allowed by the said Commissioners as aforesaid, as the clerk, agent, or servant of such party, as herein is mentioned, shall be permitted to give his answers, either in writing as aforesaid, or *vivâ voce*, without having taken any oath, and shall be at liberty to object to any question, and peremptorily to refuse to answer the same, or to produce his books or accounts.

4. The substance of such answers as any such person shall give *vivâ voce*, shall, in his presence, be reduced into writing and read to him, and he shall be at liberty to alter any part thereof, and also to alter or amend any particular contained in his answers in writing, or in any Schedule or Declaration, before he shall be called upon to verify the same in the manner herein directed.

5. Any such Schedule shall be altered or amended, as shall seem requisite, after such inquiry or examination.

[Commissioners may call on party to verify answers and examination on oath.]

LVII. It shall be lawful for the Commissioners for general purposes, in any of the cases mentioned in the preceding Sections, whenever they shall think the same necessary, to require any person who shall have made any answer in writing as aforesaid, or who shall have been examined *vivâ voce* before them, to verify his examination on oath which any one of the said Commissioners is hereby empowered to administer, and such oath shall be to the effect that the contents of all such answers in writing as shall have been returned to the said Commissioners by him are true; and in the case of an examination *vivâ voce*, shall be to the effect that the contents of his examination, as the same have been reduced into writing, are true; and every such oath shall be subscribed by the party taking the same.

[Commissioners may summon witnesses and examine them on oath.]

LVIII. 1. It shall be lawful for the Commissioners for general purposes to summon, in like manner, any person whom they shall think able to give evidence or testimony respecting the assessment made, or to be made, on any other person, to

করেন সেই মিয়াদের মধ্যে পূর্ব্বোক্তমতের প্রশ্নের যথার্থ ও বিশেষ উত্তর দেন।

৩ প্রকরণ। উক্ত কমিসানরেরা যে মিয়াদ নিরূপণ করেন সেই মিয়াদের মধ্যে উক্ত প্রকারের প্রত্যেক জন ঐ প্রশ্নের যথার্থ ও বিশেষ উত্তর লিখিয়া আপনি তাহাতে দস্তখৎ করিবেন। না হয়, আপনি ঐ মিয়াদের মধ্যে ঐ কমিসানরেরদের সম্মুখে হাজির হইয়া ঐ বিষয়ের মৌখিক জোবানবন্দী দিতে স্বীকার করিবেন। ও যাঁহাকে সেই প্রকারের উত্তর লিখিয়া দিতে আজ্ঞা হয়, কিম্বা যে কেহ মোকদ্দমার এক পক্ষের লোকের মতে জোবানবন্দী দিতে ঐ কমিসানরেরদের সম্মুখে হাজির হন; কিম্বা আপনি সেই স্থানে না থাকাতে কি পীড়িত হওয়াতে, কিম্বা উক্ত কমিসানরেরা উপযুক্ত অন্য যে কারণে অনুমতি দেন, সেই কারণে যে কেহ এই আইনের লিখনমতে ঐ লোকের মুৎসুদ্দী কি গোমাশ্তা কি কর্ম্মকারকস্বরূপে হাজির হন, তিনি যদি শপথ না করিয়া আপনার জওয়াব পূর্ব্বোক্তমতে লিখিয়া দিতে কি জোবানীতে দিতে অনুমতি পান, তবে কোন কথা জিজ্ঞাসা করার বিষয়ে আপত্তি করিতে পারিবেন, ও উত্তর দিব না কিম্বা আপনার খাতাবহী কি হিসাব দেখাইব না এই কথা মুক্তমতে কহিতে পারিবেন।

৪ প্রকরণ। উক্ত প্রকারের কোন লোক জোবানীতে যে সকল উত্তর করেন তাহার মর্ম্ম তাঁহার সাক্ষাতে লিখিয়া লওয়া যাইবে, ও তাঁহার নিকটে পাঠ করা যাইবে, ও তাহা যথার্থ এই কথাতে তাঁহাকে দস্তখৎ করিতে আজ্ঞা হইবার পূর্ব্বে তিনি তাহার কোন কথা বদল করিতে পারিবেন, কিম্বা যে উত্তর লিখিয়া দেন তাহার কিম্বা কোন তফসীলের কি নিশ্চয়ার্থক কোন কথার কোন বিশেষ কথা বদল করিতে কি শুধরাইতে পারিবেন।

৫ প্রকরণ। সেই প্রকারের তদন্ত হইলে পর কি জোবানবন্দী লওয়া গেলে পর, উক্ত প্রকারের কোন তফসীল যেমন আবশ্যক বোধ হয় তেমনি পরিবর্ত্তন কি সংশোধন করা যাইতে পারিবেক ইতি।

[লোকেরদিগকে শপথপূর্ব্বক আপনারদের জওয়াব ও জোবানবন্দী সাবুদ করিতে কমিসানরেরদের আজ্ঞা করিতে পারিবার কথা।]

৫৭ ধারা। ইহার পূর্ব্বের কএক ধারাতে যে২ বিষয় লেখা হইয়াছে, তাহার কোন বিষয়ে, সাধারণ কার্য্যের কমিসানরেরা যখন আবশ্যক বোধ করেন, তখন যে কোন লোক পূর্ব্বোক্তমতে কোন জওয়াব লিখিয়া দিয়াছেন, কিম্বা তাঁহারদের সম্মুখে যে কোন লোকের মৌখিক জোবানবন্দী লওয়া গিয়াছে, তাঁহাকে আপনার জোবানবন্দীর কথা শপথ করিয়া সাবুদ করিতে আজ্ঞা করিতে পারিবেন। ও উক্ত কমিসানরেরদের কোন এক জনকে সেই শপথ করাইবার ক্ষমতা ইহাতে দেওয়া গেল। সেই শপথের মর্ম্ম এই, যে উক্ত কমিসানরদিগকে যে সকল জওয়াব লিখিয়া দিয়াছেন, তাহার সকল কথা সত্য। ও মৌখিক জোবানবন্দী যখন লওয়া গিয়াছে তখন সেই শপথের এই মর্ম্ম যে, তাঁহার জোবানবন্দীর যে সকল কথা লিখিয়া লওয়া গিয়াছে তাহা সত্য। ও যে জন শপথ করেন তিনি ঐ সুকৃতিপত্রে দস্তখৎ করিবেন ইতি।

[সাক্ষিদিগকে তলব করিয়া শপথপূর্ব্বক তাঁহারদের জোবানবন্দী লইতে কমিসানরেরদের ক্ষমতার কথা।]

৫৮ ধারা।—১ প্রকরণ। কোন লোকের যত টাকস ধার্য্য করা গিয়াছে কি করিতে হইবেক, তদ্বিষয়ে সাধারণ কার্য্যের কমিসানরেরদের বিবেচনামতে যাঁহারা সাক্ষ্য কি প্রমাণ দিতে পারেন, তাঁহারদিগকে ঐ কমিসানরেরা জোবানবন্দী দিবার জন্যে আপনারদের

appear before them to be examined, and to examine every such person who shall so appear before them on oath, which oath any one of the said Commissioners is hereby empowered to administer.

2. Such oath shall be to the effect that the testimony or evidence to be given by such person shall contain the whole truth, and nothing but the truth, in respect of the matter in question concerning which such evidence or testimony is to be given, and every such oath shall be subscribed by the person taking the same.

[When Schedules not returned, or answers given, Commissioners to make assessment according to best of their judgment, which shall be final.]

LIX. 1. Whenever any person chargeable under the Act shall have neglected or refused to return a Statement or Schedule according to the exigency of the Precept of the said Commissioners, or whenever any person charged as aforesaid, or any clerk, agent, or servant of such person being summoned, shall have neglected or refused to appear before the Commissioners to be examined, or whenever such person, or his clerk, agent, or servant as aforesaid, shall have declined to answer any question put to him by the said Commissioners in writing or *vivâ voce*, or to produce his books, or whenever the Schedule delivered shall have been objected to as aforesaid, and the person assessed shall not have appeared to oppose such objection, or whenever any person, being required so to do, shall have neglected or refused to verify his Statement or Schedule, or his answers or examination in writing, the said Commissioners shall, in every such case, according to the best of their judgment, subject to the provisions contained in the next succeeding Section of this Act, settle and ascertain in what sums such person ought to be charged, and shall make an assessment accordingly.

2. Such assessment shall be final and conclusive, subject only to such surcharge as is in the 61st Section provided.

[Where assessment increased upon erroneous return or in default, Commissioners may charge double amount of which Duties increased, unless the person charged proves that the error or default was not fraudulent or wilful.]

LX. In every case where the Commissioners for general purposes shall have increased the assessment upon any person, either upon the amount contained in the Statement or Schedule of such person, or upon his default to return a Statement or Schedule, or duly to verify the same, or upon his refusal, or the refusal of his agent, clerk, or servant as aforesaid, to answer any question, or to produce any book, it shall be lawful for them to charge and assess such person, (in addition to the sum originally assessed), in a sum not exceeding (double) the amount by which the Duties shall have been in-

সম্মুখে সেই প্রকারে তলব করিতে পারিবেন, ও যাঁহারা তদ্রূপে আপনারদের সম্মুখে হাজির হন তাঁহারদের জোবানবন্দী শপথপূর্ব্বক লইতে পারিবেন। উক্ত কমিস্যনরেরদের কোন এক জনকে সেই শপথ করাইবার ক্ষমতা ইহাতে দেওয়া গেল।

২ প্রকরণ। সেই শপথের মর্ম্ম এই যে, ঐ লোকের সাক্ষ্য কি প্রমাণ উল্লিখিত যে বিষয়ে দিতে হইবেক সেই বিষয়ে তিনি যে সাক্ষ্য কি প্রমাণ দেন তাহার সকল কথা সত্য হইবে, ও সত্যছাড়া হইবে না। ও যে জন ঐ শপথ করেন তিনি ঐ সুকৃতিপত্রে দস্তখৎ করিবেন ইতি।

[তফসীল দাখিল না করা গেলে কি জওয়াব না দেওয়া গেলে, কমিস্যনরেরদের নিজ বিবেচনামতে টাক্স ধার্য্য করিবার কথা ও তাহা চূড়ান্ত হইবার কথা।]

৫৯ ধারা।—১ প্রকরণ। এই আইনমতে যাঁহার টাক্স লাগিতে পারে, এমত কোন লোক যদি উক্ত কমিস্যনরেরদের হুকুমনামামতের কৈফিয়ৎ কি তফসীল না দেন কি দিতে স্বীকার না করেন, কিম্বা পূর্ব্বোক্তমতে যাঁহার টাক্স বসান গিয়াছে এমত কোন লোক কিম্বা তাঁহার কোন মুৎসুদ্দী কি গোমাশ্তা কি কর্ম্মকারক সমন হইলে পর যদি জোবানবন্দী দিবার জন্যে কমিস্যনরেরদের সম্মুখে হাজির না হন, কিম্বা হাজির হইতে স্বীকার না করেন, কিম্বা সেই লোককে কি তাঁহার পূর্ব্বোক্তমতের মুৎসুদ্দীকে কি গোমাশ্তাকে কি কর্ম্মকারককে উক্ত কমিস্যনরেরা যে কোন কথা জিজ্ঞাসা করেন, তাহার লিখিত কি মৌখিক জওয়াব যদি দিতে না চাহেন কি খাতাবহী দেখাইতে না চাহেন, কিম্বা যে তফসীল দিয়াছেন তাহার বিষয়ে যদি পূর্ব্বোক্তমতে আপত্তি ধরা যায়, ও যাঁহার ঐ টাক্স ধার্য্য হইয়াছে তিনি যদি ঐ আপত্তি খণ্ডাইবার জন্যে হাজির না হন, কিম্বা আজ্ঞা হইলে পর যদি কোন লোক আপনার কৈফিয়ৎ কি তফসীল কি জওয়াব কিম্বা তাহার যে জোবানবন্দী লিখিয়া লওয়া গিয়াছে তাহা দস্তখৎ করিয়া সাবুদ না করেন কি করিতে স্বীকার না করেন, তবে সেই লোকের যত টাকা টাক্স লাগিতে পারিবে তাহা উক্ত কমিস্যনরেরা এই আইনের ইহার পর ধারার বিধান মানিয়া আপনারদের বুদ্ধি সাধ্যমতে নিরূপণ করিয়া নির্দ্ধার্য্য করিবেন, ও তদনুসারে টাক্স ধার্য্য করিবেন।

২ প্রকরণ। উক্ত যে টাক্স ধার্য্য করেন তাহা শেষ ও চূড়ান্ত হইবেক। কেবল ৬১ ধারাতে যে উপরি টাক্সের বিধান আছে সেই বিধানমতে ঐ উপরি টাক্স লাগিতে পারিবে ইতি।

[ঐ অশুদ্ধ কৈফিয়ৎ দেওয়া কি কৈফিয়ৎ না দেওয়া প্রতারণাক্রমে কি জানিয়াশুনিয়া হয় নাই ইহার প্রমাণ না হইলে, অশুদ্ধ কৈফিয়ৎ দেওয়াতে কি কৈফিয়ৎ না দেওয়াতে যদি টাক্স বৃদ্ধি করিয়া ধার্য্য হয়, তবে যত ধার্য্য হইয়াছে তাহার দ্বিগুণ কমিস্যনরেরদের ধরিবার কথা।]

৬০ ধারা। কোন লোক যে কৈফিয়ৎ কি তফসীল দিয়াছেন তাহা দেখিয়া, কিম্বা কৈফিয়ৎ কি তফসীল না দেওয়াতে, কিম্বা তাহা উপযুক্তমতে সাবুদ না করাতে, কিম্বা কোন কথা জিজ্ঞাসা হইলে সেই লোকের কি তাঁহার পূর্ব্বোক্তমতের গোমাশ্তার কি মুৎসুদ্দীর কি কর্ম্মকারকের জওয়াব না দেওয়াতে, কিম্বা কোন বহী না দেখাইবাতে, যদি সাধারণ কার্য্যের কমিস্যনরেরা ঐ লোকের টাক্স বৃদ্ধি করেন, তবে প্রথমে যত টাক্স ধার্য্য হইয়াছিল তদতিরিক্ত অধিক যত ধরা হইয়াছে, সেই অধিকের দ্বিগুণপর্য্যন্ত তাঁহারা ঐ লোকের টাক্স বসাইয়া ধার্য্য করিতে পারিবেন। কিন্তু ঐ কৈফিয়ৎপ্রভৃতি যে দেওয়া যায় নাই

creased, unless such person shall make it appear to the satisfaction of the said Commissioners, that the omission or wrong statement, or the said default or refusal complained of, did not proceed from any fraud, or contrivances, or intent to evade payment of any sum justly chargeable, or any wilful neglect.

[Powers to Collectors or Assessors to surcharge at any time on discovery of fraud or contrivance. Surcharge to be in treble Duty.]

LXI. 1. The several Collectors and Assessors in each District are hereby empowered respectively, at all reasonable times, to inspect and examine all and every the assessments of the said Duties made by the Commissioners under this Act, together with the returns of the persons assessed in such District.

2. If any such Collector or Assessor shall discover at any time after the said Commissioners shall have signed and allowed their assessments, and before any Statement or Schedule correcting the said omission or mis-statement shall have been filed under the next succeeding Section of this Act, that any person who ought to be charged with the said Duties, or any of them, shall have been omitted to be charged therewith, or shall have been, through any fraud or contrivances or mis-representation, under-rated in the said assessment, then, and in every such case, the said Collector or Assessor shall certify the same, in writing under his hand, to the said Commissioners, by way of surcharge, together with the full amount of duty which ought to be paid by way of surcharge, and shall cause notice of such surcharge, and of the time appointed for hearing the same by the said Commissioners, to be given in manner aforesaid to the party chargeable.

3. The said Commissioners shall appoint a time for hearing such surcharge, and shall, at such time, or at any time to which the hearing shall be adjourned by them, hear and determine the matter of the same. If they shall allow the said surcharge, and shall consider that the omission to charge, or the under-rating the party so chargeable, was caused by any fraud, contrivance, or misrepresentation on his part, they shall charge and assess him, in addition to the original assessment, in a sum not exceeding treble the amount by which the said Duties shall have been increased upon such surcharge.

[Persons who have delivered an erroneous statement, or no statement, may be relieved on delivering a correct statement before any proceedings to assess increased Duty or for penalties, or to surcharge. If any proceedings commenced, Commissioners may stay them on terms.]

LXII. 1. If any person who shall have delivered a Statement or Schedule, shall discover any omission or wrong statement therein, it shall be lawful for him to deliver an additional Statement

কি অশুদ্ধ দেওয়া গেল, কিম্বা জওয়াবপ্রভৃতি যে দেওয়া যায় নাই কি দিতে স্বীকার হয় নাই, তাহা কোন প্রতারণাতে কি ছলনাতে, কিম্বা ন্যায্যমতে যে টাকা বসান যাইতে পারে তাহা না দিবার অভিপ্রায়ে, কিম্বা জানিয়া-শুনিয়া কোন ত্রুটি করিয়া হয় নাই, এই কথার প্রমাণ যদি সেই লোক ঐ কমিস্যনরেরদের খাতিরজমাতে করেন, তবে তাঁহার ঐ বৃদ্ধিকরা টাক্সের অধিক ধরা যাইবে না ইতি।

[প্রতারণার কি ছলনার কার্য্য দেখা গেলে উপরি টাক্স কোন সময়ে বসাইতে কালেক্টরের কি আসেসরের ক্ষমতার কথা। ও সেই উপরি টাক্স আসলের তিনগুণপর্য্যন্ত হইবার কথা।]

৬১ ধারা।—১ প্রকরণ। এই আইনমতে কমিস্যনরেরা উক্ত যে টাক্স ধার্য্য করেন তাহা, ও প্রত্যেক প্রদেশের যে লোকেরদের টাক্স ধার্য্য হইয়াছে তাঁহারদের কৈফিয়ৎপ্রভৃতি ঐ প্রদেশের কালেক্টরদিগকে ও আসেসরদিগকে উপযুক্ত কোন সময়ে দৃষ্টি করিয়া বিবেচনা করিতে ইহাতে ক্ষমতা দেওয়া গেল।

২ প্রকরণ। উক্ত কোন কালেক্টর কি আসেসর যে টাক্স ধার্য্য করেন, তাহা উক্ত কমিস্যনরেরা মঞ্জুর করিলে ও তাহাতে দস্তখৎ করিলে পর, ও ইহার পরের ধারামতে উক্ত কোন ত্রুটি কি অশুদ্ধ কথা শোধন করিবার কোন কৈফিয়ৎ কি তফসীল দাখিল হইবার পূর্ব্বে কোন সময়ে, যদি সেই কালেক্টর কি আসেসর দেখিতে পান যে উক্ত টাক্স কিম্বা তাহার মধ্যে কোন টাক্স যাঁহার উপর বসান উচিত ছিল এমত কোনং লোকের উপর বসান যায় নাই, কিম্বা কোন প্রতারণাতে কি ছলনাতে কি ভুলাইবার কথাতে তাঁহার অল্প টাক্স ধরা গিয়াছে, তবে উক্ত প্রত্যেক স্থলে ঐ কালেক্টর কি আসেসর অধিক ধরিয়া তাহার কথা উক্ত কমিস্যনরদিগকে লিখিয়া জানাইবেন ও তাহাতে দস্তখৎ করিবেন ও উপরি টাক্স বলিয়া তাঁহার যত দেওয়া উচিত তাহার সবলগ টাকা লিখিয়া দিবেন, ও যাঁহার সেই টাক্স লাগিবে তাঁহাকে ঐ উপরি টাক্সের এত্তেলা ও তাহার কথা শুনিবার জন্যে উক্ত কমিস্যনরেরা যে সময় নিরূপণ করেন সেই সময়ের এত্তেলা পূর্ব্বোক্তমতে দেওয়াইবেন।

৩ প্রকরণ। উক্ত কমিস্যনরেরা ঐ উপরি টাক্সের কথা শুনিবার সময় নিরূপণ করিবেন, ও সেই সময়ে, কিম্বা তাহা শুনিবার কার্য্য মুলতবী রাখিয়া অন্য যে সময় নিরূপণ করেন সেই সময়ে, ঐ টাক্সের কথা শুনিয়া নিষ্পত্তি করিবেন। তাঁহারা যদি ঐ উপরি টাক্স মঞ্জুর করেন, আর ঐ লোকের টাক্স যে বসান যায় নাই কি অল্প টাক্স যে বসান গিয়াছিল, ইহা তাঁহার কোন প্রতারণার কি ছলনার কার্য্যেতে কি ভুলাইবার কথার দ্বারা হইয়াছে, তাঁহারা যদি এইরূপ বোধ করেন, তবে প্রথমে যত টাকা টাক্স ধার্য্য হইয়াছিল তাহার অধিক যত উপরি ধরা গিয়াছে তাহার তিনগুণ পর্য্যন্ত তাঁহারা বসাইয়া ধার্য্য করিবেন ইতি।

[যাঁহারা অশুদ্ধ কৈফিয়ৎ দিয়াছেন কিম্বা কৈফিয়ৎ দেন নাই, তাঁহারা অধিক টাক্স ধার্য্য করিবার কি দণ্ড করিবার কি উপরি টাক্স বসাইবার কোন কার্য্য হইবার পূর্ব্বে শুদ্ধ কৈফিয়ৎ দিলে তাঁহারদের রক্ষা হইবার কথা। ও তদ্রূপ কোন কার্য্য আরম্ভ হইবার পরে কমিস্যনরেরদের নিয়ম করিয়া তাহা স্থগিত করিবার কথা।]

৬২ ধারা।—১ প্রকরণ। কোন লোক কৈফিয়ৎ কি তফসীল দাখিল করিল পর, যদি তাহাতে কোন চুক কি অশুদ্ধ কথা দেখিতে পান, তবে তিনি ঐ চুক কি অশুদ্ধ কথা শোধন করিয়া অন্য এক কৈফিয়ৎ কি

or Schedule, rectifying such omission or wrong statement, and if such additional Statement or Schedule be found to be true and correct in all its particulars by the Commissioners, they shall correct the assessment on such person in accordance therewith, and such person shall not afterwards be subject to any proceeding to assess double or treble Duties under either of the two last preceding Sections of this Act, or to any proceeding for any of the penalties hereinafter imposed by reason of such original omission or wrong statement.

2. If any person shall not have delivered a Statement or Schedule within the time limited by the Commissioners for that purpose, it shall be lawful for him to deliver a Statement or Schedule in manner herein directed, at any time before a proceeding shall be held to surcharge him, or to recover double or treble Duty or the penalty herein mentioned; and if such last mentioned Statement or Schedule be found by the Commissioners to be true and correct in all particulars, the said Commissioners shall assess the said person in accordance therewith: and no proceeding shall be afterwards had for recovering such double or treble Duties or penalty, by reason of his neglect to deliver the said Statement or Schedule within the time limited.

3. If any proceeding shall have been actually had before the Commissioners for surcharging such sums, or for recovering such double or treble Duties, or such penalty, before the delivery of such additional Statement or Schedule, it shall be lawful for the said Commissioners, on proof to their satisfaction, that no fraud or evasion whatever was intended, to stay such proceedings, either on the terms of paying, or without paying the costs then incurred, as the Commissioners shall think fit.

4. If any person, chargeable to the said Duties, shall have delivered an imperfect Statement or Schedule, and shall give to the Commissioners a sufficient reason why a perfect Statement or Schedule cannot be delivered, the said Commissioners, being satisfied therewith, shall give further time, and so from time to time, for the delivery of such Statement or Schedule, and such person shall not be liable to any double or treble Duty, or to any penalty, for not having delivered such Statement or Schedule within the time before limited, in case such person shall have delivered as perfect a Statement or Schedule as, from the nature of the case, he was enabled, in the judgment of the Commissioners, to give, and so from time to time, as long as the Commissioners shall grant further time as aforesaid.

[Persons assessed under Schedule 2 to have option of appealing to Commissioner for Special Purposes, instead of to Commissioner for General Purposes.]

LXIII. 1. In any case in which an appeal is allowed to be made to the Commissioners for general purposes against any assessment of the

তফসীল দাখিল করিতে পারিবেন। আর কমিস্যনরেরা যদি সেই অন্য কৈফিয়ৎ কি তফসীল সকল বিষয়ে যথার্থ ও ঠিক দেখিতে পান, তবে তদনুসারে ঐ লোকের ধার্য্যকর। টাক্স সংশোধন করিবেন। ও ইহার পূর্ব্বের দুই ধারার মতে দ্বিগুণ কি তিনগুণ টাক্স ধার্য্য করিবার কোন কার্য্য, কিম্বা আমল কৈফিয়ৎপ্রভৃতিতে ঐ চুক কি অশুদ্ধ কথা লিখিবার জন্যে যে দণ্ডের বিধি ইহার পরে করা যাইতেছে সেই দণ্ড করিবার কোন কার্য্য তাঁহার উপর হইবে না।

২ প্রকরণ। কমিস্যনরেরা কৈফিয়ৎ কি তফসীল দাখিল করিবার যে মিয়াদ নিরূপণ করেন, সেই মিয়াদের মধ্যে যদি কোন লোক তাহা দেন নাই, তবে তাঁহার উপরি টাক্স বসাইবার কিম্বা এই আইনের লিখিত দ্বিগুণ কি তিনগুণ টাক্স বসাইবার কি দণ্ড করিবার জন্যে কোন কার্য্য হইবার পূর্ব্বে, তিনি কোন সময়ে এই আইনের লিখিত বিধানমতে কৈফিয়ৎ কি তফসীল দাখিল করিতে পারিবেন। ও কমিস্যনরেরা যদি ঐ শেষোক্ত তফসীল কি কৈফিয়ৎ সর্ব্ব বিষয়ে যথার্থ ও ঠিক দেখিতে পান, তবে ঐ কমিস্যনরেরা তদনুসারে ঐ লোকের টাক্স ধার্য্য করিবেন। ও তিনি সেই মিয়াদের মধ্যে ঐ কৈফিয়ৎ কি তফসীল দাখিল করিতে ত্রুটি করিলেন এই কারণে ঐ দ্বিগুণ কি তিনগুণ টাক্স কি দণ্ড আদায় করিবার কোন কার্য্য পরে হইবে না।

৩ প্রকরণ। সেই অতিরিক্ত কৈফিয়ৎ কি তফসীল দাখিল করিবার পূর্ব্বে যদি ঐ উপরি টাক্স বসাইবার কিম্বা ঐ দ্বিগুণ কি তিনগুণ টাক্স আদায় করিবার কি ঐ রূপ দণ্ড করিবার কোন কার্য্য ঐ কমিস্যনরেরদের সম্মুখে নিতান্ত আরম্ভ হইয়া থাকে, তবে কোন প্রতারণার কি চাতুরীর অভিপ্রায় ছিল না এই কথার প্রমাণ উক্ত কমিস্যনরেরদের খাতিরজমামতে হইলে, ঐ কার্য্যের যে খরচা লাগিয়াছে তাহা দিবার কি কমিস্যনরেরা উপযুক্ত বোধ করিলে ঐ খরচা না দিবার নিয়মে, ঐ কার্য্য স্থগিত করিতে পারিবেন।

৪ প্রকরণ। উক্ত টাক্স যাঁহার লাগিতে পারে এমত কোন লোক যদি অশুদ্ধ কৈফিয়ৎ কি তফসীল দিয়া থাকেন, ও পুরা কৈফিয়ৎ কি তফসীল দিতে না পারিবার উপযুক্ত কারণ যদি কমিস্যনরদিগকে জানান, তবে উক্ত কমিস্যনরেরদের তাহাতে খাতিরজমা হইলে, তাঁহারা ঐ কৈফিয়ৎ কি তফসীল দাখিল করিবার অধিক মিয়াদ দিতে পারিবেন, ও সেই প্রকারে সময়ে২ মিয়াদ দিতে পারিবেন। ও সেই লোক ঐ তফসীল কি কৈফিয়ৎ বিষয় বুঝিয়া যত শুদ্ধ করিতে পারিলেন তত শুদ্ধ করিয়া দিয়াছেন, ঐ কমিস্যনরেরদের যদি এই রূপ বিবেচনা হয়, তবে ঐ মিয়াদের মধ্যে ঐ কৈফিয়ৎ কি তফসীল দাখিল না করাপ্রযুক্ত ঐ লোকের কোন দ্বিগুণ কি তিনগুণ টাক্স কি কোন দণ্ড হইবেক না, ও কমিস্যনরেরা সময়ে২ যত কালপর্য্যন্ত পূর্ব্বোক্তমতে অধিক মিয়াদ দেন তত কালপর্য্যন্ত সেই রূপে হইবে।

[২ নম্বরের তফসীলমতে যাঁহারদের টাক্স ধার্য্য হয় তাঁহারদের স্বেচ্ছামতে বিশেষ কার্য্যের কমিস্যনরের কি সাধারণ কার্য্যের কমিস্যনরের নিকটে আপীল করিবার কথা।]

৬৩ ধারা।—১ প্রকরণ। এই আইনের ২ নম্বরের তফসীলমতে যে টাক্স ধার্য্য হইয়াছে তাহার বিষয়ে কি তাহার উপরি টাক্স বসাইবার বিষয়ে যদি সাধারণ

Duties contained in Schedule 2 of this Act, or against any surcharge of such Duties, it shall be lawful for the person assessed or charged, if he shall think fit, and if any Commissioners for special purposes shall have been appointed for the Division or District in which he shall have been so charged, instead of appealing to the said Commissioners for general purposes, to appeal to the Commissioners for special purposes, for the said Division or District upon giving notice of such appeal in writing to the Assessors within the time limited for notices of appeal to the Commissioners for general purposes in similar cases.

2. Thereupon every such appeal shall be heard and determined by the Commissioners for special purposes of that Division or District, and the determination of the said Commissioners for special purposes shall be final and conclusive in the matter, subject only to such surcharge as in the 61st Section is provided.

3. Provided, always, that no person, who shall claim the exemption or abatement hereinafter granted respectively to persons whose annual income is less than Rupees 200 or Rupees 500 respectively, shall be allowed to appeal to the said Commissioners for special purposes, but that every such claim shall be determined by the Commissioners for general purposes.

[Commissioners to transmit list of Assessments to Commissioners of Revenue of Division.]

LXIV. The Commissioners for general purposes shall, in their respective books of assessment, cause to be entered the several amounts of the sums assessed by them; and they shall, from time to time, make out and transmit to the Commissioner of Revenue of the Division, and in the said Districts of Calcutta, Madras, Bombay, and the Settlement aforesaid, to the respective Chief Revenue Authorities as aforesaid, accounts of the amount of Duty assessed by them, distinguishing the amount charged on each person, which accounts shall severally be made out, with the particulars required by this Act; and they shall also, from time to time, make out and transmit to the said Commissioners or Chief Revenue Authority as aforesaid, lists containing the name, description, and place of residence of every person assessed by them respectively, as soon as the same conveniently can be done.

Part V.

Provisions as to Trustees and Special Classes of Persons chargeable.

[Trustees and Guardians of incapacitated persons to be charged.]

LXV. The trustee, guardian, curator, or committee of any person, being an infant, or married woman, subject to the law of England as aforesaid, or a lunatic, and having the direction, control, or management of the property or concerns of such in-

কার্য্যের কমিস্যনরেরদের নিকটে আপীল করিবার অনুমতি আছে, তবে যাঁহার ঐ টাক্স ধার্য্য হইয়াছে কি বসান গিয়াছে তিনি উপযুক্ত বোধ করিলে, ও যে এলাকাতে কি প্রদেশে তাঁহার ঐ টাক্স বসান যায় তাহাতে যদি বিশেষ কার্য্য করিবার কোন কমিস্যনরেরা নিযুক্ত থাকেন, তবে তদ্রূপ স্থলে সাধারণ কার্য্যের কমিস্যনরদিগকে আপীল করিবার এত্তেলা যে মিয়াদের মধ্যে দিতে হইবেক, সেই মিয়াদের মধ্যে তিনি আসেসরদিগকে লিখিয়া ঐ আপীল করিবার এত্তেলা দিলে, তিনি সাধারণ কার্য্যের ঐ কমিস্যনরেরদের নিকটে আপীল না করিয়া, ঐ এলাকার কি প্রদেশের বিশেষ কার্য্যের কমিস্যনরেরদের নিকটে আপীল করিতে পারিবেন।

২ প্রকরণ। তাহা করিলে, ঐ এলাকার কি প্রদেশের বিশেষ কার্য্যের কমিস্যনরেরা সেইরূপ প্রত্যেক আপীল শুনিয়া নিষ্পত্তি করিবেন, ও সেই বিষয়ে বিশেষ কার্য্যের উক্ত কমিস্যনরেরদের যে নিষ্পত্তি হয় তাহা শেষ ও চূড়ান্ত হইবেক। কেবল ৬১ ধারাতে যে উপরি টাক্সের বিধান আছে সেই বিধানমতে তাঁহার ঐ উপরি টাক্স হইতে পারিবেক।

৩ প্রকরণ। কিন্তু যে২ লোকের আয় বৎসরে ২০০৲ টাকার কি ৫০০৲ টাকার কম হয়, তাঁহারদের যে ক্ষমা কি রেয়াইৎ হইবার অনুমতি এই আইনে দেওয়া যাইতেছে, সেই ক্ষমা কি রেয়াইৎ পাইবার দাওয়া যাঁহারা করেন, তাঁহারা বিশেষ কার্য্যের ঐ কমিস্যনরেরদের নিকটে আপীল করিতে পারিবেন না। কিন্তু সেই প্রকারের প্রত্যেক দাওয়ার নিষ্পত্তি সাধারণ কার্য্যের কমিস্যনরেরা করিবেন ইতি।

[যে সকল টাক্স ধার্য্য হইয়াছে তাহার ফর্দ্দ এলাকার রাজস্বের কমিস্যনর সাহেবেরদের নিকটে কমিস্যনরেরদের পাঠাইবার কথা।]

৬৪ ধারা। সাধারণ কার্য্যের কমিস্যনরেরা, যত টাকা টাক্স ধার্য্য করেন, তাহা আপন২ টাক্সের বহীতে লেখাইয়া রাখিবেন। ও তাঁহারা যত টাকা টাক্স বসান তাহার হিসাব করিয়া মমস্নে২ এলাকার রাজস্বের কমিস্যনর সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন, ও কলিকাতায় ও মান্দ্রাজে ও বোম্বাইতে ও পূর্ব্বোক্ত বসতি স্থানে ঐ২ স্থানের রাজস্বের পূর্ব্বোক্ত প্রধান কার্য্যকারক সাহেবেরদের নিকটে পাঠাইবেন। তাহাতে এক২ জনের যত টাকা ধার্য্য হইয়াছে তাহা বিশেষ করিয়া লিখিবেন। ও এই আইনের আজ্ঞামতের বেওরা লিখিয়া ঐ২ হিসাব পৃথক করিয়া করা যাইবেক। আরো তাঁহারা যে২ লোকের টাক্স ধার্য্য করিয়াছেন তাঁহার নামের ও ব্যবসায়াদি বেওরার ও বাসস্থানের ফর্দ্দ মমস্নে২ প্রস্তুত করিয়া সুবিধামতে শীঘ্র করিয়া ঐ কমিস্যনর সাহেবেরদের, কিম্বা রাজস্বের পূর্ব্বোক্ত প্রধান কার্য্যকারক সাহেবেরদের নিকটে পাঠাইবেন ইতি।

পঞ্চম খণ্ড।

ট্রষ্টীরদের ও বিশেষ শ্রেণীর যে লোকেরদের টাক্স লাগিতে পারে তাঁহারদের বিষয়ের বিধি।

[অক্ষম লোকেরদের ট্রষ্টীরদের ও অলিরদের টাক্স লাগিবার কথা।]

৬৫ ধারা। কোন ব্যক্তি নাবালগের, কিম্বা পূর্ব্বোক্তমতে ইঙ্গলণ্ডীয় আইনের অধীনা বিবাহিতা স্ত্রীর, কি ক্ষেপা লোকের ট্রষ্টী কি অলি কি সম্পত্তিরক্ষক কি কমিটি হইয়া, যদি ঐ নাবালগের কি বিবাহিতা স্ত্রীর কি ক্ষেপার সম্পত্তি কি বিষয়ব্যাপার তাঁহার আজ্ঞার কি

fant, married woman, or lunatic, whether such infant, married woman, or lunatic, shall reside in India, or not, shall be chargeable to the said Duties in like manner and to the same amount as would be charged, if such infant were of full age, or such married woman were sole, or such lunatic were capable of acting for himself.

[Agents, Factors, and Receivers of Non-residents to be charged.]

LXVI. Any person not resident in India, whether a subject of Her Majesty or not, being in the receipt through any agent, factor, or receiver, of any profits or income chargeable under this Act, shall be chargeable in the name of such agent, factor, or receiver having the receipt in India of such profits or income belonging to such person, in the like manner and to the like amount as would be charged if such persons were resident in India, and in the actual receipt thereof.

[Trustees, Guardians, Agents, &c., required to do all acts necessary for the assessment of their principals.]

LXVII. 1. Every such trustee, guardian, curator, or committee in the 65th Section mentioned, and every such agent, factor, or receiver in the 66th Section mentioned, shall be answerable for the doing of all such acts and things as shall be required to be done by virtue of this Act, in order to the assessing of any such person to the Duties granted by this Act, and paying the same.

2. Provided that no trustee, who shall have authorised the receipt of the profits or income arising from trust property by the person entitled thereunto, or by the agent of such last-mentioned person, and which person shall actually receive the same under such authority, nor any agent, or factor, or receiver, of any person, being of full age, and resident in India, and being under no disability, as a married woman subject to the law of England, or a lunatic, who shall return a list in the manner herein required, of the name and residence of such person, and of the assessment so authorised to be received, shall be required to do any other act for the purpose of assessing such person, unless the Commissioners, acting in the execution of this Act in respect of the assessment to be made on such person, shall require the testimony of such trustee, agent, or receiver, in pursuance of the authority by this Act given.

[Trustees or Agents of persons of full age, (being resident in India) only required to deliver a list of names and residence of principals.]

LXVIII. 1. Every person who shall act in any character as aforesaid for any other person, who, by reason of any such incapacity as aforesaid, or by reason of his not being resident in India, cannot be personally charged by virtue of this Act, shall

কর্ত্তৃত্বের কি তত্ত্বের অধীনে থাকে, তবে সেই নাবালগ কি বিবাহিতা স্ত্রী কি ক্ষেপা ভারতবর্ষে বাস করুন কি না করুন ঐ ট্রষ্টীপ্রভৃতির ঐ টাক্স লাগিতে পারিবে। অর্থাৎ সেই নাবালগ বয়ঃপ্রাপ্ত লোক হইলে, কিম্বা সেই বিবাহিতা স্ত্রী অবিবাহিতা হইলে, কিম্বা সেই ক্ষেপা লোক আপনার কার্য্য আপনি নির্ব্বাহ করিতে সক্ষম হইলে, তাঁহারদের যে প্রকারে ও যত টাকা টাক্স লাগিত, সেই প্রকারে ঐ ট্রষ্টীপ্রভৃতির তত টাক্স লাগিবে ইতি।

[যাঁহারা ভারতবর্ষে বাস না করেন তাঁহারদের গোমাশ্তারদের ও কারকুনেরদের ও রিসীবরেরদের ঐ টাক্স লাগিবার কথা।]

৬৬ ধারা। শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর প্রজা হইয়া কি না হইয়া যে কোন লোক ভারতবর্ষে বাস করেন না, কিন্তু এই আইনমতে যে প্রাপ্তির কি আয়ের উপর টাক্স লাগিতে পারে তাহা কোন গোমাশ্তার কি কারকুনের কি রিসীবরের দ্বারা পাইয়া থাকেন, তাঁহার ঐ লাভ কি আয় ভারতবর্ষে যে গোমাশ্তা কি কারকুন কি রিসীবর আদায় করেন তাঁহার নামে ঐ টাক্স তাঁহার উপর বসান যাইবে, অর্থাৎ সেই লোক আপনি ভারতবর্ষে বাস করিয়া ঐ আয় আদায় করিলে তাঁহার যে প্রকারে ও যত টাকা টাক্স লাগিত সেই প্রকারে ঐ গোমাশ্তাপ্রভৃতির তত টাক্স লাগিবে ইতি।

[আসল ব্যক্তিরদের টাক্স বসাইবার জন্যে যে সকল কার্য্যের আবশ্যক হয় তাহা ঐ ট্রষ্টী ও অলি ও গোমাশ্তাপ্রভৃতির করিবার কথা।]

৬৭ ধারা।—১ প্রকরণ। উক্ত প্রকারের কোন লোকের যে টাক্স এই আইনমতে লাগে তাহা ধার্য্য ও আদায় করিবার জন্যে এই আইনের শক্তিক্রমে যে সকল কার্য্য ও বিষয় করিবার আজ্ঞা হয় তাহা করিবার বিষয়ে, ৬৫ ধারায় লিখিত প্রত্যেক জন ট্রষ্টী কি অলি কি সম্পত্তিরক্ষক কি কমিটি ও ৬৬ ধারায় লিখিত প্রত্যেক জন গোমাশ্তা কি কারকুন কি রিসীবর দায়ী হইবেন।

২ প্রকরণ। কিন্তু কোন ট্রষ্টীর নিকটে যে সম্পত্তি আমানৎ থাকে তাহাতে যে কিছু লাভ কি আয় হয়, তাহা আদায় করিবার ক্ষমতা যদি ঐ ট্রষ্টী ঐ আয় পাইবার স্বত্ববান ব্যক্তিকে কিম্বা তাঁহার গোমাশ্তাকে দেন, ও সেই ক্ষমতাক্রমে যদি ঐ লোক নিতান্ত ঐ আয় প্রাপ্ত হন, কিম্বা কোন লোক বয়ঃপ্রাপ্ত হইয়া, ও ভারতবর্ষে বাস করিয়া, ইঙ্গলণ্ডীয় আইনের অধীনা বিবাহিতা স্ত্রী না হইয়া কি ক্ষেপা না হইয়া কোন প্রকারে অক্ষম না হইলে, যদি তাঁহার কোন গোমাশ্তা কি কারকুন কি রিসীবর এই আইনের বিধানমতে তাঁহার নামের ও বাসস্থানের, ও উক্ত প্রকারে যে টাক্স আদায় করিবার অনুমতি হয় তাহার ফর্দ্দ দেন, তবে সেই লোকের টাক্স ধার্য্য করিবার জন্যে তাঁহারদের অন্য কোন কার্য্য করিতে আজ্ঞা হইবেক না। কেবল সেই লোকের উপর যে টাক্স বসাইতে হইবেক তাহার বিষয়ে যে কমিসানরেরা কার্য্য করেন তাঁহারা এই আইনমতে যে শক্তি পাইয়াছেন তদনুসারে যদি ঐ ট্রষ্টীর কি গোমাশ্তার কি রিসীবরের সাক্ষ্য চাহেন তবে তাহা লইতে পারিবেন ইতি।

[ভারতবর্ষনিবাসি বয়ঃপ্রাপ্ত লোকেরদের ট্রষ্টীরদের কি গোমাশ্তারদের আসল ব্যক্তির নামের ও বাসস্থানের ফর্দ্দমাত্র দিতে হইবার কথা।]

৬৮ ধারা।—১ প্রকরণ। কোন লোক পূর্ব্বোক্তমতে অক্ষম হওয়াতে, কিম্বা ভারতবর্ষে বাস না করাতে, যদি নিজ তাঁহার উপর এই আইনমতে টাক্স বসান যাইতে না পারে, তবে তাঁহার নিমিত্তে যে লোক পূর্ব্বোক্ত প্রকারে ট্রষ্টীপ্রভৃতির কর্ম্ম করেন, তিনি উক্ত মিয়াদের

also, within the like period, deliver in the manner herein directed, and in the same District in which the person delivering such list ought to be charged on his own account, a true and correct statement, in writing, signed by him, of the amount of the income and profits to be charged on him on account of such other person, estimated during the period, and according to the rules contained in the said respective Schedules, together with such declaration of the manner of estimating the same as aforesaid.

2. Provided, always, that where two or more such persons shall be liable to be charged for the same person, one return only shall be required, and such return shall be made by them jointly, or by one or more of them, on behalf of himself or themselves, and the rest of the persons so liable; and it shall be lawful for them to give notice, in writing, to the Commissioners acting in each District where they shall be called upon for such statement, in what District or place, or Districts or places they are respectively chargeable by this Act on their own account, and in which of the said Districts or places they are desirous of being so charged on the behalf of such other person for whom they so act in any of the characters before mentioned, and they shall be assessed accordingly by one assessment in such District or place, provided any one of such persons shall be liable to be charged on his own account in such District or place.

3. If more than one assessment shall be made on such persons, or any of them, on the same account, relief shall be granted for such double assessment by like applications to the Commissioners, as are allowed in other cases by this Act.

[Receiver or Manager of Trust Property chargeable.]

LXIX. The receiver or manager appointed by any Court in India, whether constituted by Royal Charter or not, or having the direction and control of any property in respect whereof a Duty is charged by this Act, whether the title to such property shall be uncertain or not, or subject to any contingency or not, shall be chargeable to the said Duties in like manner and to the like extent as the persons entitled thereto would be chargeable, if in actual possession of the said property, and if the title thereto were certain and not subject to any contingency whatever.

[Court of Wards is to be charged for property in its control.]

LXX. The Courts of Wards in the Presidencies of Fort William, Fort St. George and Bombay and in any other parts of British India wherein such Courts shall be established, shall, in respect of all property, profits, and incomes chargeable with any Duty under this Act, in the direction and control

মধ্যে এই ধারার লিখিত বিধানমতে ফর্দ্দ দাখিল করিবেন, অর্থাৎ ঐ অন্য লোকের নিমিত্তে তাঁহার উপর যে লাভের ও আয়ের জন্যে টাক্স বসান যাইবে, তাহা যত টাকা হয় ইহার হিসাব ঐং তফসীলের লিখিত কালের নিমিত্তে ও তাহার বিধানমতে করিয়া, তাহার যথার্থ ও ঠিক কৈফিয়ৎ লিখিয়া ও তাহার হিসাব করিবার নিয়মের নিশ্চয়ার্থক কথা পূর্ব্বোক্তমতে লিখিয়া দস্তখৎ করিবেন, ও আপনার নিমিত্তে যে প্রদেশে তাঁহার উপর টাক্স বসান উচিত সেই প্রদেশে দাখিল করিবেন।

২ প্রকরণ। কিন্তু যদি একি জনের নিমিত্তে দুই কি ততোধিক লোকের উপর টাক্স বসান যাইতে পারে, তবে কেবল এক ফর্দ্দ দিবার প্রয়োজন হইবে, সেই ফর্দ্দ তাঁহারা একত্রে করিবেন, কিম্বা তাঁহারদের এক কি অধিক জন আপনার কি আপনারদের নিমিত্তে এবং অন্য যে লোকেরা সেই প্রকারে দায়ী হন তাঁহারদের নিমিত্তেও ঐ ফর্দ্দ করিবেন। ও সেই কৈফিয়ৎ লিখিতে তাঁহারদিগকে যে প্রদেশের মধ্যে আজ্ঞা হয়, সেই প্রদেশের কর্ম্মকারি কমিসানরদিগকে তাঁহারা এত্তেলা দিয়া, নিজং কারণে যে প্রদেশে কি স্থানে কি যেং প্রদেশে কি স্থানে তাঁহারদের এই আইনমতে টাক্স লাগিতে পারে এই কথা, ও যাঁহার তরফে তাঁহারা ঐ ট্রষ্টীপ্রভৃতির কর্ম্ম করেন তাঁহার নিমিত্তে উক্ত যে প্রদেশে কি স্থানে তাঁহারদের উপর টাক্স বসান যায় ইহাতে তাঁহারদের যে ইচ্ছা এই কথা জানাইতে পারিবেন। তাহাতে যদি সেই প্রদেশে কি স্থানে তাঁহারদের কোন এক জনের আপনার নিমিত্তে টাক্স বসান যাইতে পারে, তবে সেই প্রদেশে কি স্থানে তাঁহারদের উপর ঐ লোকের জন্যে মোটে টাক্স ধার্য্য হইবেক।

৩ প্রকরণ। যদি একি সম্পত্তিপ্রভৃতির বাবতে তাঁহারদের উপর কি তাঁহারদের কোন কাহারদের উপর একবারের অধিক টাক্স বসান যায়, তবে অন্যান্য স্থলে কমিসানরেরদের নিকটে যেরূপ দরখাস্ত করিবার অনুমতি এই আইনে হইয়াছে সেইরূপে দরখাস্ত করিলে, তাঁহারা ঐ দোহারা টাক্সহইতে মুক্ত হইতে পারিবে।

[আমানৎকরা সম্পত্তির রিসীবরের কি সরবরাহকারের টাক্স লাগিবার কথা।]

৬৯ ধারা। ভারতবর্ষের কোন আদালত রাজকীয় চার্টরদ্বারা স্থাপিত হউক কি না হউক, এমত আদালতহইতে নিযুক্ত কোন রিসীবরের কি সরবরাহকারের উপর, কিম্বা এই আইনমতে যে সম্পত্তির উপর টাক্স বসান যাইতে পারে সেই সম্পত্তির স্বত্ব অনিশ্চিত হউক কি না হউক, কিম্বা আগন্তুক কোন ঘটনার অপেক্ষাতে প্রাপ্য হউক কি না হউক, ঐ সম্পত্তি যাঁহার তত্ত্বের কি কর্ত্তৃত্বের অধীনে থাকে, এমত কোন রিসীবরের কি সরবরাহকারের উপর ঐ টাক্স বসান যাইবে। অর্থাৎ ঐ সম্পত্তি স্বত্ববান লোকেরদের নিজ অধিকারে নিতান্ত থাকিলে, ও তাহাতে তাঁহারদের স্বত্ব নিশ্চিত হইলে ও আগন্তুক কোন ঘটনার অপেক্ষা না থাকিলে, ঐ লোকেরদের যে প্রকারে ও যত টাক্স ধার্য্য হইত সেই প্রকারে ঐ রিসীবরপ্রভৃতির তত টাক্স লাগিবে।

[কোর্ট ওয়ার্ডসের অধীনে যে সম্পত্তি থাকে তাহার নিমিত্তে ঐ কোর্টের টাক্স লাগিবার কথা।]

৭০ ধারা। ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীতে ও মান্দ্রাজে ও বোম্বাইতে ও ব্রিটনীয়েরদের অধিকৃত ভারতবর্ষের অন্য যে কোন স্থানে কোর্ট ওয়ার্ডস স্থাপন হয়, সেই স্থানে এই আইনমতের কোন টাক্স যাহাতে লাগিতে পারে এমত সম্পত্তি ও লাভ ও আয় ঐ কোর্টের কর্ত্তৃত্বের ও তত্ত্বের অধীনে থাকিলে, ঐ কোর্ট যে মালি-

of such Courts, whether the proprietors on whose behalf the said Court shall have such direction or control, be or continue disqualified or not, so long as the said Court shall have such direction or control, shall be chargeable to the said Duties in the like manner and to the like extent as the proprietors of such property, if not disqualified, and in actual possession thereof would be chargeable.

[Administrators General are to be charged for all property in their possession and control.]

LXXI. Every Administrator General of Bengal, Madras and Bombay respectively, shall be chargeable under this Act in respect of all property, profits, and income in possession or control, either under or by virtue of any letter of administration or *ad colligenda* or by virtue of any probate granted to him as executor of any will, or of any appointment as curator, or as official trustee.

[Receivers, Managers, Court of Wards and Administrators General are required to do all acts under this Act.]

LXXII. Every such receiver or manager, every such Court of Wards, and every such Administrator General respectively shall be answerable for doing all such matters and things, and for delivering all such lists, declarations and statements as shall be required to be done as declared by virtue of this Act, in order to the assessing of the Duties imposed by this Act in respect of the several properties, profits, and income under their charge respectively, and in order to the payment of the same.

[Corporations, Companies, and Societies charged with Duties, and their Officers to do all acts required for assessment.]

LXXIII. 1. All Bodies Politic or Corporate, or Collegiate, and all Companies or Societies of persons, whether corporate or not corporate, and the property thereof, shall be chargeable with such and the like Duties, and be liable to such and the like remedies, as any person and his property will, under this Act, be chargeable with and liable unto.

2. When such Body, Company, or Society shall be registered under Act XIX. of 1857, or under any other Act of the Governor General of India in Council, the registered Officers of such Body, Company, or Society, and where it shall not be so registered, the Secretary or Principal Agent or Manager in India shall be answerable for doing all such acts and things as shall be required to be done by virtue of this Act, in order to the assessing such Body Corporate, Company or Society to the Duties imposed by this Act, and paying the same.

3. The Treasurer of such Body Corporate, Company, or Society, whether the same be registered

[*Government Gazette, 8th May,* 1860.]

কেরদের তরফ হইয়া সেই কর্ত্তৃত্ব কি তত্ত্ব করেন তাঁহারা অক্ষম হউন কি অক্ষম হইয়া থাকুন কি না থাকুন, ঐ কোর্টের যত কাল ঐ কর্ত্তৃত্ব কি তত্ত্ব থাকে তত কাল ঐ সম্পত্তির নিমিত্তে ঐ কোর্টের টাক্স লাগিবে। অর্থাৎ ঐ সম্পত্তির মালিকেরা অক্ষম না হইলে ও সেই সম্পত্তির অধিকার নিতান্ত প্রাপ্ত হইলে, তাঁহারদের যে প্রকারে যত টাক্স দিতে হইত ঐ কোর্টের সেই প্রকারে তত টাক্স লাগিবে ইতি।

[আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবেরদের দখলে ও কর্ত্তৃত্বে যত সম্পত্তি থাকে তাহার নিমিত্তে তাঁহারদের টাক্স লাগিবার কথা।]

৭১ ধারা। বাঙ্গলা দেশের ও মান্দ্রাজের ও বোম্বাইয়ের আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবেরা (লেটর্স অফ আডমিনিষ্ট্রেশ্যান কিম্বা আড কালিজেণ্ডা বোনা অর্থাৎ) সম্পত্তির কার্য্য নির্ব্বাহ করিবার কিম্বা সম্পত্তি সংগ্রহ করিবার যে ক্ষমতাপত্র পান, কিম্বা কোন উইলের অভিযরূপে যে কোন প্রোবেট পান তৎক্রমে, কিম্বা সম্পত্তি রক্ষকের কি সম্পত্তির সরকারী ট্রষ্টীর পদে থাকা-প্রযুক্ত, তাঁহারদের অধিকারে কি কর্ত্তৃত্বে যে সকল সম্পত্তি ও লাভ ও আয় থাকে, তাহার নিমিত্তে তাঁহারদের এই আইনমতে টাক্স লাগিতে পারিবেক ইতি।

রিসীবরেরদের ও সরবরাহকারেরদের ও কোর্ট ওয়ার্ডসের ও আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবেরদের এই আইনমতের সকল কার্য্য করিতে হইবার কথা।]

৭২ ধারা। উক্ত প্রকারের রিসীবরের ও সরবরাহকারের ও ঐ২ কোর্ট ওয়ার্ডসের ও ঐ২ আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবের জিম্মায় যে সকল সম্পত্তি ও লাভ ও আয় থাকে, তাহার উপর এই আইনমতের টাক্স ধার্য্য করিবার ও সেই টাকা দিবার জন্যে এই আইনের শক্তিক্রমে যে সকল কার্য্য ও বিষয় করিবার ও যে সকল ফর্দ্দ ও নিশ্চয়ার্থক কথা ও কৈফিয়ৎ দাখিল করিবার আজ্ঞা হয়, তাহার নিমিত্তে তাঁহারা দায়ী হইবেন ইতি।

[চার্টরপ্রাপ্ত সমাজের ও কোম্পানির ও সোসাইটির উপর টাক্স বসাইবার কথা ও সেই টাক্স ধার্য্য হইবার সকল কর্ম্ম ঐ২ সোসাইটিপ্রভৃতির কার্য্যকারকেরদের করিবার কথা।]

৭৩ ধারা।—১ প্রকরণ। দেশীয় কি বিশেষ কোন কার্য্যের নিমিত্তে চার্টরপ্রাপ্ত সকল সমাজ ও কালেজ সংস্থাপক সমাজ, ও চার্টরপ্রাপ্ত হইলে কি না হইলেও সকল কোম্পানি কি সোসাইটি অর্থাৎ সমাজভুক্ত সকল লোকের ও তাঁহারদের সম্পত্তির উপর টাক্স বসান যাইবে, অর্থাৎ এই আইনমতে কোন লোকের ও তাঁহার সম্পত্তির যেমতে টাক্স লাগে ও তাঁহার যেমতের উপায় থাকে, ঐ সমাজপ্রভৃতির সেইরূপে টাক্স লাগিবে ও তাঁহারদের সেইমতের উপায় থাকিবে।

২ প্রকরণ। সেই সমাজ কি কোম্পানি কি সোসাইটি যদি ১৮৫৭ সালের ১৯ আইনমতে, কিম্বা হজুর কৌন্সেলে ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের অন্য কোন আইনমতে রেজিষ্টর করা যায়, তবে ঐ সমাজের কি কোম্পানির কি সোসাইটির যে টাক্স এই আইনমতে লাগিবে তাহা ধার্য্য ও আদায় করিবার জন্যে এই আইনমতে যে সকল বিষয় ও কার্য্য করিবার আজ্ঞা হয়, তাহা করিবার নিমিত্তে ঐ সমাজের কি কোম্পানির কি সোসাইটির রেজিষ্টরীহওয়া কার্য্যকারকেরা দায়ী হইবেন, কিম্বা যদি রেজিষ্টরী না হয় তবে ভারতবর্ষে যিনি সেক্রেটারী কি প্রধান কর্ম্মকারক কি কর্ম্মধ্যক্ষ হন তিনি ঐ কর্ম্মের বিষয়ে দায়ী হইবেন।

৩ প্রকরণ। ঐ চার্টরপ্রাপ্ত সমাজ কি কোম্পানি কি সোসাইটি উক্তমতে রেজিষ্টরী হইলে কি না হইলেও

as aforesaid or not, shall be also answerable for the payment of the said Duties, when assessed as aforesaid.

[Officers of Corporation, Companies, and Societies are required to deliver correct statements.]

LXXIV. 1. Every Officer in the second Clause of the last preceding Section described, of any Corporation, Company, or Society, shall also, within the period required by this Act, prepare and deliver in the form and manner prescribed in this Act, a true and correct statement of the profits and gains to be charged on such Corporation, Company, or Society, computed according to the directions of this Act, together with such declaration of the manner of estimating the same as aforesaid.

2. Such estimate shall be made on the amount of the annual profits and gains of such Corporation, Company, or Society, before any dividend shall have been made thereof to any other persons, corporations or companies having any share, right or title in, or to such profits or gains, and all such other persons and Corporations or Companies shall allow out of such dividends a proportionate deduction in respect of the Duty so charged.

[Trustees, Agents, and Receivers, may retain Duties charged on them out of trust monies.]

LXXV. Where any person being trustee, guardian, tutor, curator, or committee, or being agent, factor, or receiver of or for any person, shall be assessed under this Act in respect of such person; or where any receiver appointed by any Court or any Court of Wards, or any Administrator General, shall be assessed under this Act in respect of the property, profits or incomes received by them in their character respectively; or where any Secretary, Agent, Manager or other Officer of any Corporation, Company, or Society shall be so assessed in respect of such Corporation, Company or Society as aforesaid, it shall be lawful for every such person, who shall be so assessed, by and out of the money which shall come to his hands as such trustee, agent, factor or receiver, guardian, tutor, committee, or curator as aforesaid: or as such receiver, Court of Wards, or Administrator General as aforesaid: or as such Secretary, Manager, Agent, or other Officer, to retain so much and such part thereof from time to time as shall be sufficient to pay such assessment; and each and every of the said persons enumerated in this Section, shall be fully indemnified against every person, Corporation, Company, or Society whatsoever, for all payments which he shall make in pursuance and by virtue of this Act.

[Married woman (subject to English law) having separate property chargeable.]

LXXVI. 1. Any married woman subject to the law of England in regard to her coverture, acting as a sole trader in her own name, or having or being entitled to any property or profits to her sole

তাহার টাক্স পূর্ব্বোক্তমতে ধার্য্য হইলে ঐ টাক্সের টাকা আদায়ের জন্যে ঐ সমাজপ্রভৃতির ত্রেজুরর (অর্থাৎ খাজাঞ্চী) দায়ী হইবেন ইতি।

[সমাজের ও কোম্পানির ও সোসাইটির কার্য্যকারকদিগের যথার্থ কৈফিয়ৎ দাখিল করিতে হইবার কথা।]

৭৪ ধারা।—১ প্রকরণ। ইহার পূর্ব্বের ধারার দ্বিতীয় প্রকরণে চার্টরপ্রাপ্ত সমাজের কি কোম্পানির কি সোসাইটির যে কার্য্যকারকেরদের কথা লেখা আছে, তাঁহারদের প্রত্যেক জন ঐ চার্টরপ্রাপ্ত সমাজের কি কোম্পানির কি সোসাইটির যত প্রাপ্তি ও লাভ ধরিতে হইবেক তাহার হিসাব, এই আইনের বিধানমতে করিয়া, তাহার যথার্থ ও ঠিক কৈফিয়ৎ ও ঐ হিসাব যে প্রকারে করা গেল তাহার পূর্ব্বোক্তমতের নিশ্চয়ার্থক কথা এই আইনের নির্দ্দিষ্ট পাঠে ও নিয়মমতে প্রস্তুত করিয়া, এই আইনের নিরূপিত মিয়াদের মধ্যে দাখিল করিবেন।

২ প্রকরণ। ঐ চার্টরপ্রাপ্ত সমাজের কি কোম্পানির কি সোসাইটির বৎসরে যত প্রাপ্তি ও লাভ হয়, তাহাতে অন্য যে লোকেরদের কি চার্টরপ্রাপ্ত যে সমাজের কি কোম্পানির কোন অংশ কি স্বত্ব কি অধিকার থাকে, তাঁহারদিগকে ঐ প্রাপ্তির কি লাভের কোন ডিবিডেণ্ড দিবার পূর্ব্বে ঐ প্রাপ্তি মবলগ ধরিয়া ঐ হিসাব করিতে হইবে। ও সেই অন্য সকল লোক ও চার্টরপ্রাপ্ত সমাজ কি কোম্পানি ঐ ধার্য্যকরা টাক্সের জন্যে ঐ ডিবিডেণ্ড হইতে হারহারিমতে বাদ দিবার অনুমতি দিবেন ইতি।

[ট্রষ্টীরদের ও গোমাশ্তারদের ও রিসীবরেরদের যে টাক্স লাগে তাহা আমানৎকরা টাকাহইতে কাটিয়া লইতে পারিবার কথা।]

৭৫ ধারা। কোন লোক ট্রষ্টী কি অলি কি তরিবৎকারী কি সম্পত্তিরক্ষক কি কমিটি হইয়া, কিম্বা গোমাশ্তা কি কারকুন কি রিসীবর হইয়া যদি অন্য লোকের জন্যে তাঁহার এই আইনমতে টাক্স ধার্য্য হয়, কিম্বা কোন আদালত কি কোর্ট ওয়ার্ডসহইতে নিযুক্ত কোন রিসীবর কিম্বা কোন আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সেই২ কর্ম্মোপলক্ষে যে সম্পত্তি কি লাভ কি আয় প্রাপ্ত হন, তাহার নিমিত্তে যদি এই আইনমতে তাঁহারদের টাক্স ধার্য্য হয়, কিম্বা কোন চার্টরপ্রাপ্ত সমাজের কি কোম্পানির কি সোসাইটির নিমিত্তে যদি ঐ চার্টরপ্রাপ্ত সমাজের কি কোম্পানির কি সোসাইটির কোন সেক্রেটারীর কি কর্ম্মকারকের কি কর্ম্মাধ্যক্ষের কি অন্য কার্য্যকারকের সেইরূপে টাক্স ধার্য্য হয়, তবে যাঁহার উপর ঐ টাক্স ধার্য্য হয়, তাঁহার হাতে পূর্ব্বোক্ত ট্রষ্টীস্বরূপে কি গোমাশ্তা কি কারকুন কি রিসিবর কি অলি কি তরীবৎকারী কি কমিটি কি সম্পত্তিরক্ষকস্বরূপে কিম্বা পূর্ব্বোক্তমতে রিসীবর কি কোর্ট ওয়ার্ডস কি আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরলস্বরূপে, কিম্বা সেক্রেটারী কি কর্ম্মাধ্যক্ষ কি এজেণ্ট কি অন্য কার্য্যকারকস্বরূপে যে সকল টাকা আইসে, তাহাহইতে যত ও যে অংশ ঐ টাক্স দিবার উপযুক্ত হয় তত টাকা সময়ে২ কাটিয়া রাখিতে পারিবেন। ও এই ধারার লিখিত প্রত্যেক ব্যক্তি এই আইনানুসারে ও এই আইনের শক্তিক্রমে যে সকল টাকা দেন, তাহার নিমিত্তে অন্য কোন ব্যক্তিহইতে ও চার্টরপ্রাপ্ত সমাজ ও কোম্পানি ও সোসাইটিহইতে তাঁহারদের কোন দায় হইবে না ইতি।

[যাহার উপর টাক্স লাগিবে ইঙ্গলণ্ডীয় আইনের অধীনা বিবাহিতা স্ত্রীর এমত স্বতন্ত্র সম্পত্তি থাকিবার কথা।]

৭৬ ধারা।—১ প্রকরণ। কোন বিবাহিতা স্ত্রী যদি স্বামির আশ্রয়াধীনে থাকার বিষয়ে ইঙ্গলণ্ডের আইনের অধীনা হইয়া, আপনার নামে একলা বাণিজ্য কর্ম্ম করেন, কিম্বা তাঁহার একলা কি স্বতন্ত্র ব্যবহারের নিমিত্তে

or separate use, shall be chargeable to such and the like Duties, and in like manner, except as hereinafter is mentioned, as if she were actually sole and unmarried.

2. Provided, always, that the profits of any married woman subject to the law of England as aforesaid, living with her husband, shall be deemed the profits of the husband, and the same shall be charged in the name of the husband, and not in her name or of her trustee.

3. Provided also that any married woman subject to the law of England as aforesaid, living in India separate from her husband, whether such husband shall be temporarily absent from her or from India, or otherwise, who shall receive any allowance or remittance from property out of India, shall be charged as a *feme sole* if entitled thereto in her own right, and as the agent of the husband if she receive the same from or through him, or from his property, or on his credit.

[Commissioners, Collectors, and Assessors to be charged with Duties as other persons.]

LXXVII. 1. The persons acting as Commissioners, Collectors, and Assessors in the execution of this Act shall be charged and assessed to all the Duties imposed by this Act if liable thereto, and shall deliver all such lists, declarations and statements, and shall do all such acts and things as shall be required to be delivered or done by this Act, and in order to the assessing of the said Duties in like manner as any other persons.

2. Provided, always, that any Commissioner, whose Statement or Schedule shall be under consideration, or shall be concerned or interested therein either for himself or for any other person in any character before described, shall have no voice, and shall not be present, except upon an appeal for the purpose of being examined *viva voce* by the Commissioners then having his assessment or Schedule under consideration, but shall withdraw during the consideration and determination thereof.

[To be continued.]

যদি তাঁহার কোন সম্পত্তি কি প্রাপ্তি থাকে, কিম্বা সেই সম্পত্তিতে কি প্রাপ্তিতে অধিকার থাকে, তবে সেই স্ত্রী নিতান্ত একলা কি অবিবাহিতা হওয়ার মতে তাঁহার ঐ টাক্স লাগিতে পারিবে। কেবল ইহার পরে যে স্থল বর্জিত হইয়াছে সেই স্থলে লাগিবে না।

২ প্রকরণ। কিন্তু পূর্ব্বোক্তমতে ইঙ্গলণ্ডীয় আইনের অধীনা বিবাহিতা যে স্ত্রী আপন স্বামির সঙ্গে থাকেন, তাঁহার সকল প্রাপ্তি আপনার স্বামির প্রাপ্তি জ্ঞান হইবেক, ও তাঁহার স্বামির নামে তাঁহার টাক্স বসান যাইবেক, তাঁহার নামে কি তাঁহার ট্রুষ্টীর নামে নয়।

৩ প্রকরণ। আরো, পূর্ব্বোক্তমতে ইঙ্গলণ্ডীয় আইনের অধীনা কোন বিবাহিতা স্ত্রী যদি ভারতবর্ষে স্বামিহইতে স্বতন্ত্র বাস করেন, ও তাঁহার স্বামী তাঁহাহইতে কি ভারতবর্ষহইতে কিঞ্চিৎ কালের নিমিত্তে কি প্রকারান্তরে প্রস্থান করিলে, যদি ঐ স্ত্রী ভারতবর্ষের বাহিরের কোন সম্পত্তিহইতে কিছু বৃত্তি কি টাকা পাইয়া থাকেন, তবে ঐ সম্পত্তিতে তাঁহার নিজ স্বত্বক্রমে অধিকার থাকিলে অবিবাহিতা স্ত্রীর মতে তাঁহার ঐ টাক্স ধার্য্য হইবে, কিন্তু যদি তাঁহার স্বামিহইতে কি তাঁহার দ্বারা কি স্বামির সম্পত্তিহইতে কি তাঁহার মাতবরীতে ঐ টাকা পান, তবে স্বামির গোমাশ্তাস্বরূপে তাঁহার ঐ টাক্স ধার্য্য হইবেক ইতি।

[কমিস্যনরেরদের ও কালেক্টরেরদের ও আসেসরেরদের অন্য লোকের মতে টাক্স লাগিবার কথা।]

৭৭ ধারা।—১ প্রকরণ। যাঁহারা এই আইনমতে কমিস্যনর ও কালেক্টর ও আসেসর হইয়া কর্ম্ম করেন, তাঁহারা যদি এই আইনমতের টাক্সের যোগ্য হন তবে তাঁহারদেরও ঐ টাক্স লাগিবে। ও অন্য কোন লোকের মত তাঁহারদের ঐ টাক্স ধার্য্য হইবার জন্যে এই আইনের নির্দ্দিষ্ট হুকুমমতে যে সকল ফর্দ্দ ও নিশ্চয়ার্থক কথা ও কৈফিয়ৎ দাখিল করিতে ও যে সকল বিষয় ও কর্ম্ম করিতে হয় সেই সকল করিবেন ও দাখিল করিবেন।

২ প্রকরণ। কিন্তু কোন কমিস্যনরের কৈফিয়ৎ কি তফসীল যে সময়ে বিবেচনা হইতেছে, কিম্বা পূর্ব্বোক্ত কোন পদে থাকিয়া আপনার পক্ষে কি অন্য কোন লোকের পক্ষে যদি কোন কৈফিয়তে কি তফসীলে তাঁহার সম্পর্ক থাকে, তবে তাঁহার টাক্সের ফর্দ্দ কি তফসীল যে সময়ে বিবেচনা হইতেছে, সেই সময়ে তিনি কোন কথা কহিতে পাইবেন না, হাজিরও থাকিবেন না। কেবল আপীল করিলে কমিস্যনরেরদের সম্মুখে মৌখিক জবানবন্দী দিবার জন্যে হাজির হইবেন, কিন্তু তাহা বিবেচনা ও নির্দ্ধার্য্য করিবার কালে তিনি থাকিবেন না ইতি।

(ইহার অবশিষ্ট আগামিতে প্রকাশ হইবেক।)

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

APPOINTMENT.

The 26th April, 1860.

Baboo Juggobundoo, to officiate as Moonsiff of Zorawurgunge, during the absence on leave of the incumbent.

LEAVES OF ABSENCE.

The 20th April, 1860.

Baboo Nurruttum Mullick, Moonsiff of Pandooah, Zillah Hoogbly, from the 7th to the 21st instant, under Medical Certificate.

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৬০ সাল ২৬ আপ্রিল।

জোরাবরগঞ্জের মুনসেফ ছুটী লইয়া যত কাল কর্ম্মে না আইসেন তত কাল শ্রীযুত জগবন্ধু বাবু তাঁহার কর্ম্ম করিবেন।

ছুটী।

১৮৬০ সাল ২০ আপ্রিল।

জিলা হুগলীর পেঁড়ুয়ার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু নরোত্তম মল্লিক চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে বর্ত্তমান মাসের ৭ তারিখঅবধি ২১ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

The remaining portion of the leave of absence granted to Baboo Gourchunder Mojoomdar, Moonsiff of Kaguzpookoriah, Zillah Nuddea, is hereby cancelled.

The 26th April, 1860.

Moulvie Nussirooddeen, Moonsiff of Zorawurgunge, Zillah Chittagong, for six weeks, in extension, under Medical Certificate.

H. B. LAWFORD, *Offg. Register.*

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরূনর্ সাহেবের হুকুম।

২০৫৭ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬০ সাল ২০ আপ্রিল।

বেহারের এজেণ্টীতে আফীনের একটিং সব-ডেপুটী এজেণ্ট শ্রীযুত টি এফ পেপ সাহেব (Mr. T. F. Peppe.) ঐ এজেণ্টীতে আফীনের সব-ডেপুটী এজেণ্ট হইয়া বেতিয়াতে নিযুক্ত হইবেন।

বেহারের এজেণ্টীতে আফীনের আসিষ্টাণ্ট সব-ডেপুটী এজেণ্ট শ্রীযুত জে কসিরাট সাহেব (Mr. J. Cosserat,) ঐ এজেণ্টীতে আফীনের সব-ডেপুটী এজেণ্ট হইয়া মতিহারিতে নিযুক্ত হইবেন।

শ্রীযুত জি বার্ণস সাহেব (Mr. G. Barnes,) ছাপর্বাতে আফীনের সব-ডেপুটী এজেণ্টের কার্য্য করিবেন।

১৮৬০ সাল ২১ আপ্রিল।

শ্রীযুত পাদরি জে রোফ সাহেব (Reverend J. Rofe,) ফোর্ট উলিয়ম কিল্লার ও জেনরল হাসপিটালের ধর্ম্মোপদেশকের কর্ম্ম করিবেন।

১৮৬০ সাল ২৩ আপ্রিল।

শাহাবাদের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জে মাকেঞ্জি সাহেব (Mr. J. Mackenzie,) চাম্পারণে নিযুক্ত হইয়াছেন। সেই জিলাতে তিনি ১৭৯৭ সালের ১৩ আইন ও ১৮০৭ সালের ২ আইনমতে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের চিহ্নিত আসিষ্টাণ্টের ক্ষমতাক্রমে কার্য্য করিবেন।

১৮৬০ সাল ৩০ আপ্রিল।

যশোহরের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত ই জি মান্ সাহেব (Mr. E. G. Man,) পাবনাতে নিযুক্ত হইয়াছেন। সেই জিলাতে তিনি নীলের করার ভঙ্গ হইবার নালিশের সরাসরীমতে বিচার করিবার নিমিত্তে মাজিষ্ট্রেটের সম্পূর্ণ ক্ষমতামতে কার্য্য করিবেন।

বেহারের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত এচ ডেবিস সাহেব (Mr. H. Davies,) পাবনাতে নিযুক্ত হইয়াছেন। সেই জিলাতে তিনি নীলের করার ভঙ্গ হইবার নালিশের সরাসরীমতে বিচার করিবার নিমিত্তে মাজিষ্ট্রেটের সম্পূর্ণ ক্ষমতামতে কার্য্য করিবেন।

১৮৬০ সাল ১ মে।

শ্রীযুত জি এল মার্টিন সাহেব (Mr. G. L. Martin,) পূরণিয়ার সিবিল ও সেশন জজ হইবেন। এক্ষণে তাঁহার ছুটী আছে।

ত্রিহুতের একটিং সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত বি এচ শক সাহেব (Mr. V. H. Schalch.) ঐ জিলার সিবিল ও সেশন জজ হইবেন।

বালেশ্বরের একটিং মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর ও নিমকের এজেণ্ট শ্রীযুত এ ই রসেল সাহেব (Mr. A. E. Russell,) ঐ জিলার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর ও নিমকের এজেণ্ট হইবেন।

জিলা নদীয়ার কাগজপুকুরিয়ার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু গৌরচন্দ্র মজুমদারকে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল ইহাতে রহিত হইয়াছে।

১৮৬০ সাল ২৬ আপ্রিল।

জিলা চাটিগাঁয়ের জোরাবরগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী নসিরউদ্দীন চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে অধিক ছয় সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

এচ বি লাফর্ড। একটিং রেজিষ্টর।

ঢাকার একটিং মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত সি ই লান্স সাহেব (Mr. C. E. Lance,) ঐ জিলার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন।

নওয়াখালির একটিং মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত জি এ পেপর সাহেব (Mr. G. A. Pepper,) ঐ জিলার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন।

হুগলীর একটিং জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত আর বি কাক্রেল সাহেব (Mr. R. V. Cockerell,) ঐ জিলার জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুত জে এস ড্রমণ্ড সাহেব (Mr. J. S. Drummond,) দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন। ও অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত পাটনার জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম্ম করিবেন।

ময়মনসিংহের একটিং সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এফ এ বি গ্লোবর সাহেব (Mr. F. A. B. Glover,) ঐ জিলার সিবিল ও সেশন জজ হইবেন।

শ্রীযুত সি পি হবহৌস সাহেব (Mr. C. P. Hobhouse,) মুরশিদাবাদের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন। কিন্তু অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত হুগলীর সিবিল ও সেশন জজের কর্ম্ম করিবেন।

বর্দ্ধমানের একটিং মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত ই জি বর্চ সাহেব (Mr. E. G. Birch,) ঐ জিলার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুত টি বি লেন সাহেব (Mr. T. B. Lane,) মুঙ্গেরের জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন। কিন্তু অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত ত্রিহুতের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম্ম করিবেন।

শ্রীযুত এচ টি প্রিন্সেপ সাহেব (Mr. H. T. Prinsep,) হাবড়ার মাজিষ্ট্রেট হইবেন।

শ্রীযুত ডবলিউ বি জি টেলর সাহেব (Mr. W. V. G. Tayler,) দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুত এচ এম রীড সাহেব (Mr. H. M. Reid,) রাজশাহী এলাকার রাজস্বের ও দায়েরসায়েরীর কমিস্যনর হইবেন।

শ্রীযুত সি টি বকলাণ্ড সাহেব (Mr. C. T. Buckland,) বর্দ্ধমানের সিবিল ও সেশন জজ হইবেন।

মুরশিদাবাদের একটিং সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এ পিগু সাহেব (Mr. A. Pigou,) ঐ জিলার সিবিল ও সেশন জজ হইবেন।

শ্রীযুত আর জে রিচার্ডসন সাহেব (Mr. R. J. Richardson,) সারণের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুত ডবলিউ জে লংমোর সাহেব (Mr. W. J. Longmore,) চাটিগাঁয়ের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন। এক্ষণে তাঁহার ছুটী আছে।

জিলটের একটিং মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত জি জি বালফোর সাহেব (Mr. G. G. Balfour,) ঐ জিলার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুত ডবলিউ এম বোফর্ট সাহেব (Mr. W. M. Beaufort,) পাবনার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন কিন্তু অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত পূরণিয়ার সিবিল ও সেশন জজের কর্ম্ম করিতে থাকিবেন।

শ্রীযুত এচ বি সিমসন সাহেব (Mr. H. B. Simson,) দিনাজপুরের মাজিষ্ট্রেট হইবেন।

ত্রিপুরার একটিং সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত আর এচ রসেল সাহেব (Mr. R. H. Russell,) ঐ জিলার সিবিল ও সেশন জজ হইবেন।

সারণের একটিং সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জি ডি উইলকিন্স সাহেব (Mr. G. D. Wilkins,) ঐ জিলার সিবিল ও সেশন জজ হইবেন।

শ্রীযুত এচ রোজ সাহেব (Mr. H. Rose,) বগুড়ার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুত এচ বালফোর সাহেব (Mr. H. Balfour,) দিনাজপুরের কালেক্টরের কর্ম্ম করিবেন।

ময়মনসিংহের একটিং জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত টি পি লারকিন্স সাহেব (Mr. T. P. Larkins,) ঐ জিলার জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

চাটিগাঁয়ের একটিং জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জে ডি ওয়ার্ড সাহেব (Mr. J. D. Ward,) ঐ জিলার জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুত বি টি টেলর সাহেব (Mr. V. T. Taylor,) দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুত এস লশিংটন সাহেব (Mr. S. Lushington) মেদিনীপুরের জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন। কিন্তু অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত পুরীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর ও নিমকের এজেণ্টের কর্ম্ম করিতে থাকিবেন।

শ্রীযুত সি এফ হার্ভি সাহেব (Mr. C. F. Harvey,) ঢাকার জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুত জে পি গ্রাণ্ট সাহেব (Mr. J. P. Grant,) দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুত এ গ্রোট সাহেব (Mr. A. Grote,) বোর্ড রেবিনিউর মেম্বরের কর্ম্ম করিবেন।

শ্রীযুত ই এচ লশিংটন সাহেব (Mr. E. H. Lushington,) নদীয়া এলাকার রাজস্বের ও দায়েরসায়েরীর কমিস্যানরের কর্ম্ম করিবেন।

শ্রীযুত এচ এল ডাম্পিয়র সাহেব (Mr. H. L. Dampier,) বোর্ড রেবিনিউর দ্বিতীয় সেক্রেটারীর কর্ম্ম করিবেন।

শ্রীযুত ডবলিউ জে হর্শল সাহেব (Mr. W. J. Herschel,) চাম্পারণের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন। কিন্তু অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত নদীয়ার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম্ম করিতে থাকিবেন।

শ্রীযুত এল আর টটনহাম সাহেব (Mr. L. R. Tottenham,) ফরীদপুরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুত ডি জে মাকনীল সাহেব (Mr. D. J. McNeile,) দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

ছুটী।

১৮৬০ সাল ২১ আপ্রিল।

মাণিকগঞ্জের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত এচ এচ মেটকাফ সাহেব (Mr. H. H. Metcalfe,) অচিহ্নিত কার্য্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ৭ ধারামতে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৬০ সাল ২৩ আপ্রিল।

ডাকাইতী নিবারণের কমিস্যানর সাহেবের অধীন ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত বাবু গুরুচরণ দাস অচিহ্নিত কার্য্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ৭ ধারামতে বারো দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৬০ সাল ২৫ আপ্রিল।

বাকরগঞ্জের ফতওয়াদায়ক শ্রীযুত মৌলবী সফিউদ্দীন মহম্মদ গত জানুআরি মাসের ২৪ তারিখে যে ছুটী পান তাহার অধিক অচিহ্নিত কার্য্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ৭ ধারার ১ প্রকরণমতে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৬০ সাল ২৬ আপ্রিল।

ইষ্টাম্পের ও ষ্টেসনরীর সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত জে এ ক্রাফর্ড সাহেব (Mr. J. A. Crawford,) ইউরোপে যাইবার অগ্রে ফিনান্সিয়ল ডিপার্টমেণ্টের ১৮৫৬ সালের নবেম্বর মাসের ১৪ তারিখের বিজ্ঞাপনমতে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬০ সাল ১৩ আপ্রিল।

এদেশীয় চিকিৎসক শ্রীযুত কামিনীকুমার চক্রবর্ত্তির নাম সরকারী কর্ম্মের চিকিৎসকেরদের ফর্দ্দহইতে উঠাইয়া দেওয়া গিয়াছে।

১৮৬০ সাল ২৩ আপ্রিল।

যে সাহেবেরদের নাম নীচে লেখা যাইতেছে সেই সাহেবেরা ব্রহ্মদেশীয় ভাষাতে পরীক্ষোত্তীর্ণ হইয়াছেন এমত রিপোর্ট হইয়াছে।

আক্যাবের হাসিলের কালেক্টর ও আসিষ্টাণ্ট কমিস্যানর শ্রীযুত সি জে ব্রৌন সাহেব (Mr. C. J. Brown,) ও আক্যাবের কমিস্যানর সাহেবের অতিরিক্ত আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত জে হাইণ্ড সাহেব (Mr. J. Hind.)

২১৪৯ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬০ সাল ১৯ আপ্রিল।

শ্রীযুত আর এন শোর সাহেব (Mr. R. N. Shore,) কটকে উণছত্রের হাসপিটালের মেম্বর হইবেন।

শ্রীযুত বাবু হরিহর মুখুয্যা উত্তরপাড়াতে দাতব্য হাসপিটালের মেম্বর হইবেন।

১৮৬০ সাল ২৮ আপ্রিল।

শ্রীযুত এচ বেল সাহেব (Mr. H. Bell,) বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখঅবধি বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের ছোট সেক্রেটারী হইবেন।

১৮৬০ সাল ৩০ আপ্রিল।

শ্রীযুত কাপ্তান ডবলিউ এস রো সাহেব (Captain W. S. Row,) জরিপী কার্য্যের ৬ অর্থাৎ ছোট নাগপুর এলাকাতে প্রোবেসনরী আসিষ্টাণ্ট সরবেয়র হইবেন।

কামরূপের মুনসেফ ও ডেপুটী কালেক্টর ও ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত বাবু মহেশচন্দ্র শর্ম্মা বড়ুয়া ঐ জিলাতে মাজিষ্ট্রেটের সম্পূর্ণ ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৬০ সাল ১ মে।

শ্রীযুত কাপ্তান জে আর মাগ্রাথ সাহেব (Captain J. R. Magrath,) চাটিগাঁয়ের পর্ব্বতীয় দেশের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট হইবেন।

১৮৬০ সাল ২ মে।

শ্রীযুত মৌলবী হসিবুদ্দীন বর্দ্ধমানের ফতওয়াদায়ক হইবেন।

শ্রীযুত মৌলবী রমিজুদ্দীন সারণের ফতওয়াদায়কের কর্ম্ম করিবেন।

১৮৬০ সাল ৩ মে।

সদর দেওয়ানী ও নিজামৎ আদালতের একটিং জজ শ্রীযুত জি লক সাহেব (Mr. G. Loch,) বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখঅবধি ঐ আদালতের জজ হইবেন।

সদর দেওয়ানী ও নিজামৎ আদালতের একটিং জজ শ্রীযুত এচ বি বেলি সাহেব (Mr. H. V. Bayley,) বর্ত্তমান মাসের ২ তারিখঅবধি ঐ আদালতের জজ হইবেন।

শ্রীযুত সি ষ্টিয়র সাহেব (Mr. C. Steer,) সদর দেওয়ানী ও নিজামৎ আদালতের জজের কর্ম্ম করিবেন।

শ্রীযুত সি ই লান্স সাহেব (Mr. C. E. Lance,) চাটিগাঁ এলাকার রাজস্বের ও দায়েরসায়েরীর কমিস্যানরের কর্ম্ম যেপর্য্যন্ত গ্রহণ না করেন সেইপর্য্যন্ত ঢাকার কমিস্যানর শ্রীযুত সি টি ডেবিডসন সাহেব (Mr. C. T. Davidson,) ঐ কর্ম্মও করিবেন।

শ্রীযুত সি ই লান্স সাহেব (Mr. C. E. Lance,) চাটিগাঁ এলাকার রাজস্বের ও দায়েরসায়েরীর কমিস্যানরের কর্ম্ম করিবেন।

শ্রীযুত এচ মসপ্রাট সাহেব (Mr. H. Muspratt,) ঢাকার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম্ম করিবেন

শ্রীযুত এ বি ফালকন সাহেব (Mr. A. B. Falcon,) বাকরগঞ্জের জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম্ম করিবেন।

শ্রীযুত জে ডি ওয়ার্ড সাহেব (Mr. J. D. Ward,) চাটিগাঁয়ের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম্ম করিবেন।

শ্রীযুত জে মনরো সাহেব (Mr. J. Monro,) চাটিগাঁয়ের জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম্ম করিবেন।

ছুটী।

১৮৬০ সাল ২ মে।

পুরনিয়ার একটিং জজ শ্রীযুত ডবলিউ এচ ব্রডহর্ষ্ট সাহেব (Mr. W. H. Brodhurst,) চিকিৎসকের সর্টিফিটক্রমে ছুটীর নূতন সংশোধিত বিধির ৬ ধারামতে পনেরো মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

সেণ্টপাল নামক গির্জাঘরে আসিস্টাণ্ট ধর্ম্মোপদেশক শ্রীযুত পাদরি জে কেব ব্রৌন সাহেব (Reverend J. Cave Browne,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে কিনানসিয়ল ডিপার্টমেণ্টের ১৮৫৯ সালের ৮ সেপ্টেম্বর তারিখের হুকুমমতে পনেরো মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬০ সাল ১৬ আপ্রিল।

১৮৫৯ সালের ৮ আইন অর্থাৎ "দেওয়ানী মোকদ্দমার যেং আদালত রাজকীয় চার্টরদ্বারা স্থাপিত হয় নাই সেইং আদালতে মোকদ্দমার কার্য্য সহজ করিবার আইন" শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেব আসাম দেশে বিস্তারিত করিয়া চালাইয়াছেন।

এ আর ইয়ং।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS. গবর্ণমেণ্টের ইশতিহার।

---

50 *Rupees Reward.*

Stolen on the 17th April, 1860, a gold Geneva watch. Maker's name Aucre.

No. 28,200.

The above reward will be paid to any one giving such information as may lead to the recovery of the property stolen.

Apply to the Joint Magistrate of Hooghly.

R. V. COCKERELL, *Joint Magistrate.*

৫০৲ টাকা পুরস্কার।

জেনিবা দেশের নির্ম্মিত এক সোণার ওয়াচ ঘড়ি চুরি হইয়াছে। ঘড়ি নির্ম্মাতার নাম (Aucr) ওকর। ঘড়ির নম্বর ২৮২০০।

ঐ ঘড়ি যাহাতে ফিরিয়া পাওয়া যাইতে পারে এমত সম্বন্ধি যে কেহ হুগলীর মাজিষ্ট্রেট সাহেবকে জানাইতে পারেন তাঁহাকে ঐ ৫০৲ টাকা পুরস্কার দেওয়া যাইবে।

আর বি কাক্রেল। জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট।

SALT.

নিমক।

মাসকাবারী হিসাব মৌজুদ নেমক মায় ৪ পরসেণ্ট গোলাশুক্তি বাবৎ লাগাদ ৩০ আপ্রিল সন ১৮৬০ সাল প্রত্যেক এজেন্সীর ও খালিখার গোলাজাতের মৌজুদ নেমকের।

এজেন্সীর নাম।	সন ১২৬১ সাল মোতাবক ইঙ্গরেজী ১৮৫৪। ৫৫ সাল এবং পূর্ব্ব সনহায়ের	সন ১২৬২ সাল মোতাবক ইং ১৮৫৫। ৫৬ সাল	সন ১২৬৩ সাল মোতাবক ইং ১৮৫৬। ৫৭ সাল	সন ১২৬৪ সাল মোতাবক ইং ১৮৫৭। ৫৮ সাল	সন ১২৬৫ সাল মোতাবক ইং ১৮৫৮। ৫৯ সাল	সন ১২৬৬ সাল মোতাবক ইং ১৮৫৯। ৬০ সাল	মৌজুদ নেমকের একুন।
হিজলী।				৪৬৮/	৩৭২/	৩৫,৪০৯/	৩৬,২৫৬/
পাঙ্গা নেমক ঘাট রসুলপুর।				৫,৬২৯/ ৬॥	২৭,২০৯৸৪	২৬,২২৬/	৫৯,৭৫৫/ ॥
ঐ কৃষ্ণনগর।			১,৫২৯৸০		৩০,৪০৫ ।৮	৪০,২৭৪/	৭২,২০৯/ ৮
ঐ রামনগর।					৬৪,১৮৭/ ৬৸	১৫,৮১৭/	৮০,০০৪/ ৬৸
ঐ কালীনগর।				২,৭০৩/	৫,৬,২৩/	২৯,০৮৮/	৩৬,৪০৪/
ঐ পুরীঘাটা।							
একুন।			১,৫২৯৸০	৭৮,০০/ ৬॥	১,২৭,৭৯৪ ।৮৸	২,৪৭,৫০৪/	২,৮৪,৬২৮ ।৫।
তমলুক।							
পাঙ্গা নেমক ঘাট নারায়ণপুর।					৪,৩৩৭৸৬ ।৵	১,৫৪,০৬২/	১,৫৯,১৯৯৸৬। ৵
একুন।					৪,৩৩৭৸৬ ।৵	১,৫৫,০৬২/	১,৫৯,১৯৯৸৬ ।৵

এজেন্সীর নাম		সন ১২৬১ সাল মোতাবক ইঙ্গরেজী ১৮৫৪।৫৫ সাল এবং পূর্ব্ব সন হায়ের	সন ১২৬২ সাল মোতাবক ইং ১৮৫৫। ৫৬ সাল	সন ১২৬৩ সাল মোতাবক ইং ১৮৫৬। ৫৭ সাল	সন ১২৬৪ সাল মোতাবক ইং ১৮৫৭। ৫৮ সাল	সন ১২৬৫ সাল মোতাবক ইং ১৮৫৮। ৫৯ সাল	সন ১২৬৬ সাল মোতাবক ইং ১৮৫৯। ৬০ সাল	মৌজুদ নেমকের একুন।
চট্টগ্রাম।								
পাঙ্গা নেমক বাগখালী ঘাট।					১,৩২৩ ৷৫	৭,৮৩৭ ৷৫		৯,১৬১/
ঐ সদর ঘাট এজেন্সী।						৮,৩১৭/৫		৮,৩১৭/৫
ঐ আরাকিন।							৫২,৪৩০/	৫২,৪৩০/
করকচ মান্দ্রাজ।				৬,৬২১ ৷৩	১,১২,২৯১ ৷৫৸	১,৫০,৯৪৫ ৷৬/	৭,২৫০/	২,৭৭,১৯৮ ৷১৸/
	একুন।			৬,৬২১ ৷৩	১,১৩,৬১৫/৸	১,৬৭,০২৯৸৬/	৫৯,৬৮০/	৩,৪৭,০৮৬ ৷৬৸/
শালিখা।								
পাঙ্গা নেমক কটক।						৭৪,৩৫৫/		৭৪,৩৫৫/
ঐ বালেশ্বর।					৭,১২৩/	২৪,৮৪৮/		৩১,৯৭১/
ঐ খোরদা।						১,২৬,৮৮০/		১,২৬,৮৮০/
ঐ চিলকা।					১১,৪৭২/	১,২৮১৫৪/		১,৩৯,৬২৬/
ঐ ২৪ পরগনা দেশী।								
ঐ ঐ নারায়ণপুর।		১,৫৫,২৫০৷৩						১,৫৫,২৫০৷৩
ঐ ঐ কৃষ্ণনগর।						১,৭৭,৬২৪/		১,৭৭,৬২৪/
ঐ ঐ ধোসা।								
করকচ মান্দ্রাজ পরমিট।		২,৫৭,৮৮২৸৩	৬,২১,৬৮৬/					২,৪৯,৫৬৮৸৩
ঐ চিলকা।				১,৬৬,০৩৮৷৩	১,০৫,৮৮৭/	১,০১,৭৬১/		৪,০৩,৬৮৬৷৩
ঐ সিন্ধু।								
মিশ্রিত করকচ।						২,৯০০/		২,৯০০/
পাঙ্গা নেমক পুরী ঘাট।					৭,৪০৪/	৫৭,৪৫০/		৬৪,৮৫৪/
ঐ রামনগর।				৬৭,৭২৭/	২৮,৬৭১/	৬৭,৮০৫/		১,৬৪,২০০/
মিশ্রিত পাঙ্গা নেমক।					১১/			১১/
	একুন।	৪,১৩,১৩৩ ৷৩	৬,২১,৬৮৬/	২,৩৩,৭৬৫৷৩	১,৯০,৫৬৮/	৭,৬১,৮৭৭/		২২,৯১,০২৯৸৩
আরাকিন।								
পাঙ্গা নেমক ঘাট কৈকফু।						৬৮,৪৮৩/	১৩৯/	৬৮,৬২২/
	একুন।					৬৮,৪৮৩/	১৩৯/	৬৮,৬২২/
	মোট একুন।	৪,১৩,১৩৩ ৷৩	৬,২১,৬৮৬/	২,৪১,২৮৬৸৩	৩,১১,২৮৩/ ৭ ৷	১১,২৯,৫৯২ ৷১৸/	৩,৬২,৩৮৫/	৩১,৫০,৭৬৬ ৷৮ ৷৸/

ই টি ট্রেবর। সেক্রেটারী।

INSOLVENT COURT. যোত্রহীনের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of ANNIE GILLESPIE SKINNER, an Insolvent.

On Saturday, the 14th day of April last, upon an application of the Assignee in this matter, it was ordered that the said Assignee do from and out of the sum of Co.'s Rs. 867-13 in his hands, pay a Dividend at the rate of Co.'s Rs. 12 per Cent. (which will amount to the sum of Co.'s Rs. 764-14,) upon the several claims admitted on the Schedule of the said Insolvent so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee.

Notice whereof is hereby given.

Official Assignee's Office, Calcutta, 5th May, 1860.

কলিকাতায় যোত্রহীনেরদের উপকারার্থ আদালত।

যোত্রহীন এনি গিলেসপি স্কিনর মেমের বিষয়ে।

আসৈনি সাহেবের দরখাস্তমতে গত আপ্রিল মাসের ১৪ তারিখ শনিবারে হুকুম হইয়াছিল যে উক্ত যোত্রহীনের তফসীলে যে সকল দাওয়া মঞ্জুর হইয়াছে তাহা উক্ত আসৈনি সাহেবের খাতিরজমামতে সাবুদ হইবামাত্র তাঁহার হাতে কোম্পানির যে ৮৬৭৸৵ টাকা আছে তাহাহইতে তিনি ঐ প্রত্যেক দাওয়ার উপর শত টাকার প্রতি ১২৲ টাকার হিসাবে ডিবিডেণ্ড দেন। অর্থাৎ সর্ব্বসুদ্ধ ৭৬৪৸৵ কোম্পানির টাকা দেন।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া গেল।

সরকারী আসৈনি সাহেবের দফ্তরখানা। কলিকাতা ১৮৬০ সাল ৫ মে।

The like notice in the matter of SUNGUMLALL, an Insolvent, wherein it was ordered that out of the sum of Rs. 2,154-1, a Dividend at the rate of 3 per Cent. (amounting to Co.'s Rs. 1,791-7-9,) be paid.

যোত্রহীন সঙ্গমলালের বিষয়ে উক্ত প্রকার সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে। এই বিষয়ে হুকুম হইল যে ২,১৫৪৵ টাকাহইতে শতকরা ৩৲ টাকা ডিবিডেণ্ড দেওয়া যায়। অর্থাৎ সর্ব্বসুদ্ধ ১,৭৯১ ।৶ ৯ টাকা।

The like notice in the matter of LOUIS ALEXANDER QUILLET, an Insolvent, wherein it was ordered that out of the sum of Co.'s Rs. 828-13-9, a Dividend at 70 per Cent. (amounting to Rs. 718-7,) be paid.

যোত্রহীন লুইস আলেকজাণ্ডর কুইলেট সাহেবের বিষয়ে উক্ত প্রকার সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে। এই বিষয়ে হুকুম হইল যে ৮২৮৸৯ টাকাহইতে শতকরা ৭০৲ টাকা ডিবিডেণ্ড দেওয়া যায় অর্থাৎ ৭১৮ ।৶ টাকা দেওয়া যায়।

[*Government Gazette, 8th May*, 1860.]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত মারশেল্ ডিক্রুস সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MAY 15, 1860.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৬০ সাল ১৫ মে।

ACTS.

LEGISLATIVE COUNCIL OF INDIA.

THE 5TH MAY 1860.

THE following Act, passed by the Legislative Council of India, received the assent of the Governor General on the 26th April 1860 (communicated to the Legislative Council on the 5th May 1860), and is hereby promulgated for general information:—

ACT No. XII. OF 1860.

An Act relating to the Emigration of Native Laborers to the British Colony of Saint Vincent.

[Preamble.]

WHEREAS it is expedient to render lawful the emigration of laborers, being Native Inhabitants of British India, to the British Colony of Saint Vincent, and to extend the provisions of Act XXXI. of 1855 (*relating to the emigration of Native laborers to the British Colonies of Saint Lucia and Grenada*) to the emigration of Native Inhabitants of British India who may emigrate to Saint Vincent; It is enacted as follows:—

[Act repealed.]

I. Act XIV. of 1839, in so far as it renders liable to penalties every person who shall make with any Native of India any contract for labour to be performed in the British Colony of Saint Vincent, or who shall knowingly aid or abet any Native of India in emigrating from the Ports of Calcutta, Madras, and Bombay respectively, to the said Colony, is repealed.

[Act XXXI. of 1855 extended.]

II. All the provisions of Act XXXI. of 1855, and of the Schedule thereto, shall extend and apply to Native Inhabitants of the British Territories in

আইন।

ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৬০ সাল ৫ মে।

ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের জারীকরা এই আইনেতে শ্রীযুত রাইট অনরবিল গবরনর জেনরল বাহাদুর ইঙ্গরেজী ১৮৬০ সালের ২৬ আপ্রিল তারিখে সম্মত হইয়া ১৮৬০ সালের ৫ মে তারিখে ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের নিকটে স্বীয় সম্মতি জ্ঞাত করেন। এইক্ষণে সেই আইন সকলের জানবার জন্যে প্রকাশ করা যাইতেছে।

ইঙ্গরেজী ১৮৬০ সালের ১২ আইন।

[সেণ্ট বিনসেণ্ট নামক ব্রিটনীয় বসতি স্থানে এদেশীয় মজুরেরদের যাইবার আইন।]

[হেতুবাদ।]

ব্রিটনীয়েরদের অধিকৃত ভারতবর্ষ দেশের লোকেরদের মজুরস্বরূপে সেণ্ট বিনসেণ্ট নামক ব্রিটনীয় বসতি স্থানে যাওয়া আইনসিদ্ধ করা বিহিত, ও ব্রিটনীয়েরদের অধিকৃত ভারতবর্ষ দেশের যে লোকেরা সেণ্ট বিনসেণ্টে যায় তাহারদের উপর ১৮৫৫ সালের ৩১ আইনের (অর্থাৎ সেণ্ট লুসিয়া ও গ্রেনেডা নামক ব্রিটনীয় বসতি স্থানে এদেশীয় মজুরেরদের গমন করিবার আইনের) বিধান চলন করাণ বিহিত, এই২ কারণে এই২ বিধান হইল।

[যে আইন রদ হইল তাহার কথা।]

১ ধারা। সেণ্ট বিনসেণ্ট নামক ব্রিটনীয় বসতি স্থানে মজুরী করিবার নিমিত্তে ভারতবর্ষ দেশের কোন লোকের সঙ্গে যে কেহ কোন করার করে, কিম্বা কলিকাতা কি মান্দ্রাজ কি বোম্বাইয়ের কোন বন্দরহইতে ভারতবর্ষ দেশের কোন লোকের সেই বসতি স্থানে যাইতে যে কেহ জানিয়াশুনিয়া সাহায্য করে তাহার দণ্ড হইতে পরিবেক এই মর্ম্মের যে কথা ১৮৩৯ সালের ১৪ আইনেতে আছে সেই কথা রদ হইল ইতি।

[১৮৫৫ সালের ৩১ আইনের কথা খাটিবার কথা।]

২ ধারা। ১৮৫৫ সালের ৩১ আইনের ও তাহার তফসীলের সকল বিধান বিস্তারিত হইয়া ব্রিটনীয়েরদের অধিকৃত ভারতবর্ষ দেশের যে সকল লোক সেণ্ট

India who shall emigrate to Saint Vincent, and that Act shall be read as if the words "or the British Colony of Saint Vincent" had been inserted therein after the words "Saint Lucia and Grenada," or "Saint Lucia or Grenada," wherever those words occur in the said Act.

[Commencement of Act.]

III. This Act shall take effect as to the said Colony of Saint Vincent from the day when the Governor General of India in Council shall notify in the Calcutta Gazette that such Regulations have been provided and such measures taken as the Governor General in Council deems necersary for the protection of such emigrants during their residence in the said Colony of Saint Vincent and in respect of their return to India.

M. WYLIE,
Clerk of the Council.

THE 5TH MAY 1860.

THE following Act, passed by the Legislative Council of India, received the assent of the Governor General on the 26th April 1860 (communicated to the Legislative Council on the 5th May 1860), and is hereby promulgated for general information:—

ACT No. XIV. OF 1860.

An Act to provide for the execution of process within the premises occupied by His Majesty the King of Oude.

[Preamble.]

WHEREAS it is expedient to make provision for the execution of process within the premises occupied by his Majesty the King of Oude; It is enacted as follows:—

[Execution of Civil process.]

I. When any process, issued by any Civil Court, Collector, or other Revenue Officer in Her Majesty's East Indian Territories, is required to be served or executed within the premises occupied by the King of Oude, such process shall be transmitted to the Officer appointed to be Agent with His Majesty on the part of the British Government, and such Officer shall cause such process to be served or executed according to the exigency thereof, and shall return the same with a certificate of what shall have been done thereon.

[Execution of Criminal process.]

II. When any process issued by any Criminal Court, Justice of the Peace, Magistrate, or Officer exercising the powers or any of the powers of a Magistrate in Her Majesty's East Indian Territories, is required to be served or executed within the premises occupied by the King of Oude, such process may, at the discretion of the Court or Officer issuing the same, be transmitted to the Officer who shall have been appointed Agent with His Majesty on the part of the British Government, and in such case

বিন্‌সেণ্ট যায় তাহারদের উপরও খাটিবেক। ৫ "সেণ্ট লুসিয়া ও গ্রেনেডা" ও "সেণ্ট লুসিয়া কি গ্রেনেডা" এইং কথা এ আইনের যে কোন ধারার মধ্যে থাকে তাহার পর "কিম্বা সেণ্ট বিন্‌সেণ্ট নামক ব্রিটনীয় বসতি স্থান" এই কথাও লেখা থাকিবার মতে পাঠ করিতে হইবেক ইতি।

[এই আইন আমলে আসিবার কথা।]

৩ ধারা। সেণ্ট বিন্‌সেণ্ট নামক উক্ত বসতি স্থানে ঐ প্রকার মজুরেরা যত কাল বাস করে, তত কাল তাহারদের সুরক্ষার, ও ভারতবর্ষে তাহারদের ফিরিয়া আসিবার যে সকল বিধান ও নিয়ম হজুর কৌন্সেলে শ্রীযুত গবরুনর্ জেনরল বাহাদুর আবশ্যক জ্ঞান করেন সেই সকল বিধান ও নিয়ম করা গিয়াছে, এই কথা হজুর কৌন্সেলে ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবরুনর্ জেনরল বাহাদুর যে তারিখে কলিকাতা গেজেটে প্রকাশ করেন, সেই তারিখঅবধি এই আইন সেণ্ট বিন্‌সেণ্ট নামক উক্ত বসতি স্থানের সম্পর্কে চলন হইবেক ইতি।

এম ওয়াইলি।
কৌন্সেলের ক্লার্ক।

ইঙ্গরেজী ১৮৬০ সাল ৫ মে।

ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের জারীকরা এই আইনেতে শ্রীযুত রাইট অনরবিল গবরুনর্ জেনরল বাহাদুর ইঙ্গরেজী ১৮৬০ সালের ২৬ আপ্রিল তারিখে সম্মত হইয়া ১৮৬০ সালের ৫ মে তারিখে ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের নিকটে স্বীয় সম্মতি জ্ঞাত করেন। এইক্ষণে সেই আইন সকলের জানিবার জন্যে প্রকাশ করা যাইতেছে।

ইঙ্গরেজী ১৮৬০ সালের ১৪ আইন।

অযোধ্যার শ্রীযুক্ত মান্যবর নওয়াব সাহেব যে বাড়ীতে বাস করেন তাহার মধ্যে পরওয়ানা জারী করিবার বিধানের আইন।

[হেতুবাদ।]

অযোধ্যার শ্রীযুক্ত মান্যবর নওয়াব সাহেব যে বাড়ীতে বাস করেন সেই বাটীর মধ্যে পরওয়ানা জারী হইবার বিধানকরা বিহিত, এই কারণে এইং বিধান হইল।

[দেওয়ানী আদালতের পরওয়ানা জারী করিবার কথা।]

১ ধারা॥ অযোধ্যার শ্রীযুক্ত নওয়াব সাহেব যে বাড়ীতে বাস করেন সেই বাড়ীর মধ্যে, ভারতবর্ষেতে শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর অধিকৃত দেশের কোন দেওয়ানী আদালতের কি কালেক্টর সাহেবের কি রাজস্বের অন্য কার্য্যকারকের কোন পরওয়ানা যদি জারী করিতে হয়, তবে উক্ত শ্রীযুক্তের সঙ্গে ব্রিটনীয় গবর্নমেণ্টের পক্ষে যে কার্য্যকারক সাহেব এজেণ্টের পদে নিযুক্ত থাকেন তাঁহার নিকটে ঐ পরওয়ানা পাঠাইতে হইবে। তাহাতে সেই কার্য্যকারক সাহেব ঐ পরওয়ানার লিখিত আজ্ঞামতে তাহা জারী করাইবেন, ও সেই পরওয়ানামতে যাহা করা গিয়াছে তাহার সর্টিফিকট লিখিয়া ঐ পরওয়ানা ফিরিয়া পাঠাইবেন ইতি।

[ফৌজদারী আদালতের পরওয়ানা জারী করিবার কথা।]

২ ধারা। অযোধ্যার শ্রীযুক্ত নওয়াব সাহেব যে বাড়ীতে বাস করেন সেই বাড়ীর মধ্যে, যদি ভারতবর্ষেতে শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর অধিকৃত দেশের কোন ফৌজদারী আদালতের কি জুষ্টিস অফ দি পীসের কি মাজিষ্ট্রেট সাহেবের, কিম্বা মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতামতে কি তাঁহার কোন ক্ষমতামতে কার্য্যকারক কোন ব্যক্তির পরওয়ানা জারী করিতে হয়, তবে যে আদালত কি কার্য্যকারক সাহেব তাহা জারী করেন তিনি উপযুক্ত বোধ করিলে উক্ত শ্রীযুক্তের সঙ্গে ব্রিটনীয় গবর্নমেণ্টের পক্ষে যে কার্য্যকারক সাহেব এজেণ্টের পদে নিযুক্ত থাকেন তাঁহার নিকটে

such Officer shall cause such process to be served or executed according to the exigency thereof, and shall return the same with a certificate of what shall have been done thereon.

[Proof of execution.]

III. Every certificate returned by the Agent with his Majesty under this Act, shall in all cases be admitted as *primâ facie* proof of the truth of the matter stated therein.

[Limits of residence how to be defined.]

IV. It shall be lawful for the Governor General in Council to define, for the purposes of this Act, by notification in the Calcutta Gazette, the limits of the premises occupied by the King of Oude, and from time to time in like manner to alter such limits.

M. WYLIE,
Clerk of the Council.

THE 5th MAY 1860.

THE following Act, passed by the Legislative Council of India, received the assent of the Governor General on the 26th April 1860 (communicated to the Legislative Council on the 5th May 1860), and is hereby promulgated for general information:—

ACT No. XV. OF 1860.

An Act to amend and extend Act XXII. of 1836 *(relating to the levy of a Toll on Boats, Rafts, and Floats passing through the Circular and Eastern Canals).*

[Preamble.]

WHEREAS it has been found necessary to open for traffic a new Canal leading from the late Toll House at Dhappa to Ooltadanga, and it is expedient that a Toll should be levied on Boats, Rafts, and Floats passing through the said Canal; It is enacted as follows:—

[New line of Canal made subject to Section II. Act XXII. of 1836.]

I. The following line of navigation, from the date of the passing of this Act, shall be subject to the provisions of Section II. Act XXII. of 1836, in like manner as is enacted with respect to the two lines of navigation therein described (that is to say)—

The line of Canal running North from the late Toll House at Dhappa to Ooltadanga where it joins the Circular Canal.

[Act to be construed as part of Act XXII. of 1836.]

II. This Act shall be construed as part of the said Act XXII. of 1836.

M. WYLIE,
Clerk of the Council.

THE 5TH MAY 1860.

THE following Act, passed by the Legislative Council of India, received the assent of the Governor General on the 26th April 1860 (communicat-

এ পরওয়ানা পাঠাইতে পারিবেন। তাহা করিলে এ সাহেব এ পরওয়ানার লিখিত আজ্ঞামতে তাহা জারী করাইবেন, ও সেই পরওয়ানামতে যাহা করা গিয়াছে তাহার সর্টিফিকট লিখিয়া এ পরওয়ানা ফিরিয়া পাঠাইবেন ইতি।

[পরওয়ানা জারীর প্রমাণ।]

৩ ধারা। শ্রীযুক্তের সঙ্গে যে এজেণ্ট সাহেব থাকেন তিনি এই আইনমতে যে সকল সর্টিফিকট দেন তাহা আপাততঃ এ সর্টিফিকটের লিখিত কথার যথার্থতার প্রমাণ হইবেক ইতি।

[রাজবাড়ীর সীমা নিরূপণের কথা।]

৪ ধারা। অযোধ্যার শ্রীযুক্ত নওয়াব সাহেব যে বাড়ীতে বাস করেন সেই বাড়ীর সীমা হজুর কৌন্সেলে শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুর এই আইনের কার্য্যের নিমিত্তে নিরূপণ করিয়া কলিকাতা গেজেটে ছাপাইতে পারিবেন ও সময়ে২ সেই সীমা সেই প্রকারে পরিবর্ত্তন করিতে পারিবেন ইতি।

এম ওয়াইলি।
কৌন্সেলের ক্লার্ক।

ইঙ্গরেজী ১৮৬০ সাল ৫ মে।

ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের জারীকরা এই আইনেতে শ্রীযুত রাইট অনরবিল গবরনর জেনরল বাহাদুর ইঙ্গরেজী ১৮৬০ সালের ২৬ আপ্রিল তারিখে সম্মত হইয়া ১৮৬০ সালের ৫ মে তারিখে ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের নিকটে স্বীয় সম্মতি জ্ঞাত করেন। এইক্ষণে সেই আইন সকলের জানিবার জন্যে প্রকাশ করা যাইতেছে।

ইঙ্গরেজী ১৮৬০ সালের ১৫ আইন।

কলিকাতার পূর্ব্ব দিক্স্থ খাল দিয়া যে সকল নৌকা ও কাঠের ও বাঁশের মাড় যায় তাহার উপর মাসুল আদায় করিবার আইন, অর্থাৎ ১৮৩৬ সালের ২২ আইন শুধরাইবার ও বিস্তারিত করিবার আইন।

[হেতুবাদ।]

ধাপাতে মাসুল আদায়ের যে সাবেক চৌকী ছিল সেইঅবধি উল্টাডাঙ্গাপর্য্যন্ত নূতন এক খাল বাণিজ্যব্যবসায়ের নিমিত্তে করা আবশ্যক হইয়াছে, ও সেই খাল দিয়া যে সকল নৌকা ও কাঠের ও বাঁশের যে সকল মাড় যায় তাহার উপর মাসুল আদায় করা বিহিত। এই কারণে এই২ বিধান হইল।

[নূতন খালের উপর ১৮৩৬ সালের ২২ আইনের ২ ধারার বিধান খাটিবার কথা।]

১ ধারা। ১৮৩৬ সালের ২২ আইনের ২ ধারাতে যে দুইটা খালের কথা লেখা আছে, তাহার উপর এ ধারার বিধান যেমন খাটে, তেমনি এই আইন জারী হইবার তারিখঅবধি সেই বিধান নীচের লিখিত খালের উপরও খাটিবে, অর্থাৎ

ধাপাতে মাসুল আদায়ের সাবেক চৌকীঅবধি যে খাল উত্তর দিগে গিয়া উল্টাডাঙ্গায় কলিকাতার বাহিরের রাস্তার খালের সঙ্গে মিলে তাহার উপর খাটিবে ইতি।

[এই আইন ১৮৩৬ সালের ২২ আইনের এক ভাগ বলিয়া পাঠ করিবার কথা।]

২ ধারা। ১৮৩৬ সালের উক্ত ২২ আইনের এক অংশ বলিয়া এই আইনের অর্থ করিতে হইবেক ইতি।

এম ওয়াইলি।
কৌন্সেলের ক্লার্ক।

ইঙ্গরেজী ১৮৬০ সাল ৫ মে।

ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের জারীকরা এই আইনেতে শ্রীযুত রাইট অনরবিল গবরনর জেনরল বাহাদুর ইঙ্গরেজী ১৮৬০ সালের ২৬ আপ্রিল তারিখে

ed to the Legislative Council on the 5th May 1860), and is hereby promulgated for general information:—

Act No. XVI. of 1860.

An Act to amend Act XIV. of 1856.

[Preamble.]

WHEREAS it is enacted by Section CXXI. of Act XIV. of 1856 (*for the conservancy and improvement of the Towns of Calcutta, Madras, and Bombay, and the several stations of the Settlement of Prince of Wales' Island, Singapore, and Malacca*) that certain Bye-laws made by the Municipal Commissioners shall be transmitted to the Clerk of the Legislative Council as soon as conveniently may be after the confirmation thereof, and that no such Bye-law shall have effect if disallowed by order of the Legislative Council; and whereas doubts have arisen whether the Legislative Council can legally disallow any such Bye-laws by an order, or in any other manner than by a Law or Regulation, and it is expedient to avoid such doubts and to make other provision for disallowing such Bye-laws; It is enacted as follows:—

[Section repealed.]

I. Section CXXI. of the said Act XIV. of 1856 is hereby repealed.

[Disallowance of Bye-laws by the local Government.]

II. No Bye-law made under the provisions of the said Act, though confirmed by the local Government, shall continue in force after it shall have been disallowed by the local Government, except as to an act done or a breach of such Bye-law committed before the disallowance thereof.

[Publication of disallowance.]

III. Every disallowance of such a Bye-law shall be published in the Government Gazette, or in one or more of the public newspapers; and all Courts and Magistrates shall take judicial notice of such disallowance.

M. WYLIE,
Clerk of the Council.

DRAFT OF ACT.

A Bill for imposing Duties on Profits arising from Property, Professions, Trades, and Offices.

[Continued from page 219.]

PART VI.

Rules under Schedule I.

LXXVIII. The Duties hereby imposed and contained in Schedule I. shall be assessed and charged under the following Rules, that is to say:—

SCHEDULE I.

[Profits of lands paying revenue direct to Government under settlements subject to revision, to be estimated at one-half the Government Revenue.]

I. The annual profits of the proprietors, and

সম্মত হইয়া ১৮৬০ সালের ৫ মে তারিখে ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের নিকটে স্বীয় সম্মতি জ্ঞাত করেন। এইক্ষণে সেই আইন সকলের জানিবার জন্যে প্রকাশ করা যাইতেছে।

ইঙ্গরেজী ১৮৬০ সালের ১৬ আইন।

১৮৫৬ সালের ১৪ আইন সংশোধন করিবার আইন।

[হেতুবাদ।]

১৮৫৬ সালের ১৪ আইনের (অর্থাৎ কলিকাতা ও মান্দ্রাজ ও বোম্বাই নগর এবং পুলুপিনাঙ্গ ও সিংহপুর ও মলাকার বসতির নানা মোকাম পরিপাটীরূপে রাখিবার ও আরো উত্তম করিবার আইনের) ১২১ ধারাতে এই বিধান হইয়াছে যে, মুনিসিপল কমিস্যানরেরা যে বিধি করেন তাহা মঞ্জুর হইলে পর সুবিধামতে যত শীঘ্র হইতে পারে তত শীঘ্র তাহার এক কেতা নকল ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের ক্লার্ক সাহেবের নিকটে পাঠান যাইবেক। আর সেই প্রকারের কোন বিধি যদি ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের আজ্ঞামতে অগ্রাহ্য হয়, তবে তাহা প্রবল হইবেক না। কিন্তু ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের সাহেবেরা কেবল হুকুম করিলে, কিম্বা আইন জারী না করিয়া অন্য কোন প্রকারে, তদ্রূপ কোন বিধি আইনমতে অসিদ্ধ করিতে পারেন ইহার সন্দেহ হইতেছে, ও সেই সন্দেহ দূর করা ও সেই বিধি অসিদ্ধ করিবার অন্য বিধান করা বিহিত। এই কারণে এই২ বিধান হইল।

[এ ধারা রদ হইবার কথা।]

১ ধারা। ১৮৫৬ সালের উক্ত ১৪ আইনের ১২১ ধারা ইহাতে রদ হইল ইতি।

[স্থানবিশেষের গবর্ণমেণ্টের বিধি অসিদ্ধ করিবার কথা।]

২ ধারা। ঐ আইনের বিধানমতে যে বিধি করা যায়, তাহা স্থানবিশেষের গবর্ণমেণ্টের দ্বারা মঞ্জুর হইলে পর যদি স্থানবিশেষের গবর্ণমেণ্ট তাহা অসিদ্ধ করেন তবে প্রবল থাকিবে না। কেবল ঐ বিধি অসিদ্ধ হইবার পূর্ব্বে যে কোন কার্য্য করা গিয়াছে, কি তাহার যে উল্লঙ্ঘন হইয়াছে তাহার বিষয়ে প্রবল থাকিবে ইতি।

[অসিদ্ধ হওয়ার কথা প্রকাশ করিবার কথা।]

৩ ধারা। তদ্রূপ বিধি অসিদ্ধ হইলে গবর্ণমেণ্ট গেজেটে কিম্বা সরকারী কোন এক কি অধিক সম্বাদপত্রে প্রকাশ হইবেক, ও সকল আদালত ও মাজিষ্ট্রেট সাহেব মোকদ্দমার বিচার কালে ঐ বিধি অসিদ্ধ হওয়ার কথা গ্রাহ্য করিবেন ইতি।

এম ওয়াইলি।
কৌন্সেলের ক্লার্ক।

JOHN ROBINSON, *Bengalee Translator.*

আইনের মুসাবিদা।

সম্পত্তি ও বিদ্যাব্যবসায় ও বাণিজ্যব্যাপারেতে ও চাকরী করিয়া যে লভ্য হয় তাহার উপর টাক্স অর্থাৎ মাসুল বসাইবার আইনের মুসাবিদা।

ষষ্ঠ খণ্ড।

[২১৯ পৃষ্ঠাহইতে চলিতেছে।]

১ নম্বরের তফসীলমতের বিধি।

৭৮ ধারা। ১ নম্বরের তফসীলের লিখিত যে টাক্স এই আইনমতে ধরা যায়, তাহা বসাইবার ও ধার্য্য করিবার এই বিধি অর্থাৎ

১ নম্বরের তফসীল।

[যে বন্দোবস্তের পরিবর্ত্তন হইতে পারে এমত বন্দোবস্তের যে জমীর মালগুজারী সরকারে আদায় হয় তাহার প্রাপ্তি সরকারের মালগুজারীর অর্দ্ধেকের হিসাবে ধরিবার কথা।]

১ প্রকরণ। সদর মালগুজারীর যে জমীর চিরকা-

holders of lands paying revenue direct to Government, not under any perpetual or permanent settlement, but under any settlement liable to revision or alteration, shall be estimated at (one-half) of the annual amount of revenue payable to the Government. The owners or holders of such lands shall be chargeable with the amount of such annual profits so estimated.

[Assessment upon such lands may be reduced on proof that the profits realized are less than one-half the Government Revenue.]

2. If any owner or holder of lands included in Rule No. 1 shall prove to the satisfaction of the Collector, or on appeal to the satisfaction of the Commissioners for general purposes, that the actual annual profits received by him from the said lands are less in value than [one-half] the annual amount of revenue payable in respect of the said lands, the Collector or the said Commissioners on appeal shall reduce accordingly the annual value of the lands with which such proprietor is chargeable.

[Upon applications to reduce, proprietor, if he finds liable to be charged with excess of profits above one-half of the Government Revenue.]

3. In case any such owner or holder shall object, either before the Collector or the Commissioner, to be charged with the annual value at the rate of [one-half] the annual amount of revenue payable on the said lands, he shall be bound to make all the returns and statements, and be subject to the same rules as the owners or holders of lands mentioned in the following rules; and if it shall appear to the Collector or to the Commissioners on appeal that the annual profits arising from the said lands are more in value than [one-half] of the said annual amount of the said Government Revenue, the said Collector or the said Commissioners shall charge such owner or holder with such increased annual value of the profits, and he shall be charged double Duty in respect thereof.

[All persons in receipt of rents and profits of lands and houses not included in Rule No. 1, to make returns, and to be chargeable with actual profits.]

4. All persons in the actual receipt, whether as owners or not, of the rents or profits of any lands or houses not included in the said first general rule whether paying revenue to the Government or not, shall return and deliver, as aforesaid, a statement of all the rents and profits, of whatsoever nature or kind, including dues, services, royalties, fines, tolls, and casual profits received by them during the preceding year, that is to say, the year immediately preceding the year of assessment and ending on the 30th day of April next preceding that year, and shall be chargeable with the annual amount of such rents and profits estimated as herein mentioned.

[Gross amount of rents and profits to be stated, but provision for deduction.]

5. (1.) In estimating such rents and profits,

লীন কি ইস্তমরারী বন্দোবস্ত না হইয়া, যাহা সংশোধন কি পরিবর্ত্তন হইতে পারে এমত বন্দোবস্ত হয়, সেই জমীর মালিকেরদের ও জমীদারেরদের বার্ষিক প্রাপ্তি ঐ জমীর সালিয়ানা মালগুজারীর (অর্দ্ধেকের) হিসাবে ধরা যাইবে। সেই হিসাবমতে ঐ বার্ষিক প্রাপ্তি যত হয় তাহার উপর ঐ জমীর মালিকেরদের কি জমীদারেরদের টাক্স ধার্য্য হইবে।

[ঐ প্রাপ্তি সরকারের মালগুজারীর অর্দ্ধেকের কম হয়, ইহার প্রমাণ হইলে, ঐ জমীর টাক্স কম করিবার কথা।]

২ প্রকরণ। এই বিধির ১ প্রকরণে যে জমীর কথা আছে তাহাহইতে বৎসরে যে প্রাপ্তি নিতান্ত হয়, তাহা ঐ জমীর সালিয়ানা মালগুজারীর (অর্দ্ধেকের) কম হয়, এই কথার প্রমাণ যদি ঐ জমীর মালিক কি জমীদার কালেক্টরের খাতিরজমামতে, কিম্বা আপীল হইলে সাধারণ কার্য্যের কমিস্যনরেরদের খাতিরজমামতে করিতে পারেন, তবে ঐ জমীহইতে ঐ মালিকের সালিয়ানা যে প্রাপ্তি ধরা গিয়াছে তাহা ঐ কালেক্টর কিম্বা আপীলমতে ঐ কমিস্যনরেরা তদনুসারে কম করিয়া ধরিবেন।

[কম করিবার প্রার্থনা হইলে, যদি মালগুজারীর অর্দ্ধেকের অধিকের হিসাবে প্রাপ্তি ধরা যাইতে পারে, তবে মালিকের কথা।]

৩ প্রকরণ। সেই প্রকারের কোন মালিক কি জমীদার যদি ঐ কালেক্টরের কি কমিস্যনরের সম্মুখে এরূপ জমীর মালগুজারীর অর্দ্ধেকের হিসাবে আপন প্রাপ্তি ধরিবার বিষয়ে আপত্তি করেন, তবে ইহার পশ্চাৎ লিখিত বিধিতে যে মালিকেরদের কি জমীদারেরদের কথা আছে তাঁহারদের যে২ ফর্দ্দ ও কৈফিয়ৎ প্রস্তুত করিতে ও যে বিধি মানিতে হইবেক, তাঁহারও তাহা করিতে ও সেই বিধি মানিতে হইবে। আর ঐ জমীহইতে বৎসরে যে প্রাপ্তি হয় তাহা উক্ত সালিয়ানা মালগুজারীর অর্দ্ধেকের অধিক হইয়া যদি ঐ কালেক্টর কি আপীলমতে ঐ কমিস্যনরেরা দেখিতে পান, তবে ঐ কালেক্টর কিম্বা ঐ কমিস্যনরেরা ঐ মালিকের কি দখীলকারের ঐ অধিক বার্ষিক প্রাপ্তি ধরিবেন, ও তাহার নিমিত্তে তাহার দ্বিগুণ টাক্স ধার্য্য হইবে।

[১ প্রকরণে যে জমী ধরা যায় নাই, তাহার খাজানা ও ঘরের ভাড়া যাঁহারা পান, তাঁহারদের ফর্দ্দ করিতে হইবার ও তাঁহারদের যথার্থ প্রাপ্তির উপর টাক্স ধার্য্য হইবার কথা।]

৪ প্রকরণ। উক্ত প্রথম সাধারণ বিধির মধ্যে যে সকল জমী ধরা যায় নাই, তাহা সদর মালগুজারীর জমী হউক কি না হউক, তাহাতে যে প্রাপ্তি কি খাজানা কি কোন ঘরের যে ভাড়া যে লোকেরা নিতান্ত পাইয়া থাকেন, তাঁহারা স্বামি বলিয়া তাহা প্রাপ্ত হউন কি না হউন, তাঁহারদের পূর্ব্ব বৎসরে, অর্থাৎ যে বৎসরে টাক্স ধার্য্য হইবেক তাহার পূর্ব্বের যে বৎসর আপ্রিল মাসের ৩০ তারিখে শেষ হয়, সেই বৎসরে যত খাজানা কি ভাড়া ও যে কোন প্রকারের প্রাপ্তি পান তাহা সমুদয়ের কৈফিয়ৎ লিখিয়া পূর্ব্বোক্তমতে দাখিল করিবেন, ঐ প্রাপ্তির মধ্যে তাঁহারা যে সকল প্রাপ্য ও সেবা ও রাজপ্রাপ্য ও সেলামী ও মামুল ও আবওয়াবপ্রভৃতি পান তাহা ধরিতে হইবেক। ও তদ্রূপ ভাড়ার ও সমুদয় প্রাপ্তির হিসাব এই বিধির লিখনমতে করিয়া বৎসরে যত টাকা হয় তাহা তাঁহারদের নামে ধরা যাইবে।

[ভাড়ার ও প্রাপ্তির মঙ্গল লিখিবার, কিন্তু তাহাহইতে বাদ দিবার বিধানের কথা।]

৫ প্রকরণ।—১ লক্ষ। ঐ ভাড়ার ও প্রাপ্তির হিসাব

the gross amount received during the preceding year shall be fully stated; but if the person receiving the same be himself liable to pay, in respect of the said premises, any rent, jumma, or annual sum of any kind whatsoever, received or charged in respect thereof, he shall state in his return the amount of such rent, jumma, or charge, and shall be charged with the said Duties on the said gross rents and profits, and on paying the full amount of the said Duties shall and may deduct and retain out of the same so much of the said Duties on account of the same as a like rate on such rent or annual sum shall, by a just proportion, amount unto.

(2.) The persons entitled to such rent, jumma, or annual payment, their receivers or agents shall allow such deduction upon the receipt of the residue of the said rents or annual payments, without any fee or charge for such allowance, and the person who shall have been so charged, and shall have so paid the said Duty, and made the said deduction as aforesaid, shall be acquitted and discharged of so much money as if he had actually paid the same to the person to whom the said rent or annual sum shall be due and payable as aforesaid.

[Ryots and persons holding for agricultural purposes only at rack-rent not chargeable in respect of occupation only, but shall return name of landlord and rent.]

6. Ryots and persons in the occupation of lands for agricultural purposes holding at rack-rent, and whose rent shall be subject to a revision or enhancement from time to time, and ryots in the occupation of lands for such purposes only, and actually engaged in the cultivation of the soil, or the depasturing of animals thereon, whether their rent shall be a rack-rent, or subject to revision or enhancement or not, shall not be chargeable with the said Duties in respect only of their occupation of the said lands: but shall when, and if required by the Assessor, return and deliver in the manner required by this Act a statement of the amount of rent payable by them respectively, and of the landlords and persons to whom they pay the same respectively.

[A similar provision as to occupiers of houses at rack-rent.]

7. Persons occupying houses for the purpose of habitation only, holding the same at a rack-rent, shall not be chargeable with the said Duties in respect of their occupation only of the said houses, but shall, when, and if required by the Assessor, return and deliver such statement as in the last preceding rule mentioned.

[All other persons occupying lands to return and be charged with actual profits.]

8. All persons occupying lands or houses other than persons mentioned respectively in Rules Nos. 6 and 7, and not being the owners thereof, shall return and deliver in manner aforesaid the actual amount of profits realized by them from the said

করিলে, পূর্ব্ব বৎসরে যত টাকা পাওয়া গিয়াছে তাহার মবলগ সম্পূর্ণরূপে লিখিতে হইবেক। কিন্তু যে জন তাহা পান তাঁহার ঐ বাটীর কি ভূমির বাবতে যদি নিজে কিছু খাজানা কি জমা, কিম্বা তাহার বাবতে আদায়করা কি লওয়া কোন প্রকারের টাকা বৎসরে২ দিতে হয়, তবে তাঁহার যত জমা কি খাজানা কি খরচা হয় তাহা তাঁহার কৈফিয়তে লিখিবেন, ও তাঁহার উক্ত মবলগ খাজানার ও প্রাপ্তির উপর তাঁহার উক্ত টাক্স ধার্য্য হইবেক, ও ঐ টাক্সের সমুদয় টাকা যখন দেন তখন তাঁহার ঐ খাজানার কি বার্ষিক খরচার উপর যত টাক্স হইতে পারে তত তাঁহার ঐ প্রাপ্তির পূরা টাক্স হইতে হারহারিমতে বাদ দিয়া রাখিতে পারিবেন।

২ দফা। ঐ খাজানা কি জমা কি বার্ষিক টাকা পাইবার স্বত্ব যাঁহারদের থাকে, তাঁহারা কি তাঁহারদের রিসীবরেরা কি গোমাশ্তারা যখন ঐ খাজানার কি বার্ষিক টাকার অবশিষ্ট পান, তখন ঐ বাদ দেওয়া টাকা ছাড়িবেন, ও তাহা ছাড়িবার জন্যে কিছু রসুম কি খরচা লইবেন না। ও যাঁহার উপর সেই টাক্স ধার্য্য হইয়াছে তিনি যখন ঐ টাক্স দিয়াছেন ও পূর্ব্বোক্তমতের টাকা বাদ দিয়াছেন, তখন ঐ খাজানা কি বার্ষিক টাকা পূর্ব্বোক্তমতে যাঁহার পাওনা হয় ও যাঁহার নিকটে দেনা হয় তাঁহাকে ঐ টাকা নিতান্ত দেওয়া যাইবার মতে তাঁহার ফারখতী হইবেক।

[রাইয়তেরা ও যাঁহারা কেবল চাষ করিবার জন্যে বেশী খাজানা দেন, তাঁহারদের কেবল দখলের জন্যে টাক্স না লাগিবার কথা, কিন্তু জমীদারের নাম ও খাজানা জানাইবার কথা।]

৬ প্রকরণ। রাইয়তেরা ও যাঁহারা বেশী খাজানা দিয়া চাষ করিবার জন্যে জমী দখল করেন ও যাঁহারদের খাজানা সময়ে২ পরিবর্ত্ত কি বৃদ্ধি হইতে পারে, ও কেবল সেই কর্ম্মের নিমিত্তে যে রাইয়তেরা ভূমি দখল করেন, ও নিতান্ত সেই জমী চাষ করিয়া থাকেন, কিম্বা সেই জমীতে গোমেষাদি চরান, তাঁহারদের খাজানা বেশীখাজানা হউক কি না হউক ও তাহা পরিবর্ত্তন কি বৃদ্ধি হইতে পারুক কি না, তাঁহারদের সেই জমীর কেবল দখল করার বাবতে ঐ টাক্স লাগিবে না। কিন্তু আসেসর তাঁহারদিগকে আজ্ঞা করিলে, তাঁহারদের যত খাজানা দিতে হয় তাহার ও যে জমীদারদিগকে ও যে লোকদিগকে দিতে হয় তাঁহারদের নামের এক কৈফিয়ৎ, তাঁহারা এই আইনের বিধানমতে করিয়া দাখিল করিবেন।

[যাঁহারা বেশী ভাড়া দিয়া ঘরে বাস করেন তাঁহারদের সেই প্রকারের বিধির কথা।]

৭ প্রকরণ। যে লোকেরা কেবল বাস করিবার জন্যে বেশী ভাড়া দিয়া ঘরে থাকেন, তাঁহারদের সেই ঘর কেবল দখল করার বাবতে ঐ টাক্স লাগিবে না। কিন্তু যদি আসেসর আজ্ঞা করেন তবে সেই আজ্ঞা পাইলে, তাঁহারা ইহার পূর্ব্বের লিখিত প্রকরণমতে কৈফিয়ৎ প্রস্তুত করিয়া দাখিল করিবেন।

[অন্য যে লোকেরা জমীর দখলকার হন তাঁহারদের কৈফিয়ৎ দিবার ও প্রাপ্তি যত হয় তাহার উপর টাক্স দিবার কথা।]

৮ প্রকরণ। এই বিধির ৬ ও ৭ প্রকরণে যে লোকেরদের কথা আছে তাঁহারা ছাড়া, অন্য যে লোকেরা কোন জমীর কি ঘরের মালিক না হইয়া তাহা দখল করেন, তাঁহারা ঐ জমী কি ঘরহইতে ২ প্রকরণের কথামতে পূর্ব্ব বৎসরে যত টাকা নিতান্ত লাভ করিয়াছেন

lands or houses during the preceding year, according to Rule No. 2.

[Owners of lands and of houses occupying the same to be charged at rack-rent at which the same are worth to be let.]

9. Owners of lands and of houses occupying the same, shall be chargeable in respect of the annual value of the same at the rack-rent at which the same are worth to be let for the year.

[Rule as to fines and bonuses on lease.]

10. In respect of all fines or bonuses received in consideration of any lease of, or agreement to let lands or houses, the said Duty shall be assessed upon the amount received within the year preceding by, or on account of the party, *Provided* that, if such party shall prove to the satisfaction of the Collector or of the Commissioners for general purposes, that such fines, or any part thereof, have been applied as productive capital on which a profit has arisen or will arise, otherwise chargeable under this Act for the year in which the assessment shall be made, it shall be lawful for the said Collectors, or for the Commissioners on appeal, to discharge the amount so applied from the profits liable to assessment under this Rule.

[Rule as to mortgagees in possession.]

11. Where any mortgagee or creditor having a lien on lands or houses shall be in possession of the lands or houses mortgaged or secured, such mortgagee or creditor, whether in the actual occupation thereof, or in the receipt of the rents and profits thereof, shall be chargeable as the owner of the same according to the Rules herein contained respectively :—and upon any settlement of accounts between such mortgagee or creditor, and the mortgagor or debtor, the Duty payable in respect of the amount of the interest payable upon the mortgage or debt shall be taken and allowed as so much money received by such mortgagee or other creditor on account of such interest.

[Rule as to owners dying before payment.]

12. Where the person who is the owner of any lands or houses at the time the assessment is made, shall die before payment of the Duty, the heirs, executors, administrators or assigns, or other person who, on such death, shall become entitled to the rent and profits thereof, shall be liable to the payment of all arrears of the said Duty due at the time of such death, and to all subsequent instalments for that year without any new assessment.

[Rule as to houses divided into distinct portions.]

13. Where any house shall be divided into distinct portions, and occupied by distinct owners or their respective tenants, such proportion shall be charged distinct to their respective occupiers.

[No deduction allowed, unless expressly authorized and stated in writing.]

14. (1.) No deduction from the estimate or

তাহার কৈফিয়ৎ প্রস্তুত করিয়া পূর্ব্বোক্তমতে দাখিল করিবেন।

[ঘরের ও জমীর মালিকেরা তাহাতে বাস করিলে ঐ জমী কি ঘর যেমী যে খাজানা কি ভাড়াতে দেওয়া যায় তাহার উপর তাঁহারদের টাক্স লাগিবার কথা।]

৯ প্রকরণ। যদি জমীর কি ঘরের মালিকেরা আপনারদের জমীতে ও ঘরে বাস করেন, তবে ঐ ঘরের কি জমীর বৎসরে যেমী যত খাজানা কি ভাড়া হইতে পারে তাহা ধরিয়া তাঁহারদের উপর টাক্স লাগিবে।

[পাট্টা সেলামী ও উপরি টাকার বিষয়ি বিধির কথা।]

১০ প্রকরণ। জমী খাজানা করিয়া দিলে কি ঘর ভাড়া দিলে তাহার পাট্টা কি বন্দোবস্ত পত্রের যে সেলামী কি উপরি টাকা দেওয়া যায় তাহার নিমিত্তে, যে জন পাট্টা পাইয়াছে তাহার স্থানে কি তাহার পক্ষে পূর্ব্ব বৎসরে যত আদায় হইয়াছে তাহার উপর ঐ টাক্স ধরা যাইবে। কিন্তু ঐ সেলামীর টাকা কি তাহার কোন অংশ বৃদ্ধি হইবার জন্যে খরচ হইয়াছে ও তাহার উপর কিছু লাভ হইয়াছে কি হইবে, ও যে বৎসরের ঐ টাক্স ধার্য্য হইয়াছে সেই বৎসরের ঐ লাভের উপর এই আইনানুসারে টাক্স ধার্য্য হইয়াছে, এই কথার প্রমাণ যদি সেই লোক ঐ কালেক্টরের কি সাধারণ কার্য্যের কমিসানরেরদের খাতিরজমামতে করিতে পারেন, তবে এই বিধিতে যে লভ্যের উপর টাক্স বসান যাইবে তাহা হইতে ঐ কালেক্টরেরা কিম্বা আপীলমতে কমিসানরেরা এরূপ খরচ করা সেলামীপ্রভৃতি ত্যাগ করিতে পারিবেন।

[বন্ধকলওনিয়া ব্যক্তি দখল করিলে তাহার বিধির কথা।]

১১ প্রকরণ। কোন জমীর কি ঘরের উপর যাঁহার দাওয়া থাকে এমত কোন বন্ধকলওনিয়ার কি মহাজনের দখলে যদি ঐ বন্ধকলওয়া কি জামিনীস্বরূপ রাখা জমী কি ঘর থাকে, তবে ঐ বন্ধকলওনিয়া কি মহাজন আপনি ঐ জমীতে কি ঘরে বাস করুন কিম্বা তাহার ভাড়া কি খাজানা কি উপস্বত্ব পাউন, তাঁহার এই আইনের বিধিমতে স্বামির মতে টাক্স লাগিবে। ও সেই বন্ধকলওনিয়ার কি মহাজনের ও বন্ধকদেওনিয়ার কি খাতকের মধ্যে দেনাপাওনার নিকাশ হইলে, ঐ বন্ধকের কি কর্জ্জা টাকার সুদের উপর যে টাক্স দেনা হয় তাহা ঐ সুদের বাবৎ ঐ বন্ধকলওনিয়ার কি মহাজনের প্রাপ্ত টাকাস্বরূপে জ্ঞান হইবেক ও ধরা যাইবেক।

[টাক্সের টাকা দিবার আগে মালিকের মরণ হইলে তাহার বিধির কথা।]

১২ প্রকরণ। কোন জমীর কি ঘরের টাক্স যে সময়ে নির্দ্ধার্য্য হয়, সেই সময়ে যিনি মালিক হন তিনি যদি ঐ টাক্স দিবার আগে মরেন, তবে তাঁহার মরণের সময়ে ঐ টাক্সের যত দেনা থাকে তাহা, ও নূতন টাক্স ধার্য্য না হইয়া সেই বৎসরের যত কিস্তি পরে দেনা হয় তাহা, তাঁহার উত্তরাধিকারিরা কি অছিরা কি আডমিনিস্ট্রেটরেরা কি আসেসনেরা কি অন্য যে লোক তাঁহার মরণেতে ঐ জমীর কি খাজানা কি উপস্বত্বের প্রাপ্তি গ্রহণ করিবার যথার্থ হন, তিনি দেবেন।

[বাটী বিভক্ত হইলে তাহার বিধির কথা।]

১৩ প্রকরণ। কোন ঘর যদি ভিন্ন২ ভাগে বিভক্ত হয় ও সেই২ ভাগের ভিন্ন২ মালিকেরা কি ভাড়াটিয়ারা যদি তাহাতে থাকেন, তবে সেই টাক্স ঐ ভিন্ন২ ভাগের হারহারিমতে ঐ২ ভাগের দখীলকারেরদের উপর বসান যাইবেক।

[কিছু বাদ দিবার ক্ষমতা স্পষ্ট করিয়া ও লিখিয়া না দেওয়া গেলে কিছু বাদ না দিবার কথা।]

১৪ প্রকরণ। (১ ফক্কা) কোন জমীতে কি ঘরে

assessment of any lands or houses shall be allowed in any case, unless the same shall be authorised by this Act, nor unless an account in writing, signed by the party claiming such deduction, stating the nature and amount thereof, shall have been delivered to the Assessors within the time and pursuant to the notice given by such Assessor.

(2.) If any such deduction shall be made or allowed contrary to this Act, or without such account in writing as aforesaid, the party making the same shall be surcharged with the amount of such deduction.

[Rules as to rents received in grain or produce.]

15. Where the amount of rent of any lands shall depend wholly or in part on the price of any kind of *grain*, or on the actual produce of the land, either in respect of the price or quantity of such produce, the computation for the purpose of charging the Duties in Schedule I. shall be made, and the amount to be assessed shall be ascertained, according to the Rules and in the manner by which such rents have been usually ascertained in the said District, between the landlords and tenants, and the said Commissioners shall, in such cases, determine according to what Rules and in what manner it has been usual, in the said District, to ascertain the amount of such rents between landlords and tenants.

[Tenants and landlords, when required, to produce leases, kuboolyuts and rent bills.]

16. (1.) It shall be lawful for the Assessor of the District to cause such notice as herein mentioned to be given either to the tenant or occupier, or to the landlord of any lands or houses in the District, or to both the tenant or occupier, and to the landlord, as he shall, in this discretion, think fit.

(2.) Every tenant or occupier of lands shall, within ten days after the said Assessor shall have left at his usual place of abode a notice in writing, requiring the same, produce to such Assessor the lease, agreement, or instrument in writing, under which such tenant or occupier holds such lands or houses, together with any receipts or bills for rent which he may have received during the preceding year or during such further period as the Assessor may specify in the said notice.

(3.) Where there shall be no such lease, agreement, or instrument, or the same shall not be in the possession or power of such tenant or occupier, then he shall leave with such Assessor, within the time before-mentioned, a return of the actual rent annually reserved and payable, and of any other valuable consideration given or to be given, to the landlord of such lands or houses as a further consideration for such tenancy, under the penalty of treble the Duty hereby chargeable thereon, in case of any wilful neglect to comply with such notice.

(4.) Every landlord or owner of lands or houses occupied by his tenants shall also, within ten days

যত আয় কি তাহার যত টাক্স ধরা যায়, তাহাহইতে কোন স্থলে কিছু বাদ দিবার অনুমতি হইবেক না। কেবল যদি এই আইনমতে বাদদেওয়ার অনুমতি হয়, কিম্বা যে জন ঐ রেয়াইতের দাওয়া করেন, তিনি তাহার ভাব ও যত টাকা রেয়াইতের দাওয়া করেন তাহার কথা যদি লিখিয়া, আসেসরের এত্তেলার লিখিত মিয়াদের মধ্যে ও সেই এত্তেলাঅনুসারে ঐ আসেসরদিগকে দেন তবে রেয়াইত পাইতে পারিবেন।

২ দফা। যদি এই আইন লঙ্ঘন করিয়া কিম্বা পূর্ব্বোক্তমতের কথা লিখিয়া না দিয়া সেই প্রকারে কিছু টাকা বাদ দেওয়া যায় কি তাহার অনুমতি হয়, তবে যে জন তাহা বাদ দিলেন তাঁহার ঐ বাদ দেওয়া টাকা টাক্সের উপর চড়াইয়া দেওয়া যাইবে।

[জমার পরিবর্ত্তে শস্য দেওয়া গেলে তাহার বিষয়ি বিধি।]

১৫ প্রকরণ। কোন প্রকারের শস্যের যে মূল্য হয় তদনুসারে, কিম্বা কোন জমীতে যাহা উৎপন্ন হয় তাহার যে মূল্য কি যত উৎপন্ন হয় তদনুসারে যদি ঐ জমীর জমা হয়, তবে সেই জিলাতে জমীদারের ও রাইয়তেরদের মধ্যে ঐ খাজানা যে বিধি ও নিয়মমতে নির্দ্ধার্য্য হইয়া থাকে, তদনুসারে ১ নম্বরের তফসীলের লিখিত টাক্স ধার্য্য করিবার নিমিত্তে হিসাব করা যাইবে, ও যত টাকার উপর টাক্স ধার্য্য হইবেক তাহা নির্দ্ধার্য্য হইবেক। এমন স্থলে সেই জিলার মধ্যে জমীদারের ও রাইয়তেরদের মধ্যে ঐ খাজানা নির্দ্ধার্য্য করিবার যে বিধি ও নিয়ম চলন আছে তাহা ঐ কমিস্যানরেরা নিশ্চয় করিবেন।

[রাইয়তদিগকে ও জমীদারদিগকে হুকুম হইলে তাহারদের পাট্টা ও কবুলিয়ৎ ও কবজ দেখাইবার কথা।]

১৬ প্রকরণ। ১ দফা। এই প্রকরণে যে এত্তেলার কথা আছে, তাহা প্রদেশের আসেসর ঐ প্রদেশের কোন জমীর কি ঘরের রাইয়তকে কি দখীলকারকে কিম্বা জমীদারকে, কিম্বা আপন বিবেচনাতে যেমন উপযুক্ত বোধ করেন তেমনি রাইয়তকে কি দখীলকারকে এবং জমীদারকেও দেওয়াইতে পারিবেন।

২ দফা। ঐ রাইয়ত কি দখীলকার যে পাট্টা কি বন্দোবস্ত কি দলীলমতে ঐ জমী কি ঘর দখল করে তাহা, ও পূর্ব্ব বৎসরের মধ্যে কিম্বা তাহার অধিক যত কাল ঐ আসেসর আপন এত্তেলার মধ্যে লেখেন তত কালের মধ্যে খাজানার যে কোন রসীদ কি কবজ পাইয়া থাকিবে তাহা, ঐ আসেসরকে দেখাইবার এত্তেলা লিখিত হইয়া যদি ঐ আসেসর ঐ জমীর রাইয়তের কি দখীলকারের নিয়ত বাসস্থানে রাখেন, তবে তাহার পর দশ দিনের মধ্যে ঐ রাইয়ত কি দখীলকার ঐ পাট্টাপ্রভৃতি ঐ আসেসরকে দেখাইবে।

৩ দফা। যদি সেই প্রকারের কোন পাট্টা কি বন্দোবস্ত কি দলীল না থাকে, কিম্বা থাকিলেও যদি সেই রাইয়তের কি দখীলকারের নিকটে কি তাঁহার এখিয়ারে না থাকে, তবে তাঁহার বৎসরে যত খাজানা নিতান্ত ধার্য্য আছে ও ঐ জমীর কি ঘরের মালিককে দিতে হয়, ও ভোগ দখল করিবার জন্যে তাহার অধিক যে কিছু দেওয়া যায় কি দিতে হয়, তাহার কৈফিয়ৎ ঐ রাইয়ৎ কি দখীলকার উক্ত মিয়াদের মধ্যে ঐ আসেসরের নিকটে দাখিল করিবেন। ঐ এত্তেলামতে কার্য্য করিতে যদি জানিয়াশুনিয়া ত্রুটি হয়, তবে এই আইনমতে তাঁহার যত টাক্স লাগে তাহার তিনগুণ ধার্য্য হইবে।

৪ দফা। যে জমী কি ঘর রাইয়তেরদের দখলে থাকে তাহা যে কবুলিয়ৎ কি বন্দোবস্ত কি দলীলমতে তাহারদের

after the said Assessor shall have left at his usual place of abode a notice in writing requiring the same, produce to such Collector the kuboolyuts or agreements, or counterparts of the instruments in writing under which such tenants hold such lands or houses, and where there shall be no such kuboolyut or agreement, or counterpart, or the same shall not be in the possession or power of such landlord, he shall leave with such Assessor, within the time before-mentioned, a like return in writing containing such particulars, and under such penalty as in this Rule before provided.

(5.) It shall be lawful for such Assessor to make his assessment on the production of such lease, or agreement, or instrument, or receipt, or of such rent-rolls, or of such kuboolyuts or counterpart, as the case may be, according to the rent therein respectively reserved, specified or made payable, if satisfied with the genuineness thereof respectively, and in case of non-production of any of such documents, then upon the rent reserved or made payable, according to the account thereof delivered as aforesaid, if he shall be satisfied that the said lands have been *bonâ fide* let at the reserved rent notified to him as aforesaid, without other valuable consideration.

(6.) But in case such Assessor shall not be satisfied of the genuineness of the said documents, or any of them, or with the note given to him, or in case no such note shall be given, then such Assessor shall make the said assessment according to the best of his judgment, as directed in the foregoing Rules.

(7.) Provided, always, that, if the house occupied by any such tenant shall be distant more than five miles from the dwelling-house of such Assessor, it shall be competent to such tenant to lodge his lease, agreement, or instrument, or note in writing of the rent, with the nearest Officer of the Government in the revenue establishment in the said District; and such Officer shall produce the same to the said Assessor when required.

[Rules as to lands or houses unoccupied.]

17. (1.) The said Duties shall be assessed on all lands and houses, whether occupied at the time of assessment or not; and in case any lands chargeable to the said Duties shall be unoccupied, and no distress can be found on the same at the time such Duties shall be payable, it shall be lawful for the Collector of the District in which the said lands are situate for the time being, at any time after, to enter upon the said lands when there shall be any distress thereupon to be found, under the like powers as he might have distrained on the same lands if in the occupation of such person at the time the Duties became due.

(2.) Provided, always, that the said Duties, or either of them, shall not be charged or levied on any house which shall be or become unoccupied for such year, or portion of the year, as the same shall be unoccupied, but the assessment thereupon for

দখলে থাকে তাহা কি তাহার প্রতিলিপি ঐ কালেক্টরকে দেখাইবার এত্তেলা যদি ঐ আসেসর ঐ জমীর কি ঘরের জমীদারের কি মালিকের নিয়ত বাসস্থানে রাখেন, তবে তাহার পর দশ দিনের মধ্যে ঐ জমীদার কি মালিক ঐ কবুলিয়ৎপ্রভৃতি কি তাহার প্রতিলিপি ঐ কালেক্টরকে দেখাইবেন। যদি সেই প্রকারের কোন কবুলিয়ৎ কি বন্দোবস্ত কি প্রতিলিপি না থাকে, কিম্বা থাকিলেও যদি ঐ জমীদারের নিকটে কি তাঁহার এখ্তিয়ারে না থাকে, তবে এই প্রকরণের লিখিত পূর্ব্ব বিধানেতে যে বেওরা নির্দ্দিষ্ট হইয়াছে তাহার এক লিপি তিনি পূর্ব্বোক্ত মিয়াদের মধ্যে ঐ আসেসরের নিকটে দাখিল করিবেন। না করিলে তাঁহার ঐ বিধানমতের দণ্ড হইবেক।

৫ দফা। ঐ পাট্টা কি বন্দোবস্ত কি দলীল কি রসীদ কি খাজানার ফর্দ্দ কিম্বা বিষয়বিশেষে ঐ কবুলিয়ৎ কি প্রতিলিপি ঐ আসেসরকে দেখান গেলে, তাহা প্রকৃত পাট্টাপ্রভৃতি আছে ইহা যদি তাঁহার খাতিরজমামতে জানা যায়, তবে তাহাতে যত খাজানা ধরা আছে কি নির্দ্দিষ্ট হয় কি দিতে হয় তদনুসারে তিনি ঐ টাক্স ধার্য্য করিবেন। ও সেই প্রকারের কোন দলীল যদি দেখান না যায়, তবে যত খাজানা ধরা আছে ইহার যে লিপি পূর্ব্বোক্তরূপে তাঁহাকে দেওয়া যায় ঐ জমীর তত খাজানা প্রকৃতপ্রস্তাবে দেওয়া গিয়া থাকে, ও তাহার অধিক কিছু দেওয়া যায় না, এই কথা যদি আসেসর খাতিরজমামতে বোধ করেন, তবে পূর্ব্বোক্তমতের দেওয়া লিপিঅনুসারে যত খাজানা ধরা আছে কি দিতে হয় তাহার উপর ঐ টাক্স বসাইবেন।

৬ দফা। কিন্তু ঐ দলীল, কি তাহার মধ্যের কোন দলীল, কিম্বা তাঁহাকে যে লিপি দেওয়া যায় তাহা যদি আসেসর খাতিরজমামতে যথার্থ বোধ না করেন, কিম্বা তদ্রূপ কোন লিপি যদি তাঁহাকে না দেওয়া যায়, তবে তিনি পূর্ব্ব লিখিত বিধিঅনুসারে আপনার বুদ্ধিসাধ্যমতে ঐ টাক্স ধার্য্য করিবেন।

৭ দফা। পরন্তু ঐ রাইয়ৎ যে বাটীতে থাকে তাহা যদি আসেসরের বাটীহইতে পাঁচ মাইলের অধিক দূর হয়, তবে ঐ প্রদেশের মধ্যে রাজস্বের সিরিশ্তার যে সরকারী কার্য্যকারক অতি নিকট থাকেন, তাঁহার নিকটে ঐ রাইয়ৎ আপনার পাট্টা কি বন্দোবস্ত কি দলীল কি খাজানার লিপি গচ্ছিত করিতে পারিবে। ও ঐ কার্য্যকারক আদেশ পাইলে তাহা উক্ত আসেসরকে দেখাইবেন।

[যে জমীতে কি ঘরে বাশেন্দা নাই তাহার বিধি।]

১৭ প্রকরণ। ১ দফা। ঐ টাক্স সকল জমীর ও ঘরের উপর বসান যাইবে। টাক্স ধার্য্য করার সময়ে তাহা কাহারো দখলে থাকিলে কি না থাকিলেও বসান যাইবে। ঐ টাক্স যাহাতে লাগিতে পারে এমত কোন জমী যদি কাহারো ভোগদখলে না থাকে, ও ঐ টাক্স দিতে হইবার সময়ে যদি তাহাতে ক্রোক করিবার কোন বিষয় না থাকে, তবে ঐ জমী তৎকালে যে প্রদেশে থাকে সেই প্রদেশের কালেক্টর, তৎপরে ঐ জমীতে ক্রোক করিবার কোন বিষয় কোন সময়ে থাকিলে, সেই জমীতে প্রবেশ করিতে পারিবেন, অর্থাৎ ঐ টাক্স যে সময়ে দেনা হইল সেই সময়ে সেই জমী ঐ লোকের দখলে থাকিলে যে ক্ষমতামতে ক্রোক করিতে পারিতেন সেই ক্ষমতামতে করিতে পারিবেন।

২ দফা। কিন্তু যে বৎসরে কিম্বা বৎসরের যত দিন কোন ঘরের ভাড়া না হইয়া থাকে সেই বৎসরের কি তত দিনের জন্যে ঐ ঘরের উপর কোন টাক্স বসান যাইবে না ও আদায় হইবে না। কিন্তু সেই ঘরের যত দিন ভাড়া না হইয়া থাকে ইহার উপযুক্ত প্রমাণ হইলে, সেই বৎ-

such year, or portion of the year as aforesaid, shall, upon appeal, be discharged or diminished by the Commissioners, on due proof of the time during which such house remained unoccupied.

[Power to Assessor to enter and survey lands and houses.]

18. In cases where the person chargeable under this Act in respect of any lands or houses, or the tenant or occupier, shall, upon due notice under this Act, omit to produce or deliver any account or note in writing, which he is by this Act required to produce or deliver according to such Rule in the Act as is applicable to such property, or shall have delivered an account with which the Collector or the Commissioners upon appeal, or upon any objection taken under this Act, shall be dissatisfied, the Assessor, having first obtained an order in that behalf, signed by the said Collecter or by the said Commissioners respectively and taking to his assistance such person or persons of skill as shall be named in such order, shall, after two days' notice to the occupier, have full power, at all reasonable times in the day-time, to view and examine any lands, houses, or other property chargeable, in order to make a survey thereof, and otherwise to ascertain the annual value at which the same ought to be charged by virtue of this Act, and for so doing shall have liberty to enter upon any lands or houses, and to value the same, and to measure and survey the same, if they cannot otherwise ascertain the annual value thereof.

[Power to appoint a Valuer.]

19. (1.) If, upon appeal, any dispute shall arise touching the annual value of any lands or houses, and the Commissioners shall deem it necessary, or the appellants shall desire, that a valuation thereof should be taken and made by any person of skill, it shall be lawful for the said Commissioners to direct that a valuation be made by any person to be named by the said Commissioners, the costs and charges whereof shall abide the final determination of the said Commissioners, and to require the just valuation to be verified on the oath or solemn affirmation of the person making the same; but in case the appellant, after having desired such valuation, shall not within such time as the said Commissioners shall consider reasonable, cause such valuation to be made as aforesaid, the said Commissioners shall make an assessment according to the best of their judgment without such valuation.

(2.) Provided, always, that it shall be competent to the said Commissioners in every such case where the valuation so made shall exceed the value put upon the same lands or houses by the appellant, to direct the costs and charges attending the same to be paid by him; but if they shall be of opinion that such costs and charges have not been incurred through any default of the said appellant, they shall direct the same to be paid by the Collector of the District, who, on the certificate of the Commissioners, present at the time of the deter-

সরের নিমিত্তে, কিম্বা পূর্ব্বোক্তমতে বৎসরের তত দিনের জন্যে তাহার উপর যে টাক্স ধার্য্য হইয়াছে তাহা আপীলমতে কমিস্যানরেরা ক্ষমা কি কম করিবেন।

জমীতে ও ঘরে প্রবেশ করিয়া জরিপ করিতে আসেসরের ক্ষমতার কথা।]

১৮ প্রকরণ। কোন জমীর কি ঘরের জন্যে যে লোকের এই আইনমতে টাক্স লাগিতে পারে, তিনি, কিম্বা রাইয়ৎ কি দখীলকার, এই আইনমতে উপযুক্ত এত্তেলা পাইলে পর, ঐ সম্পত্তির উপর এই আইনের যে বিধি খাটে সেই বিধিমতে এই আইনানুসারে যে হিসাব কি লিপি দেখাইতে কি দাখিল করিতে আজ্ঞা হইয়াছে তাহা যদি না দেখান্ কি দাখিল না করেন, কিম্বা যে হিসাব দাখিল করেন তাহাতে যদি কালেক্টরের, কিম্বা আপীলমতে, কিম্বা এই আইনানুসারে আপত্তি হওয়াতে যদি কমিস্যানরেরদের খাতিরজমা না হয়, তবে আসেসর, ঐ কালেক্টরের কিম্বা ঐ কমিস্যানরেরদের দস্তখৎকরা হুকুম পাইয়া, ও ঐ হুকুমে যে নিপুণ লোকের কি লোকেরদের নাম লেখা থাকে তাঁহাকে কি তাঁহারদিগকে সঙ্গে লইয়া, ও দুই দিন থাকিতে দখীলকারকে সম্বাদ দিয়া, কোন জমী কি ঘর, কি টাক্স যাহাতে লাগিতে পারে এমত অন্য সম্পত্তি দৃষ্টি করিবার জন্যে, ও এই আইনমতে তাহার বার্ষিক যত প্রাপ্তি ধরিয়া টাক্স বসাইতে হয় ইহা নিরূপণ করিবার জন্যে, দিনমানে উপযুক্ত কোন সময়ে ঐ ঘর কি জমী কি অন্য সম্পত্তি দেখিয়া তদারক করিতে সম্পূর্ণ ক্ষমতা পাইবেন, ও তাহা করিবার জন্যে কোন জমীতে কি ঘরে তাঁহারদের প্রবেশ করিবার, ও তাহাতে যত প্রাপ্তি হইতে পারে তাহা নিরূপণ করিবার অনুমতি হইবে, ও ঐ জমীপ্রভৃতির বার্ষিক প্রাপ্তি যদি অন্য প্রকারে নির্ণয় করিতে না পারেন, তবে তাহা মাপ ও জরিপ করিতে পারিবেন।

[যাচনদারকে নিযুক্ত করিবার ক্ষমতার কথা।]

১৯ প্রকরণ। ১ দফা। আপীল হইলে যদি কোন জমীর কি ঘরের বার্ষিক প্রাপ্তির বিষয়ে কোন বিবাদ হয়, ও নিপুণ কোন লোকের দ্বারা ঐ জমীপ্রভৃতির প্রাপ্তি নিরূপণ করিয়া লওয়া যায় ইহা যদি কমিস্যানরেরা আবশ্যক বোধ করেন, কিম্বা আপেলাণ্ট যদি তাহা চাহেন, তবে উক্ত কমিস্যানরেরা যাঁহাকে মনোনীত করেন এমত কোন লোকের দ্বারা তাহার নিরূপণ হয় ঐ কমিস্যানরেরা এমত হুকুম করিতে পারিবেন, ও সেই যাচনদার তাহার যথার্থ যে প্রাপ্তি নিরূপণ করেন তাহা শপথ কি ধর্ম্মতঃ প্রতিজ্ঞা করিয়া সাবুদ করেন এমত আজ্ঞা করিতে পারিবেন। ও সেই নিরূপণ করিবার খরচখরচা ঐ কমিস্যানরেরদের চূড়ান্ত নিষ্পত্তিমতে দেওয়া যাইবে। কিন্তু ঐ আপেলাণ্ট উক্ত প্রকারে নিরূপণ করিবার ইচ্ছা প্রকাশ করিলে পর, যদি উক্ত কমিস্যানরেরদের বিবেচনামতে উপযুক্ত সময়ের মধ্যে পূর্ব্বোক্তমতের নিরূপণ না করান, তবে ঐ কমিস্যানরেরা ঐ নিরূপণ করণবিনা আপনারদের বুদ্ধিসাধ্যমতে টাক্স নির্দ্ধার্য্য করিবেন।

২ দফা। কিন্তু এমত প্রত্যেক স্থলে আপেলাণ্ট ঐ জমীর কি ঘরের যত প্রাপ্তি ধরিয়াছেন, যদি তদ্রূপে নিরূপণ করিয়া তাহার অধিক প্রাপ্তি ধরা যায়, তবে নিরূপণ করিবার খরচখরচা ঐ আপেলাণ্টের দিতে হইবেক, উক্ত কমিস্যানরেরা এমত হুকুম করিতে পারিবেন। পরন্তু ঐ খরচখরচা ঐ আপেলাণ্টের কোন ত্রুটির দ্বারা হয় নাই, তাঁহারা যদি এমত বোধ করেন, তবে ঐ খরচ দিতে ঐ প্রদেশের কালেক্টরকে আজ্ঞা করিবেন, ও সেই নিষ্পত্তি করিবার সময়ে যে কমিস্যানরেরা উপস্থিত ছিলেন তাঁহারদের সর্টিফিকট পাইলে কালেক্টর তাহা দিবেন, ও তদ্রূপে যে টাকা

mination, shall pay the same, and the sum so paid shall be allowed to such Collector in his accounts

[Deduction where rents reduced in consequence of flood, drought, or tempest.]

20. (1.) Whenever by any flood, drought, or tempest, loss shall be sustained on the growing crops, or on the stock on lands let to tenants, or the said lands, or any part thereof, shall, by such flood, drought, or tempest, be rendered incapable of cultivation for any year, and it shall be proved on oath, to the satisfaction of the Collector, or, upon appeal, to the satisfaction of the Commissioners for general purposes, that the owner of the said lands, or the person in receipt of the rents thereof, hath, in consideration of such loss, abated or agreed to abate to his tenant the whole or any proportion of the rent reserved or payable by such tenant for any year of such demise, it shall be lawful for the said Collector, or for the said Commissioners, to abate in the assessment made in respect of the said lands for the same year for which such rent hath been abated, and to discharge therefrom the whole or the like proportion of Duty as the said owner shall appear, on such proof as aforesaid, to have abated of or from the rent reserved and made payable to him on such demise.

(2.) It shall also be lawful for the said Collectors, or for the said Commissioners, in every such case, to abate in the assessment made in respect of the occupation of the said land for the same year, and to discharge therefrom the like proportion of Duty as shall have been abated or discharged from the assessment made in respect of the property on the said lands for the cause aforesaid.

[A similar provision as to lands in occupation of owner.]

21. Whenever, from any of the causes aforesaid, the like loss shall be sustained on lands in the occupation of the owner, and the same shall be proved to the satisfaction of the Collector, or, in case of appeal, before the said Commissioners, it shall be lawful for him or them to abate in the several assessments made in respect of the said lands, and to discharge the whole or any part of the said respective Duties, and in proportion to the loss so sustained, and to the amount which he or they shall be of opinion would, or ought to have been abated as aforesaid, if the said lands had been demised to a tenant, and a proportionate abatement had been made to such tenant under the circumstances of the said loss.

[Deductions from rents for loss caused by insolvency or absconding of tenants.]

22. Whenever any loss of rents shall be sustained by the owner or landlord of any lands occasioned by the insolvency or absconding of the tenant or occupier by whom such rent was payable, or by the fraudulent assignment or removal of his goods, or by reason of such lands being left unoccupied or waste, and the same shall be established to the

দেওয়া যায় তাহা ঐ কালেক্টর আপন হিসাবে খরচ লিখিতে পারিবেন।

[বন্যা কি অনাবৃষ্টি কি ঝড় প্রযুক্ত খাজানা কম করা গেলে টাক্স কম করিবার কথা।]

২০ প্রকরণ। ১ দফা। রাইয়ৎকে যে জমা খাজানা করিয়া দেওয়া গেল তাহাতে যে ফসল হইতেছে কি তাহাতে যে মাল থাকে, বন্যার কি অনাবৃষ্টির কি ঝড়ের দ্বারা যদি তাহার নোকসান হয়, কিম্বা সেই বন্যা কি অনাবৃষ্টি কি ঝড়প্রযুক্ত ঐ জমীর চাষ যদি কোন বৎসরে হইতে না পারে, ও ঐ জমীর মালিক কিম্বা যে জন তাহার খাজানা আদায় করেন, তিনি ঐ নোকসানহওয়ার বিবেচনায়, রাইয়তের ঐ বৎসরের ভোগদখলের জন্যে যত জমা ধরা ছিল কি দিতে হইত তাহার সমুদয় কি তাহার কোন অংশ ক্ষমা করিয়াছেন কি করিতে স্বীকার করিয়াছেন এই কথার প্রমাণ যদি শপথপূর্ব্বক কালেক্টরের খাতিরজমাতে করা যায়, কিম্বা আপীল হইয়া সাধারণ কার্য্যের কমিস্যনরেরদের খাতিরজমাতে করা যায়, তবে যে বৎসরের নিমিত্তে ঐ খাজানা ক্ষমা হইয়াছে, সেই বৎসরের নিমিত্তে যে টাক্স ধার্য্য হইয়াছে তাহাও উক্ত কালেক্টর কিম্বা উক্ত কমিস্যনরেরা ক্ষমা করিতে পারিবেন, ও সেই মালিকের প্রাপ্য যত খাজানা ধরা হইয়াছিল ও তাঁহার পাওনা হইত, তাহাহইতে তিনি ঐ নোকসানপ্রযুক্ত পূর্ব্বোক্ত প্রমাণমতে যত ত্যাগ করিয়াছেন দৃষ্ট হয়, তদনুসারে ঐ কালেক্টর কি ঐ কমিস্যনরেরা ঐ জমীর সমুদয় টাক্স ছাড়িয়া দিবেন কিম্বা তাহার হারহারিমতে ক্ষমা করিতে পারিবেন।

২ দফা। আরো তদ্রূপ স্থলে সেই জমী দখল করিবার জন্যে সেই বৎসরের যত টাক্স ধার্য্য হইয়াছে, তাহাও ঐ কালেক্টরেরা কি ঐ কমিস্যনরের কম করিতে পারিবেন, ও ঐ জমীর উপর যে ফসলাদি সম্পত্তি ছিল তাহার যত টাক্স পূর্ব্বোক্ত কারণে কম করা গিয়াছে কি ক্ষমা হইয়াছে, তাহার হারহারিমতে ঐ জমী দখল করিবার টাক্সও ক্ষমা করিতে পারিবেন।

[মালিকের দখলে যে জমী থাকে তাহার বিষয়ে তদ্রূপ বিধি।]

২১ প্রকরণ। মালিকের নিজ দখলে যে জমী থাকে তাহাতে যদি পূর্ব্বোক্ত কোন কারণে সেইপ্রকারের নোকসান হয়, ও তাহার প্রমাণ যদি কালেক্টরের খাতিরজমাতে কিম্বা আপীল হইলে উক্ত কমিস্যনরেরদের খাতিরজমাতে করা যায়, তবে ঐ জমীর যে২ টাক্স ধরা গিয়াছে তাহা তিনি কি তাঁহারা কম করিতে পারিবেন, ও ঐ২ টাক্সের সমুদয় কি কোন অংশ ত্যাগ করিতে পারিবেন। অর্থাৎ ঐ জমী যদি রাইয়ৎকে পাট্টা করিয়া দেওয়া যাইত ও ঐ প্রকারের নোকসান হওয়াতে সেই রাইয়তের যত খাজানা তাঁহার বিবেচনামতে কম করা উচিত হইত, ঐ মালিকের সেই ক্ষতির হিসাবে তাঁহার তত খাজানা কম করিতে পারিবেন।

[রাইয়ৎ খাজানা দিতে না পারিলে কি পলাইলে যে ক্ষতি হয় তাহার জন্যে খাজানা কম করিবার কথা।]

২২ প্রকরণ। যে রাইয়তের কি দখীলকারের স্থানে খাজানা পাওনা হয়, সে যদি দীনতাপ্রযুক্ত খাজানা দিতে না পারে, কিম্বা যদি পলায়, কিম্বা তাহার মাল চাতুরীক্রমে অন্যের হাতে দেওয়া যায় কি স্থানান্তর করা হয়, কিম্বা জমীতে যদি রাইয়ৎ না থাকে কি ঐ জমী পতিত থাকে ও তাহাতে যদি জমীদারের কি ভূম্যধিকারির খাজানার হানি হয়, ও সেই কথা যদি ঐ কালেক্-

satisfaction of the said Collector, or upon appeal to the satisfaction of the said Commissioners for general purposes, it shall be lawful for the said Collector or for the said Commissioners to abate in the assessment made in respect of the said lands, and to discharge the whole or any part of the said Duties in proportion to the loss so sustained.

PART VII.

Rules under Schedule II.

LXXIX. The Duties hereby imposed contained in the Schedule marked II. shall be assessed and charged under the following Rules:—

SCHEDULE II.

The said Rules shall extend and apply to every description of property or profits which shall not be contained in either of the said Schedules I. or III., and to every description of employment of profit not contained in Schedule IV., and not specially exempted from the said respective Duties, and shall be charged annually on, and paid by the person, receiving or entitled unto the same, and his representatives.

First Case.—Duties to be charged in respect of any Trade.

[Computation of Duties to be for the preceding year.]

1. (1.) The Duties to be charged in respect thereof shall be computed at a sum not less than the full amount of the balance of the profits of such trade during the preceding year, that is to say, during one year, ending on the day of the year immediately preceding the year of assessment on which the accounts of the said trade, manufacture, adventure, or concern shall have been usually made up, or on the 30th day of April preceding the year of assessment, and shall be assessed, charged, and paid without other deduction than is hereinafter allowed.

[Rules when the Trade has been commenced within the preceding year.]

(2.) Provided, always, that in cases where the trade, manufacture, adventure, or concern shall have been set up and commenced within the said period of one year, or within the year of assessment, the computation shall be made according to an average of the balance of the profits for such period as the Commissioners shall, under the circumstances, deem reasonable and direct.

[Duties under Schedule II. to extend to all trades and manufactures, whether connected with the occupation of land or not.]

2. (1.) The said Duties shall extend to every Person, Body, Politic or Corporate, Company, or Society in respect of any trade, manufacture, business, adventure, concern, or carried on by them respectively in India or elsewhere as aforesaid.

(2.) The said Duties under Schedule II. shall extend to every such trade, business, occupation, adventure, or concern, whether the same be connect-

টরের খাতিরজমামতে সাবুদ হয়, কিম্বা আপীল হইয়া সাধারণ কার্য্যের কমিস্যানরেরদের খাতিরজমামতে সাবুদ হয়, তবে ঐ কালেক্টর কিম্বা ঐ কমিস্যানরেরা ঐ জমীর যে টাক্স ধার্য্য হইয়াছে তাহা কম করিতে পারিবেন, ও যত ক্ষতি হইয়াছে তাহার হারহরিমতে ঐ টাক্সের সমুদয় কি কোন অংশ ক্ষমা করিতে পারিবেন।

সপ্তম খণ্ড।

২ নম্বরের তফসীলমতের বিধি।

৭৯ ধারা। ২ নম্বরের তফসীলমতে যে টাক্স এই আইনক্রমে বসান যাইবে, তাহা ধার্য্য করিবার ও বসাইবার এই২ বিধি।

২ নম্বরের তফসীল।

যত প্রকারের সম্পত্তি কি প্রাপ্তি উক্ত ১ নম্বরের কি ৩ নম্বরের তফসীলে ধরা যায় নাই, ও লভ্যের যত প্রকারের কর্ম্ম ৪ নম্বরের তফসীলে ধরা যায় নাই, ও যে২ প্রকারের সম্পত্তি কি প্রাপ্তি উক্ত টাক্সহইতে বিশেষমতে মুক্ত করা যায় নাই, তাহার উপর এই সকল বিধি খাটিবে ও চলিবে। ও যে জন ঐ প্রাপ্তি পান কি পাইবার যত্তবান হন তাঁহার উপর কি তাঁহার স্থলাভিষিক্তের উপর বৎসরে২ বসান যাইবেক ও তাঁহার স্থানে আদায় হইবেক।

প্রথম ভাগ।

কোন বাণিজ্যব্যবসায়ের জন্যে যে টাক্স লাগে তাহার বিধি।

[পূর্ব্ব বৎসরের নিমিত্তে ঐ টাক্সের হিসাব করিবার কথা।]

১ প্রকরণ। ১ দফা। ঐ বাণিজ্য দ্বারা পূর্ব্ব বৎসরে যত প্রাপ্তি হয় তাহা কিছু কম না করিয়া সমুদয় ধরিয়া ঐ টাক্স ধার্য্য হইবেক, অর্থাৎ যে বৎসরের টাক্স ধার্য্য হইবেক তাহার পূর্ব্ব বৎসরের যে শেষ দিনে ঐ বাণিজ্যকার্য্যের কি শিল্প কর্ম্মের কি পরীক্ষার্থ ব্যবসায়ের কি কারবারের হিসাবসকল নিষ্পত্তি করা গিয়া থাকে সেই শেষ দিনপর্য্যন্ত, কিম্বা টাক্স ধার্য্য করিবার বৎসরের পূর্ব্ব সালের ৩০ আপ্রিল তারিখপর্য্যন্ত এক বৎসরে যত প্রাপ্তি হয় তাহা ধরিতে হইবেক। ও তাহার উপর টাক্স ধার্য্য হইয়া বসান যাইবেক ও এই আইনেতে যত কম করিবার অনুমতি হইতেছে তদ্ভিন্ন কম না করিয়া আদায় হইবেক।

[পূর্ব্ব বৎসরের মধ্যে যদি ঐ বাণিজ্যব্যবসায়ের আরম্ভ হইয়া থাকে তবে তাহার কথা।]

২ দফা। কিন্তু যদি ঐ বাণিজ্যকার্য্য কি শিল্প কর্ম্ম কি পরীক্ষার্থ ব্যবসায় কি কারবার উক্ত এক বৎসরের মধ্যে কি টাক্স ধার্য্য করিবার বৎসরের মধ্যে স্থাপন হয় ও আরম্ভ করা যায়, তবে কমিস্যানরেরদের বিবেচনামতে বিষয় বুঝিয়া যত কাল উপযুক্ত বোধ হয় তত কালের প্রাপ্তির গড় ধরিয়া ও যত আজ্ঞা করেন তদনুসারে ঐ টাক্স ধার্য্য হইবেক।

[কোন বাণিজ্যব্যবসায়ের ও শিল্প কর্ম্মাদির সম্পর্কে জমী দখল হউক কি না হউক, ২ নম্বরের তফসীলমতের টাক্স খাটিবার কথা।]

২ প্রকরণ। ১ দফা। কোন লোক কি চার্টরপ্রাপ্ত কোন সমাজ কি কোন কোম্পানি কি সোসাইটী ভারতবর্ষে কিম্বা পূর্ব্বোক্ত প্রকারের অন্য স্থানে যে কোন বাণিজ্যকার্য্য কি শিল্পকর্ম্ম কি ব্যবসায় কি পরীক্ষার্থ ব্যবসায় কি কারবার চালান, তাহার উপর ঐ টাক্স খাটিবে।

২ দফা। ঐ বাণিজ্যকার্য্য কি কর্ম্ম কি ব্যবসায় কি পরীক্ষার্থ ব্যবসায় কি কারবার সম্পর্কে জমীর ভোগদখল ও ব্যবহার হউক কি না হউক তাহার উপর ২ নম্বরের তফ-

ed with the occupation and use of land or not, including among others the following persons: Railway Companies, Canal Companies, Irrigation Companies, Docking Companies, Coal Companies, Gas Companies, Mining Companies, Tea Companies, Indigo Planters, Coffee Planters, Sugar Planters, Tea Planters, Silk Manufacturers, Holders of Silk filatures, and all Companies and persons holding or using lands for the purpose of manufacturing the produce thereof, and selling such produce when manufactured, or for any purpose of the nature of trade or manufacture, whether such Companies or persons are subject to the Bankrupt Laws as traders or not.

(3.) The foregoing enumeration shall not be construed to exclude from the provisions as to Schedule II. any person not expressly specified therein, who would, but for such enumeration, have been deemed to be included therein under the general words of this Rule.

[No deduction to be allowed in computation, except those specified.]

* * *

3. In estimating the balance of profits chargeable under Schedule II., or for the purpose of assessing the Duty thereon, no sum shall be set against, or deducted from, or allowed to be set against or deducted from such profits or gains on account of any sum expended for repairs of premises occupied for the purpose of such trade, manufacture, or concern, nor for any sum expended for the supply, or repairs, or alterations of any implements, utensils, or articles employed for the purpose of such trade, manufacture, or concern, beyond the sum usually expended for such purposes according to an average of three years preceding the year in which such assessment shall be made: nor on account of loss not connected with, or arising out of such trade, manufacture, or concern, nor on account of any capital withdrawn therefrom, nor for any sum employed or intended to be employed as capital in such trade, manufacture, adventure, or concern, nor for any capital employed in improvement of premises occupied for the purposes of such trade, manufacture, or concern; nor on account of any interest which might have been made on such sums if laid out at interest; nor for any debts, except bad debts proved to be such to the satisfaction of the Commissioners respectively, or except doubtful debts as hereinafter mentioned; nor for any average loss beyond the actual amount of loss after adjustment nor for any sum recoverable under an insurance or contract of indemnity.

[*Government Gazette*, 15*th May*, 1860.]

নীলমতের ঐ টাক্স লাগিবে। ঐ লোকপ্রভৃতির মধ্যে ইহারাও গণ্য হন, অর্থাৎ রেলওয়ে কোম্পানি, ও খালের কোম্পানি, ও জল সেচিবার কোম্পানি, ও ডক্ কোম্পানি, ও কয়লার কোম্পানি, ও গ্যাস কোম্পানি, ও খানি খুঁড়িবার কোম্পানি, ও চা কোম্পানি, ও নীলকরেরা, ও কাওয়া কৃষকেরা, ও চিনির কুঠিওয়ালারা, ও চা কৃষকেরা, ও রেশমের কুঠিওয়ালারা, ও রেশমের সূত্রার কর্ম্মকারিরা, ও জমীর উৎপন্ন কোন দ্রব্য শিল্প যত্নে প্রস্তুত করিবার জন্যে, ও প্রস্তুত করা সেই দ্রব্য বেচিবার জন্যে, কিম্বা বাণিজ্যের কি শিল্প কর্ম্মের মতের কোন কর্ম্ম করিবার জন্যে যাঁহারা জমী দখল করেন কি ব্যবহার করেন, সেই২ কোম্পানি কি লোক বাণিজ্যকারী বলিয়া তাঁহারদের উপর দেউলিয়ার আইন খাটুক কি না খাটুক তাঁহারাও গণ্য হইবেন।

৩ দফা। উক্ত ব্যবসায়িরদের যে সকল খ্যাতি পূর্ব্ব দফাতে নির্দ্দিষ্ট হইয়াছে তাহা নির্দ্দিষ্ট না থাকিলে যে সকল লোক এই বিধির সাধারণ কথার মধ্যে গণ্য হইতেন, এমত কোন লোকের কর্ম্ম ঐ দফার খ্যাতির মধ্যে নির্দ্দিষ্ট হয় নাই বলিয়া, তাঁহারা ২ নম্বরের তফসীলের বিধানহইতে মুক্ত হন, এমত অর্থ জানিতে হইবেক না।

[বাদ দিবার যে২ খরচ নির্দ্দিষ্ট হয় তাহাছাড়া অন্য কিছু বাদ দেওয়ার অনুমতি না থাকার কথা।]

৩ প্রকরণ। ২ নম্বরের তফসীলমতে যে২ প্রাপ্তির উপর টাক্স বসান যাইতে পারে কিম্বা তাহার উপর টাক্স ধার্য্য করিবার নিমিত্তে তাহার হিসাব করিবার সময়ে, ঐ টাক্স যে বৎসরে ধার্য্য হয় তাহার পূর্ব্বের তিন বৎসরের মধ্যে ঐ বাণিজ্য কি শিল্পকর্ম্ম কি কারবার করিবার বাড়ী ঘরপ্রভৃতি মেরামৎ করিতে যত খরচ হইয়াছে, ও সেই বাণিজ্যের কি শিল্পকর্ম্মের কি কারবারের কার্য্যেতে যে কোন যন্ত্র কি হাতিয়ার কি দ্রব্যের ব্যবহার হয় তাহা আনাইতে কি সারিয়া দিতে কি পরিবর্ত্তন করিতে যত খরচ হইয়াছে, তাহার গড় ধরিয়া যত হয় বাদ দেওয়া যাইতে পারিবে, কিন্তু তাহার অধিক কিছুই ঐ কার্য্যের নিমিত্তে ঐ প্রাপ্তি কি লাভহইতে বাদ দেওয়া যাইবে না কি বাদ দিবার অনুমতি হইবে না। আরো ক্ষতি হইলে ঐ বাণিজ্য কি শিল্প কর্ম্মের কি কারবারের সঙ্গে যাহার সম্পর্ক নাই কি তাহাহইতে যাহা হয় নাই এমত কোন ক্ষতির জন্যে, কিম্বা ঐ বাণিজ্য কার্য্যে কি শিল্পকর্ম্মে কি কারবারে যাহা খরচ হইত এমত কোন পুঁজির টাকা উঠাইয়া লওয়া গিয়াছে এই কারণে, কিম্বা এ বাণিজ্যকার্য্যে কি শিল্পকর্ম্মেতে কি পরীক্ষার্থ ব্যবসারেতে কি কারবারে কিছু টাকা খরচ হইয়াছে কি খরচহওয়ার কল্পনা আছে এই কারণে কিম্বা ঐ বাণিজ্য কার্য্য কি শিল্প কর্ম্ম কি কারবার যে বাড়ীর মধ্যে চালান যায় তাহা আরো উত্তম করিবার জন্যে কিছু পুঁজির টাকা খরচ হইয়াছে এই কারণে, কিম্বা সেই টাকা গচ্ছিত করিয়া সুদ লওয়া গেলে তাহার উপর যে সুদ পাওয়া যাইতে পারিত তাহার কারণে, কিম্বা কোন টাকা কর্জ্জ দেওয়া গেল এই কারণে, ঐ প্রাপ্তিহইতে কিছু বাদ দিতে হইবেক না, কেবল পাওনা কোন টাকা ফিরিয়া পাওয়া যাইতে পারে না ইহার প্রমাণ কমিসানরেরদের খাতিরজমাতে করা গেলে, তাহা কিম্বা পাওনা কোন টাকা ফিরিয়া পাইবার সন্দেহ হইলে তাহা বাদ দেওয়া যাইতে পারিবেক। তাহার কথা পরে লেখা যাইতেছে। ও হিসাব নিকাশ করিয়া যত টাকার ক্ষতি নিতান্ত হইয়াছে তাহাভিন্ন গড়ে যে ক্ষতি হয় তাহার নিমিত্তে, কিম্বা বিমাপত্রক্রমে কি ক্ষতি না হইবার চুক্তিপত্রক্রমে যত টাকা আদায় হইতে পারে তাহার নিমিত্তে ঐ প্রাপ্তিহইতে কিছু বাদ দিতে হইবেক না ইতি।

[Doubtful debts may be deducted.]

4. In estimating the amount of profits as aforesaid, it shall be lawful to estimate the value of all doubtful debts due or owing to such persons, and in the case of the insolvency or bankruptcy of the debtor, the amount of the dividend which may reasonably be expected to be received upon such debt, shall be deemed to be the value thereof, and the Duty chargeable shall be assessed and charged upon the estimated value of such doubtful debts accordingly.

[পাওনা যে টাকা ফিরিয়া পাইবার সংশয় হয় তাহা বাদ দিবার কথা।]

৪ প্রকরণ। পূর্ব্বোক্তমতের প্রাপ্তির হিসাব করিবার সময়ে ঐ লোকেরদের পাওনা যে সকল টাকা আদায় করিবার সংশয় হয় তাহাও হিসাবে ধরিতে হইবেক। ও খাতক যোত্রহীন কি দেউলিয়া হইলে ঐ পাওনা টাকার যত ডিবিডেণ্ড পাইবার সম্ভাবনা হয় তত ঐ পাওনা বলিয়া জ্ঞান হইবেক, ও যে টাক্স আদায় হইতে পারে তাহা ঐ সংশয়ের পাওনা যত টাকা উক্ত প্রকারে ধরা গেল তাহার উপর ধার্য্য হইবে ও বসান যাইবে ইতি।

[No deduction on account of annuities payable out of profits.]

5. In estimating the amount of the profits arising as aforesaid, no deduction shall be made on account of any annual interest, or any annuity or other annual payment payable out of such profits.

[প্রাপ্তিহইতে যে বার্ষিক বৃত্তি দিতে হয় তাহার জন্যে কিছু বাদ না দিবার কথা।]

৫ প্রকরণ। পূর্ব্বোক্তমতে যে প্রাপ্তি হয় তাহার হিসাব করিবার সময়ে ঐ প্রাপ্তিহইতে বৎসরে২ যে কিছু সুদ দিতে হয় কিম্বা বৎসরে২ যে কিছু বৃত্তি কি অন্য টাকা দিতে হয় তাহার নিমিত্তে কিছু বাদ দিতে হইবেক না ইতি।

Second Case.—The Duty to be charged in respect of professions or employments not contained in any other Schedule of the Act.

দ্বিতীয় ভাগ।

যে বিদ্যাব্যবসায়ের কি কর্ম্মের কথা এই আইনের অন্য কোন তফসীলে লেখা নাই তাহার জন্যে যে মাসুল ধার্য্য হইবেক তাহার কথা।

[Duties chargeable on all employments by retainer, whether annual or not.]

6. The said Duties on employments shall be construed to extend to every employment by retainer in any character whatever, whether such retainer shall be annual or for a longer or shorter period; and to all profits and earnings, of whatever value, subject only to such exemptions as are hereinafter mentioned.

[বেতন পাইবার করারে যে কর্ম্ম করা যায় সেই বেতন বৎসরে২ কি অন্য প্রকারে পাইবার করার হউক, ঐ কর্ম্মের উপর টাক্স লাগিবার কথা।]

৬ প্রকরণ। কর্ম্মের উপর ঐ টাক্সের এই অর্থ করিতে হইবেক। বেতন পাইবার যে কোন প্রকারের করারে কর্ম্ম হয়, অর্থাৎ বৎসরের কি তাহার অধিক কালের কি অল্প কালের ঐ করার হউক ঐ কর্ম্মের উপর টাক্স লাগিবে। ও লাভ ও প্রাপ্তি যত টাকা হউক তাহার উপর ঐ টাক্স লাগিবেক। কেবল ইহার পর যাহা ত্যাগ করিয়া দেওয়া যাইতেছে তাহার উপর লাগিবে না ইতি।

[Period of computation.]

7. The Duty to be charged shall be computed at a sum not less than the full amount of the balance of the profits and emoluments of such profession or employment (after making such deductions, and no others, as by this Act are allowed) within the preceding year, ending as in the first case, to be paid on the actual amount of such profits or gains, without any deduction, subject to the like provisions as are made in the first case in Rule No. 1, in respect of the period of computation in the case of setting up or commencing such profession, employment or vocation within one year preceding the year of assessment, or within the year of assessment.

[যত কালের হিসাব ধরিতে হইবেক তাহার কথা।]

৭ প্রকরণ। পূর্ব্ব বৎসরে, অর্থাৎ এই বিধির প্রথম ভাগে বৎসরের শেষ যে তারিখ নিরূপণ হইয়াছে সেই তারিখপর্য্যন্ত পূর্ব্ব বৎসরে, ঐ বিদ্যাব্যবসায় কি কর্ম্ম দ্বারা যত প্রাপ্তি ও আয় হয়, তাহাহইতে এই আইনমতে যাহা বাদ দিবার অনুমতি আছে তাহা ছাড়া অন্য কিছু বাদ না দিয়া যত বাকী থাকে তাহার সমুদয় টাকার উপর ঐ টাক্স ধার্য্য হইবেক। ও সেই প্রাপ্তি কি লাভ নিতান্ত যত টাকা হয় তাহার কিছু বাদ না দিয়া ঐ টাক্স দিতে হইবেক। ও টাক্স ধার্য্য করিবার পূর্ব্ব বৎসরের মধ্যে কি টাক্স ধার্য্য করিবার বৎসরের মধ্যে কোন বিদ্যাব্যবসায় কি চাকরী কি কর্ম্ম স্থাপন হইলে কি আরম্ভ হইলে যত দিনের হিসাব ধরিতে হইবে, তাহার বিষয়ে এই বিধির প্রথম ভাগের ১ প্রকরণের বিধান খাটিবে।

[3rd, 4th, or 5th Rules of Case 1 applicable to Case 2.]

8. The third, fourth, and fifth Rules in the first case shall also extend to the profits arising under the second case, as far as they are applicable.

[প্রথম ভাগের ৩ ও ৪ ও ৫ প্রকরণের কথা ২ ভাগের উপর খাটিবার কথা।]

৮ প্রকরণ। এই বিধির প্রথম ভাগের ৩ ও ৪ ও ৫ প্রকরণে যে কথা আছে তাহা দ্বিতীয় ভাগের লিখিত প্রাপ্তির উপর যেপর্য্যন্ত খাটিতে পারে সেইপর্য্যন্ত খাটিবে।

(To be continued.)

(ইহার অবশিষ্ট আগামিতে প্রকাশ হইবেক।)

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT.

No. 3.

To the Sessions Judges in the Lower Provinces.

The Court are pleased to call the attention of the Sessions Judges, subordinate to them to the provisions of Act III. 1860, "to empower Sessions Judges to pass sentence in certain cases without reference to the Sudder Court," published in the *Calcutta Gazette* of the 8th Instant.

(Signed) H. B. LAWFORD,
Offg. Register.

Fort William, the 28th February, 1860.

ORDER BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

APPOINTMENT.

The 4th May, 1860.

Baboo Sreenauth Roy, to officiate as Moonsiff of Beegunge, during the deputation of the incumbent, to officiate as Sudder Ameen of Dinagepore.

H. B. LAWFORD, *Register.*

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরুনর সাহেবের হুকুম।

২২৩৯ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬০ সাল ২৫ আপ্রিল।

শ্রীযুত ডবলিউ কলিস সাহেব (Mr. W. Colles,) পাবনাতে সাধারণ লোকেরদের বিদ্যাধ্যাপনের কমিটির সেক্রেটারী হইবেন।

১৮৬০ সাল ২৭ আপ্রিল।

শ্রীযুত ডবলিউ এচ হেণ্ডর্সন সাহেব (Mr. W. H. Henderson,) মুঙ্গেরে সাধারণ লোকেরদের বিদ্যাধ্যাপনের কমিটির সেক্রেটারী হইবেন।

১৮৬০ সাল ৪ মে।

রেলওয়ে ডিপার্টমেণ্টে নিযুক্ত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু শ্যামাচরণ চাটুর্য্যা মুঙ্গেরে নিযুক্ত হইয়াছেন এবং ১৭৯৭ সালের ১৩ আইন ও ১৮০৭ সালের ২ আইনমতে মাজিস্ট্রেট সাহেবের চিহ্নিত আসিস্টাণ্টের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়া ঐ জিলার ডেপুটী মাজিস্ট্রেটের পদেও নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৬০ সাল ৫ মে।

শ্রীযুত টি জে সি গ্রাণ্ড সাহেব (Mr. T. J. C. Grant,) চব্বিশপরগনার মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিস্টাণ্ট হইবেন।

ছুটী।

১৮৬০ সাল ২৩ আপ্রিল।

রাজশাহীর সিবিল আসিস্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত ডবলিউ ওয়াইট সাহেব (Mr. W. White,) উক্ত স্থানের চিকিৎসকের কর্ম্মের ভার এদেশীয় চিকিৎসক শ্রীযুত বাবু নীলমণি দাসের প্রতি অর্পণ করিয়া ফিনান্সিয়ল ডিপার্টমেণ্টের ১৮৫৭ সালের ১৪ অক্টোবর তারিখের বিজ্ঞাপনমতে রাজধানীতে চিকিৎসকেরদের স্থায়ি কমিটির সম্মুখে উপস্থিত হইবার জন্যে চারি সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬০ সাল ৩ মে।

হিজলীর নেমকের এজেণ্ট শ্রীযুত জি এ সি প্লৌডন সাহেব (Mr. G. A. C. Plowden,) গত মাসের ১৮ তারিখে যে ছুটী পান তাহা তাঁহার প্রার্থনামতে রহিত হইয়াছে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬০ সাল ৩ মে।

ইহার দ্বারা এই সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে। বর্দ্ধমান এলাকার বাঁকুড়া জিলার শামিল সোণামুখী গ্রামে এই তারিখঅবধি ১৮৫৬ সালের ২০ আইন চলন হইবেক।

আরো ঐ আইনের ৪ ধারামতে এই সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে। দ্বিতীয় খণ্ডের রেবিনিউর সরবেয়র সাহেব ঐ গ্রাম জরিপ করিয়া তাহার যে কাগজ প্রস্তুত করিয়াছেন সেই কাগজে ঐ গ্রামের যেপর্য্যন্ত সীমা ধরা গিয়াছে তাহার সেই সীমা হইবেক ঐ কাগজ বর্দ্ধমানের কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে দাখিল হইয়াছে যাঁহার দেখিবার মানস থাকে তিনি সেই স্থানে গিয়া দেখিতে পারিবেন।

আরো ঐ আইনের ১০ ধারামতে এই সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে। ঐ গ্রামে যে টাক্স আদায় করিতে হইবেক তাহা যে লোকেরদের যত টাক্স দিতে হয় তাহারদের গতিক বুঝিয়া ও তাহারদের যত সম্পত্তি রক্ষা করিতে হইবেক তাহা বুঝিয়া ধার্য্য হইবেক।

২৩৪২ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬০ সাল ১৮ আপ্রিল।

ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জে টি ওর্সলি সাহেব (Mr. J. T. Worsley,) নওয়াদহ এলাকাখণ্ডের কর্ম্মের ভার পাইয়াছেন।

সদর নিজামৎ আদালতের সরকুলর অর্ডর।

৩ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত সেশন জজ সাহেব বরাবরেষু।

১৮৬০ সালের ৩ আইনের, অর্থাৎ "কোন২ মোকদ্দমায় সেশন জজ সাহেবেরা সদর আদালতে জিজ্ঞাসা না করিয়া দণ্ডাজ্ঞা করিতে পারেন এইমত ক্ষমতা দেওনের" আইনের বিধানেতে সদর আদালতের সাহেবেরা আপনারদের অধীন সেশন জজ সাহেবদিগকে মনোযোগ করিতে আদেশ করিতেছেন। ঐ আইন ১৮৬০ সালের ৭ ফেব্রুআরি তারিখের বাঙ্গলা গবর্ণমেণ্ট গেজেটে প্রকাশ হইয়াছে।

এচ বি লাফর্ড। একটিং রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৬০ সাল ২৮ ফেব্রুআরি।

JOHN ROBINSON, *Bengalee Translator.*

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৬০ সাল ৪ মে।

বীরভূমের মুনসেফ প্রেরিত হইয়া যত কালপর্য্যন্ত দিনাজপুরের সদর আমীনের কর্ম্ম করেন তত কালপর্য্যন্ত শ্রীযুত বাবু শ্রীনাথ রায় তাঁহার কর্ম্ম করিবেন।

এচ বি লাফর্ড। একটিং রেজিষ্টর।

১৮৬০ সাল ২ মে।

নদীয়ার শান্তিপুরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু গোপীনাথ বসু শান্তিপুর এলাকাখণ্ডের মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১০ আইনের ১৫০ ধারামতে ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

আসামের কমিসানর সাহেবের সব-আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত এচ মিশেল সাহেব (Mr. H. Michel,) লক্ষ্মীপুরে ১৮৩৩ সালের ১০ আইনমতে ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৬০ সাল ৫ মে।

শ্রীযুত পি জি ই টেলর সাহেব (Mr. P. G. E. Taylor,) নদীয়ার সিবিল ও সেশন জজের কর্ম্ম করিবেন।

১৮৬০ সাল ৭ মে।

হুগলীর একটিং জজ শ্রীযুত সি পি হবহৌস সাহেব (Mr. C. P. Hobhouse,) ঐ জিলাতে ১৮২৮ সালের ৩ আইনমতে সেপসিয়ল কমিসানরের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৬০ সাল ৮ মে।

শ্রীযুত সি এস বেলাই সাহেব (Mr. C. S. Bellı) যশোহরের সিবিল ও সেশন জজের কর্ম্ম করিবেন।

শ্রীযুত এ বি পামর সাহেব (Mr. A. V. Palmer,) সারণের জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন কিন্তু অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত হুগলীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম্ম করিবেন।

শ্রীযুত আর জে উইগ্রাম সাহেব (Mr. R. J. Wigram,) বেহারের মাজিষ্ট্রেট হইবেন।

শ্রীযুত বি টি টেলর সাহেব Mr. V. T. Tayler,) মদাইপুরা এলাকাখণ্ডের কর্ম্মের ভার পাইয়াছেন।

শ্রীযুত ই ডি লকউড সাহেব Mr. E. D. Lockwood,) রঙ্গপুরের জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম্ম করিবেন।

শ্রীযুত পি এ হমফ্রে সাহেব (Mr. P. A. Humphrey,) ময়মনসিংহের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট হইবেন।

শ্রীযুত মৌলবী তাজুল আলি চাটিগাঁয়ে ১৮৪৩ সালের ১৫ আইনমতে ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ১৮৩৩ সালের ৯ আইনমতে ডেপুটী কালেক্টর হইবেন ও সেই জিলাতে ১৭৯৩ সালের ১৩ আইন ও ১৮০৭ সালের ২ আইনমতে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের চিহ্নিত আসিষ্টাণ্টের ক্ষমতাক্রমে কার্য্য করিবেন।

১৮৬০ সাল ১ মে।

শ্রীযুত জে এচ আর কার্নাক সাহেব (Mr. J. H. R. Carnac,) মেদিনীপুরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট হইবেন।

শ্রীযুত এফ জোন্স সাহেব (Mr. F. Jones,) ঢাকার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট হইবেন।

শ্রীযুত টি এফ বিগনোলড সাহেব (Mr. T. F. Bignold,) পাটনার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট হইবেন।

শ্রীযুত ডবলিউ এস আটকিনসন সাহেব (Mr. W. S. Atkinson,) বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের সর্ব্ব সাধারণ লোকেরদের বিদ্যাধ্যাপনের ডৈরেক্টর হইবেন।

নীচের লিখিত মহাশয়েরা গোঃটি নগর আরো উত্তম করিবার জন্যে মুনিসিপল কমিটির মেম্বর হইবেন অর্থাৎ

শ্রীযুত কাপ্তান ডবলিউ আগনিউ সাহেব (Captain W. Agnew,) ও

শ্রীযুত আর সিয়র্স সাহেব (Mr. R. Sears,) ও

শ্রীযুত বাবু মহেশচন্দ্র বসুয়া।

ছুটী।

১৮৬০ সাল ৪ মে।

মুঙ্গেরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত এ সি মাঙ্গলস সাহেব (Mr. A. C. Mangles,) রাজধানীতে চিকিৎসকেরদের স্থায়ি কমিটির সম্মুখে উপস্থিত হইবার জন্যে ফিনান্সিয়ল ডিপার্টমেণ্টের ১৮৫৭ সালের ১৪ অক্টোবর তারিখের বিজ্ঞাপনমতে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৬০ সাল ৭ মে।

বেহারের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত মৌলবী সালামৎ উল্লা খাঁ গত ফেব্রুআরি মাসের ১৮ তারিখে যে ছুটী পান তাহার অধিক অচিহ্নিত কার্য্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ৫ ধারার ২ প্রকরণমতে চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে ছয় মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬০ সাল ২ মে।

নীচের লিখিত কার্য্যকারক সাহেবেরা পুনরায় পোলীসের কর্ম্মে নিযুক্ত হইয়াছেন। ও ১৮৫২ সালের ১০ আইনমতে ডেপুটী কালেক্টরের যে ক্ষমতা গত সেপ্টেম্বর মাসের ২৩ তারিখে পাইয়াছিলেন তাঁহারদের সেই ক্ষমতা রহিত হইয়াছে অর্থাৎ ভবানীগঞ্জের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ এচ রাইলাণ্ড সাহেব (Mr. W. H. Ryland,) ও তেঁতুলিয়ার ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত টি এ ডনো সাহেব (Mr. T. A. Donough.)

১৮৬০ সাল ৯ মে।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্তার শ্রীযুত ডবলিউ এচ ব্রডহর্ষ্ট সাহেব ও শ্রীযুত জে এ ক্রাফর্ড সাহেব (Messrs. W. H. Brodhurst and J. A. Crawford,) বর্ত্তমান মাসের ৫ তারিখে নুবিয়ানামক কলের জাহাজে ভারতবর্ষহইতে গিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

অশুদ্ধ শোধন।

বর্ত্তমান মাসের ৮ তারিখের বাঙ্গলা গবর্ণমেণ্ট গেজেটে শ্রীযুত ডি জে মাকনীল সাহেব (Mr. D. J. McNeile,) দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন" এই কথার পরিবর্ত্তে "শ্রীযুত জে এফ ব্রৌন সাহেব (Mr. J. F. Browne,) দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন" এই কথা পড়িতে হইবেক।

এ আর ইয়ং।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS. গবর্ণমেণ্টের হুশ্তিহার।

50 Rupees Reward.

Stolen on the 17th April, 1860, a gold Geneva watch. Maker's name Aucre.

No. 28,200.

The above reward will be paid to any one giving such information as may lead to the recovery of the property stolen.

Apply to the Joint Magistrate of Hooghly.

R. V. COCKERELL, *Joint Magistrate.*

৫০৲ টাকা পুরস্কার।

জেনিবা দেশের নির্ম্মিত এক সোণার ওয়াচ ঘড়ি চুরি হইয়াছে। ঘড়ি নির্ম্মাতার নাম (Aucr) ওকর। ঘড়ির নম্বর ২৮,২০০।

ঐ ঘড়ি যাহাতে ফিরিয়া পাওয়া যাইতে পারে এমত স্থান যে কেহ হুগলীর মাজিষ্ট্রেট সাহেবকে জানাইতে পারেন তাঁহাকে ঐ ৫০৲ টাকা পুরস্কার দেওয়া যাইবে।

আর বি কাক্রেল। জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৬০। ১৫ মে।]

OPIUM. আফিম।

আফিমের ইশ্‌তিহার।

ইশ্‌তেহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৬০ সাল তারিখ ১১ জুন সোমবার পূর্ব্বাহ্নে দিবা এগার ঘণ্টার সময়ে মোকাম কলিকাতার এক্সচেঞ্জ ঘরে সন ১৮৫৮।৫৯ সালের পয়দায়শী আফিমের ষষ্ঠ নীলাম হইবেক এবং ঐ নীলামে ১৭৮০ সিন্দুক আফিম বিক্রয় হইবেক তাহার বিশেষ এই।

বেহারের এজেন্সীর উৎপন্ন আফিম	১২৭০
বানারসের এজেন্সীর উৎপন্ন আফিম	৫১০
জুমলা সিন্দুক	১৭৮০

২ দফা। এইক্ষণে যে নীলামের ইশ্‌তেহার হইল তাহার সাধারণ নিয়ম অর্থাৎ সরত সকল ধারানুসারে সন ১৮৫৯ সালের ১২ নবেম্বর তারিখের লিখিত ইশ্‌তেহারে সমুদয় বিবরণ প্রকাশ হইয়াছে এবং কলিকাতা ও এক্সচেঞ্জ গেজেট কাগজে ছাপা হইয়াছে তাহা দৃষ্টি করিলে অথবা রিবিনিউ বোর্ডের দপ্তরখানায় দরখাস্ত করিলে সবিশেষ জানিতে পারিবেন।

৩ দফা। ডিপাজিট অর্থাৎ আমানত পেশগীর টাকা দাখিলের শেষ তারিখ এবং কিলিয়রেন্স অর্থাৎ কিস্মতের টাকা দিয়া আফিম খালাসের শেষ তারিখ সন ১৮৬০ সালের ১৬ এবং ২৬ জুন এই দুই দিবস ক্রমশঃ স্থির করা গেল অতএব নীলামি খরিদারান যে সকল প্রমিস্বরী নোট অর্থাৎ তমসুক লিখিয়া দিয়া থাকেন তাহার খালাস করণার্থে সবত্রেজরর সাহেবের দস্তখতী ত্রেজুরী রসিদ অথবা কোন রকম সরকারী মাতবরী দস্তাবেজাত যাহা আমানতের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকে তাহা সন ১৮৬০ সালের ১৬ জুন শনিবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘণ্টার পর আর লওয়া যাইবেক না এবং ঐ আফিমের লাট খালাসি সববে কিস্মতের পুরা টাকার দরুণ কোন ত্রেজুরি রসিদ সন ১৮৬০ সালের ২৬ জুন মঙ্গলবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘণ্টার পর আর লওয়া যাইবেক না।

৪ দফা। উপরের লিখিত নীলামের ইশ্‌তেহারের মেকদার আফিম সেওয়ায় ইমসন নীচের লিখিত বেহারের ও বানারসের আফিম কিঞ্চিৎ কমী বা বেশী হউক পশ্চাৎ লিখিত তারিখহায়ে অথবা তাহার কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ নীলামে ধরা যাইবেক আর যদিস্যাৎ কোন হেতুপ্রযুক্ত নীলামের তারিখ বদল করার আবশ্যক হয় তবে সাহেবান বোর্ডের এক্তিয়ার থাকিল যে আবশ্যকমতে তারিখ বদল করিবেন।

					বেহারের সিন্দুক	বানারসের সিন্দুক	জুমলা সিন্দুক
সন ১৮৬০ সালের	৯	জুলাই	সোমবার	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১২৭০	৫১০	১৭৮০
ঐ	৬	আগষ্ট	সোমবার	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১২৭০	৫১০	১৭৮০
ঐ	১০	সেপ্টেম্বর	সোমবার	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১২৭০	৫১০	১৭৮০
ঐ	৮	অক্টোবর	সোমবার	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১২৭০	৫১০	১৭৮০
ঐ	৫	নবেম্বর	সোমবার	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১২৭০	৫১০	১৭৮০
ঐ	৫	ডিসেম্বর	বুধবার	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	১২৭৫	৫০১	১৭৮৪
					৭৬২৫	৩০৫৯	১০৬৮৪

বিমৌজাব হুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড রিবিনিউ। ফোর্ট উলিয়ম। সন ১৮৬০ সাল তারিখ ৩ মে। ই টি টুবর। সেক্রেটারী।

জিলা বীরভূম।

হুকুম ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা বীরভূম।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে অত্র জেলাস্থিত নিম্নোক্ত ইষ্টেটমেণ্টের লিখিত খাস মহালাতে গবর্ণমেণ্টের জমীদারীর যে স্বত্ব আছে তাহা গবর্ণমেণ্টের আদেশানুসারে যাহা শ্রীযুতের আণ্ডরি সেক্রেটারী সাহেবের সন ১৮৫৯ সালের ৩ নবেম্বর তারিখের সদর বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের প্রতি ২৭২২ নং চিঠীতে প্রকাশ আছে ঐ জেলার কালেক্টরি কাছারিতে সন ১৮৬০ সালের ৪ জুন মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৬৭ সালের ২৩ জ্যৈষ্ঠ তারিখে নীলাম হইবেক আর ইহা প্রকাশ করা যাইতেছে যে ব্যক্তি নীলাম খরিদ করিবেক তাহাকে নীচের লিখিত শর্ত্তের প্রতি অবলম্বন করিতে হইবেক।

১ দফা। হারহারি সুরত ধার্য্য মূল্য উর্দ্ধ সর্ব্ব উচ্চ ডাককারিকে দেওয়া যাইবেক এবং নীচের লিখিত প্রত্যেক মহালের সম্মুখের লিখিত সদর জমা এইক্ষণে যাহা অবধারিত আছে তাহাই থাকিবেক।

২ দফা। ঐ নীলামের পূর্ব্বে যে সকল পাট্টা দেওয়া গিয়াছে ও যে পাট্টা বর্ত্তমান আছে তাহা নিয়মিত কালপর্য্যন্ত ঐ নীলামহওয়া স্বত্বে বহাল থাকিবেক ও বন্দোবস্তি কাগজাতের দ্বারা ও প্রচলিত আইনের দ্বারা যাহার প্রতি যে স্বত্বার্পিত আছে তাহা বহাল থাকিবেক ও খোদকস্তা রাইয়ত মালের কার্য্যকারকের কৃত জমাবন্দীতে যে দস্তখৎ করিয়াছে তাহার স্বত্বকে সম্মান করিতে নীলাম খরিদার বাধ্য থাকিবেক।

৩ দফা। যদি ঐ খরিদা মূল্য ১০০৲ টাকার অনধিক হয় তবে খরিদকারিকে তৎক্ষণাৎ তাহা দাখিল করিতে হইবেক।

৪ দফা। যদি ডাককৃত টাকা ১০০৲ টাকার অধিক হয় তবে শতকরা ২৫৲ টাকার হিবাবে তৎক্ষণাৎ ফিস দাখিল করিতে হইবেক যদি ঐ নীলামের তারিখহইতে নীলামের তারিখকে এক দিবস গণনাপূর্ব্বক ১৫ দিবসের দিবা দুই প্রহরপর্য্যন্ত অবশিষ্ট টাকা দাখিল না করে তবে ঐ ফিসের টাকা সরকারে জব্দ এবং পুনর্নীলাম হইবেক।

৫ দফা। আর ইহা প্রকাশ থাকে যে ঐ সাম্যক মহালের কয়লাদি খনন করিবার নানাপ্রকার আকর ও খানের প্রতি সরকারের স্বত্ব স্থাপিত রহিল ইতি সন ১৮৬০ ইং তারিখ ১ মে।

নম্বর	চৌজীর নম্বর	মহাল ও পরগনার নাম	জমি	সদর জমা	নিরূপিত উর্দ্ধ মূল্য	কৈফিয়ৎ
		তৃতীয় শ্রেণী।				
১	২৪৯ নং	মুহুনা পং বনহাট	৪৬০ ॥২ ॥৵	৩৯৪৲৮	৪৯০ ।১০	
২	২৫০ নং	লাট গুনুটীয়া পং ইছাপুখুরিয়া	৩৭৫৫৲।	৩৭৩২ ॥৵	৫০৬৮ ॥৵৩৸	
৩	৩৯০ নং	গোপালনগর পং নওয়া নগর	৯২ ॥২ ॥৵	৮৩৲	১০৩৸৵	
৪	৩৯২ নং	জাজীগ্রাম পং ঐ	৬২৵৪ ॥	১১১ ।৵৬	১২৮৸৵৯ ॥	
৫	৪০৫ নং	কিঃ আলোআনি পং সুলতান উজিআন	১৫৪৸৪ ॥	৭১ ।৵	৮৩৸৵৪	
৬	৪১৮ নং	কিঃ জাজীগ্রাম পং নওয়ানগর	১১৸০৵	২২৲	২৩৲১০	
৭	৪৩১ নং	কিঃ জাজীগ্রাম পং ঐ	২ ॥১৵	৪৸৵৮	৬ ।৵৭	
৮	৪৩২ নং	কিঃ জাজীগ্রাম পং ঐ	৭ ।৩৸৵	৮ ।০	১১৲	
৯	৪৩৩ নং	কিঃ জাজীগ্রাম পং ঐ	২৲৸৵	৩ ॥৵১	৪৸১	
১০	৪৪৪ নং	ফতে উল্যাপুর পং রাজশাহী	৭৭ ॥৪ ।৵	৫৬ ॥৵২	৭২ ।৵৫	
১১	৪৪৫ নং	কিঃ পাইকড় পং নওয়ানগর	৮ ॥৪৸৵	৫৵৬	৬ ।৵১১	
১২	৪৪৭ নং	গোপনন্দী গ্রাম ওরফে জমুনি পং রাজশাহী	১৸১	১ ॥৵১১	২৵৭	

এচ এ আর আলেক্‌জাণ্ডর। কালেক্টর।

জিলা বাকুণ্ডা।

হুকুম ইস্তাহারনামা কাছারি কালেকটরি জেলা বাকুণ্ডা।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে অত্র জেলাস্থিত নিম্নোক্ত ইষ্টেটমেণ্টের লিখিত খাস মহালাতে গবর্ণমেণ্টের জমীদারীর যে স্বত্ব আছে তাহা গবর্ণমেণ্টের আদেশানুসারে যাহা শ্রীযুতের আণ্ডরি সেক্রেটারী সাহেবের সন ১৮৫৯ সালের ৩ নবেম্বর তারিখের সদর বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের প্রতি ২৭২২ নং চিঠীতে প্রকাশ আছে ঐ জেলার কালেকটরি কাছারিতে সন ১৮৬০ সালের ১৪ জুন মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৬৭ সালের ২ আষাঢ় তারিখে নীলাম হইবেক আর ইহা প্রকাশ করা যাইতেছে যে ব্যক্তি নীলাম খরিদ করিবেক তাহাকে নীচের লিখিত শর্ত্তের প্রতি অবলম্বন করিতে হইবেক।

১ দফা। হারহারি সুরত ধার্য্য মূল্য উর্দ্ধ সর্ব্ব উচ্চ ডাককারিকে দেওয়া যাইবেক এবং নীচের লিখিত প্রত্যেক মহালের সম্মুখের লিখিত সদর জমা এইক্ষণে যাহা অবধারিত আছে তাহাই থাকিবেক।

২ দফা। ঐ নীলামের পূর্ব্বে যে সকল পাট্টা দেওয়া গিয়াছে ও যে পাট্টা বর্ত্তমান আছে তাহা নিয়মিত কালপর্য্যন্ত ঐ নীলামহওয়া স্বত্বে বহাল থাকিবেক ও বন্দোবস্তি কাগজাতের দ্বারা ও প্রচলিত আইনের দ্বারা

যাহার প্রতি যে স্বত্ত্বার্পিত আছে তাহা বহাল থাকিবেক ও খোদকস্তা রাইয়ত মালের কার্য্যকারকের কৃত জমাবন্দিতে যে দস্তখৎ করিয়াছে তাহার স্বত্ত্বকে সম্মান করিতে নীলাম খরিদার বাধ্য থাকিবেক।

৩ দফা। যদি ঐ খরিদা মূল্য ১০০৲ টাকার অনধিক হয় তবে খরিদকারিকে তৎক্ষণাৎ তাহা দাখিল করিতে হইবেক।

৪ দফা। যদি ডাককৃত টাকা ১০০৲ টাকার অধিক হয় তবে শতকরা ২৫৲ টাকার হিসাবে তৎক্ষণাৎ ফিস দাখিল করিতে হইবেক যদি ঐ নীলামের তারিখহইতে নীলামের তারিখকে এক দিবস গণনাপূর্ব্বক ১৫ দিবসের দিবা দুই প্রহরপর্য্যন্ত অবশিষ্ট টাকা দাখিল না করে তবে ঐ ফিসের টাকা সরকারে জব্দ এবং পুননীলাম হইবেক।

৫ দফা। আর ইহা প্রকাশ থাকে যে ঐ সাম্যক মহালের কয়লাদি খনন করিবার নানাপ্রকার আকর ও খানের প্রতি সরকারের স্বত্ত্ব স্থাপিত রহিল ইতি সন ১৮৬০ ইং তারিখ ৩ মে।

নম্বর	তৌজীর নম্বর	মহাল ও পরগনার নাম	জমি	সদর জমা	নিরূপিত উর্দ্ধ মূল্য	কৈফিয়ৎ
		তৃতীয় শ্রেণী।				
১	৭৭ নং	কুঠী সোণামুখী পং বিষ্ণুপুর	৭২ ॥২ ॥	৭৯ ॥৶১০	১০৬৸০	
২	১২৩ নং	চক সুন্দর পং ঐ	৭/৩৸১০	৮ ।৬	১৬ ॥৵০	
৪	১২৯ নং	যোগারা গোসাঞিপুর পং ঐ	৬২/৩ ॥	২৮৸৮	৩৪৸৶	
৭	২৬৩ নং	মাজী বেরা পং ঐ	৬১ ॥০৸৶	১০৶১০	২০ ।৶৮	
১০	৩১৬ নং	আমসা ডাঙ্গা পং ঐ	৩ ॥২ ।৶	২৲	২৲	
১৩	৩৫০ নং	কুঠী পাত্র শাহীর পং ঐ	৫১ ॥৪/১০	৭৯ ॥৶৭	৮১ ॥০	

ই ড্রামণ্ড। আং কালেক্টর।

জিলা বালেশ্বর।

ইহার দ্বারায় সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা বালেশ্বরের নীচের লিখিত জামিনী স্বত্ত্ব অন্য মহালের বাকী মালগুজারির বাবৎ ইঙ্গরেজী সন ১৮৬০ সাল ২৬ মে মোতাবেক উড়িয়া সন ১২৬৭ সাল জ্যৈষ্ঠ মাসের ১৫ তারিখ রোজ শনিবার ঐ জেলার কালেক্টরী কাছারীতে বিনাওজর নীলাম ধরা যাইবেক ইতি সন ১৮৬০ সাল তারিখ।

চতুর্থ শ্রেণী অন্য মহালের বাকী মালগুজারির বাবৎ যে মহাল নীলাম হইবেক।

৫৬৯ নং তৌজী প্রগনে কাটিয়া কিসমত ৶৮ গণ্ডা খরিদগী মৌজে তনিহা ওগের জমীদার ভিকারী পাণ্ড সদর জমা ৭৩৸৶৫

৫৬৯ নং ঐ প্রঃ ঐ কিসমত / ১৭ গণ্ডা ঐ মৌজার জমীদার উদেকর পাণ্ডা সদর জমা ৪২ ।৶১১

৫৬৯ নং ঐ প্রঃ ঐ কিৎ / ১১ গণ্ডা ঐ মৌজার জমীদার সদাশিব পাণ্ডা সদর জমা ৩৩ ॥৶৮

২৯১ নং ঐ প্রগনে ভেড়া কিসমত ৸৶ মৌজে নন্দকন্দর্প জমীদার ভায়গসুন্দর রায় সদর জমা ১১১ ।৶

১১৩০ নং ঐ প্রগনে কওরদাচৌর কিসমত তাঃ পুরুষোত্তমপুর জমীদার চৌধুরী গোবিন্দপ্রসাদ দাস মাহাপাত্র ও চৌধুরী গুরুপ্রসাদ দাস মাহাপাত্র ও চৌধুরী উমাকান্ত দাস মাহাপাত্র ও চৌধুরী নবীন্দ্রদাস মাহাপাত্র সদর জমা ৪৮১ ।২০

A. Eliott Russell, *Collector.*

জিলা কটক।

এত্তলানামা কাছারি কালেক্টরি মধ্যমপ্রদেশ জেলা কটক।

সমস্ত লোকদিগের জ্ঞাত কারণ সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ইঙ্গরেজী সন ১৮৫৯ সাল ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে কটক জেলার নীচের লিখিত মহাল নাগাএত কিস্তি মাহ জানুআরি সন ১৮৬০ সাল মোতাবক সন ১২৬৭ সাল আট পণি বাকী সরকারের পাওনা আদায় কারণ সন ১৮৬০ সাল মাই মাহার ২৮ তারিখ মোতাবক সন ১২৬৭ সাল জ্যৈষ্ঠ মাহার ১৭ তারিখ সোমবার দিবসে এ জেলার কালেক্টরি কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিনা বাধাতে বিক্রয় হইবেক। ৫ তারিখ মাহ মাই সন ১৮৬০ সাল।

দ্বিতীয় শ্রেণী মিআদি বন্দোবস্ত জমা ধার্য্যহওয়া মাহাল।

নং ৭৩৪ তৌজি হজুরি মাহাল পং কুশ মণ্ডল তালুকে ঝাড়েশ্বরপুর লিখিত মালিক রতন মণি দাসী সদর জমা সং ৮১৪ ।৮ পাই কোম্পানিমাত্র।

তারিখ সন সদর

A. Eden, *Offg. Collector.*

[*Government Gazette, 15th May, 1860.*]

INSOLVENT COURT. যোত্রহীনের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of CHARLES WILLIAM SALIZ, and another, Insolvents.

On Saturday, the 14th day of April 1860, upon an application of the Assignee in this matter, it was ordered that the said Assignee do from and out of the sum of Co.'s Rs. 10,926-13-2 in his hands, pay a Dividend at the rate of Co.'s Rs. Six and half per Cent. (which will amount to the sum of Co.'s Rs. 9,126,) upon the several claims admitted on the Schedule of the said Insolvent so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee.

Notice whereof is hereby given.

Official Assignee's Office, Calcutta, 7th May, 1860.

কলিকাতায় যোত্রহীনেরদের উপকারার্থ আদালত।

যোত্রহীন চার্লস উলিয়ম সালিজ সাহেবের বিষয়ে।

আসৈনি সাহেবের দরখাস্তমতে গত আপ্রিল মাসের ১৪ তারিখ শনিবারে হুকুম হইয়াছিল যে উক্ত যোত্রহীনের তফসীলে যে সকল দাওয়া মঞ্জুর হইয়াছে তাহা উক্ত আসৈনি সাহেবের খাতিরজমামতে সাবুদ হইবামাত্র তাঁহার হাতে কোম্পানির যে ১০,৯২৬৸/২ টাকা আছে তাহাহইতে তিনি ঐ প্রত্যেক দাওয়ার উপর শত টাকার প্রতি ৬৷৷০ টাকার হিসাবে ডিবিডেণ্ড দেন। অর্থাৎ সর্ব্বসুদ্ধ ৯,১২৬৲ কোম্পানির টাকা দেন।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া গেল।

সরকারী আসৈনি সাহেবের দফ্তরখানা। কলিকাতা ১৮৬০ সাল ৭ মে।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৬০। ১৫ মে।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত মারশেল্ ডিক্রুস সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MAY 22, 1860.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৬০ সাল ২২ মে।

ACTS.

LEGISLATIVE COUNCIL OF INDIA.

THE 5TH MAY 1860.

THE following Act, passed by the Legislative Council of India, received the assent of the Governor General on the 26th April 1860 (communicated to the Legislative Council on the 5th May 1860), and is hereby promulgated for general information:—

ACT No. XVII. OF 1860.

An Act to repeal Act V. of 1858 (for the punishment of certain Offenders who have escaped from Jail, and of persons who shall knowingly harbour such Offenders), and to make certain provisions in lieu thereof.

[Preamble.]

WHEREAS it is expedient to repeal Act V. of 1858 (*for the punishment of certain Offenders who have escaped from Jail, and of persons who shall knowingly harbour such Offenders*), and to make certain provisions in lieu thereof; It is enacted as follows:—

[Act V. of 1858 repealed.]

I. Act of 1858 is repealed except as to any sentences passed under that Act.

[Time for the surrender of certain escaped offenders.]

II. It shall be competent to the Executive Government of any Presidency or place to declare by an order, as regards any or all of the Districts under such Government, the time within which the persons, who within such District or Districts shall, between the first of May 1857 and the time so declared, have escaped from Jail or other lawful custody whilst detained under sentence of imprison-

আইন।

ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৬০ সাল ৫ মে।

ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের জাহীরা এই আইনেতে শ্রীযুত রাইট অনরবিল গবরনর্ জেনরল বাহাদুর ইঙ্গরেজী ১৮৬০ সালের ২৬ আপ্রিল তারিখে সম্মত হইয়া ১৮৬০ সালের ৫ মে তারিখে ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের নিকটে স্বীয় সম্মতি জ্ঞাত করেন। এইক্ষণে সেই আইন সকলের জানিবার জন্যে প্রকাশ করা যাইতেছে।

ইঙ্গরেজী ১৮৬০ সালের ১৭ আইন।

১৮৫৮ সালের ৫ আইন (অর্থাৎ যাহারা জেলখানা-হইতে পলাইয়াছে এমত কোন২ অপরাধিদের, ও যাহারা জানিয়াশুনিয়া ঐ অপরাধিদিগকে আশ্রয় দেয় তাহারদের দণ্ড করিবার আইন) রদ করিবার ও তাহার পরিবর্ত্তে কতক বিধান করিবার আইন।

[হেতুবাদ।]

১৮৫৮ সালের ৫ আইন (অর্থাৎ যাহারা জেলখানা-হইতে পলাইয়াছে এমত কোন২ অপরাধিদের, ও যাহারা জানিয়াশুনিয়া ঐ অপরাধিদিগকে আশ্রয় দেয় তাহারদের দণ্ড করিবার আইন) রদ করা বিহিত ও তাহার পরিবর্ত্তে কতক বিধান করা বিহিত। এই কারণে এই২ বিধান করা গেল।

[১৮৫৮ সালের ৫ আইন রদ করিবার কথা।]

১ ধারা। ১৮৫৮ সালের ৫ আইন রদ হইল। কিন্তু সেই আইনমতে যে কোন দণ্ডাজ্ঞা হইয়াছে তাহার বিষয়ে ঐ আইন বহাল থাকিবে ইতি।

[পলাতক কোন২ অপরাধিদের ধরা দিবার মিয়াদের কথা।]

২ ধারা। কোন রাজধানীর কি স্থানের কর্ত্তৃত্ব কার্য্য-নির্ব্বাহক গবর্ণমেণ্ট আপনার অধীন কোন২ কি সকল জিলার বিষয়ে মিয়াদ নিরূপণ করিয়া এই কথা প্রকাশ করিতে পারিবেন, যে ঐ জিলার কি ঐ২ জিলার মধ্যে যে লোকেরা ইহার পশ্চাৎ লিখিত কোন অপরাধের নিমিত্তে জেলখানাতে, কিম্বা আইনমতে কয়েদ হইবার অন্য স্থানে কয়েদ হইবার হুকুম পাইয়া, ১৮৫৭ সালের ১ মে তারিখের ও সেই নিরূপিত সময়ের মধ্যে

ment for any of the crimes hereinafter mentioned, could and ought to have surrendered themselves to a Magistrate or Police Officer; and no such person who shall have so surrendered himself within the period fixed as aforesaid, shall be liable to be prosecuted under this Act.

[Punishment for not surrendering within the time aforesaid. In what cases Magistrate may pass sentence without commitment to Sessions Court.]

III. Every person who, whilst detained as aforesaid, shall have escaped from Jail or other lawful custody during the period mentioned in the last preceding Section, and who shall not have surrendered himself within the time declared by the Executive Government as aforesaid, may be sentenced to transportation for life or for any shorter period not being less than five years, or to imprisonment with or without hard labor in irons for any period not exceeding three years, in addition to any unexpired term of his original sentence. In any case falling within the provisions of this Section in which the Magistrate shall be of opinion that in addition to the unexpired term of the offender's original sentence, a more severe sentence than that which such Magistrate is by any Law for the time being in force empowered to pass is not called for, it shall not be necessary for the Magistrate to order the commitment of the offender to the Sessions Court, but he may himself pass sentence to the extent of his powers and proceed to carry the sentence into execution.

[Sentences under Act V. of 1858 to be deemed valid.]

IV. All sentences already passed in cases falling within the provisions of Act V. of 1858, shall be deemed valid, any thing in the said Act to the contrary notwithstanding.

[Certain escaped Offenders, remanded to Jail, not liable to be prosecuted under this Act.]

V. If any person subject to the penalty prescribed in Section I. Act V. of 1858, shall, before the passing of this Act, have been remanded to Jail under the order of a Magistrate to undergo the portion of his sentence remaining unexpired at the date of his escape from Jail or other lawful custody, such person shall not be liable to be prosecuted under this Act.

[Enumeration of crimes referred to in Section II.]

VI. The following are the crimes referred to in Section II., namely rebellion, mutiny, desertion, murder, attempts to murder, thuggee, dacoity, robbery, belonging or having belonged to a gang of thugs or to a gang of dacoits or to a wandering gang associated for the purposes of theft or robbery.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৬০। ২২ মে।]

কোন সময়ে পলায়ন করিয়াছে, তাহারা উক্তমতের নিরূপিত মিয়াদের মধ্যে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে কি পোলীসের কোন কার্য্যকারকের নিকটে আপনারদিগকে ধরা দিতে পারিল ও তাহারদের ধরা দেওয়া উচিত। ও যে কোন লোক পূর্ব্বোক্তমতের নিরূপিত সময়ের মধ্যে আপনাকে ধরা দেয় তাহার উপর এই আইনমতে মোকদ্দমা চলিবার সম্ভাবনা নাই ইতি।

[পূর্ব্বোক্ত সময়ের মধ্যে ধরা না দিবার দণ্ডের কথা। ও যে গতিক হইলে মাজিষ্ট্রেট সাহেব সেশন আদালতে সোপর্দ্দ না করিয়া দণ্ডাজ্ঞা করিতে পারেন তাহার কথা।]

৩ ধারা। যদি কোন লোক পূর্ব্বোক্তমতে কয়েদ হইয়া, ইহার পূর্ব্বের ধারার লিখিত সময়ের মধ্যে জেলখানাহইতে কি আইনমতে কয়েদ হইবার অন্য স্থানহইতে পলায়, ও কর্ত্তৃত্ব কার্য্য নির্ব্বাহক গবর্ণমেণ্টের পূর্ব্বোক্তমতের প্রকাশিত সময়ের মধ্যে আপনাকে ধরা না দেয়, তবে তাহার যাবজ্জীবন কিম্বা পাঁচ বৎসরের কম না হয় এমত কোন মিয়াদে দ্বীপান্তরে প্রেরণ হইবার হুকুম হইতে পারিবে, কিম্বা আসল হুকুমমতে তাহার দণ্ডের মিয়াদের যত কাল বাকী থাকে তাহার অধিক তিন বৎসরপর্য্যন্ত কোন মিয়াদে মায়রেড়ী ও পরিশ্রম কি পরিশ্রমবিনা কয়েদ হইবার হুকুম হইতে পারিবেক। এই ধারার বিধানের মধ্যে যে মোকদ্দমা আইসে এমত কোন মোকদ্দমায়, যদি মাজিষ্ট্রেট সাহেব বোধ করেন যে, আসল হুকুমমতে অপরাধির দণ্ডের মিয়াদের যত কাল বাকী থাকে তাহার অধিক, ঐ মাজিষ্ট্রেট সাহেব তৎকালের চলিত কোন আইনমতে যত কঠিন দণ্ড করিতে ক্ষমতাপন্ন হন তাহাহইতে কঠিন দণ্ডের হুকুম করা প্রয়োজন নাই, তবে সেশন আদালতে ঐ অপরাধিকে সোপর্দ্দ করিতে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের হুকুম করা আবশ্যক হইবেক না। তাঁহার নিজ শক্তিপর্য্যন্ত তিনি দণ্ডের হুকুম করিতে পারিবেন ও সেই হুকুমমতে দণ্ড করিতে প্রবর্ত্ত হইবেন ইতি।

[১৮৫৮ সালের ৫ আইনমতের দণ্ডের হুকুম বহাল হইবার কথা।]

৪ ধারা। ১৮৫৮ সালের ৫ আইনের বিধানের মধ্যে যে সকল মোকদ্দমা আইসে সেই মোকদ্দমায় দণ্ডের যে সকল হুকুম ইহার পূর্ব্বে হইয়াছে তাহা বহাল জ্ঞান হইবেক। তাহার বিরুদ্ধ কোন কথা এই আইনে থাকিলেও হইবেক ইতি।

[পলাতক যে অপরাধিদিগকে পুনরায় কয়েদ করা গিয়াছে তাহারদের উপর এই আইনমতে মোকদ্দমা না হইবার কথা।]

৫ ধারা। ১৮৫৮ সালের ৫ আইনের ১ ধারাতে যে দণ্ড নির্দ্দিষ্ট হইয়াছে সেই দণ্ডের যোগ্য কোন লোকের জেলখানাহইতে কিম্বা আইনমতে কয়েদ হইবার অন্য স্থানহইতে পলাইবার তারিখে তাহার দণ্ডের মিয়াদের যত কাল বাকী ছিল, তত কাল ঐ দণ্ড ভোগ করিবার জন্যে যদি মাজিষ্ট্রেট সাহেব এই আইন জারী হইবার পূর্ব্বে তাহাকে পুনরায় জেলখানায় রাখিয়া থাকেন, তবে এই আইনমতে ঐ লোকের উপর মোকদ্দমা হইবার সম্ভাবনা নাই ইতি।

[২ ধারার লিখিত অপরাধের কথা।]

৬ ধারা। ২ ধারাতে যে২ অপরাধের কথা লেখা আছে তাহা এই২। রাজবিদ্রোহিতা ও উপরিস্থ কার্য্যকারকেরদের নিকটে অবাধ্যতা ও সরকারের কর্ম্ম ফেলিয়া পলায়ন ও নরহত্যা ও নরহত্যা করিবার উদ্যোগ ও ঠগী ও ডাকাইতী ও লুঠতরাজ ও ঠগের দলভুক্ত কি ডাকাইতেরদের দলভুক্তহওয়া কিম্বা চুরী ডাকাইতী করিবার জন্যে যাহারা দলভুক্ত হইয়া বেড়ায় তাহারদের সঙ্গি সাথী হইবার অপরাধ ইতি।

[Punishment for knowingly harbouring or concealing Offenders.]

VII. Whoever shall knowingly harbour or conceal, or assist in harbouring or concealing, any such convict who shall have escaped as aforesaid and shall not have surrendered within the period provided in Section II. of this Act, shall be liable to imprisonment with or without hard labor for any term not exceeding seven years, and shall also be liable to fine.

[অপরাধিদিগকে জানিয়াশুনিয়া আশ্রয় দিবার কি লুকাইয়া রাখিবার দণ্ডের কথা।]

৭ ধারা। তদ্রূপের যে আসামী পূর্ব্বোক্তমতে পলাইয়াছে ও এই আইনের ২ ধারার নিরূপিত মিয়াদের মধ্যে আপনাকে ধরা না দেয়, এমত কোন আসামীকে যদি কেহ জানিয়াশুনিয়া আশ্রয় দেয়, কি গোপনে রাখে, কি আশ্রয় দিতে কি গোপনে রাখিতে সাহায্য করে, তবে সেই জন সাধারণপরিশ্রম কি অপরিশ্রমযুক্ত সাত বৎসরের অনধিক কোন মিয়াদপর্য্যন্ত কয়েদ হইতে পারিবে, তাহার জরীমানাও হইতে পারিবে ইতি।

[Liability of landholders to give early intelligence of the resort of escaped prisoners to their estates.]

VIII. All proprietors of lands, and all farmers, agents, and other persons having the charge or management of lands, are hereby declared accountable for the early communication to the Magistrates and Police Officers of intelligence of the resort, to any place within the limits of the lands held or managed by them, of any person in respect of whom there shall be reasonable suspicion of his being such convict who has escaped as aforesaid; and every proprietor or other person as aforesaid who shall neglect to give such intelligence, shall be liable, on conviction before a Magistrate, to imprisonment for a term not exceeding six months, and to fine not exceeding two hundred Rupees, commutable, if not paid, to imprisonment for a further term not exceeding six months.

[পলাতক কয়েদীরা জমীদারেরদের কোন জমীতে গেলে তাহার সম্বাদ অতিশীঘ্র দিবার দায়ী হইবার কথা।]

৮ ধারা। ইহাতে প্রকাশ হইতেছে যে, সকল ভূম্যধিকারির ও সকল ইজারদারের ও গোমাশ্তার, ও জমীর তদারক কি সরবরাহ করিবার ভার অন্য যাহারদের প্রতি থাকে তাহারদের উপর এই ঝুঁকী রহিল যে, সেই প্রকারের আসামী কি কয়েদী হইয়া উক্তমতে পলাইয়াছে এমত সন্দেহ যে লোকের উপর উপযুক্তমতে হইতে পারে, এমন কোন লোক যদি তাহারদের কোন জমীর কি তাহারদের সরবরাহকরা জমীর সীমানার মধ্যে কোন স্থানে গিয়া থাকে, তবে তাহার সম্বাদ মাজিষ্ট্রেট সাহেবদিগকে ও পোলীসের কর্ম্মকারকদিগকে অতিশীঘ্র জানাইবেক, ও যদি সেই প্রকারের কোন ভূম্যধিকারী কি অন্য ব্যক্তি সেই প্রকারের সম্বাদ দিতে ত্রুটি করে, তবে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে তাহার দোষ সাব্যস্ত হইলে সে ছয় মাসপর্য্যন্ত কোন মিয়াদে কয়েদ হইতে পারিবেক ও তাহার দুইশত টাকাপর্য্যন্ত জরীমানা হইতে পারিবেক। সেই জরীমানার টাকা যদি না দেয় তবে তাহার পরিবর্ত্তে সে আর ছয় মাসপর্য্যন্ত কয়েদ হইতে পারিবেক ইতি।

[Magistrates, &c., authorized to tender pardon in certain cases.]

IX. Any Magistrate or person exercising the full powers of a Magistrate, unless prohibited by order of the Executive Government, is hereby authorized, without reference to any other authority, to tender a pardon to any person who may have escaped from Jail or other lawful custody whilst detained under sentence of imprisonment for any crime or offence other than the crimes above-mentioned, on condition of his giving such information as may lead to the apprehension and conviction of one or more person or persons punishable under this Act. Such pardon may be tendered, as well in respect of the crime or offence for which the offender was detained, as of the offence of escaping from Jail.

[কোন২ স্থলে ক্ষমা করিবার প্রতিজ্ঞা করিতে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের ক্ষমতার কথা।]

৯ ধারা। ইহার পূর্ব্বে যে সকল অপরাধের বর্ণনা হইয়াছে তাহাছাড়া অন্য কোন অপরাধের কি দোষের নিমিত্তে যে লোক কয়েদ থাকিবার আজ্ঞামতে কয়েদ হইয়া কোন জেলখানাহইতে কিম্বা আইনমতে কয়েদ থাকিবার অন্য স্থানহইতে পলায়, এমত কোন ব্যক্তি যদি এই আইনমতে দণ্ডের যোগ্য কোন এক কি অধিক লোকের ধরা পড়িবার ও তাহার দোষ সাব্যস্ত হইবার সম্বাদ দিবার করার করে, তবে কোন মাজিষ্ট্রেট সাহেব কিম্বা মাজিষ্ট্রেটের সম্পূর্ণ ক্ষমতামতে কার্য্যকারক অন্য ব্যক্তি, উপরিস্থ অন্য কোন কার্য্যকারক সাহেবকে জিজ্ঞাসা না করিয়া, তাহাকে ক্ষমা করিতে প্রতিজ্ঞা করিতে পারিবেন। অর্থাৎ যে দোষ কি অপরাধের জন্যে কয়েদ হইয়াছিল সেই দোষ, ও জেলখানাহইতে পলাইবার দোষ, এই উভয়ের ক্ষমা করিবার প্রতিজ্ঞা করিতে পারিবেন। কিন্তু যদি কর্ত্তৃস্থ কার্য্যনির্ব্বাহক গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞামতে সেইরূপ প্রতিজ্ঞা করিতে নিষেধ হয়, তবে করিবেন না ইতি।

[Jurisdiction.]

X. Offences under this Act, other than those provided for by Section VIII. of this Act, may be tried by a Sessions Judge, or by a Special Commissioner appointed under Act XIV. of 1857 (*to make further provision for the trial and punishment of certain offences relating to the Army and of offences against the State*); and the sentence or judgment shall not be subject to appeal. Provided that no-

[এলাকার কথা।]

১০ ধারা। এই আইনের ৮ ধারাতে যে অপরাধের বিধান আছে তদ্ভিন্ন এই আইনের লিখিত কোন অপরাধের বিচার সেশন জজ সাহেব, কিম্বা ১৮৫৭ সালের ১৪ আইনমতের (অর্থাৎ পল্টনসম্পর্কীয় কতক অপরাধের ও রাজবিরুদ্ধ অপরাধের বিচার ও দণ্ড করিবার অধিক বিধান করিবার আইনমতের) নিযুক্ত স্পেশিয়ল কমিসানর সাহেব করিতে পারিবেন, ও তাহার দণ্ডাজ্ঞার কি হুকুমের উপর আপীল হইবেক না। পরন্তু

thing contained in this Section shall extend to the trial of a European British subject.

[Executive Government may transport in cases where an unexpired sentence, together with the sentence for escaping from Jail, amounts to five years.]

XI. It shall be competent to the Executive Government of any Presidency or place to direct that any person, who shall be convicted of escaping from Jail or other lawful custody whilst undergoing a sentence of imprisonment, shall be transported for the term remaining unexpired of such sentence as well as for any additional term of imprisonment to which such person shall be sentenced for making his escape, provided that the aggregate of both terms shall not be less than five years.

M. WYLIE,
Clerk of the Council.

THE 5TH MAY 1860.

THE following Act, passed by the Legislative Council of India, received the assent of the Governor General on the 26th April 1860 (communicated to the Legislative Council on the 5th May 1860), and is hereby promulgated for general information:—

ACT No. XVIII. OF 1860.

An Act to continue in force for a further period of three months Act XXI. of 1859, for providing for the exercise of certain powers by the Governor General during his absence from his Council.

[Preamble.]

WHEREAS the Governor General has represented that it is expedient that he should be enabled to prolong his absence from Calcutta and that the said Act should be continued for a further period of three months; It is enacted as follows:—

[Act XXI. of 1859 continued for three months.]

I. Act XXI. of 1859 shall continue in force for the period of three months from the 9th day of May 1860.

M. WYLIE,
Clerk of the Council.

DRAFTS OF ACTS.

THE 28TH APRIL 1860.

THE following Bill was read a second time in the Legislative Council of India on the 28th April 1860, and was referred to a Select Committee who are to report thereon after the 2nd of August next:—

A Bill to indemnify Officers of Government and other persons in respect of fines and contributions levied, and acts done by them during the late disturbances.

[Preamble.]

WHEREAS fines and penalties have been imposed

ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজার বিচার কার্য্যের উপর এই ধারার কোন কথা খাটিবে না ইতি।

[পূর্ব্ব মিয়াদের অবশিষ্ট কাল ও জেলখানাহইতে পলাইবার জন্যে যে দণ্ডের হুকুম হয় তাহার মিয়াদ যদি পাঁচ বৎসর হয়, তবে দ্বীপান্তরে প্রেরণের হুকুম কর্ত্তৃত্ব কার্য্যনির্ব্বাহক গবর্ণমেণ্টের করিবার কথা।]

১১ ধারা। কয়েদ হইবার হুকুমমতে কয়েদ থাকিয়া জেলখানাহইতে কিম্বা আইনমতে কয়েদ হইবার অন্য স্থানহইতে পলাইবার দোষ যে লোকের সাব্দ হয়, সেই জনের ঐ মিয়াদের অবশিষ্ট কাল ও পলায়নপ্রযুক্ত তাহার অধিক যত মিয়াদ কয়েদ থাকিবার হুকুম হয় ঐ দুই মিয়াদ যদি একত্রে পাঁচ বৎসরের কম না হয়, তবে কোন রাজধানীর কি স্থানের কর্ত্তৃত্ব কার্য্যনির্ব্বাহক গবর্ণমেণ্ট ঐ লোকের দ্বীপান্তরে প্রেরণ হইবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

এম ওয়াইলি।
কৌন্সেলের ক্লার্ক।

ইঙ্গরেজী ১৮৬০ সাল ৫ মে।

ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের জারীকরা এই আইনেতে শ্রীযুত রাইট অনরবিল গবরনর জেনরল বাহাদুর ইঙ্গরেজী ১৮৬০ সালের ২৬ আপ্রিল তারিখে সম্মত হইয়া ১৮৬০ সালের ৫ মে তারিখে ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের নিকটে স্বীয় সম্মতি জ্ঞাত করেন। এইক্ষণে সেই আইন সকলের জানিবার জন্যে প্রকাশ করা যাইতেছে।

ইঙ্গরেজী ১৮৬০ সালের ১৮ আইন।

১৮৫৯ সালের ২১ আইন, অর্থাৎ হজুর কৌন্সেলের শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের অনুপস্থানে তাঁহার কোন২ ক্ষমতামতে কার্য্য করিবার বিধান করিবার আইন অধিক তিন মাসপর্য্যন্ত বহাল রাখিবার আইন।

[হেতুবাদ।]

শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুর কলিকাতাহইতে অধিক কাল অনুপস্থিত থাকেন, ও উক্ত আইন অধিক তিন মাসপর্য্যন্ত বহাল রাখা যায়, ইহা শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুর বিহিত প্রকাশ করিয়াছেন। অতএব এই বিধান হইল।

[১৮৫৯ সালের ২১ আইন তিন মাসপর্য্যন্ত বহাল থাকিবার কথা।]

১ ধারা। ১৮৫৯ সালের ২১ আইন ১৮৬০ সালের ৯ মে তারিখঅবধি তিন মাসপর্য্যন্ত বহাল থাকিবে ইতি।

এম ওয়াইলি।
কৌন্সেলের ক্লার্ক।

JOHN ROBINSON, *Bengalee Translator.*

আইনের মুসাবিদা।

ইঙ্গরেজী ১৮৬০ সাল ২৮ আপ্রিল।

আইনের এই মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৬০ সালের ২৮ আপ্রিল তারিখে ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলে দ্বিতীয়বার পাঠ হইয়া বিশেষ কমিটির প্রতি অর্পিত হইল। তাঁহারা আগামি আগষ্ট মাসের ২ তারিখের পর সেই মুসাবিদার রিপোর্ট করিবেন।

সম্প্রতিকার গোলযোগের কালে সরকারী কার্য্যকারক সাহেবেরা ও অন্য লোকেরা যে সকল জরীমানার ও চাঁদার টাকা আদায় করিলেন, ও যে২ কর্ম্ম করিলেন, তাহার নিমিত্তে তাঁহারদিগকে দায়হইতে মুক্ত করিবার আইনের মুসাবিদা।

[হেতুবাদ।]

সম্প্রতিকার গোলযোগের কালে যে২ কার্য্য হইয়াছিল

and levied by Officers of Government in respect of acts committed during the late disturbances ; and whereas assessments and contributions have been made and collected for the reconstruction or repairs of public buildings destroyed or injured during the same period, and for other purposes ; and whereas it is expedient to indemnify all Officers of Government and other persons acting under the authority of Officers of Government from any penalties or proceedings to which they may have rendered themselves liable since the 10th day of May 1857 in respect of the said fines, penalties, assessments, and contributions, and of any other acts which may have been done by them, and which have been or shall be ratified by the Executive Government, and to confirm and make valid the levy of the said fines, penalties, assessments, and contributions, and the said acts ; It is enacted as follows :—

তাহার নিমিত্তে সরকারী কার্য্যকারক সাহেবেরা জরীমানার ও অর্থদণ্ডের হুকুম করিয়া তাহার টাকা আদায় করিয়াছেন, ও সেই কালে সরকারী যে২ ঘর নষ্ট হইয়াছিল কি যে২ ঘরের নোকসান হইয়াছিল, তাহা পুনরায় গাঁথিবার কি মেরামৎ করিবার নিমিত্তে ও অন্য২ কারণে লোকেরদের স্থানে চাঁদা ও টাক্স ধার্য্য হইয়া লওয়া গিয়াছে, ও উক্ত যে সকল অর্থদণ্ড ও জরীমানা ও টাক্স ও চাঁদা ও অন্য যে কোন কার্য্য করিয়াছেন, ও উক্ত যে২ কার্য্য কর্ত্তৃত্ব কার্য্যনির্ব্বাহক গবর্ণমেণ্ট মঞ্জুর করিয়াছেন কি করিবেন, এমত কর্ম্ম করাতে সরকারী কার্য্যকারক সাহেবেরা, ও অন্য যে লোকেরা সরকারী ঐ কার্য্যকারক সাহেবেরদের আজ্ঞামতে কর্ম্ম করিয়াছেন তাঁহারা, ১৮৫৭ সালের মে মাসের ১০ তারিখের পরে যে দণ্ডের যোগ্য হইতে পারেন ও তাঁহারদের উপর যে মোকদ্দমা হইতে পারে তাহাহইতে তাঁহারদিগকে মুক্তকরা বিহিত। ও সেই জরীমানার ও দণ্ডের টাকা ও টাক্স ও চাঁদা আদায়ের কার্য্য ও উক্ত সকল কার্য্য মঞ্জুরকরা ও সিদ্ধ করা বিহিত। এই২ কারণে এই২ বিধান হইল।

[Certain fines, penalties, &c. imposed since 10th May 1857 to be deemed to have been duly imposed and levied.]

[১৮৫৭ সালের ১০ মে তারিখের পর যে২ জরীমানা প্রভৃতির হুকুম হইয়াছিল তাহা উপযুক্তমতে আদায় হইয়াছে এমত জ্ঞান করিবার কথা।]

I. All fines, penalties, assessments, and contributions imposed since the 10th day of May 1857 in respect of the destruction or injury of Government or other property, or on any other account by any Officer of Government, or by any person acting under the authority of an Officer of Government, shall be deemed to have been duly imposed and levied if the same shall have been levied in pursuance of an order of Government or shall have been or shall be ratified by the Executive Government ; and all Officers of Government and all persons acting under their authority are hereby indemnified and discharged from liability in respect of any such fines, penalties, assessments, and contributions, and no suit or proceedings shall be commenced or prosecuted in respect thereof.

১ ধারা। সরকারী কোন কার্য্যকারক সাহেব, কিম্বা সরকারী কোন কার্য্যকারক সাহেবের আজ্ঞামতে কোন লোক, ১৮৫৭ সালের মে মাসের ১০ তারিখের পর গবর্ণমেণ্টের কি অন্য সম্পত্তি নষ্ট হইল কি ঐ সম্পত্তির নোকসান হইল বলিয়া কি অন্য কোন কারণে, যে সকল জরীমানা ও অর্থদণ্ড ও টাক্স ও চাঁদা বসাইয়াছেন, তাহা যদি গবর্ণমেণ্টের কোন আজ্ঞাক্রমে আদায় হইয়াছিল, কিম্বা কর্ত্তৃত্ব কার্য্যনির্ব্বাহক গবর্ণমেণ্ট যদি তাহা মঞ্জুর করিয়াছেন কি করেন, তবে তাহা উপযুক্তমতে বসান গিয়াছে ও আদায় হইয়াছে এমত জ্ঞান হইবেক। ও সেই প্রকারের কোন জরীমানা কি অর্থদণ্ড কি টাক্স কি চাঁদা করার জন্যে সরকারী সকল কার্য্যকারক সাহেবদিগকে ও তাঁহারদের আজ্ঞামতে যে সকল লোক কর্ম্ম করিয়াছেন তাঁহারদিগকে ইহাতে নির্দ্দোষ করা গেল ও দায়হইতে মুক্ত করা গেল, ও সেই জরীমানা প্রভৃতির জন্যে তাঁহারদের নামে কোন মোকদ্দমা কি মোকদ্দমাঘটিত কোন কার্য্য করা যাইতে কি চালান যাইতে পারিবেক না ইতি।

[Officers indemnified for certain acts done since 10th May 1857.]

[১৮৫৭ সালের ১০ মে তারিখের পর যে২ কার্য্য করা গেল তাহার কোন২ কার্য্যের নিমিত্তে কার্য্যকারকেরদের দায়হইতে মুক্ত হইবার কথা।]

II. All acts done since the 10th day of May 1857 in connection with the late disturbances by Officers of Government, or by persons acting under their authority in pursuance of an order of Government, or which shall have been or shall be ratified by the Executive Government, are hereby confirmed and made valid ; and all such Officers of Government and persons as aforesaid are hereby indemnified and discharged from liability in respect of such acts.

২ ধারা। সম্প্রতিকার গোলযোগের সময়ে, সরকারী কার্য্যকারক সাহেবেরা কিম্বা কোন লোক গবর্ণমেণ্টের কোন আজ্ঞাক্রমে তাঁহারদের স্থানে হুকুম পাইয়া ১৮৫৭ সালের মে মাসের ১০ তারিখের পরে যে সকল কার্য্য করিয়াছেন, কিম্বা কর্ত্তৃত্ব কার্য্যনির্ব্বাহক গবর্ণমেণ্ট উক্ত যে সকল কার্য্য মঞ্জুর করিয়াছেন কি করেন সেই সকল কার্য্য ইহাতে বহাল ও সিদ্ধ করা গেল। ও পূর্ব্বোক্ত সকল সরকারী কার্য্যকারককে ও সকল লোককে সেই কার্য্য করাপ্রযুক্ত ইহাতে নির্দ্দোষ করা গেল ও দায়হইতে মুক্ত করা গেল ইতি।

M. WYLIE,
Clerk of the Council.

এম ওয়াইলি।
কৌন্সেলের ক্লার্ক।

[*Government Gazette, 22nd May, 1860.*]

A Bill for imposing Duties on Profits arising from Property, Professions, Trades, and Offices.

PART VII.

[Continued from page 240.]

Rules applying to both the preceding cases.

[Disbursements which are not to be allowed in computing profits under Schedule 2.]

9. In estimating the balance of the profits to be charged according to either of the first or second cases, no sum shall be set against or deducted from, or allowed to be set against or deducted from such profits or gains for any disbursements or expenses whatever, not being money wholly and exclusively laid out or expended for the purposes of such trade, manufacture, or concern, or of such profession or employment, nor for any disbursements or expenses of maintenance of the parties, their families, or establishments, nor for the rent or value of any dwelling house or domestic offices or any part of such dwelling house or domestic offices, except such part thereof as may be used for the purposes of such trade, or concern, or profession, or employment not exceeding the proportion of the said rent or value hereinafter mentioned, nor for any sum expended in any other domestic or private purposes distinct from the purposes of such trade, manufacture, adventure, or concern, or of such profession or employment.

[Duties to be computed inclusive of profits arising from lands connected with trade.]

10. The computation of the Duties to be charged in respect of any trade, manufacture, or concern, or any profession, whether carried on by any person singly, or by any one or more persons jointly, or by any Corporation, Company, or Society, shall be made inclusive of the profits or gains arising from lands or houses occupied for the purposes of such trade, manufacture, or concern or of any profession.

[Rules as to computing Duties in the case of several persons in partnership.]

11. (1.) The computation of Duties arising in respect of any trade, adventure, or concern, or any profession carried on by two or more persons jointly, shall be made and stated jointly and in one sum and separately and distinctly from any other Duties chargeable on the same persons or either or any of them.

(2.) The return of the partner who shall be first named in the deed, instrument, or other agreement of co-partnership, (or where there shall be no such deed, instrument, or agreement, then of the partner who shall be named singly, or with precedence to the other partner or partners, in the usual name, style, or firm of such co-partnership, or where such precedent partner shall not be an acting partner, then of the precedent acting partner,) and who shall

সম্পত্তি ও বিদ্যাব্যবসায় ও বাণিজ্যব্যাপারেতে ও চাকরী করিয়া যে লভ্য হয় তাহার উপর টাক্স অর্থাৎ মাসুল বসাইবার আইনের মুসাবিদা।

সপ্তম খণ্ড।

[২৪০ পৃষ্ঠাহইতে চলিতেছে।]

পূর্ব্ব লিখিত দুই ভাগের উপর যে২ বিধি খাটিবে তাহা।

[২ নম্বরের তফসীলমতে প্রাপ্তির হিসাব করণেতে যে২ খরচ ধরিতে হইবেক না তাহার কথা।]

৯ প্রকরণ। প্রথম কি দ্বিতীয় ভাগ অনুসারে যে২ প্রাপ্তির উপর টাক্স লাগিবেক, তাহার হিসাব যখন করা যায়, তখন, কেবল ঐ বাণিজ্য কার্য্যেতে কি শিল্প কর্ম্ম কি কারবারে কিম্বা ঐ বিদ্যাব্যবসায়ে কি কর্ম্মেতে নিতান্ত যত টাকা খরচ হইয়াছে, তাহাছাড়া কোন খরচখরচার নিমিত্তে ঐ লভ্য কি প্রাপ্তিহইতে কিছু বাদ দেওয়া যাইবে না কি বাদ দিবার অনুমতি হইবে না, ও সেই লোকেরদের কি তাঁহারদের পরিবারের কি আমলাগণের ভরণপোষণাদির কোন খরচ, ও কোন নিবাসগৃহের কি ঘরের কার্য্যসম্পর্কীয় গুদাম ঘরের কিম্বা তাহার কোন অংশের ভাড়ার কি মূল্যের নিমিত্তে কিছু বাদ দিতে হইবে না, কেবল ঐ ঘরপ্রভৃতির যে অংশেতে ঐ বাণিজ্য কি কারবার কি বিদ্যাব্যবসায় কি কর্ম্ম চালান যায়, তাহার নিমিত্তে ঐ ঘরের ভাড়ার যে হিসাবে বাদ দেওয়ার অনুমতি পরে লেখা যাইতেছে, সেই হিসাবে বাদ দেওয়া যাইতে পারিবে। ও সেই বাণিজ্য কার্য্য কি শিল্প কর্ম্ম কি পরীক্ষার্থ ব্যবসায় কি কারবার কিম্বা সেই বিদ্যাব্যবসায় কি কর্ম্মের নিমিত্তে না হইয়া ঘরের কি ঐ লোকেরদের বিশেষ কোন কার্য্যেতে যাহা খরচ হয় তাহা বাদ দিতে হইবেক না।

[বাণিজ্য কার্য্যের সম্পর্কীয় যে জমী থাকে তাহার প্রাপ্তি ধরিয়া ঐ টাক্সের হিসাব করিবার কথা।]

১০ প্রকরণ। কোন লোক একলা থাকিয়া, কিম্বা যৌতায় এক কি অধিক জন, কিম্বা চার্টরপ্রাপ্ত কোন সমাজ কি কোম্পানি কি সোসাইটী যে কোন বাণিজ্যকার্য্য কি শিল্প কর্ম্ম কি কারবার কি বিদ্যাব্যবসায় চালান, তাহার যত টাক্স লাগিবেক তাহার হিসাব যখন করা যায়, তখন ঐ বাণিজ্যকার্য্য কি শিল্প কর্ম্ম কি কারবার কি বিদ্যাব্যবসায় করিবার জন্যে যে জমীর কি ঘরের ব্যবহার হয়, তাহাহইতে যত প্রাপ্তি কি লাভ হয় তাহাও ধরিয়া ঐ টাক্স ধার্য্য হইবেক ইতি।

[অনেক লোক যৌতায় কর্ম্ম করিলে টাক্সের হিসাব করিবার বিধি।]

১১ প্রকরণ। ১ দফা। দুই কি ততোধিক জন যৌতায় যে বাণিজ্যকার্য্য কি পরীক্ষার্থ কর্ম্ম কি কারবার কি বিদ্যাব্যবসায় করেন, তাহার টাক্সের হিসাব করিলে, তাহা একত্রে ও মোটে ধরিয়া লিখিতে হইবে, ও সেই২ লোকেরদের কি তাঁহারদের কোন জনের উপর অন্য যে কোন টাক্স লাগিতে পারে তাহার সঙ্গে না ধরিয়া পৃথক্ ও ভিন্নমতে ধরিতে হইবেক।

২ দফা। সংসৃষ্টপত্রে কি দলীলে কি যৌতার কর্ম্মের অন্য একরারনামায়, ভারতবর্ষনিবাসি যে অংশির নাম প্রথমে লেখা থাকে তিনি যে কৈফিয়ৎ দেন ঐ অংশিরদের একত্রে টাক্স ধার্য্য করিতে সেই কৈফিয়ৎ প্রচুর ক্ষমতা হইবেক। যদি সেই প্রকারের কোন পত্র কি দলীল কি একরারনামা না থাকে, তবে ঐ সংসৃষ্ট কার্য্যের খ্যাতির কি নামের কি কুঠীর মধ্যে যে অংশির নাম একলা থাকে, কিম্বা একের অধিক জন অংশী হইলে যাঁহার নাম প্রথমে থাকে, কিম্বা সেই অগ্রগণ্য অংশী

be resident in India, shall be sufficient authority to charge such partners jointly.

(3.) Every such partner who shall be so first named as aforesaid, and such precedent partner or precedent acting partner as aforesaid resident in India, is hereby required, under the penalty herein contained for default in making any return required by this Act, to make such return on behalf of himself and the other partner or partners, whose names and residences shall also be declared in such return.

(4.) Provided, always, that where no such partner shall be resident in India, then the statement shall be prepared and delivered by their agent, manager, or factor resident in India, jointly for such partners, and such joint assessment shall be made in the partnership name, style, or firm, and no separate statement shall be allowed in any case of partnership, except for the purpose of the partners separately claiming an exemption as herein directed, or of accounting for separate concerns.

(5.) Provided that, if any partner being entitled to exemption, shall declare the proportion of his share in such partnership, trade, profession, or concern, in order to a separate assessment for the above purpose, it shall be lawful to charge such partners separately; but if no such claim be made, then such assessment shall be made jointly, according to the amount of the profits and gains of such partnership.

(6.) Provided, also, that any partner in such trade, profession, or concern which shall have been already returned by such precedent partner as aforesaid, may return his name and place of abode, and that he is such partner, without returning the amount of Duty payable in respect thereof, unless the Collector or Commissioners respectively shall think proper to require a further return, in which case it shall be lawful for such Collector or Commissioners to require from every such partner the like return and the like information and evidence as they are hereby entitled to require from the precedent partner.

[Rule as to change in partners.]

12. If amongst any persons engaged in any trade, adventure, or concern, or in any profession in partnership together, any change shall take place in any such partnership, either by death or dissolution of partnership, as to all or any of the partners, or by admitting any other partner therein before the time of making the assessment, or within the period for which the assessment ought to be made under this Act, or if any person shall have succeeded to any trade, adventure, or concern or any profession within such respective periods as aforesaid, the Duty payable in respect of such partnership, or any of such partners, or any person succeeding to such profession, trade, adventure, or concern, shall be

যদি অংশিরদের মধ্যে কর্ম্ম না করেন, তবে অগ্রগণ্য ও অংশী কার্য্য করেন, তাঁহার কৈফিয়ৎ হইলে সেই কৈফিয়ৎ ঐ টাক্স ধার্য্য করিবার প্রচুর ক্ষমতা হইবেক।

৩ দফা। পূর্ব্বোক্তমতে যে অংশির নাম প্রথমে থাকে তাঁহাকে, ও ভারতবর্ষনিবাসি পূর্ব্বোক্তমতের অগ্রগণ্য অংশিকে, কিম্বা কার্য্যকারি অগ্রগণ্য অংশিকে ইহাতে হুকুম করা যাইতেছে যে, তাঁহারা আপনারদের নিমিত্তে ও অন্য অংশির কি অংশিরদের নিমিত্তে এরূপ কৈফিয়ৎ লিখিয়া দেন, ও তাহাতে প্রত্যেক জন অংশির নাম ও বাসস্থান লেখেন। ঐ কৈফিয়ৎ যদি না দেন, তবে এই আইনমতের কৈফিয়ৎ না দেওয়ার যে দণ্ড এই আইনেতে আছে তাঁহার সেই দণ্ড হইবেক।

৪ দফা। কিন্তু যদি সেই প্রকারের কোন অংশী ভারতবর্ষে বাস না করেন, তবে তাঁহারদের যে গোমাশ্তা কি কর্ম্মাধ্যক্ষ কি কারকুন ভারতবর্ষে বাস করেন, তিনি ঐ অংশিরদের নিমিত্তে ঐ যৌতায় কর্ম্মের কৈফিয়ৎ প্রস্তুত করিয়া দাখিল করিবেন, ও উক্ত যে টাক্স একত্রে ধার্য্য হয় তাহা ঐ সংসৃষ্ট কর্ম্মের নামে কি খ্যাতিতে কি কুঠীর উপর ধার্য্য হইবেক। ও সংসৃষ্ট কোন কর্ম্মেতে পৃথক্ কৈফিয়ৎ হইবার অনুমতি হইবেক না। কেবল ঐ অংশিরা স্বতন্ত্রভাবে এই আইনমতের কোন ক্ষমার দাওয়া করিবার জন্যে কিম্বা স্বতন্ত্র কারবারের হিসাব দিবার জন্যে পৃথক কৈফিয়ৎ দিতে পারিবেন।

৫ দফা। পরন্তু যদি কোন অংশী ক্ষমা পাইবার স্বত্ববান হইয়া, ঐ কারণে আপন টাক্স স্বতন্ত্র ধার্য্য হইবার জন্যে ঐ সংসৃষ্ট কর্ম্মে কি বাণিজ্য কার্য্যে কি বিদ্যাব্যবসায়ে কি কারবারেতে আপনার অংশের হিস্যা প্রকাশ করেন, তবে ঐ অংশিরদের টাক্স স্বতন্ত্র ধার্য্য হইতে পারিবেক। কিন্তু যদি সেই প্রকারের কোন দাওয়া না করা যায়, তবে ঐ সংসৃষ্ট কর্ম্মের লভ্যের ও প্রাপ্তির মবলগ টাকা অনুসারে ঐ টাক্স সংযুক্তভাবে ধার্য্য হইবেক।

৬ দফা। আরো উক্ত যে বাণিজ্যকার্য্যের কি বিদ্যাব্যবসায়ের কি কারবারের কৈফিয়ৎ পূর্ব্বোক্তমতের অগ্রগণ্য অংশী লিখিয়া দিয়াছেন, তাহার কোন অংশী ঐ কর্ম্মের জন্যে যত টাক্স ধার্য্য হয় তাহা না লিখিয়া আপনার নাম ও বাসস্থান ও আপনি ঐ কর্ম্মের অংশী আছেন লিখিয়া আপনার কৈফিয়ৎ দিতে পারিবেন। কিন্তু যদি কালেক্টর কি কমিস্যনরেরা অধিক কৈফিয়ৎ লিখিবার আজ্ঞা করা উচিত বোধ করেন, তবে অগ্রগণ্য অংশিকে যে প্রকারের কৈফিয়ৎ লিখিতে ও যে প্রকারের সম্বাদ ও প্রমাণ দিতে এই আইনমতে আজ্ঞা করিতে পারেন, ঐ প্রত্যেক জন অংশিকেও ঐ কালেক্টর ও কমিস্যনরেরা সেই প্রকারের কৈফিয়ৎপ্রভৃতি দিতে আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

[অংশিরদের পরিবর্ত্তন হইলে তাহার বিধি।]

১২ প্রকরণ। যৌতায় করা কোন বাণিজ্যকার্য্যেতে কি বাণিজ্যাদি পরীক্ষার্থ কার্য্যেতে কি কারবারে কিম্বা কোন বিদ্যাব্যবসায়েতে যাঁহারা সংযুক্ত হইয়া কর্ম্ম করেন, তাঁহারদের কোন কাহার মরণ হইলে, কিম্বা সকল কি কোন অংশির অংশিত্ব লোপ হইয়া, কিম্বা কোন নূতন অংশী গ্রাহ্য হইয়া, যদি টাক্স ধার্য্য করিবার সময়ের পূর্ব্বে, কিম্বা যে কালের নিমিত্তে এই আইনমতে টাক্স ধার্য্য হয় সেই কালের মধ্যে, ঐ সংসৃষ্ট কর্ম্মের অংশিরদের পরিবর্ত্তন হয়, কিম্বা যদি পূর্ব্বোক্ত কালের মধ্যে কোন লোক উত্তরাধিকারিস্বরূপে কোন বাণিজ্য কার্য্য কি বাণিজ্যাদির পরীক্ষার্থ কার্য্য কি কারবার কি কোন বিদ্যাব্যবসায় প্রাপ্ত হন, তবে ঐ অংশিরদের পরিবর্ত্তন হইলেও, কিম্বা উত্তরাধিকারিত্বক্রমে অন্য

computed and ascertained according to the profits and gains of such business derived during the respective periods herein mentioned, notwithstanding such change therein or succession thereto as aforesaid, unless such partners of such persons succeeding to such business as aforesaid, shall prove, to the satisfaction of the Collector or Commissioners, that the profits and gains of such business have fallen short or will fall short for some specific cause, to be alleged to them, since such change or succession took place by reason thereof.

লোক কর্ম্মপ্রাপ্ত হইলেও, উক্ত কালের মধ্যে উক্ত কর্ম্মে যত প্রাপ্তি ও লাভ হয়, তদনুসারে ঐ সংসৃষ্ট কর্ম্মের, কিম্বা কোন অংশিরদের টাক্স, কিম্বা ঐ বিদ্যাব্যবসায় কি বাণিজ্য কার্য্য কি বাণিজ্যাদির পরীক্ষার্থ কর্ম্ম কি কারবার উত্তরাধিকারিস্বরূপে যিনি পান তাঁহার টাক্স হিসাব হইয়া নির্দ্ধার্য্য হইবেক। কিন্তু ঐ অংশিরদের পরিবর্ত্তন হইলে পর, কিম্বা উত্তরাধিকারিত্বক্রমে যিনি কর্ম্ম পান তাঁহার সেই কর্ম্ম পাওনের পর কোন বিশেষ কারণে ঐ কর্ম্মের প্রাপ্তির ও লাভের কিছু ন্যূনতা হইয়াছে কি হইবেক, এই কথার প্রমাণ, যদি ঐ অংশিরা কিম্বা উত্তরাধিকারিস্বরূপে যিনি ঐ কর্ম্ম পান তিনি, ঐ কারণ ব্যক্ত করিয়া, কালেক্টরের কি কমিস্যনরেরদের খাতিরজমাতে করিতে পারেন, তবে কিছু বিশেষ হইবে।

[Statement of profits to include every source of profit chargeable under the Acts, and party to be chargeable in same District.]

[এই আইনমতে যে প্রাপ্তির উপর টাক্স লাগে তাহা যে কোন প্রকারে উৎপন্ন হউক, ঐ প্রাপ্তির কৈফিয়তে ধরিবার কথা, ও লোকেরদের একই প্রদেশে টাক্স ধার্য্য হইবার কথা।]

13. (1.) Every statement of profits to be charged under this Schedule shall include every source so chargeable on the person delivering the same on his own account, or on account of any other person.

১৩ প্রকরণ। ১ দফা। এই তফসীলঅনুসারে যে সকল প্রাপ্তির উপর টাক্স লাগে, তাহার কৈফিয়ৎ যখন লেখা যায়, তখন যে জন তাহা দাখিল করিবেন তাঁহার নিজের নিমিত্তে কি অন্য কোন কাহার নিমিত্তে টাক্স ধার্য্য হইবার উপযুক্ত প্রাপ্তি যে সকল কর্ম্মাদির দ্বারা উৎপন্ন হয়, তাহা সকলি ঐ কৈফিয়তে লিখিবেন।

(2.) Every person shall be chargeable in respect of the whole of such Duties in one and the same District, and by the same Collector and Commissioners (except in cases where the same person shall be engaged in different partnerships, or the same person shall be engaged in different concerns, relating to trade or manufacture in divers places, in each of which cases a separate assessment shall be made in respect of each concern at the place where such concern, if singly carried on, ought to be charged as herein directed.)

২ দফা। প্রত্যেক জনের উক্ত সমুদয় টাক্স একি প্রদেশে ও একই কালেক্টরের ও কমিস্যনরেরদের দ্বারা ধার্য্য হইবেক। কিন্তু যদি একি জন ভিন্ন২ যোতার কর্ম্মে লিপ্ত থাকেন, কিম্বা যদি একি জন ভিন্ন২ স্থানের বাণিজ্যের কি শিল্প কর্ম্মের ভিন্ন২ কারবারেতে লিপ্ত থাকেন, তবে ঐ কারবার পৃথক ভাবে চালান গেলে এই আইনমতের টাক্স যে২ স্থানে বসান উচিত হয় সেই২ স্থানে ঐ প্রত্যেক কারবারের জন্যে স্বতন্ত্র টাক্স ধার্য্য হইবেক।

(3.) Every such statement on the behalf of any other person, for which such person shall be chargeable as acting in any of the characters before described, or on the behalf of any Corporation or Company shall include every source chargeable as last aforesaid and shall be delivered in that District where such person, Corporation, or Company would be chargeable, if acting on his or their own behalf.

৩ দফা। পূর্ব্ব লিখিত কোন পদে অন্য লোকের নিমিত্তে কর্ম্ম করিয়া সেই লোকের পক্ষে, কিম্বা চার্টরপ্রাপ্ত কোন সমাজের কি কোম্পানির পক্ষে, কোন লোকের যে কৈফিয়ৎঅনুসারে টাক্স ধার্য্য হইতে পারিবেক, সেই কৈফিয়তের মধ্যে তিনি টাক্স ধার্য্য হইবার উপযুক্ত প্রাপ্তি যে২ কর্ম্মাদির দ্বারা উৎপন্ন হয় সেই তাবৎ কর্ম্মাদি পূর্ব্বোক্তমতে লিখিবেন, ও সেই অন্য লোক কি চার্টরপ্রাপ্ত সমাজ কি কোম্পানি আপনার কি আপনারদের নিমিত্তে কর্ম্ম করিলে তাঁহারদের টাক্স যে প্রদেশে ধার্য্য হইত, সেই প্রদেশে ঐ কৈফিয়ৎ দাখিল করিবেন।

Third Case.—The Duty to be charged in respect of profits of an uncertain yearly value not charged in Schedule I.

তৃতীয় ভাগ।

বৎসরে যত টাকা প্রাপ্তি হয় তাহা নিশ্চয় না হইলে ও ১ নম্বরের তফসীলে তাহার টাক্স ধার্য্য না হইলে সেই টাক্সের কথা।

[Rule as to profits of uncertain yearly value.]

[বৎসরে যত টাকা প্রাপ্তি হয় তাহা নিশ্চিত না হইলে তাহার বিধি।]

14. The Duty to be charged in respect of profits of uncertain yearly value, not charged in Schedule I., shall be computed at a sum not less than the full amount of the profits arising therefrom, within the preceding year, ending as in the first case, to be paid on the actual amount of such profits or gains, without any deduction.

১৪ প্রকরণ। বৎসরে যত টাকা প্রাপ্তি হয় তাহা যদি নিশ্চয় না হয় ও তাহার টাক্স যদি ১ নম্বরের তফসীলে ধরা যায় নাই, তবে ঐ টাক্স ধরিবার এই বিধি। প্রথম ভাগের বিধিমতে বৎসরের শেষ ধরিয়া সেই বৎসরে যত প্রাপ্তি হইয়াছে তাহার সমুদয়ের কিছুই বাদ না দিয়া হিসাব করিতে হইবেক, ও যত প্রাপ্তি কি লভ্য হয় তাহার কিছু বাদ না দিয়া নিতান্তই তত টাকার উপর টাক্স ধার্য্য হইবেক।

[Rule as to profits on securities in discount not included in Schedule III.]

[যে নিদর্শনপত্রের কথা ৩ নম্বরের তফসীলে লেখা হয় নাই তাহার লভ্যের ও ধরাটের বিষয়ের বিধি।]

15. The profits on all securities bearing inter-

১৫ প্রকরণ। ৩ নম্বরের তফসীলের বিধিমতে

est payable out of the public revenue, (except securities herein directed to be charged under the Rules of Schedule III.); and on all discounts and on all interest of money, not being annual interest payable or paid by any person whatever, shall be charged according to the last preceding Rule in this case.

Fourth Case.—The Duty to be charged in respect of Interest or Income arising from any Possession situated out of British India, whether in any other part of Her Majesty's Dominions or not.

[Computation of Income arising from Possessions out of British India to be made according to receipts of preceding year.]

16. The Duty to be charged in respect of such interest or income shall be computed on a sum not less than the full amount of the actual sums which have been received in India during the preceding year, without other deduction or abatement than is herein allowed.

Fifth Case.—The Duty to be charged in respect of any annual profits not falling under any of the foregoing Rules, and not charged by virtue of any of the other Schedules contained in this Act.

[Computation of profits not falling under any of the foregoing Rules.]

17. The nature of such profits and the grounds on which the amount thereof shall have been computed, and the average taken thereon (if any), shall be stated in the return made by the party in this behalf, and the computation shall be made either on the amount of the full values of the profits received annually or according to an average of such period, not exceeding one year, as the case may require, and as shall be directed by the said Commissioners, and such statement and computation shall be made to the best of the knowledge and belief of the person in receipt of the same, or entitled thereto.

[When one person, or one firm consisting of the same persons, carries on two distinct trades, losses in one trade may be set off against profits in the other.]

18. (1.) Any person carrying on two or more distinct trades, the profits whereof are made chargeable under the Rules of Schedule II., and in each of which he is solely interested; or any two or more persons carrying on in partnership with each other, two or more distinct trades, in each of which the same persons alone are interested, may deduct and set off against the profits acquired in one or more of the said trades, the excess of the loss sustained in any other of the said trades over and above the profits thereof, in such manner as may be done under this Act, where a loss shall be deducted from the profits of the same trade.

যে নিদর্শনপত্রের টাক্স ধরিবার আজ্ঞা এই আইনে হইয়াছে তাহাছাড়া যে সকল নিদর্শনপত্রের সুদ সরকারী রাজস্বহইতে দেওয়া যায় সেই সকল নিদর্শনপত্রের প্রাপ্তি, ও ধরাট বলিয়া যে প্রাপ্তি হয়, ও টাকার যে সুদ কোন লোকের বৎসরে২ দেনা হয় কি দেওয়া যায় এমত সুদ না হইয়া, তাহাতে যে সকল প্রাপ্তি হয় তাহার টাক্স ইহার পূর্ব্ব প্রকরণের বিধিমতে ধার্য্য হইবে।

চতুর্থ ভাগ।

ব্রিটনীয়েরদের অধিকৃত ভারতবর্ষ দেশের বাহিরের যে সম্পত্তি শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর অধিকৃত অন্য কোন দেশের মধ্যে থাকে কি না থাকে তাহাতে প্রাপ্ত সুদ কি আয়ের উপর টাক্সের কথা।

[ব্রিটনীয়েরদের অধিকৃত ভারতবর্ষ দেশের বাহিরের সম্পত্তিহইতে যে আয় হয় তাহার হিসাব পূর্ব্ব বৎসরের প্রাপ্তিঅনুসারে করিবার কথা।]

১৬ প্রকরণ। যত সুদ কি আয় পূর্ব্ব বৎসরে ভারতবর্ষের মধ্যে নিতান্ত পাওয়া গেল, তাহাহইতে কেবল এই আইনে যাহা বাদ দিবার অনুমতি হইয়াছে তদ্ভিন্ন কিছুই বাদ কি মিনাহ না দিয়া, ঐ মবলগ টাকার উপর ঐ সুদের কি আয়ের টাক্স ধার্য্য হইবেক।

পঞ্চম ভাগ।

ইহার পূর্ব্বের কোন বিধির মধ্যে বৎসরের যে প্রাপ্তি ধরা যায় নাই ও এই আইনের লিখিত অন্য কোন তফসীলের বলেতে যে টাক্স ধার্য্য হয় নাই এমত টাক্সের কথা।

[ইহার পূর্ব্বের বিধিতে যে প্রাপ্তি ধরা যায় নাই তাহার হিসাব করিবার কথা।]

১৭ প্রকরণ। কোন লোক প্রাপ্তির যে কৈফিয়ৎ দাখিল করেন তাহাতে সেই প্রকারের প্রাপ্তি যাহাতে হয় ও তাহার মবলগের হিসাব যে প্রকারে করা গিয়াছে, ও তাহার গড় যদি ধরা যায় তবে সেই গড় লিখিবেন, ও বৎসরে যত প্রাপ্তি হইয়াছে তাহার মবলগঅনুসারে, কিম্বা বিষয়বিশেষে ও উক্ত কমিস্যনরেরা যে প্রকারে আজ্ঞা করেন সেই প্রকারে, এক বৎসরের অনধিক কালের গড় ধরিয়া ঐ হিসাব করিতে হইবেক, ও যে জন তাহা পান কি পাইবার স্বত্ববান হন, তাঁহার জ্ঞান ও বিশ্বাসঅনুসারে ঐ কৈফিয়ৎ ও হিসাব যথার্থমতে করিতে হইবেক।

[যখন এক জন, কিম্বা একি কুঠীর লোকেরা ভিন্ন২ দুই কারবার চালান, তখন এক বাণিজ্য কার্য্যের যে লাভ হয় তাহা অন্য কার্য্যের ক্ষতির উপর চড়াইবার কথা।]

১৮ প্রকরণ। ১ দফা। ২ নম্বরের তফসীলের বিধিমতে যে প্রাপ্তির টাক্স লাগিতে পারে, সেই প্রাপ্তি যে কারবারহইতে উৎপন্ন হয় এমত দুই কি তাহার অধিক ভিন্ন২ কার্য্য যদি কোন লোক চালান, ও তাহাতে যদি তাঁহার কেবল নিজের সম্পর্ক থাকে কিম্বা যদি দুই কি ততোধিক জন যোতায় দুই কি ততোধিক কারবার করেন ও তাহাতে তাঁহারা ছাড়া অন্য তাহার সম্পর্ক না থাকে, তবে উক্ত এক কি অধিক কারবারে যদি লাভ হয় ও অন্য এক কি অধিক কার্য্যেতে ক্ষতি হয়, তবে সেই ক্ষতি ঐ লাভহইতে বাদ দিয়া ধরিতে পারিবেন, অর্থাৎ একি কর্ম্মের লাভহইতে যেমন এই আইনমতে ক্ষতি বাদ দেওয়া যাইতে পারে তেমনি।

(2.) Such person or persons shall, in such cases make separate statements of the profits and losses of the said several trades.

[Deduction for two-thirds of rent of houses occupied for purpose of Trade or Profession.]

19. Any person carrying on any trade or any profession, either alone or in partnership, renting a house part whereof shall be used by him for the purposes of any trade or any profession hereby charged, may deduct and set off from the profits of such trade, or profession, such sum, not exceeding two-third parts of the rent *bonâ fide* paid for such house, with the appurtenances, as the Collector, or upon appeal, the Commissioners shall think fit to allow and the said Collector and Commissioners shall have authority to allow such deductions as in other cases, and to assess such person accordingly.

[Rules for charging all annual interest not otherwise charged under the Act]

20. (1.) Upon all annuities, yearly interest of money, or other annual payments, whether such payments shall be payable within or out of India either as a charge on any property of the person paying the same by virtue of any deed, or will, or otherwise or as a reservation thereout, or as a personal debt or obligation by virtue of any contract, or whether the same shall be received and payable half-yearly, or at any shorter or more distant periods, the Duties payable under the Act shall be charged upon the annual amount thereof, without deduction, according to, and under and subject to the provisions by which the Duty in the third case of Schedule II. may be charged.

(2.) Provided, that in every case where the same shall be payable out of profits brought into charge by virtue of this Act, no assessment shall be made upon the person entitled to such annuity, interest, or other annual payment, but the whole of such profits shall be charged with the said Duties on the person liable to such annual payment.

(3.) The person so liable to make such annual payment whether out of the profits or gains charged with Duty or out of any annual payment liable to deduction, or from which a deduction hath been made, shall be authorized to deduct out of such annual payment at the rate of Rupees 3 and Rupee 1, for every Rupees 100 of the amount thereof.

(4.) The person to whom such payment, liable to deduction, is to be made, shall allow such deduction at the full rate of Duty hereby directed to be charged upon the receipt of the residue of such money, and under the penalty hereinafter contained.

(5.) The person charged to the said Duties, having made such deduction, shall be acquitted and discharged of so much money as such deduction

২ দফা। এমন স্থলে ঐ লোক কি লোকেরা উক্ত এক২ কারবারের লাভ ও ক্ষতির স্বতন্ত্র কৈফিয়ৎ লিখিবেন।

[ঘরের যে অংশেতে কারবার কি বিদ্যাব্যবসায় চালান যায় তাহাহইতে ভাড়ার তিন ভাগের দুভাগ বাদ দেওয়ার কথা।]

১৯ প্রকরণ। কোন লোক একলা কিম্বা অন্যেরদের সঙ্গে যৌতায় কোন কারবার কি বিদ্যাব্যবসায় চালাইয়া যদি ঘর ভাড়া করেন, ও এই আইনমতে যে কারবারের কি বিদ্যাব্যবসায়ের উপর টাক্স লাগে এমত কোন কারবার কি বিদ্যাব্যবসায় যদি সেই ঘরের এক অংশে চালান, তবে ঐ ঘরের ও তাহার সঙ্গে গুদাম ঘরপ্রভৃতির নিতান্ত যত ভাড়া দেওয়া যায় তাহার জন্যে ঐ কালেক্টর কিম্বা আপীলমতে ঐ কমিস্যনরেরা যত বাদ দিবার অনুমতি দেন তত ঐ কারবারের কি বিদ্যাব্যবসায়ের প্রাপ্তিহইতে বাদ দেওয়া যাইতে পারিবেক। কিন্তু ঐ ঘরের ভাড়ার তিন অংশের দুই অংশের অধিক বাদ দিতে হইবেক না। ও উক্ত কালেক্টরের ও কমিস্যনরেরদের অন্য২ স্থলে সেইরূপে বাদ দিবার যেমন ক্ষমতা থাকে, তেমনি ঐ টাকাও বাদ দিবার ক্ষমতা থাকিবেক, ও তদনুসরে ঐ লোকেরদের উপর টাক্স ধার্য্য করিতে পারিবেন।

[বৎসরের যে সুদের টাক্স এই আইনের অন্য স্থানে ধরা যায় নাই তাহা ধার্য্য করিবার বিধি।]

২০ প্রকরণ। ১ দফা। সকল বার্ষিক বৃত্তি, কি টাকার যে সুদ বৎসরে২ পাওয়া যায় তাহা, কি বৎসরে২ অন্য যে টাকা দিতে হয়, তাহা ভারতবর্ষের মধ্যে কি বাহিরে প্রাপ্য হইলে, ও যে জন দেন তাঁহার সম্পত্তিহইতে কোন দলীল কি উইলক্রমে কি প্রকারান্তরে দেওয়া গেলে, কিম্বা সম্পত্তিহইতে দিবার জন্যে ধরা হইলে কিম্বা কোন করারনামার বলে দেয় টাকাস্বরূপ হউক, ও তাহা ছয়২ মাসে কি তাহার কম কালে কি অধিক কালে প্রাপ্য কি দেয় হউক, তাহার উপর এই আইনমতের যে টাক্স লাগে তাহা বৎসরে যত বৃত্তিপ্রভৃতি হয় তাহাহইতে কিছু বাদ না দিয়া তাহার উপর ধার্য্য হইবেক, অর্থাৎ ২ নম্বরের তফসীলের তৃতীয় ভাগের টাক্স যে বিধানমতে ধার্য্য হইতে পারে সেই বিধানমতে ও তদনুসারে ধার্য্য হইবে।

২ দফা। কিন্তু এই আইনক্রমে যে প্রাপ্তির উপর টাক্স ধার্য্য হইয়াছে তাহাহইতে যদি ঐ বৃত্তিপ্রভৃতি প্রাপ্য হয়, তবে ঐ বৃত্তি কি সুদ কি অন্য বার্ষিক টাকা যে লোকের পাওনা হয় তাঁহার উপর কোন টাক্স ধার্য্য হইবেক না। কিন্তু ঐ বৃত্তিপ্রভৃতি যাঁহার দিতে হয় তাঁহার উপর ঐ সমুদয় প্রাপ্তির টাক্স বসান যাইবে।

৩ দফা। ঐ টাক্স যে প্রাপ্তির কি লভ্যের উপর বসান গেল তাহাহইতে কিম্বা বৎসরের দেনা যে টাকা হইতে কিছু বাদ দেওয়া যাইতে পারে কিম্বা দেওয়া গিয়াছে, তাহা হইতে যে লোকের উক্ত প্রকারের কোন বার্ষিক বৃত্তিপ্রভৃতি দিতে হয়, তিনি ঐ বার্ষিক বৃত্তিপ্রভৃতির মধ্যে লগ টাকার ফিশত টাকাহইতে ৩৲ টাকার ও ১৲ টাকার হিসাবে কাটিয়া লইতে পারিবেন।

৪ দফা। উক্ত যে বৃত্তিহইতে কিছু বাদ দেওয়া যাইতে পারে তাহা যে লোককে দিতে হয়, সেই লোক ঐ টাক্সে টাকা বাদ দিয়া যখন অবশিষ্ট পান, তখন এই প্রকরণের লিখিত বিধানমতে ঐ হিসাবে টাক্সের সমুদয় টাকা কাটিয়া লইবার অনুমতি দিবেন। না দিলে তাঁহার পক্ষে২ লিখিত দণ্ড হইবে।

৫ দফা। ঐ টাক্স যাঁহার উপর বসান যায় তিনি ঐ টাকা কাটিয়া লইলে পর তাহার নিমিত্তে সম্পূর্ণ ক্ষার-খৎ পাইবেন। অর্থাৎ ঐ টাকা যাঁহার পাওনা ও যাঁহাকে

shall amount unto, as if the amount thereof had actually been paid unto the person to whom such payment shall have been due and payable.'

(6.) In every case where any annual payment as aforesaid shall, by reason of the same being charged on any property or security not being in India or otherwise, be received or receivable without any such deduction as aforesaid, and in every case where any such payment shall be made from profits not charged by this Act, or where any interest of money shall not be reserved or charged, or payable for the period of one year, then and in every such case there shall be charged upon such interest, annuity or other annual payment as aforesaid the Duties herein mentioned according to, and under, and subject to the several and respective provisions by which the Duties in the third case of Schedule II. may be charged.

[Deduction in payment of interest of money and other payments from profits under Schedule II. to be made under a certificate.]

21. (1.) Whenever it shall be proved, to the satisfaction of the Commissioners for general purposes acting in the District where any person making the application shall reside, that any interest of money, annuity, or other annual payment shall be annually paid out of the profits and gains *bonâ fide* accounted for and charged by virtue of this Act, at the rate and according to the Rules specified in Schedule II., without any deduction on account thereof, it shall be lawful for such Commissioners to grant a certificate thereof under the hands of any one of them, in such form as shall be provided under the authority of this Act, which certificate shall entitle the person so assessed, upon payment of such interest, annuity, or other annual payment to abate and deduct so much thereof as a like rate on such interest, annuity, or other annual payments would amount unto.

(2.) Every person to whom such interest, annuity, or other annual payment shall be paid, shall allow such deductions and payments upon receipt of the residue of such interest, annuity, or other annual payment, and the person paying the same shall be acquitted and discharged of so much money as a like rate thereon would amount unto, as if the same had actually been paid unto the person to whom such interest, annuity, or other annual payment shall have been due and payable.

(3.) Provided that no such certificate shall be required where such payments are to be made out of the profits or gains arising from lands or houses as before mentioned, or of any office or employment of profits or out of any annuity, pension, stipend, or any dividend or share in such public annuities as are herein mentioned, but such deductions in all such cases may be made without having obtained such certificate.

দিতে হয় তাঁহাকে সমুদয় টাকা নিতান্ত দেওয়া যাইবার মতে ঐ ফারখতী হইবেক।

৬ দফা। পূর্ব্বোক্তমতের বার্ষিক বৃত্তিপ্রভৃতি যে সম্পত্তি কি নিদর্শনপত্রহইতে দেওয়া যায় তাহা ভারতবর্ষে না থাকাতে কি অন্য কারণে যদি পূর্ব্বোক্ত প্রকারে কিছু বাদ না দিয়া পাওয়া যায় কি পাওয়া যাইতে পারে, ও যে প্রাপ্তির উপর এই আইনমতে টাক্স বসান যায় নাই তাহাহইতে যদি উক্ত প্রকারের বৃত্তিপ্রভৃতি দেওয়া যায় কিম্বা টাকার কিছু সুদ যদি এক বৎসরপর্য্যন্ত ধরা না হয় কি লওয়া না যায় কি দিতে না হয়, তবে এমন প্রত্যেক স্থলে পূর্ব্বোক্ত সেই সুদের কি বৃত্তির কি অন্য বার্ষিক টাকার এই আইনের লিখিত টাক্স বসান যাইবে, অর্থাৎ ২ নম্বরের তফসীলের তৃতীয় ভাগের লিখিত টাক্স যে২ বিধানমতে বসান যায় সেই২ বিধানমতে ও তদনুসারে ঐ টাক্স বসান যাইবেক।

[২ নম্বরের তফসীলের লিখিত প্রাপ্তিহইতে টাকার সুদ ও বৃত্তিপ্রভৃতি দিবার কালে যে টাকা কাটিয়া লওয়া যাইতে পারে তাহা সর্টিফিকটক্রমে লইবার কথা।]

২১ প্রকরণ।—১ দফা। এই আইনের বলে যে প্রাপ্তির ও লাভের হিসাব প্রকৃতপ্রস্তাবে দেওয়া যায়, ও ২ নম্বরের তফসীলের নির্দ্দিষ্ট হারানুসারে ও তাহার বিধিমতে যাহার উপর টাক্স বসান গিয়াছে, এমত প্রাপ্তি কি লাভহইতে টাকার কোন সুদ কি বার্ষিক বৃত্তি কি অন্য টাকা বৎসরে২ দেওয়া যায়, ও তাহার জন্যে ঐ টাকহইতে কিছু বাদ দেওয়া যায় নাই, ইহার সর্টিফিকট যে লোক চাহেন তিনি যে প্রদেশে বাস করেন, সেই প্রদেশের সাধারণ কার্য্যের কমিসানরেরদের খাতিরজমামতে যদি ঐ কথার প্রমাণ করিতে পারেন তবে ঐ কমিসানরেরা এই আইনমতে যে পাঠ নিরূপণ হয় সেই পাঠে ঐ কথার সর্টিফিকট লিখিয়া তাঁহাকে দিতে পারিবেন, ও সেই সর্টিফিকটে ঐ কমিসানরেরদের কোন এক জন দস্তখৎ করিবেন। সেই সর্টিফিকট পাইলে, যাঁহার উপর ঐ টাক্স ধার্য্য হয়, তিনি যে সময়ে ঐ সুদ কি বার্ষিক বৃত্তি কি বার্ষিক অন্য টাকা দেন, সেই সময়ে, ঐ হারানুসারে ঐ সুদের কি বার্ষিক বৃত্তির কি বার্ষিক অন্য টাকার যত টাকা টাক্স লাগিত তত টাকা কাটিয়া ও বাদ দিয়া রাখিতে পারিবেন।

২ দফা। ঐ সুদ কি বার্ষিক বৃত্তি কি বার্ষিক অন্য টাকা যাঁহাকে দেওয়া যাইবে, তিনি যখন তাহা লন তখন উক্ত টাক্সের টাকা কাটিয়া লইতে দিবেন। ও সেই সুদ কি বার্ষিক বৃত্তি কি বার্ষিক অন্য টাকার উপর উক্ত হারানুসারে যত টাকা টাক্স লাগিতে পারে, সেই টাকাও ঐ সুদপ্রভৃতি যাঁহার পাওনা ও যাঁহাকে দেনা হয় তাঁহাকে ঐ সুদপ্রভৃতিদেওনিকা লোক নিতান্ত দিলে, তাঁহার যেমতে ফারখতী হইত সেইমতে ঐ টাক্সের তুল্য টাকার নিমিত্তে তাঁহার ফারখতী হইবেক।

৩ দফা। পরন্তু, পূর্ব্ব লিখিত প্রকারের জমী কি ঘরহইতে যে প্রাপ্তি কি লাভ হয় তাহাহইতে, কিম্বা কোন পদহইতে কি লভ্যজনক কর্ম্মহইতে কিম্বা কোন বার্ষিক বৃত্তিহইতে কি পেনসানহইতে কি মুশাহেরাহইতে কিম্বা এই আইনের লিখিত প্রকারের সরকারী বার্ষিক বৃত্তির কোন ডিবিডেণ্ড কি শ্যারহইতে যদি ঐ সুদপ্রভৃতি দিতে হয় তবে তদ্রূপ কোন সর্টিফিকটের প্রয়োজন থাকিবে না। এমন সকল স্থলে সর্টিফিকট না লইয়াও ঐ টাকা কাটিয়া লওয়া যাইতে পারিবে।

Rules as to Districts in which persons are chargeable.

[General Rule as to the District in which persons are chargeable.]

22. (1.) Every person being a householder except persons engaged in any trade or profession, shall be charged to the said Duties contained in Schedule II. by the Collector or Commissioners acting for the District, where his dwelling house shall be situate.

(2.) Every person engaged in any trade or profession shall be chargeable by the Collector or Commissioners acting for the District or place where such trade shall be carried on, or such profession be exercised, whether such trade shall be carried on, or such profession exercised, wholly or in part only in India, or whether such person shall be engaged in one only or more such trades or professions, except where the same person shall be engaged in different concerns, and a loss for one concern shall be set off or deducted from the profits of another concern.

(3.) Every person not being a householder, nor engaged in any trade or profession, who shall have any place of ordinary residence, shall be charged by the Collector or Commissioners acting for the District where he shall ordinarily reside.

(4.) Every person not hereinbefore described shall be charged by the Collector or Commissioners acting for the District where such person shall reside at the time of beginning to execute this Act in each year, by giving such general notices as are herein mentioned, or shall first come to reside after the time for giving such general notices.

(5.) Every such charge made in such District or place shall be valid and effectual notwithstanding the subsequent removal of the person so charged from the District or place.

[Persons to deliver statement of District where chargeable.]

23. In order that the place where the said last-mentioned Duties are to be charged may be ascertained, every person is hereby required, on the delivery of any list or statement as aforesaid, at the same time to deliver a declaration in writing, signed by him, declaring in what place he is chargeable, and whether he is engaged in any and what trade or profession, or not, and if he shall be so engaged, declaring also the place or places where the same shall be carried on or exercised.

24. Where any trade shall be carried on in India, by the manufacture of goods, wares, or merchandize, the assessment thereon shall be at the place of manufacture, although the sales of such goods, wares, or merchandize shall be elsewhere.

[Persons not engaged in trade, having more than one dwelling house, where chargeable.]

25. Every person not being engaged in any trade or profession, having two or more houses or places at which he shall be ordinarily resident,

যে লোকের যে প্রদেশে টাক্স ধার্য্য হইবে তাহার বিধি।

[যে২ প্রদেশে লোকেরদের উপর টাক্স ধার্য্য হইবেক তাহার সাধারণ বিধি।]

২২ প্রকরণ। ১ দফা। কোন কারবারের কি বিদ্যাব্যবসায়ি লোকছাড়া যাঁহারা গৃহস্থ লোক হন, তাঁহারদের বসতবাটী যে প্রদেশের মধ্যে থাকে সেই প্রদেশের কালেক্টর কি কমিসানরেরা তাঁহারদের উপর ২ নম্বরের তফসীলের লিখিত উক্ত টাক্স ধার্য্য করিবেন।

২ দফা। যদি একি লোকের ভিন্ন২ কারবারে সম্পর্ক থাকে, ও তাহার মধ্যে এক কারবারের প্রাপ্তি হইতে অন্য কারবারের ক্ষতি পূরণ হয় কি বাদ দেওয়া যায় তবে এমন স্থলছাড়া, কারবারী কি বিদ্যাব্যবসায়ি লোকেরা আপনারদের ঐ কারবারের কি বিদ্যাব্যবসায়ের সমুদয় কার্য্য কি তাহার কেবল এক অংশ ভারতবর্ষে করুন, কিম্বা উক্ত প্রকারের কেবল এক কি অধিক বাণিজ্য কি বিদ্যাব্যবসায়েতে তাঁহারদের সম্পর্ক হউক, যে প্রদেশে কি স্থানে ঐ বাণিজ্য কি বিদ্যাব্যবসায় করেন সেই প্রদেশের কি স্থানের কালেক্টর কি কমিস্যনরেরা তাঁহারদের টাক্স ধার্য্য করিবেন।

৩ দফা। কোন লোক যদি গৃহস্থ না হন ও তাঁহার কোন কারবার কি বিদ্যাব্যবসায় না থাকে, কিন্তু যেখানে নিয়ত বাস করেন এমন স্থান আছে, তবে তাঁহার নিয়ত বাস স্থান যে প্রদেশে থাকে সেই প্রদেশের কালেক্টর কি কমিসানরেরা তাঁহার টাক্স ধার্য্য করিবেন।

৪ দফা। এই প্রকরণের মধ্যে যে লোক গণ্য হন নাই এমত কোন লোক, প্রতিবৎসরে যে সময়ে এই আইনের লিখিতমতের সাধারণ এত্তেলার দ্বারা কর্ম্ম আরম্ভ হয় সেই সময়ে যে প্রদেশে বাস করেন, কিম্বা ঐ সাধারণ এত্তেলা দিবার সময়ের পরে যে প্রদেশে বাস করিতে প্রথমে যান, সেই প্রদেশের কালেক্টর বা কমিস্যনরেরা তাঁহার উপর টাক্স ধার্য্য করিবেন।

৫ দফা। ঐ টাক্স যাঁহার উপর ধার্য্য হইয়াছে তিনি পরে সেই জিলা কি স্থানহইতে স্থানান্তরে গেলেও ঐ প্রদেশে কি স্থানে যে টাক্স ধার্য্য হইয়াছে তাহা বহাল ও সিদ্ধ থাকিবে।

[যে প্রদেশে টাক্স ধার্য্য করিতে হয় তাহার রিপোর্ট লোকেরদের দিবার কথা।]

২৩ প্রকরণ। শেষোক্ত প্রকারের টাক্স যে স্থানে ধার্য্য করিতে হয় তাহা নিশ্চয় হইবার জন্যে প্রত্যেক জনকে এই আদেশ হইতেছে যে, পূর্ব্বোক্ত প্রকারের কোন ফর্দ্দ কি কৈফিয়ৎ যে সময়ে দাখিল করেন, সেই সময়ে তাঁহার ঐ টাক্স যে স্থানে ধার্য্য করিতে হয়, ও তাঁহার কোন কারবার কি বিদ্যাব্যবসায় আছে কি না, ও থাকিলে যে প্রকারের কারবার কি বিদ্যাব্যবসায় হয়, ও যে স্থানে কি যে২ স্থানে তাহা চালান এই সকল কথার এক লিখন আপনি দস্তখৎ করিয়া দাখিল করিবেন।

২৪ প্রকরণ। যদি ভারতবর্ষের মধ্যে কোন জিনিসপত্র কি মাল কি বাণিজ্যদ্রব্য প্রস্তুত করণের কারবার হয়, তবে ঐ জিনিসপত্র কি মাল কি বাণিজ্যদ্রব্য অন্য যে কোন স্থানে বিক্রয় হউক, যে স্থানে প্রস্তুত করা যায় সেই স্থানে তাহার টাক্স ধার্য্য হইবে।

[বাণিজ্যকারী না হইয়া যাঁহারদের একের অধিক বাস স্থান থাকে তাঁহারদের টাক্স যে স্থানে ধার্য্য হইবে তাহার কথা।]

২৫ প্রকরণ। কোন লোকের কোন কারবার কি বিদ্যাব্যবসায় না থাকিয়া, যদি সামান্যতঃ তাঁহার দুই কি ততোধিক ঘরে কি স্থানে বাস হয়, তবে আসেসরেরা

shall be charged at such of the Districts or places wherein the dwelling house shall be situate, in which he shall be ordinarily resident at the time when the Assessors shall first issue their notice under this Act in each year, in manner aforesaid, or in which he shall first come ordinarily to reside after giving such general notice as aforesaid.

[Persons having more than one residence, or carrying trade in different Districts, may be called on to make returns in both Districts.]

26. Every person having two residences, or carrying on any trade, or exercising any profession in different Districts, or in any District different from the District of his ordinary residence shall, if required by the respective Assessors (acting under the direction of the Collector or Commissioners,) deliver in each of such Districts the like lists, declarations, and statements as he is hereby required to deliver in the District where such person ought to be charged, but shall not be liable to any double charge by reason thereof.

[Profits from foreign possessions to be charged in Districts where persons chargeable reside.]

27. The Duties to be assessed by virtue of this Act in respect of the profits or income arising from possessions or securities out of British India, whether within any other of Her Majesty's dominions or not, may be stated to and assessed by the Collector and Commissioners respectively acting for the District where the persons receiving or entitled unto the same shall reside or carry on any trade or profession.

[Temporary residents to be charged in respect of income and profits out of India after six months' residence, but not before.]

28. (1.) No person who shall, on or after the passing of this Act, be in Britsih India for some temporary purpose only, and not with any view or intent of residing therein for a period exceeding six months in the whole from the commencement of such residence, and who shall not actually have resided in British India at one time or at several times for a period equal in the whole to six months in any one year, shall be charged with the said Duties mentioned in Schedule II. as a person residing in India in respect of the profits or income received from or out of any possessions, property, or securities, not being in India, or from any trade, adventure, or profession not carried on in India.

(2.) But every such person, if he shall actually reside or remain in British India for such space of time as aforesaid, shall be chargeable to the said Duties in the District in which he shall reside or be, for the year commencing on the 1st day of May preceding.

[*Government Gazette, 22nd May*, 1860.]

প্রতিবৎসরে এই আইনমতে যে সময়ে পূর্ব্বলিখিত এত্তেলা জারী করেন সেই সময়ে তাঁহার যে প্রদেশে কি স্থানে সামান্যতঃ বাস হয়, কিম্বা পূর্ব্বোক্ত প্রকারের সাধারণ এত্তেলা দেওয়া গেলে পর যে স্থানে সামান্যতঃ বাস করিবার জন্যে প্রথমে যান, সেই স্থানে তাঁহার উপর টাক্স ধার্য্য হইবেক।

[যাঁহারদের নিবাস একের অধিক স্থানে হয় কিম্বা যাঁহারা ভিন্ন২ স্থানে কারবার চালান তাঁহারদের উভয় প্রদেশে কৈফিয়ৎ দিতে আজ্ঞা হইবার কথা।]

২৬ প্রকরণ। যদি কোন লোকের দুই বাস স্থান থাকে, কিম্বা যদি ভিন্ন২ প্রদেশে কি যে প্রদেশে সামান্যতঃ বাস করেন তদ্ভিন্ন অন্য প্রদেশে কারবার করেন কি বিদ্যাব্যবসায় করেন, তবে আসেসরেরা কালেক্টরের কিম্বা কমিস্যনরেরদের আদেশমতে তাঁহাকে আজ্ঞা করিলে, তাঁহার উপর যে প্রদেশে টাক্স ধার্য্য করিতে হয়, সেই প্রদেশে তাঁহার যেরূপ ফর্দ্দ ও নিশ্চয়ার্থক কথা ও কৈফিয়ৎ দাখিল করিতে হয়, সেইরূপ ফর্দ্দপ্রভৃতি উক্ত প্রত্যেক প্রদেশে দাখিল করিবেন। কিন্তু তৎপ্রযুক্ত তাঁহার টাক্স দ্বিগুণ লাগিবেক না।

[ভিন্ন দেশস্থ সম্পত্তিহইতে যে প্রাপ্তি হয়, তাহার নিমিত্তে লোকেরদের যে প্রদেশে বাস হয় সেই প্রদেশে টাক্স ধার্য্য হইবার কথা।]

২৭ প্রকরণ। ভারতবর্ষে ব্রিটনীয়েরদের অধিকারের যে দেশ আছে, সেই দেশের বাহিরে যে সম্পত্তি কি নিদর্শনপত্র থাকে, তাহা শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর অধিকৃত অন্য দেশের মধ্যে হউক কি না হউক, তাহাতে উৎপন্ন যে প্রাপ্তির কি লাভের জন্যে এই আইনের বলে টাক্স ধার্য্য করিতে হইবেক তাহার কৈফিয়ৎ, ঐ প্রাপ্তি কি লাভ যাঁহারা পাইয়া থাকেন কি পাইবার যুক্তবান হন তাঁহারা যে প্রদেশে বাস করেন কিম্বা কারবার কি বিদ্যাব্যবসায় চালান সেই প্রদেশের কালেক্টরকে ও কমিস্যনরদিগকে দেওয়া যাইতে পারিবেক, ও ঐ কালেক্টর ও কমিস্যনরেরা তাহার টাক্স ধার্য্য করিতে পারিবেন।

[যাঁহারা কিঞ্চিৎকালের নিমিত্তে ভারতবর্ষে বাস করিতে আইসেন, তাঁহারা ছয় মাসপর্য্যন্ত বাস না করিলে তাঁহারদের যে আয় ও প্রাপ্তি ভারতবর্ষের বাহিরহইতে হয় তাহার উপর টাক্স না লাগিবার কথা।]

২৮ প্রকরণ। ১ দফা। কোন লোক এই আইন জারী হইলে কি তৎপরে, যদি কেবল কিঞ্চিৎকালের কার্য্যের নিমিত্তে ব্রিটনীয়েরদের অধিকৃত ভারতবর্ষে থাকেন, ও তথায় বাস করিতে আসিবার কালাবধি সর্ব্বসুদ্ধ ছয় মাসের অধিক থাকিবার অভিপ্রায়ে কি কল্পনায় আইসেন না, ও যদি কোন এক বৎসরে একবার কি বারবার আসিয়া সর্ব্বসুদ্ধ ছয় মাস ব্রিটনীয়েরদের অধিকৃত ভারতবর্ষ দেশে নিতান্ত বাস না করেন, তবে ভারতবর্ষের মধ্যে নয় এমত কোন অধিকার কি সম্পত্তি কি নিদর্শনপত্রহইতে, কিম্বা ভারতবর্ষের মধ্যে চালান যায় না এমত কোন কারবার কি পরীক্ষার্থ ব্যবসায় কি বিদ্যাব্যবসায়হইতে প্রাপ্ত কোন প্রাপ্তির কি আয়ের জন্যে, ভারতবর্ষনিবাসি লোকের মত তাঁহার উপর ২ নম্বরের তফসীলের লিখিত উক্ত টাক্স ধার্য্য হইবেক না।

২ দফা। পরন্তু উক্ত প্রকারের কোন লোক যদি পূর্ব্বোক্ত কালপর্য্যন্ত ব্রিটনীয়েরদের অধিকৃত ভারতবর্ষ দেশের মধ্যে নিতান্ত বাস করেন কি থাকেন, তবে যে প্রদেশে বাস করেন কি থাকেন সেই প্রদেশে তৎপূর্ব্বের ১ মে তারিখঅবধি যে বৎসর আরম্ভ হয় সেই বৎসরের তাঁহার ঐ টাক্স লাগিতে পারিবে।

(3.) Any such person who shall depart from India, after claiming such exemption, and shall again return to India, on or before the 30th day of April next after such claim made, shall be chargeable to the said Duties in the District wherein he shall reside or be, as a person residing in India, for the whole of the year in which such claim shall have been made.

[Lists under the Act may be delivered sealed, but superscribed with name and address of the party.]

29. All lists, declarations, and statements, containing the amount of profits charged under Schedule II. may be delivered to the respective persons, and in the manner herein directed, sealed up, if superscribed with the name and place of abode of, or place of exercising the profession or carrying on trade by, the person by whom the same shall have been made.

PART VIII.

Rules under Schedules I. and II.—Assessments before Special Commissioners and Compositions.

Assessments before Special Commissioners.

[Persons to have the option of being assessed under Schedule II. by Commissioners for special purposes.]

LXXX. 1. Any person chargeable to the Duties contained in the said Schedules I. and II., or in either of such Schedules, and who shall not claim the exemption or relief by reason of his whole income being less than 200 Rupees or 500 Rupees, hereinafter granted, may require, if he shall think fit, that all proceedings, in order to an assessment upon him, in respect of profits chargeable under the said Schedules, or either of them, shall be had and taken, by and before the Collector and the Commissioners for special purposes of the District, (if any such shall have been appointed,) instead of by and before the Assessor, the Collector, and the Commissioners for general purposes, provided he shall deliver a notice of such request, together with the list, declaration, and statement of such profits and gains to the Collector of the District in which the same shall be chargeable, within the time to be limited by the general notice herein before directed to be given for delivery of all such lists and statements as aforesaid.

2. Thereupon the said Collector shall examine the said list and statement, and shall compute and assess the Duties which, according to his judgment, shall be chargeable upon the party under the said Schedule I. or II., and shall make a certificate of such assessment, and deliver the same, together

৩ দফা। কোন লোক উক্ত প্রকারে মুক্ত হওয়ার দাওয়া করিলে পর যদি ভারতবর্ষহইতে চলিয়া যান ও সেই দাওয়া করিবার পর আপ্রিল মাসের ৩০ তারিখপর্য্যন্ত কোন সময়ে ভারতবর্ষে ফিরিয়া আইসেন, তবে যে বৎসরে ঐ দাওয়া করেন সেই সম্পূর্ণ বৎসরের নিমিত্তে যে প্রদেশে বাস করেন কি থাকেন সেই প্রদেশে তাঁহার ভারতবর্ষনিবাসি লোকের মত ঐ টাক্স লাগিতে পারিবে।

[এই আইনমতের ফর্দ্দ লা দিয়া আঁটিয়া দাখিল করা যাইতে পারিবার, কিন্তু খামের উপর লোকের নাম ও বাসস্থান লেখা যাইবার কথা।]

২৯ প্রকরণ। ২ নম্বরের তফসীলমতে যে প্রাপ্তির উপর টাক্স লাগে তাহার মবলগ টাকার ফর্দ্দ ও নিশ্চয়ার্থক কথা ও কৈফিয়ৎ লা দিয়া আঁটিয়া এই আইনের নির্দ্দিষ্ট উপযুক্ত ব্যক্তিদের নিকটে ও এই আইনের লিখিত প্রকারে দাখিল করা যাইতে পারিবেক। কিন্তু যে জন ঐ ফর্দ্দপ্রভৃতি লিখিয়া দেন তাঁহার নাম ও বাসস্থান, কিম্বা তিনি যে স্থানে বিদ্যাব্যবসায়ের কর্ম্ম কি কারবার করেন সেই স্থানের নাম ঐ খামের উপর লিখিতে হইবেক ইতি।

অষ্টম খণ্ড।

১ ও ২ নম্বরের তফসীলমতের বিধি। বিশেষ কমিস্যনরেরদের সম্মুখে টাক্স ধার্য্য হইবার ও ফুরণ করিবার বিধি।

বিশেষ কমিস্যনরেরদের সম্মুখে টাক্স ধার্য্যহওয়ার বিধি।

[২ নম্বরের তফসীলমতে যে টাক্স হয় তাহা লোকেরা চাহিলে বিশেষ কমিস্যনরেরদের দ্বারা ধার্য্য হইবার কথা।]

৮০ ধারা।—১ প্রকরণ। যদি কোন লোক ১ ও ২ নম্বরের উক্ত তফসীলের কিম্বা তাহার মধ্যের কোন তফসীলের লিখিত টাক্স দিবার যোগ্য হন, ও যাঁহারদের সম্পূর্ণ আয় ২০০৲ টাকার কি ৫০০৲ টাকার কম হয় তাঁহারদের কম টাক্স লাগিবার কি টাক্সহইতে মুক্ত হইবার যে বিধি পরে করা যাইতেছে সেই বিধিমতে যদি মুক্ত হইবার কি টাক্স কম ধরা যাইবার দাওয়া না করেন, তবে তিনি উপযুক্ত বোধ করিলে এই প্রার্থনা করিতে পারিবেন যে, উক্ত দুই তফসীলমতে কিম্বা কোন এক তফসীলমতে যে সকল প্রাপ্তির টাক্স লাগিতে পারে তাহার নিমিত্তে তাঁহার উপর টাক্স ধার্য্য করিবার যে সকল কার্য্য করিতে হয়, তাহা আসেসর ও কালেক্টর ও সাধারণ কার্য্যের কমিস্যনরেরদের দ্বারা কি সম্মুখে না হইয়া, ঐ প্রদেশের কালেক্টর ও বিশেষ কার্য্যের কমিস্যনরেরা নিযুক্ত থাকিলে তাঁহারদের দ্বারা কি সম্মুখে হয়। কিন্তু ইহাতে প্রয়োজন যে আপনার প্রাপ্তির ও লাভের ফর্দ্দ ও কৈফিয়ৎপ্রভৃতি দাখিল করিবার যে সাধারণ এত্তেলা দিবার বিধান পূর্ব্বে হইয়াছে, সেই এত্তেলার লিখিত মিয়াদের মধ্যে, যে প্রদেশে তাঁহার টাক্স লাগিতে পারে সেই প্রদেশের কালেক্টরকে ঐ ফর্দ্দ ও কৈফিয়ৎ দিবার সময়ে আপনার ঐ প্রার্থনা জ্ঞাত করেন।

২ প্রকরণ। তাহা হইলে, উক্ত কালেক্টর ঐ ফর্দ্দ ও কৈফিয়ৎ ভালমতে দেখিয়া, উক্ত ১ ও ২ নম্বরের তফসীলঅনুসারে ঐ লোকের যত টাক্স তাঁহার বিবেচনামতে ধার্য্য করিতে হয় তাহার হিসাব করিয়া তাহা ধার্য্য করিবেন, ও ঐ ধার্য্যকরা টাক্সের এক সর্টিফিকট করিয়া ঐ সর্টিফিকট ও উক্ত ফর্দ্দ ও নিশ্চয়ার্থক কথা ও কৈফিয়ৎ বিশেষ কার্য্যের কমিস্যনরদিগের নিকটে

with the said list, declaration, and statement to the Commissioners for special purposes, who shall examine the same, and make, or sign, and allow such an assessment of the said Duties as shall appear to them to be just and proper, subject to an appeal by the party to be charged or to an objection to the said assessment by the Collector, in like manner and under the like rules and regulations as in cases of appeals and objections against assessments made by the Assessor and Collector.

3. Every such appeal and objection shall be heard and determined by the Commissioners for special purposes in such Districts.

4. All and every the provisions hereinbefore contained respecting assessments by and before the Assessor, the Collector, and Commissioner for general purposes, shall be applicable to the assessments under the 8th Part of this Act.

5. The decision and assessment of the Commissioners for special purposes upon such appeal shall be final and conclusive in the matter, subject only to such surcharge as is in the 61st Section provided.

6. Any application to surcharge under that Section in such cases shall be made to, and shall be heard, and determined by the Commissioners for special purposes.

Compositions.

[Parties may compound for 3, 4, or 5 years.]

7. Every person desirous of compounding for the said Duties under Schedules I. and II. or either of these Schedules as hereinafter mentioned, in the first, second, or third years of this Act, in order to an assessment of the said Duties being made under the provisions of the Act, shall, at any time after he shall have delivered the list and statement of his profits under the said Schedules, or either of them, as required by the said Act, and before he shall have been assessed under the said Schedules or either of these for such years, deliver to the Assessor of the District a notice signed by such person of his desire to compound for the Duties thereon in the manner allowed by this Act; and shall state therein whether he desires to compound for five, four, or three years.

8. When such assessment shall have been made by the Commissioners for general purposes, or by the Commissioners for special purposes, as the case may be, (any appeal allowed by this Act having been first determined,) it shall be lawful for the said Commissioners, by whom the said assessment shall have been made, to contract and agree with such person for a composition for the said Duties on the terms hereinafter mentioned, for a period of not exceeding five and not less than three years, limited for the continuance of this Act, provided such person shall enter into, and sign a contract of compositions within the space of one calendar month

দাখিল করিবেন, ও তাঁহারা ঐ ফর্দ্দপ্রভৃতি ভালমতে দেখিয়া তাঁহারদের বিবেচনামতে যত টাক্স ধার্য্য করা ন্যায্য ও উপযুক্ত হয়, তত টাক্স ধার্য্য করিবেন, কি তাহার ফর্দ্দে দস্তখৎ করিবেন ও তাহার অনুমতি দিবেন। ও আসেসর ও কালেক্টর টাক্স ধার্য্য করিলে তাহার উপর আপীল ও আপত্তি যে প্রকারে ও যে বিধানমতে করা যাইতে পারে, সেই প্রকারে ও সেই বিধিমতে উক্ত যে লোকের টাক্স ধার্য্য হইল তিনি তাহার উপর আপীল করিতে পারিবেন, ও ঐ টাক্সের উপর কালেক্টর আপত্তি করিতে পারিবেন।

৩ প্রকরণ। সেই প্রকারের আপীল ও আপত্তি ঐ২ প্রদেশের বিশেষ কার্য্যের কমিস্যনরেরা শুনিয়া নিষ্পত্তি করিবেন।

৪ প্রকরণ। আসেসরের ও কালেক্টরের ও সাধারণকার্য্যের কমিস্যনরের সম্মুখে ও তাঁহারদের দ্বারা টাক্স ধার্য্য হইবার যে সকল বিধান ইহার পূর্ব্বে লেখা গিয়াছে সেই সকল ও প্রত্যেক বিধান এই আইনের অষ্টম খণ্ডমতে ধার্য্যকরা টাক্সের উপর খাটিবে।

৫ প্রকরণ। উক্ত প্রকারের আপীল হইলে বিশেষ কার্য্যের কমিস্যনরেরদের যে নিষ্পত্তি হয় ও তাঁহারা যে টাক্স ধার্য্য করেন তাহা সেই বিষয়ে চূড়ান্ত ও সিদ্ধান্ত হইবে। কেবল ৬১ ধারাতে যে উপরি টাক্সের বিধান হইয়াছে তাহা হইতে পারিবেক।

৬ প্রকরণ। এমত স্থলে ঐ ধারামতে উপরি টাক্স বসাইবার যে কোন দরখাস্ত হয়, তাহা বিশেষ কার্য্যের কমিস্যনরেরদের নিকটে করা যাইবে, ও তাঁহারা তাহা শুনিবেন ও নিষ্পত্তি করিবেন।

ফুরণ করিবার বিধি।

[লোকেরদের ৩ কি ৪ কি ৫ বৎসরপর্য্যন্ত ফুরণ করিবার কথা।]

৭ প্রকরণ। এই আইনের বিধানমতের ঐ টাক্স ধার্য্য হইবার জন্যে, যদি কোন লোক ১ ও ২ নম্বরের তফসীল কিম্বা তাহার কোন তফসীলমতের ঐ টাক্স, এই আইনের প্রথম কি দ্বিতীয় কি তৃতীয় বৎসরে ইহার পশ্চাৎ লিখিতমতে ফুরণ করিয়া দিতে চাহেন, তবে এই আইনের আজ্ঞাক্রমে উক্ত দুই তফসীল কি তাহার কোন তফসীলমতে আপনার যে প্রাপ্তি হয় তাহার ফর্দ্দ ও কৈফিয়ৎ দাখিল করিবার পরে, ও ঐ২ বৎসরের নিমিত্তে উক্ত দুই তফসীল কি তাহার কোন তফসীলমতে তাঁহার টাক্স ধার্য্য হইবার পূর্ব্বে, তিনি কোন সময়ে এই আইনের অনুমতিঅনুসারে ঐ টাক্স ফুরণ করিয়া দিতে আপনার মানসের এত্তেলা লিখিয়া, আপনার হাতে দস্তখৎ করিয়া প্রদেশের আসেসরকে দিবেন, ও পাঁচ কি চারি কি তিন বৎসরের নিমিত্তে ঐ ফুরণ করিতে চাহেন, এই কথা ঐ এত্তেলাতে লিখিবেন।

৮ প্রকরণ। এই আইনমতে যে কিছু আপীল হইবার অনুমতি আছে, তাহা যখন নিষ্পত্তি হইয়াছে, ও সাধারণ কার্য্যের কমিস্যনরেরা কিম্বা বিষয় বুঝিয়া বিশেষ কার্য্যের কমিস্যনরেরা যখন ঐ টাক্স ধার্য্য করিয়াছেন, তখন যে কমিস্যনরেরদের দ্বারা ঐ টাক্স ধার্য্য হইয়াছে তাঁহারা ইহার পশ্চাৎ লিখিত নিয়মানুসারে (এই আইন চলন থাকিবার যে মিয়াদ আছে) সেই পাঁচ বৎসরের অধিক না হয় ও তিন বৎসরের কম না হয় এমত কোন কালপর্য্যন্ত, ঐ লোকের সঙ্গে ঐ টাক্স ফুরণ করিবার করার ও চুক্তি করিতে পারিবেন। কিন্তু ইহাতে প্রয়োজন যে, ঐ লোকের উপর যে টাক্স ধার্য্য হইয়াছে তাহার সম্বাদ তাঁহাকে দেওয়া গেলে পর, ও তাহার উপর কোন আপীল হইলে সেই আপীল

next after the making of such assessment shall have been notified to him, and his appeal against the same (if any) shall have been determined.

9. The terms of such compositon shall be the payment in each and every year of the said term of the amount of the said assessment so made as aforesaid, together with an addition thereto at and after the rate of 1 Rupee for every 20 Rupees of the sum assessed as aforesaid, which addition shall be made by the said Commissioners to the said assessments so made for the first year of the said term.

10. In each subsequent year thereof, the assessment of the said Duties under Schedule II., upon the person who shall have entered into such contract of composition, shall be made by the Commissioners in a sum equal to the aggregate amount of the said first year's assessment, with the said additional rate thereon, and it shall not be necessary for such person to deliver any further list, declaration, or statement of profits described in the said Schedule II. during the said term of composition.

11. Provided, always, that, if the person upon whom such assessment as aforesaid shall have been made, shall neglect or refuse to enter into and sign such contract of composition within the time herein limited for that purpose, the assessment so made, without the said additional rate shall be collected, levied, and recovered in like manner as any other assessment under this Act.

[Form and requisition of contract of composition.]

12. The contract of composition may be made in the form set forth in the sixth Schedule annexed to this Act.

13. Every such contracts of composition shall be made in two parts, which shall be severally signed by one of the Commissioners, and by the person compounding.

14. One of such parts shall be delivered to the person compounding, and the other part shall be transmitted to the Commissioner of Revenue of the Division, or in the Towns and Stations aforesaid, to the Chief Revenue Authority thereof.

15. Every such contract shall be an authority for the Commissioners to make an assessment on the party compounding for each year of the said term of composition in accordance to the terms thereof, and to cause the sum thereby assessed to be collected, levied, and paid over in such manner and by such means as are herein authorised, in relation to any other assessment made under this Act.

[Compensation to cease on 30th April next after Death or Bankruptcy of party compounding.]

16. If any person who shall have compounded as aforesaid shall die or become bankrupt, or insolvent, before the expiration of the said term of composition, his contract of composition shall cease and

নিষ্পত্তি হইলে পর এক মাসের মধ্যে, ঐ ফুরণ করিবার করার করেন ও সেই করারনামায় দস্তখৎ করেন।

৯ প্রকরণ। ঐ ফুরণ করিবার নিয়ম এই। ঐ লোকের উপর পূর্ব্বোক্তমতে যত টাকস ধার্য্য হইয়াছে তাহার সমুদয় টাকা, ও তদ্ভিন্ন ঐ ধার্য্যকরা টাকসের বিশ২ টাকার উপর আর এক টাকার হিসাবে তিনি ঐ মিয়াদের প্রতিবৎসরে দিবেন। কমিস্যনরেরা ঐ মিয়াদের প্রথম বৎসরে সেই অতিরিক্ত টাকা ঐ ধার্য্যকরা টাকসের উপর ধরিয়া দিবেন।

১০ প্রকরণ। তৎপরে, যে লোক ঐ ফুরণের করার করিয়াছেন তাঁহার উক্ত মিয়াদের প্রথম বৎসরের যত টাকা টাক্স হয় তাহা, ও উক্ত হারানুসারে ঐ টাক্সের উপর যত টাকা চড়াইয়া দেওয়া গিয়াছে তাহা, ঐ লোকের ২ নম্বরের তফসীলমতের উক্ত টাক্স বলিয়া, ঐ কমিস্যনরেরা ঐ মিয়াদের প্রতিবৎসরে ধার্য্য করিবেন। ও সেই ফুরণের মিয়াদ যত কাল থাকে তত কাল ঐ লোকের উক্ত ২ নম্বরের তফসীলের নির্দ্দিষ্ট প্রাপ্তির অন্য কোন ফর্দ্দ কি নিশ্চয়ার্থক কথা কি কৈফিয়ৎ লিখিবার আবশ্যক হইবেক না।

১১ প্রকরণ। পরন্তু যাঁহার উপর পূর্ব্বোক্তমতের টাক্স ধার্য্য হইয়াছে, তিনি যদি ঐ ফুরণ করিবার পূর্ব্বোক্ত মিয়াদের মধ্যে ঐ ফুরণের করার করিতে ও তাহাতে দস্তখৎ করিতে শৈথিল্য করেন কি স্বীকার না করেন তবে ঐ অতিরিক্ত হিসাবমতের টাকা ছাড়া যে টাক্স ধার্য্য হইয়াছে তাহা এই আইনমতের ধার্য্যকরা অন্য টাক্সের মত উসুল ও আদায় করা যাইবে।

[ফুরণ করিবার যে করারনামা হয় তাহা লিখিবার পাঠ ও তাহাতে যে শক্তি হয় তাহার কথা।]

১২ প্রকরণ। ফুরণ করিবার যে করারনামা হয় তাহা এই আইনের শেষ লিখিত ষষ্ঠ তফসীলের পাঠে লেখা যাইতে পারিবেক।

১৩ প্রকরণ। ফুরণ করিবার সেইরূপ প্রত্যেক করারনামা দুই খণ্ড করিয়া করা যাইবে, ও সেই দুই খণ্ডে কমিস্যনরেরদের এক জন ও সেই ফুরণ যিনি করেন তিনি দস্তখৎ করিবেন।

১৪ প্রকরণ। ঐ দুই খণ্ডের এক খণ্ড যে জন ফুরণ করেন তাঁহাকে দেওয়া যাইবেক। অন্য খণ্ড এলাকার রাজস্বের কমিস্যনর সাহেবের নিকটে পাঠান যাইবেক। পূর্ব্বোক্ত কোন নগরে কি বসতি স্থানের মোকামে হইলে রাজস্বের প্রধান কার্য্যকারক সাহেবের নিকটে পাঠান যাইবেক।

১৫ প্রকরণ। সেই প্রকারের করারনামা হইলে, কমিস্যনরেরদের এই ক্ষমতা থাকিবে যে, ঐ ফুরণের মিয়াদের প্রতিবৎসরে তাঁহারা ঐ ফুরণের নিয়মানুসারে ঐ ফুরণকরণিয়া লোকের টাকস ধার্য্য করেন, ও এই আইনমতে অন্য যে টাকস ধার্য্য হয় তাহা যে প্রকারে ও যে উপায়ে আদায় করিবার ক্ষমতা আছে, ঐ কমিস্যনরেরা সেই প্রকারে ও সেই উপায়ে ঐ ফুরণমতের ধার্য্যকরা টাকসের টাকা উসুল ও আদায় করিতে ও দাখিল করিতে পারিবেন।

[যে জন ফুরণ করেন তিনি মরিলে কি দেউলিয়া হইলে তৎপরে আপ্রিল মাসের ৩০ তারিখে তাঁহার সেই ফুরণ বাতিল হইবার কথা।]

১৬ প্রকরণ। পূর্ব্বোক্তমতের ফুরণ যিনি করিয়াছেন এমত কোন লোক যদি সেই ফুরণের মিয়াদ ফুরাইবার আগে মরেন কি দেওলিয়া কি যোত্রহীন হন, তবে তাঁহার মরণের কি দেউলিয়া কি যোত্রহীন হওনের পর আপ্রিল

determine on the 30th of April next after his death, bankruptcy, or insolvency, save and except as to any instalment of Duty which, before the said day, shall have become payable and shall then remain unpaid.

[In case of fraud in compounding, composition to be void, and penalties incurred.]

17. (1.) If any person who shall propose to compound for the Duties chargeable under Schedules I. and II., or either of them, of this Act, shall wilfully make or deliver any false list, declaration, or statement of profits or gains described in the said Schedule, or shall wilfully conceal or omit to state any of such his profits or gains, or any part or portion thereof, or any other matter or thing required by this Act to be stated in such list, declaration, or statement; or if any person shall, by any fraudulent means, procure an assessment to be made upon him for a less amount of the said Duties then he shall be chargeable with, in order to compound thereon; or if any person shall, by any fraudulent means whatever, cause or procure a contract of composition to be made or entered into with him for a less amount of Duty than he ought to be charged with, the contract of composition, if any shall have been made with such person, shall be void and of no effect, and the party shall be charged and assessed as if no such contract had been made.

(2.) Provided that any sum of money which may have been paid under or in pursuance of such contract, shall be forfeited.

[To be continued.]

CIRCULAR ORDERS OF THE BOARD OF REVENUE.

No 9.

From E. T. Trevor, Esquire, Secretary to the Board of Revenue, Lower Provinces,

To

Dated Fort William, the 16th March 1860.

In continuation of Circular Order No. 5, dated the 17th ultimo, I am directed by the Board of Revenue to state, that by "letters" is meant all despatches usually forwarded by the letter dawk, whether the contents of the envelopes consist of bills or periodical returns, or roobokarees and the like.

(Signed) E. T. Trevor,
Secretary.

No. 11.

Circular Memo.

Copies of the Board's Circulars, dated the 17th ultimo, No. 5, and 16th instant, No. 9, are herewith forwarded for distribution to Deputy Collec-

মাসের ৩০ তারিখে তাহার সেই করারনামা বাতিল ও রহিত হইবেক। কিন্তু ঐ দিবসের পরে তাঁহার ঐ টাক্সের কোন কিস্তি পাওনা থাকিলে কি বাকী থাকিলে তাহার বিষয়ে ঐ ফুরণের পত্র বহাল থাকিবে।

[ফুরণ করিবার কার্য্যেতে যদি চাতুরী থাকে তবে ফুরণ বাতিল হইবার কথা ও দণ্ড হইতে পারিবার কথা।]

১৭ প্রকরণ। ১ দফা। এই আইনের ১ ও ২ নম্বরের তফসীল কি তাহার কোন তফসীলমতে যে টাক্স লাগিতে পারে তাহা ফুরণ করিয়া দিবার প্রস্তাব করিলে, যদি কোন লোক ঐ তফসীলের নির্দ্দিষ্ট প্রাপ্তির কি লাভের কোন ফর্দ্দ কি নিশ্চয়ার্থক কথা কি কৈফিয়ৎ জানিয়াশুনিয়া অসত্য করিয়া লেখেন কি দাখিল করেন, কিম্বা তাঁহার সেই প্রাপ্তি কি লাভ কি তাহার কোন অংশ কি ভাগ, কিম্বা অন্য যে কোন কথা কি বিষয় ঐ ফর্দ্দে কি নিশ্চয়ার্থক কথায় কি কৈফিয়তে লিখিতে এই আইনে আজ্ঞা হইয়াছে তাহার কোন কথা কি বিষয় জানিয়াশুনিয়া গুপ্ত রাখেন কি না লেখেন, কিম্বা টাক্সের ফুরণ করিবার জন্যে কোন লোকের যত লাগিতে পারে তাহাহইতে কম টাক্স বসান যাইবার কোন উপায় যদি চাতুরীক্রমে করেন কিম্বা তাঁহার যত টাক্স ধার্য্য করা উচিত তাহার কম টাক্সের ফুরণ হইবার করারনামা যাহাতে হয় এমত কোন কর্ম্ম যদি চাতুরীক্রমে করেন, তবে ঐ লোকের সঙ্গে ফুরণের যে পত্র হইয়াছে তাহা বাতিল ও অসিদ্ধ হইবেক, ও সেই প্রকারের কোন করার না হইবার মতে ঐ লোকের টাক্স বসান যাইবে ও ধার্য্য হইবেক।

২ দফা। কিন্তু সেই করারমতে কি তদনুসারে যে কিছু টাকা দিয়া থাকেন তাহা জব্দ হইবেক ইতি।

[ইহার অবশিষ্ট আগামিতে প্রকাশ হইবেক।]

বোর্ড রেবিনিউর সরক্যুলর অর্ডর।

৯ নম্বর।

অমুকের প্রতি বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের বোর্ড রেবিনিউর সেক্রেটারী শ্রীযুত ই টি ট্রেবর সাহেবের পত্র। ফোর্ট উলিয়ম ১৮৬০ সাল ১৬ মার্চ।

গত ফেব্রুআরি মাসের ১৭ তারিখের ৫ নম্বরের সরক্যুলর অর্ডরের অতিরিক্ত, আমি বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরদের আজ্ঞামতে এই কথা জানাইতেছি যে, উক্ত সরক্যুলর অর্ডরের মধ্যে যে "পত্রের" কথা লেখা আছে তাহাতে যে সকল সরকারী কর্ম্মের পত্র সাধারণরূপে পত্রের ডাকে পাঠান গিয়া থাকে তাহাই বুঝায় অর্থাৎ ঐ পত্রের খামে বিল কিম্বা নিরূপিত সময়ের রিটর্ণ কিম্বা রুবকারীপ্রভৃতি থাকিলেও তাহা বুঝায়।

ই টি ট্রেবর। সেক্রেটারী।

১১ নম্বর।

স্মারক লিপি।

সরকারী ডাক যে২ এলাকাখণ্ডের মধ্যে থাকে সেই২ এলাকাখণ্ডের কর্ম্মের ভারপ্রাপ্ত ডেপুটী কালেক্টরেরদের মধ্যে বিলি হইবার জন্যে বোর্ডের সাহেবেরদের

tors in charge of Sub-Divisions at which there may be a Government post, with a view to their submitting similar information respecting their correspondence, through the Commissioner of the Division, for the month of April.

By order of the Board of Revenue, L. P.

(Signed) E. T. Trevor,
Secretary.

Fort William, the 23rd March 1860.

No. 12.

Circular Memo.

The following addition to be made to the Rules for taking lands for public purposes, promulgated with Circular Order, dated 16th February 1858. No. 5:—

Rule 12. Whenever any Officer, other than the Collector, is ordered to take land for public purposes, the name of such Officer must be reported to the Board, and it must, at the same time, be certified by the Commissioner that such Officer is capable, by his position and knowledge, to perform the duty efficiently.

By order of the Board of Revenue, L. P.

(Singed) E. T. Trevor,
Secretary.

Fort William, the 27th March 1860.

No. 13.

Circular Memo.

The annexed Form of Report on appointment of Butwarah Ameens should be substituted in lieu of the form annexed to the Butwarah Series.

(Signed) E. T. Trevor,
Secretary.

Board of Revenue,
Fort William,
The 27th March 1860.

গত মাসের ১৭ তারিখের ৫ নম্বরের ও বর্ত্তমান মাসের ১৬ তারিখের ১ নম্বরের সরক্যুলর অর্ডরের কএক কেতা নকল ইহার সঙ্গে পাঠান যাইতেছে। অভিপ্রায় এই যে, আপনারদের আপ্রিল মাসের লিখন পঠনের তদ্রূপ সম্বাদ এলাকার কমিস্যনর সাহেবের দ্বারা পাঠান।

বাঙ্গলা দেশের বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরদের হুকুমমতে।

ই টি ট্রবর। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম।
১৮৬০ সাল ২৩ মার্চ।

---

১২ নম্বর।

স্মারক লিপি।

১৮৫৮ সালের ফেব্রুআরি মাসের ১৬ তারিখের ৫ নম্বরের সরক্যুলর অর্ডরের সঙ্গে সরকারী কর্ম্মের নিমিত্তে জমী লইবার যে২ বিধি প্রকাশ করা গিয়াছিল তদতিরিক্ত এই বিধি প্রকাশ করা যাইতেছে।

১২ বিধি। যদি কোন সময়ে কালেক্টর সাহেব ছাড়া অন্য কার্য্যকারককে সরকারী কর্ম্মের নিমিত্তে জমী লইতে হুকুম হয়, তবে ঐ কার্য্যকারকের নাম বোর্ডের সাহেবেরদের নিকটে জানাইতে হইবেক, ও ঐ কার্য্যকারক আপনার পদ ও জ্ঞান দ্বারা ঐ কর্ম্ম উত্তমরূপে করিবার উপযুক্ত বটেন, এমত সর্টিফিকট কমিস্যনর সাহেবের সেই সময়ে লিখিয়া দিতে হইবে।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরদের হুকুমমতে।

ই টি ট্রবর। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম।
১৮৬০ সাল ২৭ মার্চ।

---

১৩ নম্বর।

স্মারক লিপি।

বাঁটোয়ারার আমীনদিগকে যখন নিযুক্ত করা যায় তখন বাঁটোয়ারার বিধিশ্রেণীতে ঐ কথার রিপোর্টের যে পাঠ দেওয়া গিয়াছিল তাহার পরিবর্ত্তে নীচের লিখিত পাঠে রিপোর্ট করিতে হইবেক।

ই টি ট্রবর। সেক্রেটারী।

বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম।
১৮৬০ সাল ২৭ মার্চ।

FORM.

To be observed by Collectors in reporting the appointment of an Ameen to make a division of an Estate.

No. of Mehal in Register.	1
Name of Mehal.	2
Registered Proprietors.	3
Sudder Jumma.	4
Area by Survey or if the District has not been surveyed the estimated Area.	5
Name of Mehal and Jumma at the period of Decennial settlement.	6
Date of correspondence shewing all intermediate changes since Decennial settlement should any portions have been separated or annexed under Regulation XLVIII. of 1793.	7
Petitioner's name.	8
Shares into which it is at present proposed to divide the Estate with the names of the respective proprietor.	9
Ameen's name and period allowed for the division.	10
Ameen's remuneration agreeably to Act XI. of 1838.	11
Period at which it is proposed to levy the remuneration of the Ameen.	12
Proportions in which it is proposed to levy the remuneration of the Ameen.	13
Remarks.	14

	রেজিষ্টরীতে মহালের নম্বর	১
	মহালের নাম	২
	রেজিষ্টরীতরা মালিক	৩
	সদর জমা	৪
	জরিপমতে কালিতে পরিমাণ কিম্বা জিলার জরিপ না হইলে আন্দাজী পরিমাণ	৫
	দশসনী বন্দোবস্তের কালে মহালের নাম ও জমা	৬
	যদি ১৭৯৩ সালের ৪৮ আইনমতে কোন অংশ স্বতন্ত্র কি সংযুক্ত হইল তবে দশসনী বন্দোবস্তের পর যে সকল পরিবর্ত্তন হয় তাহার লিখনপঠনের তারিখ।	৭
	দরখাস্তকারির নাম	৮
	মহালের যত অংশে বিভাগ করিবার প্রস্তাব হইতেছে ও মালিকেরদের নাম	৯
	আমীনের নাম ও বিভাগ করিবার জন্যে যত সময় দেওয়া যায়	১০
	১৮৩৮ সালের ১১ আইনমতে আমীনের মেহনতানা	১১
	আমীনের মেহনতানা যে সময়ে উসুল করিতে প্রস্তাব হয়	১২
	আমীনের মেহনতানার যে ভাগহইতে যত উসুল করিবার প্রস্তাব হয়	১৩
	মন্তব্য কথা।	১৪

টাউজারাই আমীনকে লিখিয়া দিবে। কোন তামাদি বিপোর্ট কালেক্টরের বেরূপ করিবেন তাহার পাই।

No. 14.

From E. T. Trevor, Esquire, Secretary to the Board of Revenue, L. P.,
To

Dated Fort William, the 3rd April 1860.

With reference to the Circular instructions noted on the margin,* relative to the postage of despatches by the letter dawk, I am directed by the Board of Revenue to inform you, that the returns are to be sent direct to the Office of the Director General of the Post Office in India.

(Signed) E. T. TREVOR,
Secretary.

* 17th February, No. 5.
16th Ultimo, No. 9.

১৪ নম্বর।

অমুকের প্রতি বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের বোর্ড রেবিনিউর সেক্রেটারী শ্রীযুত ই টি ট্রুবর সাহেবের পত্র। ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৬০ সাল ৩ আপ্রিল।

পত্রের ডাকের দ্বারা সরকারী কর্ম্মের যে সকল পত্র পাঠান যায়, তাহার ডাক মাসুলের কথার নীচের লিখিত* সরকুলর অর্ডরের উপলক্ষে, আমি বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরদের আজ্ঞামতে তোমাকে জানাইতেছি যে, ঐ রিটণ ভারতবর্ষের ডাক ঘরের ডৈরেক্টর জেনরল সাহেবের দফ্তরখানায় সোজা পাঠাইতে হইবেক।

ই টি ট্রুবর। সেক্রেটারী।

* ফেব্রুআরি মাসের ১৭ তারিখের ৫ নম্বরের ও গত মাসের ১৬ তারিখের ৯ নম্বরের সরকুলর।

JOHN ROBINSON, *Bengalee Translator.*

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

LEAVES OF ABSENCE.

The 3rd May, 1860.

Baboo Tarenychurn Mookerjee, Moonsiff of Jheenidah, Zillah Jessore, for one month.

The 10th May, 1860.

Mr. H. C. Bell, Moonsiff of Serampore, Zillah Hooghly, for one month.

The 12th May, 1860.

Baboo Pearylall Banerjee, Moonsiff of Putterghatta, Zillah 24-Pergunnahs, for ten days.

H. B. LAWFORD, *Register.*

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটী।

১৮৬০ সাল ৩ মে।

জিলা যশোহরের ঝিনিদহের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু তারিণীচরণ মুখুয্যা এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৬০ সাল ১০ মে।

জিলা হুগলীর শ্রীরামপুরের মুনসেফ শ্রীযুত এচ সি বেল সাহেব এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৬০ সাল ১২ মে।

জিলা চব্বিশপরগনার পাতরীয়াঘাটার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু প্যারীলাল বাঁড়ুয্যা দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

এচ বি লাফর্ড। রেজিষ্টর।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেণ্টের ইশ্তিহার।

ইশতেহার।

এতদ্দ্বারা ইশতেহার দেওয়া যাইতেছে যে ইস্তক সন ১৮৬০ সালের ১ মে লাগাদ সন ১৮৬১ সালের ৩০ আপ্রিল এই এক বৎসরের জন্য সুবে বাঙ্গালার অন্তঃপাতি সরকারী নেমকের রওয়ানা বিক্রীর গোলার প্রত্যেক রকম নেমকের নিরিখ দর নীচের লিখিতমতে নির্দ্ধারিত হইবেক আর পোক্তানের খরচার উপর গবর্ণমেণ্টের গত ২১ ডিসেম্বর তারিখের ৩১৪৬ নম্বরের হুকুম প্রমাণ নির্দ্ধারিত ফি শত মোনে ৩০৲ টাকা মাসুল চড়াইয়া এই দর নির্দ্দিষ্ট করা গেল।

		নিরিখ দর ফি ১০০৲ মোনে
এজেন্সী ঘাট মোকামে পাঙ্গানেমক		
	হিজ্‌লি	৩৫৮৲ টাকা
	তমলুক	৩৫৮৲
	চট্টগ্রাম	৩৭৪৲
	আরাকিন চট্টগ্রাম মোকামে	৩৯০৲
পাঙ্গানেমক যাহা সালিখা মোকামে মৌজুদ আছে।		
	কটক	৩৮৭৲
	বালেশ্বর	৩৭১৲
	পুরী	৩৮৪৲
	২৪ পরগনার পুরাতন নেমক	৩৯৮৲
সমুদ্রে উৎপন্ন নেমক মোকাম শালিখায়।		
	মান্দ্রাজ করকচ	৩৬৯৲
	চিলকা ঐ	৩৬০৲

বিমোজীব হুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড রিবিনিউ। ফোর্ট উইলিয়ম সন ১৮৬০ সাল তারিখ ১২ মে।

ই টি ট্রুবর। সেক্রেটারী।

50 *Rupees Reward.*

Stolen on the 17th April, 1860, a gold Geneva watch. Maker's name Aucre. No. 28,200.

The above reward will be paid to any one giving such information as may lead to the recovery of the property stolen.

Apply to the Joint Magistrate of Hooghly.

R. V. COCKERELL, *Joint Magistrate.*

[*Government Gazette*, 22*nd May*, 1860.]

৫০৲ টাকা পুরস্কার।

জেনিবা দেশের নির্ম্মিত এক সোণার ওয়াচ ঘড়ি চুরি হইয়াছে। ঘড়ি নির্ম্মাতার নাম (Auer) ও কর ঘড়ির নম্বর ২৮,২০০।

ঐ ঘড়ি যাহাতে ফিরিয়া পাওয়া যাইতে পারে এমত সম্বাদ যে কেহ হুগলীর মাজিষ্ট্রেট সাহেবকে জানাইতে পারেন তাঁহাকে ঐ ৫০৲ টাকা পুরস্কার দেওয়া যাইবে।

আর বি কাক্রেল। জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট।

LAND ADVERTISEMENT. ভূমিবিষয়ক ইশ্‌তিহার।

জিলা হুগলি।

হুকুম ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্‌টরি জেলা হুগলি।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে অত্র জেলান্থিত নিম্নোক্ত ইস্টেটমেণ্টের লিখিত খাস মহালাতে গবর্ণমেণ্টের জমীদারীর যে স্বত্ব আছে তাহা গবর্ণমেণ্টের আদেশানুসারে যাহা শ্রীযুতের আণ্ডরি সেক্রেটারী সাহেবের সন ১৮৫৯ সালের ৩ নবেম্বর তারিখের সদর বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের প্রতি ২৭২২ নং চিঠীতে প্রকাশ আছে ঐ জেলার কালেক্‌টরি কাছারিতে সন ১৮৬০ সালের ৬ জুলাই মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৬৭ সালের ২৪ আষাঢ় তারিখে নীলাম হইবেক আর ইহা প্রকাশ করা যাইতেছে যে ব্যক্তি নীলাম খরিদ করিবেক তাহাকে নীচের লিখিত শর্ত্তের প্রতি অবলম্বন করিতে হইবেক।

১ দফা। হারহারি সুরত ধার্য্য মূল্য উর্দ্ধ সর্ব্ব উচ্চ ডাককারিকে দেওয়া যাইবেক এবং নীচের লিখিত প্রত্যেক মহালের সম্মুখের লিখিত সদর জমা এইক্ষণে যাহা অবধারিত আছে তাহাই থাকিবেক।

২ দফা। ঐ নীলামের পূর্ব্বে যে সকল পাট্টা দেওয়া গিয়াছে ও যে পাট্টা বর্ত্তমান আছে তাহা নিয়মিত কালপর্য্যন্ত ঐ নীলামহওয়া স্বত্বে বহাল থাকিবেক ও বন্দোবস্তি কাগজাতের দ্বারা ও প্রচলিত আইনের দ্বারা যাহার প্রতি যে স্বত্বার্পিত আছে তাহা বহাল থাকিবেক ও খোদকস্তা রাইয়ত মালের কার্য্যকারকের কৃত জমাবন্দীতে যে দস্তখৎ করিয়াছে তাহার স্বত্বকে সম্মান করিতে নীলাম খরিদার বাধ্য থাকিবেক।

৩ দফা। যদি ঐ খরিদা মূল্য ১০০৲ টাকার অনধিক হয় তবে খরিদকারিকে তৎক্ষণাৎ তাহা দাখিল করিতে হইবেক।

৪ দফা। যদি ডাককৃত টাকা ১০০৲ টাকার অধিক হয় তবে শতকরা ২৫৲ টাকার হিসাবে তৎক্ষণাৎ ফিস দাখিল করিতে হইবেক যদি ঐ নীলামের তারিখহইতে নীলামের তারিখকে এক দিবস গণনাপূর্ব্বক ১৫ দিবসের দিবা দুই প্রহরপর্য্যন্ত অবশিষ্ট টাকা দাখিল না করে তবে ঐ ফিসের টাকা সরকারে জব্দ এবং পুনর্নীলাম হইবেক।

৫ দফা। আর ইহা প্রকাশ থাকে যে ঐ সামাক মহালের কয়লাদি খনন করিবার নানাপ্রকার আকর ও খানের প্রতি সরকারের স্বত্ব স্থাপিত রহিল ইতি সন ১৮৬০ ইং তারিখ ৫ মে।

নম্বর	তৌজীর নম্বর	মহাল ও পরগনার নাম	জমি	সদর জমা	নিরূপিত উর্দ্ধ মূল্য	কৈফিয়ৎ
		দ্বিতীয় শ্রেণী।				
১ নং	১৭০৬ নং	বামুনডাঙ্গার শামিল ভগবতীপুর পং জাহানাবাদ	।৪৸	।/২	॥০	
২ নং	১৮৫১ নং	উদয়পুর পং বায়ড়া ...	।২৶১৫	।/১০	৷৩	
৩ নং	১৮৫৮ নং	কলসডিহা পং মণ্ডলঘাট...	১।০৶	॥/০	৸৭॥	
৪ নং	১৮৮৩ নং	সারদার শামিল তাজপুর পং ঐ	১।০৸	৸৶৬	১।৭।	
৫ নং	১৯৪৮ নং	চক জনার্দ্দনের শামিল খালা পং বায়ড়া	১/৪৸৶	৸২	১/৩	
৬ নং	১৯৯৯ নং	হরিবাটী পং পাউনান ...	১/১॥	১॥/২	২॥/২	
৭ নং	২০০০ নং	ঐ ...	১/০৸/	১৷৷৮	২৷৷৮	
৮ নং	২০০১ নং	ঐ ...	৷৷২৸৶	৸৶৬	৸৶৬	
৯ নং	২০০২ নং	ঐ ...	১/০৸/	১৷৷৮	১৷৷৮	
১০ নং	২০০৩ নং	ঐ ...	/৪	৷৷/৬	৷৷/৬	
১১ নং	২০০৯ নং	ঐ ..	।২।	৶০	৶০	
১২ নং	২০১০ নং	ঐ ...	/৩॥	।৩	।৩	
১৩ নং	২০৯১ নং	ঐ ...	।০৸	।৶১০	।৶১০	
১৪ নং	২০১৫ নং	সুন্দরুসের শামিল মাজিপুর পং ভুরসুট	১৷৷৩৷৷৶	৷৷৶২	১৫	
১৫ নং	২০১৬ নং	ঐ ...	৪৷৷০৶	২৷৷/৩	২।১	
১৬ নং	২০১৭ নং	সুন্দরুসের শামিল তাজিপুর পং বালিগড়ি	২/৪।	২৷৷৩	৩৷৷/৬	
১৭ নং	২০১৮ নং	সুন্দরুসের শামিল মাজিপুর পং ভুরসুট	৩।০৸৶	১।৶৩	২/০	
১৮ নং	২০১৯ নং	ঐ ...	১/৪৶	৷৷৬	৸৶০	
১৯ নং	২০২০ নং	ঐ ...	১।২৶	৸০	১৫২॥	
২০ নং	২০২১ নং	ঐ ...	১৸৩৷৷৶	৷৷৬	৸০	

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৬০। ২২ মে।]

নম্বর	তৌজীর নম্বর	মহাল ও পরগনার নাম	জমি	সদর জমা	নিরূপিত উর্দ্ধ মূল্য	কৈফিয়ৎ
২১ নং	২০৭৭ নং	হরিবাটী পং পাউনান	হাসিল ১৫৯।১।৫ পতিত ৭৮৩॥১০ ১৬৭/৪৮১৫	২২২/১১	২৬১।/০	
২২ নং	২০৮১ নং	পটী নীলকণ্ঠ পং রাইপুর	১॥২॥	৭/১	৮৲	
২৩ নং	২০৮৬ নং	সাতগ্রামের কেল্লা পং আরসা	৩১৸৶	৩১৲১	৩১৲১	
২৪ নং	২০৮৮ নং	কুলঝি পং হাবেলি	১৬।৩॥	৩২।৫	৩২।৫	
২৫ নং	২০৮৯ নং	চান্দুর পং সমরসাহী	১৬/১৸	৩৮॥৶	৩৮॥৶	
২৬ নং	২০৯০ নং	বিষ্ণুপুর পং জাহানাবাদ	১৫।০।১	২৯।১০	২৯।১০	
২৭ নং	২০৫৯ নং	ডিহি বাগনাণ পং বায়ড়া	৬৭।৪	৭২॥১	২৬॥৶৭	
২৮ নং	২৪৫০ নং	বাড়দয়াল মহারাজপুর পং বরদা	২/৪।৶	১॥৶৮	২॥৶২॥	
২৯ নং	২৪৫১ নং	চক উরণ্ডা পং ভুরসুট	৪১।২	৮৲	১১।৶৮	
৩০ নং	২৫৬১ নং	গুজরাটের শামিল বেনাই পং মণ্ডলঘাট	১/০৸৶	৸৶৯	১।১০॥	
৩১ নং	২৫৬২ নং	ঐ	১৸৩।	২৲৯	২৸/১০৸	
৩২ নং	২৫৭১ নং	বামুনগ্রাম পং ঐ	৸২	॥৶৬	৸/৭।৷	
৩৩ নং	২৬০১ নং	ঘোলদিঘরুই পং ভুরসুট	৩।০	২/০	২৸৶১॥	
৩৪ নং	২৬০৫ নং	দিঘরুই শামিল মাজিপুর পং ঐ	২/১।৶ পতিত ১।৩॥৶ ৩॥০	১৶০	১॥৶১।	
৩৫ নং	২৬৫৮ নং	রঙ্গপুর পং ভুরসুট	হাসীল ৬১৸১।৶ পতিত ৩৪৸১/ ২৬॥২॥	৩৩।৶১০	৩৭॥৶০	
৩৬ নং	২৭২০ নং	উদ্ধবপুর পং বায়ড়া	১৸০॥৶	৸৬	১/১০	
৩৭ নং	২৮৪৭ নং	মোণাপং চন্দ্রকোণা	৩/০	১৲১০	১॥০	
৩৮ নং	২৮৬৪ নং	কাঁটা পুকুড়িয়া পং বোরো	৬৬।২।১০	১৪৩৸৶৪	১৫৯৸৶৩	
৩৯ নং	৩৪৮০ নং	লাউপালার এবালিসী বোয়াই বোড়ের জমি পং মণ্ডলঘাট	১২/২॥	৬৸৶	৬৸৶	

নীচের লিখিত ৫ মহাল জেলা বর্দ্ধমানের কালেক্টরির তৌজীভুক্ত।

৪০ নং	৩১৩২ নং	সুরানারায়ণ পুরটীয়া পং ছাওরা	৩৭॥৩।৶	৬৮॥/২	৮৫॥৶৬	
৪১ নং	৪২০৭ নং	তাজপুর পং জাহানাবাদ	।৩	।৬	।/৬	
৪২ নং	৩৯১৫ নং	দোয়ারপাড়া ওগররহ পং অম্বিকা	১॥৩৶	১/৮	১।/১	
৪৩ নং	৪৩৩১ নং	তেলিনিপাড়া ওগররহ পং ঐ	২॥০।৶	২/১১	২॥৶৩	
৪৪ নং	৩৮৬৭ নং	দোয়ারপাড়া পং রায়পুর	১৫।৩।৶	৬।৩	৭৸/৩	

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS. সাধারণ ব্যক্তিদিগের ইশ্তিহার।

সুপ্রিম কোর্টের বিজ্ঞাপন।

সুপ্রিম কোর্ট।

রিশীবর আফিস জমিদারীদিগর ইজারা।

বজলর রহমান — বাদী।

মৌলবী মণিরুদ্দীনদিগর — প্রতিবাদী।

সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে সনহালের ৯ জুন শনিবার বেলা দুই প্রহর এক ঘণ্টার সময়ে সুপ্রিম কোর্টের রিশীবর শ্রীযুত জেমশ ওএলচ সাহেব তাঁহার আফিসে মৃত মুন্সী গোলাম হফরের ইস্টেটের দরুণ নীচের লিখিত জমিদারীদিগরের ইজারার ডাক লইবেন যাঁহারা ইজারা লওনেচ্ছুক হয়েন তাঁহারা উক্ত সময়ে উক্ত আফিসে উপস্থিত হইবেন।

[*Government Gazette, 22nd May, 1860.*]

জিলা বীরভূম।

পরগনে খটাঙ্গা লাট দুর্গাপুর ৩ মৌজা।
ঐ পরগনার লাট মাজিগ্রাম ৬ মৌজা।
পরগনে শাহা সেলামপুর লাট মান্দারি ৬ মৌজা।
পরগনে লাবেক মৌরেশ্বর তরফ বাঁশাড়া বাহাদুরগঞ্জ রকম ৵০ তিন আনা।

জিলা বর্দ্ধমান।

পরগনে কুতবপুর লাট কুরুলনরুল ৩ মৌজা।
পরগনে আজমতশাহী আয়মা মঙ্গলকোট ৩ মৌজা।
ঐ পরগনার আয়মা মাজিখণ্ডা।
পরগনে মনোহরশাহী আয়মা নারেঙ্গা।

জিলা মুরশিদাবাদ।

কিসমত পরগনে কুতবপুর ১৭ মৌজা।
কিসমত নারায়ণপুর ২ মৌজা।
কিসমত কালিকাপুর ২ মৌজা।
পরগনে কোঙরপ্রতাপ লাট কানুহা ৭ মৌজা।
পরগনে ধাওয়া কিসমত তাড়গ্রাম।
ঐ পরগনার কিসমত জোত রামভদু।
পরগনে মহলন্দী কিসমত খাসপুর ৬ মৌজা রকম ।৵৬॥= ছয় আনা ছয় গণ্ডা দুই কড়া দুই ক্রান্তি॥
পরগনে ভাতশালা কিসমত ইন্দরা ২ মৌজা রকম ।৵৬॥= ছয় আনা ছয় গণ্ডা দুই কড়া দুই ক্রান্তি॥
পরগনে ফতেসিংহ কিসমত অনন্তপুর রকম ৷৵৮— পোনের গণ্ডা তিনকড়া এক ক্রান্তি।
ঐ পরগনার কিসমত সৈয়দ কুলুটিয়া ৪ মৌজা রকম ৷৫ এক পাই।
পরগনে কুতবপুর লাট হস্তিনাপুর ৬ মৌজা।
পরগনে শমশখালি লাট হাতিনগর ২ মৌজা।
পরগনে চুনাখালি কিসমত তরফ বেজপাড়া রামনাথপুরদিগর ৪ মৌজা রকম ৵৫ পাঁচ পাই।
মৌরুসী তালুক পরগনে ফতেসিংহ তরফ তালিবপুর ৩ মৌজা।
মৌরুসী তালুক ঐ তালিবপুরের মধ্যে মহল্ল দেবোত্তর।
মৌরুসী তালুক ঐ পরগনার কিসমত অনন্তপুর রকম ৵৪ = এক আনা চারি গণ্ডা দুই ক্রান্তি।
ছোট আয়মা ১৯ উনিশ দফা।

জায়।

কসিমত তালিবপুর।
তাহুত ফকীর মহম্মদ।
মেছবাহা অদ্দীন।
বরকতুল্লা।
মৈনদ্দীন।
বদরুদ্দীন।
মুনশী এনাতুল্লা ও কাজী গোলাম এহিয়া।
হানিফ মহম্মদ।
রাহাতুল্লা।
ছয়ফদ্দীন।
খোনকার বদরুদ্দীন।
কিসমত শালাড়।
ছেদাতুল্লা।
সমছল্লা
মহম্মদ নছির।
কিসমত কাঁদরা।
কলিমদ্দীন।
সেখ বেকু।
কিসমত শালিন্দা খোনকার মহম্মদ ওফা।
কিসমত তালগ্রাম মুন্সী আবদুল রেজাক।
কিসমত নওয়াপাড়া খোনকার আলা অদ্দীন।
কিসমত কুলটিয়া সেখ পছন ঐ তালিবপুরের মধ্যে লাখেরাজ বাজেআফ্তী ভূমি ও পুষ্করিনী ঐ তালিবপুরদিগরের লাখেরাজ রাইয়তি জমী।
শিকমি জমা পরগনে কোঙরপ্রতাপ পটীদিগর বন্দো।
আর২ বৃত্তান্ত রিসিবর আফিসে তক্স করিলে জানিতে পারিবেন।

রিসিবর আফিস কোর্ট হৌস তারিখ ১৭ মে ১৮৬০ সাল।

বিজ্ঞাপন।

দেওয়ানী ও রেবিনিউ গাইড আইন।

অর্থাৎ ১৭৯৩ সালহইতে ১৮৬০ সালপর্য্যন্ত যে সকল আইন চলিয়া আসিতেছে এবং কনেক্টকসন ও সরকিউলার অর্ডর এবং সংস্কৃত দায়ভাগ, দত্তক চন্দ্রিকা, দত্তকমীমাংসাপ্রভৃতি পুস্তকের অনুবাদ এই সমস্ত সংক্রান্ত আইনের মধ্যে যাহা রহিত হইয়াছে তদ্ব্যতীত প্রচলিত আইন সমুদায় শ্রীযুক্ত বাবু গোপীনাথ মৈত্র মুনসেফ মহা-

শয়ের সহায়তায় শ্রীযুক্ত বাবু কেশীমাধব দের বিদ্যারত্ন যত্নে ২৪৬ নং ভবনে মুদ্রিত হইতেছে এই পুস্তক ১০০০ পৃষ্ঠা পরিমাণে উত্তম অক্ষরে ও উত্তম কাগজে মুদ্রিত করত উত্তমরূপে বাঁধাইয়া স্বাক্ষরকারি মহোদয়দিগের নিকট ১০৲ দশ টাকা ও বিনা স্বাক্ষরকারির প্রতি ১২৲ টাকা মূল্যে বিক্রয় করা যাইবেক যে সকল মহাশয়দিগের উক্ত পুস্তক প্রয়োজন হইবে তাঁহারা শহর কলিকাতা বউতলার ২৪৬ নং ভবনে উক্ত যন্ত্রাগারে অথবা উক্ত যন্ত্রাধ্যক্ষের পুস্তকশালায় অনুসন্ধান করিলে প্রাপ্ত হইবেন ইতি তাং ২ জ্যৈষ্ঠ সন ১২৬৭ সাল।

নিম্ন লিখিত তিন কেতা বাঙ্গাল বেঙ্ক নোট খোয়া গিয়াছে যে কেহ এই বিষয়ের সংবাদ শ্রীরামপুরের ছাপাখানায় দিতে পারেন তাহাকে পারিতোষিক দেওয়া যাইবেক।

নং	১১৬৮৬	... ...	১,০০০৲
,,	৩২৬৫০	... ...	১,০০০৲
,,	১৩০০৪	... ...	১,০০০৲

INSOLVENT COURT. যোত্রহীনের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of JOHN DAVIDSON and HENRY PICKEL, Insolvents.

On Saturday, the 5th day of May instant, upon an application of the Assignee in this matter, it was ordered that the said Assignee do from and out of the sum of Co.'s Rs. 3,903-13-9 in his hands, pay a Dividend at the rate of Co.'s Rs. 10 per Cent., (which will amount to the sum of Co.'s Rs. 3,200-10-9,) upon the several claims admitted on the Schedule of the said Insolvent so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee.

Notice whereof is hereby given.

Official Assignee's Office, Calcutta, 18th May, 1860.

কলিকাতায় যোত্রহীনেরদের উপকারার্থ আদালত।

যোত্রহীন জান ডেবিডসন ও হেনরি পিকেল সাহেবের বিষয়ে।

আসৈনি সাহেবের দরখাস্তমতে বর্ত্তমান মে মাসের ৫ তারিখ শনিবারে হুকুম হইয়াছিল যে উক্ত যোত্রহীনেরদের তফসীলে যে সকল দাওয়া মঞ্জুর হইয়াছে তাহা উক্ত আসৈনি সাহেবের খাতিরজমাতে সাবুদ হইবামাত্র তাঁহার হাতে কোম্পানির যে ৩,৯০৩৸৯ টাকা আছে তাহাহইতে তিনি ঐ প্রত্যেক দাওয়ার উপর শত টাকার প্রতি ১০৲ টাকার হিসাবে ডিবিডেণ্ড দেন। অর্থাৎ সর্ব্বসুদ্ধ ৩,২০০ ৷৷৵৯ কোম্পানির টাকা দেন।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া গেল।

সরকারী আসৈনি সাহেবের দফ্তরখানা। কলিকাতা ১৮৬০ সাল ১৮ মে।

The like notice in the matter of JOHN PARRY, an Insolvent, wherein it was ordered that out of the sum of Co.'s Rs. 2,865-2-2, a Dividend at the rate of 2½ per Cent., (amounting to Co.'s Rs. 2,421-3-2,) be paid.

যোত্রহীন জান পেরি সাহেবের বিষয়ে উক্ত প্রকার সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে। এই বিষয়ে হুকুম হইল যে ২,৮৬৫৸২ টাকাহইতে শতকরা ২৷৷০ টাকা ডিবিডেণ্ড দেওয়া যায়। অর্থাৎ সর্ব্বসুদ্ধ ২,৪২১৸২ টাকা দেওয়া যায়।

The like notice in the matter of SHAIK MEHERWOOLLAH, an Insolvent, wherein it was ordered that out of the sum of Co.'s Rs. 2,948, a Dividend at the rate of 12 per Cent., (amounting to Co.'s Rs. 2,689-12-9,) be paid.

যোত্রহীন সেখ মিহিরউল্লার বিষয়ে উক্ত প্রকার সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে। এই বিষয়ে হুকুম হইল যে ২,২৪৮৲ টাকাহইতে শতকরা ১২৲ টাকা ডিবিডেণ্ড দেওয়া যায় অর্থাৎ সর্ব্বসুদ্ধ ২,৬৮৯৷৯ টাকা দেওয়া যায়।

[*Government Gazette, 22nd May*, 1860.]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত মারশেল ডিক্রুস সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MAY 29, 1860.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৬০ সাল ২৯ মে।

ACT.

LEGISLATIVE COUNCIL OF INDIA.

THE 12TH MAY 1860.

THE following Act, passed by the Legislative Council of India, received the assent of the Governor General on the 1st May 1860 (communicated to the Legislative Council on the 12th idem), and is hereby promulgated for general information:—

ACT No. XIX. OF 1860.

An Act to amend Act XXII. of 1855 (for the regulation of Ports and Port-dues), and Act VII. of 1858 (for the levy of Port-dues at Ports within the Presidency of Fort St. George).

[Preamble.]

WHEREAS it is expedient that Port-dues, fees, and charges, leviable under Section XLIX. of Act XXII. of 1855, if not paid in the Port in which any such dues, fees, or charges, may under the said Act have become due and payable, shall be recoverable in any Port in British India by the Collector of Customs or other Officer authorized to collect such Port-dues, fees, and charges, in any such Port, and that in certain cases Vessels shall be exempt from such dues, fees, and charges; It is enacted as follows:—

[Port-dues &c. payable in one Port, recoverable by Collector at any other Port.]

I. If the Master of any Vessel in respect of which any Port-dues, fees, or charges shall be payable under the said Act, shall cause such Vessel to leave any Port without having discharged such dues, fees, or charges, it shall be lawful for the Collector of Customs or other Officer authorized to collect the same to require in writing the Collector of Customs or other Officer as aforesaid, in

আইন।

ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৬০ সাল ১২ মে।

ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের জারীকরা এই আইনেতে শ্রীযুত রাইট অনরবিল গবরনর জেনরল বাহাদর ইঙ্গরেজী ১৮৬০ সালের ১ মে তারিখে সম্মত হইয়া ঐ মাসের ১২ তারিখে ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের নিকটে যার সম্মতি জ্ঞাত করেন। এইক্ষণে সেই আইন সকলের জানিবার জন্যে প্রকাশ করা যাইতেছে।

ইঙ্গরেজী ১৮৬০ সালের ১৯ আইন।

বন্দরের ও বন্দরের মাসুলের বিধি করিবার ১৮৫৫ সালের ২২ আইন, ও মান্দ্রাজ রাজধানীর শামিল বন্দরে বন্দরের মাসুল আদায় করিবার ১৮৫৮ সালের ৭ আইন সংশোধন করিবার আইন।

[হেতুবাদ।

১৮৫৫ সালের ২২ আইনের ৪৯ ধারামতে বন্দরের যে মাসুল ও রসুম ও খরচ আদায় হইতে পারে তাহা উক্ত আইনমতে যে২ বন্দরে দিতে হয় ও দেনা হয় সেই২ বন্দরে যদি না দেওয়া যায়, তবে ব্রিটনীয়েরদের অধিকৃত ভারতবর্ষের কোন বন্দরে, হাসিলের কালেক্টর সাহেবের দ্বারা কিম্বা অন্য যে কার্য্যকারক তদ্রূপ কোন বন্দরে ঐ বন্দরের মাসুল ও রসুম ও খরচ আদায় করিতে ক্ষমতাপন্ন হন তাঁহার দ্বারা সেই মাসুলপ্রভৃতি উসুল হইতে পারা বিহিত, ও কোন২ গতিকে সেই মাসুল ও রসুম ও খরচহইতে জাহাজ মুক্ত করা বিহিত এই কারণে এই২ বিধান হইল।

[এক বন্দরের দেনা মাসুলপ্রভৃতি অন্য কোন বন্দরে কালেক্টর সাহেবের উসুল করিতে পারিবার কথা।]

১ ধারা। উক্ত আইনমতে যে জাহাজের নিমিত্তে বন্দরের কিছু মাসুল কি রসুম কি খরচ দেনা হয়, এমত কোন জাহাজের কাপ্তান যদি সেই মাসুল কি রসুম কি খরচ না দিয়া জাহাজ খুলিয়া সেই বন্দরহইতে যান, তবে হাসিলের কালেক্টর সাহেব কিম্বা তাহা উসুল করিতে অন্য যে কার্য্যকারক ক্ষমতাপন্ন হন তিনি, ঐ জাহাজ ব্রিটনীয়েরদের অধিকারকরা ভারতবর্ষের অন্তঃপাতি অন্য যে কোন বন্দরে যায় কি থাকে সেই

any other Port in British India to which such Vessel may proceed or in which she may be, to levy such dues, fees, or charges; and every Collector or other Officer to whom such requisition shall be directed shall proceed to levy such dues, fees, or charges in the manner prescribed in Section XLIX. of the said Act; and a certificate purporting to be made and signed by the Collector of Customs or other Officer as aforesaid of the Port where the Port-dues, fees, or charges became payable, stating the amount so payable, shall be sufficient *primâ facie* proof of such amount in any proceeding under the said Section, and also (in case the amount payable is disputed) in any subsequent proceeding under Section LIX. of the said Act.

[Penalty for evading payment of Port-dues, &c.]

II. If the Master of any such Vessel shall evade the payment of any Port-dues, fees, or charges payable under the said Act, he shall be liable on conviction to a penalty not exceeding five times the amount so payable. In any proceeding before a Magistrate for the adjudication of the said penalty, any such certificate as is mentioned in Section I. of this Act, stating that the Master has evaded such payment, shall be sufficient *primâ facie* proof of the evasion, unless the Master shall show to the satisfaction of the Magistrate that the departure of the Vessel without having discharged the dues, fees, or charges payable was caused by stress of weather or that there was lawful or reasonable ground for such departure.

[Construction of Act.]

III. This Act shall be read with and taken as a part of the said Act XXII. of 1855, save that any Magistrate having jurisdiction under the said Act in any Port, River, or Channel to which the Vessel may proceed or in which she may be found, shall be deemed to have jurisdiction in any proceeding under this Act.

[No Port-dues on Vessels leaving any Port mentioned in Act VII. of 1858 within 48 hours without discharging or taking in cargo. Port-due on Vessels leaving as aforesaid within seven days.]

IV. Section III. of Act VII. of 1858 is modified as follows (that is to say)—

Vessels entering any of the Ports in the Schedule to the said Act mentioned, and departing from such Ports within forty-eight hours without discharging or taking in any cargo or passenger therein, shall not be charged with any Port-dues; and Vessels so entering and departing as aforesaid within seven days shall be charged with one-half only of the Port-dues leviable under the said Act.

M. WYLIE,
Clerk of the Council.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৬০। ২৯ মে।]

বন্দরের হাসিলের কালেক্টর সাহেবের কিম্বা পূর্ব্বোক্ত অন্য কার্য্যকারকের নামে পত্র লিখিয়া, ঐ মাসুল কি রসুম কি খরচ আদায় করিতে আদেশ করিতে পারিবেন। ও সেই কালেক্টর সাহেব কিম্বা পূর্ব্বোক্তমতের অন্য কার্য্যকারক ঐ আদেশপত্র পাইলে, ঐ আইনের ৪৯ ধারার নির্দ্দিষ্টমতে ঐ মাসুল কি রসুম কি খরচ উসুল করিতে প্রবর্ত্ত হইবেন। আর ঐ মাসুল কি রসুম কি খরচ যে বন্দরে দেনা হয়, সেই বন্দরের হাসিলের কালেক্টর সাহেবের কি পূর্ব্বোক্তমতের অন্য কার্য্যকারকের লেখা ও দস্তখৎহওয়া সর্টিফিকট বলিয়া ঐ পাওনা টাকার সর্টিফিকট দেওয়া গেলে, উক্ত ধারামতে যে কোন কার্য্য করা যায়, কিম্বা যত টাকা দেনা আছে এই কথা ধরিয়া বিবাদ হইলে, ঐ আইনের ৫৯ ধারামতে তৎপরে যে কোন কার্য্য করা যায়, তাহাতে ঐ সর্টিফিকট আদিদৃষ্টে তত টাকা দেনা হওয়ার প্রচুর প্রমাণ হইবেক ইতি।

[বন্দরের মাসুলপ্রভৃতি না দিবার উদ্যোগ করার দণ্ডের কথা।]

২ ধারা। তদ্রূপ কোন জাহাজের কাপ্তান যদি উক্ত আইনমতের দেনা বন্দরের কিছু মাসুল কি রসুম কি খরচ না দিবার উদ্যোগ করেন, তবে তাঁহার সেই দোষ সাব্যস্ত হইলে, উক্তমতে যত টাকা দেনা হয় তাহার পাঁচগুণ-পর্য্যন্ত তাঁহার জরীমানা হইতে পারিবেক। ঐ জরীমানা করিবার পূর্ব্বে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে যে মোকদ্দমা হয় তাহাতে ঐ কাপ্তান ঐ দেনা টাকা না দিবার উদ্যোগ করিয়াছেন, এই কথার কোন সর্টিফিকট এই আইনের ১ ধারার লিখিত প্রকারে দেওয়া গেলে, তাহা আদিদৃষ্টে ঐ না দেওয়ার উদ্যোগের প্রচুর প্রমাণ হইবেক। কিন্তু ঝড়ের বেগপ্রযুক্ত ঐ দেনা মাসুল কি রসুম কি খরচ না দিয়া জাহাজের প্রস্থান করিতে হইয়াছিল এই কথা, কিম্বা জাহাজের প্রস্থান করিবার কোন ন্যায্য কি উপযুক্ত কারণ ছিল এই কথা যদি ঐ কাপ্তান মাজিষ্ট্রেট সাহেবের খাতির-জমামতে দর্শাইতে পারেন, তবে ঐ সর্টিফিকট ঐ টাকা না দেওয়ার উদ্যোগের প্রমাণ হইবেক না ইতি।

[আইনের অর্থ করিবার কথা।]

৩ ধারা। এই আইন ১৮৫৫ সালের ২২ আইনের সঙ্গে পড়িতে হইবেক ও তাহার এক ভাগ বলিয়া জানিতে হইবেক। কিন্তু যে কোন বন্দরে কি নদীতে কি নৌকাদি গমনের পথে ঐ জাহাজ যায় কি ঐ জাহাজকে পাওয়া যায় সেই বন্দরপ্রভৃতিতে উক্ত আইনমতে যে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের এলাকা থাকে তাঁহার এই আইনমতের কোন মোকদ্দমাতে এলাকা আছে এমত জানিতে হইবে ইতি।

[যে কোন জাহাজ কিছু মাল না লইয়া কি না উত্তরাইয়া ৪৮ ঘণ্টার মধ্যে ১৮৫৮ সালের ৭ আইনের লিখিত বন্দরহইতে চলিয়া যায় তাহার ঐ মাসুল না লাগিবার কথা। ও সাত দিনের মধ্যে চলিয়া গেলে তাহার মাসুলের কথা।]

৪ ধারা। ১৮৫৮ সালের ৭ আইনের ৩ ধারা এই প্রকারে মতান্তর করা গেল। অর্থাৎ

উক্ত আইনের তফসীলে যে সকল বন্দর লেখা থাকে তাহার কোন বন্দরে যদি কোন জাহাজ গিয়া কিছু মাল কি কোন চড়নদারকে না উত্তরাইয়া কি না লইয়া আট চল্লিশ ঘণ্টার মধ্যে সেই বন্দরহইতে চলিয়া যায়, তবে সেই জাহাজহইতে বন্দরের কিছু মাসুল লওয়া যাইবে না। আর যদি কোন জাহাজ সেই প্রকারে কোন বন্দরে গিয়া সাত দিনের মধ্যে চলিয়া যায় তবে উক্ত আইনমতে বন্দরের যে মাসুল লাগিতে পারে তাহার অর্দ্ধেক লওয়া যাইবে।

এম ওয়াইলি।
কৌন্সেলের ক্লার্ক।

DRAFT OF ACT.

A Bill for imposing Duties on Profits arising from Property, Professions, Trades and Offices.

[Continued from page 263.]

PART IX.

Rules under Schedule III.

LXXXI. The Duties hereby imposed contained in the Schedule marked III., shall be assessed and charged under the following rules, that is to say :—

SCHEDULE III.

[Duties to be paid to Officers entrusted with payment of interest or annuities.]

I. The said last-mentioned Duties shall be paid by the Officers and persons entrusted with the payment of the interests, annuities, dividends, or shares of annuities charged in the said Schedule III. on behalf of the persons entitled thereto, and shall be assessed by the Commissioners hereby authorised to be appointed for such purposes; and shall extend to all interests, annuities, dividends or shares of annuities whatever payable in India, out of any public revenues which shall become due on or after the 1st day of May 1860, except in the following cases of exemption from the said Duties.

[Exception in favor of any Government Savings Bank.]

2. (1.) The securities, stock, or dividends of every Savings Bank established by the Government within any part of British India, and the dividends or interests payable by any Savings Bank upon any funds therein deposited belonging to any depositor.

(2.) All claims to exemption under the last-mentioned Rule shall be made and disposed of, and repayment of any sum retained and ordered to be refunded shall be made in the manner provided in Part XII. of this Act, with respect to allowances under this Act.

[Officers entrusted with payment of interest to set apart and retain Duties of new assessment.]

3. The respective Officers and persons entrusted with the payment of the said interest, annuities, dividends, or shares of annuities shall on notice of the amount of each assessment, from time to time to be made as aforesaid, (which notice shall be given from time to time, as and when the interest, annuities, dividends, and shares aforesaid shall become payable, and before payment thereof,) set apart and retain the amount of Duty so assessed for the purposes of this Act.

[Such setting apart and retention to have the effect of a payment and discharge.]

4. (1.) Every such setting apart and retain-

আইনের মুসাবিদা।

সম্পত্তি ও বিদ্যাব্যবসায় ও বাণিজ্যব্যাপারেতে ও চাকরী করিয়া যে লভ্য হয় তাহার উপর টাক্স অর্থাৎ মাসুল বসাইবার আইনের মুসাবিদা।

[২৬৩ পৃষ্ঠাহইতে চলিতেছে।]

নবম খণ্ড।

৩ নম্বরের তফসীলমতের রিধি।

৮১ ধারা। ৩ নম্বরের তফসীলের লিখিত যে টাক্স এই আইনমতে বসান যায় তাহা ধার্য্য করিবার ও বসাইবার এই২ বিধি।

৩ নম্বরের তফসীল।

[সুদ কি বার্ষিক বৃত্তি দিবার ভার যে কার্য্যকারকেরদের প্রতি থাকে তাঁহারদিগের ঐ টাক্স দিবার কথা।]

১ প্রকরণ। ৩ নম্বরের উক্ত তফসীলমতে যে সুদের কি বার্ষিক বৃত্তির কি ডিবিডেণ্ডের কি বার্ষিক বৃত্তির হিস্যার উপর শেষোক্ত প্রকারের টাক্স লাগে, সেই সুদপ্রভৃতি দিবার ভার যে কার্য্যকারকেরদের ও লোকেরদের প্রতি থাকে তাঁহারা ঐ সুদপ্রভৃতি পাওনিয়া লোকেরদের নিমিত্তে ঐ টাক্স দিবেন, ও সেই কর্ম্মে যে কমিসানরদিগকে নিযুক্ত করিবার ক্ষমতা এই আইনেতে হইয়াছে তাঁহারা ঐ টাক্স ধার্য্য করিবেন। ও সরকারের কোন রাজস্বহইতে যে সকল সুদ কি বার্ষিক বৃত্তি কি ডিবিডেণ্ড কি বার্ষিক বৃত্তির হিস্যা ভারতবর্ষে দিতে হয় ও ১৮৬০ সালের মে মাসের ১ তারিখে কি তাহার পরে পাওনা হয়, সেই সকল সুদপ্রভৃতির উপর ঐ টাক্স ধার্য্য হইবেক। কিন্তু নীচের লিখিত যে সকল সুদ মুক্ত করা গেল তাহার উপর নয়।

[গবর্ণমেণ্টের কোন সেবিৎ ব্যাঙ্কের মুক্ত হইবার কথা।]

২ প্রকরণ। ১ দফা। ব্রিটনীয়েরদের অধিকৃত ভারতবর্ষ দেশের কোন স্থানে গবর্ণমেণ্টের দ্বারা যে কোন সেবিৎ ব্যাঙ্ক করা যায় তাহার নিদর্শনপত্রের কি মূলধনের কি ডিবিডেণ্ডের উপর, ও তাহাতে কোন লোকের গচ্ছিতকরা কোন টাকার যে ডিবিডেণ্ড কি সুদ ঐ সেবিৎ ব্যাঙ্কের দিতে হয় তাহার উপর টাক্স লাগিবে না।

২ দফা। এই আইনমতে মুক্ত হইবার অনুমতির যে বিধান এই আইনের দ্বাদশ খণ্ডে আছে সেই বিধান মতে, ইহার পূর্ব্বের দফাক্রমে মুক্ত হইবার দাওয়া করিতে হইবে, ও সেই দাওয়ার নিষ্পত্তি হইবেক, ও যে কিছু টাকা কাটিয়া রাখা যায় ও ফিরিয়া দিবার আজ্ঞা হয় তাহাও সেই বিধানমতে ফিরিয়া দেওয়া যাইবেক।

[সুদ দিবার ভার যে কার্য্যকারকেরদের প্রতি থাকে তাঁহারদের ঐ টাক্সের টাকা পৃথক করিয়া রাখিবার কথা।]

৩ প্রকরণ। ঐ টাক্স পূর্ব্বোক্তমতে সময়ে২ ধার্য্য হইলে, পূর্ব্বোক্ত সুদ কি বার্ষিক বৃত্তি কি ডিবিডেণ্ড কি বার্ষিক বৃত্তির হিস্যা দিবার ভার যে কার্য্যকারকেরদের ও যে লোকেরদের প্রতি থাকে, তাঁহারদিগকে ঐ টাক্স ধার্য্য হইবার সম্বাদ দেওয়া যাইবে, ও সেই সম্বাদ পাইলে উক্ত যত টাকা টাক্স ধার্য্য হইয়াছে তত টাকা তাঁহারা এই আইনের কার্য্য সফল করিবার জন্যে পৃথক করিয়া রাখিবেন। পূর্ব্বোক্ত সুদ ও বার্ষিক বৃত্তি ও ডিবিডেণ্ড ও হিস্যা যে২ সময়ে দেনা হয়, সেই সময়ে, ও তাহা দেওয়া যাইবার পূর্ব্বে, তদ্রূপ সম্বাদ দেওয়া যাইবেক।

[যাহা পৃথক করিয়া রাখা যায় তাহা দেওয়ার তুল্য হইবার ও তাহার ফারখৎ হইবার কথা।]

৪ প্রকরণ। ১ দফা। ঐ টাক্স পৃথক করিয়া রাখা

ing of the said Duties shall be deemed a payment thereof by, and on the behalf of, the persons entitled into the said interest, annuities, dividends, and shares respectively.

(2.) All persons are hereby required, on receipt of the residue of the said interest, annuities, profits, dividends, and shares over and above the Duty so assessed, to allow such payments in respect of the said assessments.

(3.) The Officers and persons so entrusted as aforesaid, and the Secretary of State in Council, and all persons responsible for the due payment of such interest, annuities, or dividends, and shares, shall be acquitted and discharged of and from so much money so set apart and retained as aforesaid, as if the same had actually been paid unto the persons to whom such interest, annuities, profits, dividends, and shares did or might belong, or were by law payable.

[Monies so set apart to be paid into Treasury to an account to be called Income Tax Account.]

5. All monies so set apart by the Officers or persons as aforesaid, shall be paid from time to time, into such of the Treasuries of the Government as the local Government shall, from time to time, direct, into an account to be called "Income Tax Account."

PART X.

Rules under Schedule IV.

LXXXII. The Duties hereby imposed, contained in the Schedule marked IV., shall be assessed and charged under the following Rules:—

[To be charged for all salaries, fees, or profits of offices.]

1. The said Duties shall be annually charged on the persons respectively, having, using, or exercising the Offices or employments of profit mentioned in the said Schedule IV., or to whom the annuities, pensions, or stipends mentioned in the same Schedule shall be payable for all salaries, fees, wages, perquisites, or profits whatsoever accruing by reason of such Offices, employments, or pensions.

[Assessments to be in force for one year.]

2. Each assessment in respect of such Offices or employments shall be in force for one whole year, ending on the 30th day of April, and shall be levied for such year without any new assessment, notwithstanding a change may have taken place in any such Office or employment, or the person for the time having or exercising the same.

[Rule as to person quitting office or dying during the year.]

3. Provided that the person quitting such Office

গেলে, তাহা ঐ সুদ কি বার্ষিক বৃত্তি কি ডিবিডেণ্ড কি হিস্যা যাঁহার পাওনা হয় তাঁহার দেওয়ার কি তাঁহার পক্ষে দেওয়া যাইবার তুল্য জ্ঞান হইবেক।

২ দফা। ইহাতে সকল লোককে আজ্ঞা করা যাইতেছে যে, উক্ত প্রকারের ধার্য্যকরা টাক্স বাদ দিয়া সেই সুদের কি বার্ষিক টাকার কি প্রাপ্তির কি ডিবিডেণ্ডের কি হিস্যার অবশিষ্ট টাকা যখন পাইবেন, তখন ঐ টাক্সের টাকা বাদ দিয়া লইতে দেন।

৩ দফা। ঐ সুদ কি বার্ষিক টাকা কি ডিবিডেণ্ড ও হিস্যা দিবার ভার পূর্ব্বোক্তমতে যে সকল কার্য্যকারকের ও লোকের প্রতি থাকে তাঁহারা, ও হজুর কৌন্সেলে শ্রীযুত সেক্রেটারী অফ ষ্টেট সাহেব, ও সেই টাকা উপযুক্তমতে দিবার বিষয়ে যে সকল লোকের উপর দায় থাকে তাঁহারা পূর্ব্বোক্তমতে যত টাকা কাটিয়া রাখা যায় তাহার নিমিত্তে ফারখতী পাইবেন। অর্থাৎ ঐ সুদ ও বার্ষিক টাকা ও প্রাপ্তি ও ডিবিডেণ্ড ও হিস্যা যাঁহারদের হয় কি হইতে পারে, কি যাঁহারদের আইনমতে পাওনা হয়, তাঁহারদিকে নিতান্ত দেওয়া যাইবার মতে ঐ কার্য্যকারকপ্রভৃতির সম্পূর্ণ ফারখতী হইবে।

[সেইপ্রকারের পৃথক্করা টাকা ট্রেজুরীতে দাখিল করিবার কথা, ও ইন্কম টাক্সের খাতা নামে এক খাতায় জমা করিবার কথা।]

৫ প্রকরণ। পূর্ব্বোক্তমতের কার্য্যকারকেরা কি লোকেরা উক্তমতে যে সকল টাকা পৃথক্ করিয়া রাখেন তাহা স্থানবিশেষের গবর্ণমেণ্ট সময়ে২ গবর্ণমেণ্টের যে ট্রেজুরীতে কি খাজনাখানায় দাখিল করিতে হুকুম করেন, তাহাতে সময়ে২ দাখিল করা যাইবেক, ও সেই টাকা "ইন্কম টাক্সের খাতা" নামে এক খাতায় জমা হইবে ইতি।

দশম খণ্ড।

৪ নম্বরের তফসীলমতের বিধি।

৮২ ধারা। ৪ নম্বরের তফসীলের লিখিত যে টাক্স এই আইনমতে বসান যাইবে তাহা ধার্য্য করিবার ও বসাইবার এই২ বিধি।

[সকল বেতনের ও রসুমের ও পদের প্রাপ্তির উপর টাক্স লাগিবার কথা।]

১ প্রকরণ। উক্ত ৪ নম্বরের তফসীলে যে পদ কি প্রাপ্তিজনক কর্ম্মের কথা লেখা আছে, তাহা যে লোকেরদের হয় কি সেই২ পদে যে লোকেরা কর্ম্ম করেন, তাঁহারা, কিম্বা ঐ তফসীলে যে২ বার্ষিক বৃত্তির কি পেনস্যানের কি মুশাহেরার কথা লেখা আছে তাহা যে লোকেরদের পাওনা হয় তাঁহারা, সেই২ পদ কি কর্ম্ম কি পেনস্যানদ্বারা যে সকল বেতন কি রসুম কি মাহিয়ানা কি উপরি টাকা কি প্রাপ্তি পান, তাহার জন্যে তাঁহারদের ঐ টাক্স বৎসরে২ বসান যাইবে।

[যে টাক্স ধার্য্য হয় তাহা এক বৎসর প্রবল হইবার কথা।]

২ প্রকরণ। ঐ২ পদের কি কর্ম্মের নিমিত্তে যে টাক্স ধার্য্য হয় তাহা আপ্রিল মাসের ৩০ তারিখপর্য্যন্ত পূরা এক বৎসরের নিমিত্তে প্রবল থাকিয়া আদায় হইবেক, ও সেই বৎসরে অন্য টাক্স ধার্য্য হইবে না। ইহার মধ্যে ঐ পদে কি কর্ম্মেতে কিছু নিয়মের পরিবর্ত্তন হইলেও, কি তৎসময়ে ঐ কর্ম্ম যে লোকের থাকে কি যে লোক ঐ কর্ম্ম করেন তাঁহার পরিবর্ত্তন হইলেও, ঐ টাক্স আদায় হইবেক।

[কোন লোক বৎসরের মধ্যে কর্ম্ম ত্যাগ করিলে কি মরিলে তাহার কথা।]

৩ প্রকরণ। যদি কোন লোক উক্ত পদ কি কর্ম্ম

or employment, or if dying within the year his representative, shall be liable for the arrears due before or at the time of his so quitting such Office or employment, or dying, and for such further portion of time as shall then have elapsed, to be settled by the respective Commissioners, and his successors shall be re-paid such sums as he shall have paid on account of such portion of the year as aforesaid, and each assessment in respect of such annuity, pension, or stipend shall be in force for one whole year, unless the same shall cease or expire within the year by lapse, death or otherwise, for which period the assessment thereon shall be discharged.

[Duties to be assessed for all Offices in places where Commissioners execute their Offices.]

4. 1. The said Duties shall be assessed by the respective Commissioners for all the Offices in each Department in the place where the said Commissioners shall execute their Offices, although certain of the Offices in the same Department may be executed elsewhere; and shall be due and payable for the respective Officers and their successors for the time being.

[Descriptions of Offices charged.]

5. 1. The said Duties shall be paid on all public Offices and employments of profit of the description hereinafter mentioned within British India, (that is to say)—(1) any Office or employment held under the Government, or the salary whereof, or emoluments attached whereto, are payable by the Government, or out of any public revenue in India.

(2.) Any Commissioned or Warrant Officer serving on the Staff, or belonging to Her Majesty's Army, or to Her Majesty's Indian Forces.

(3.) Any Commissioned or Warrant Officer in the Indian Naval Forces of Her Majesty, or in the establishment of the Government.

(4.) Any Office or employment of profit held in any Court of Justice, or under any Company or Society, whether corporate or not corporate.

(5.) Any Office or employment of profit, under any public institution, or on any public foundation, of whatever nature, or for whatever purpose the same may be established.

(6.) And every other public Office or employment of profit of a public nature.

[Fees or perquisites to be estimated on profits of preceding year.]

6. The perquisites to be assessed under this Act shall be deemed to be such profits of offices and employments as arise from fees or other emoluments, and payable either by the Government or by the subject, in the course of executing such Offices or employments, and shall be estimated on the profits of the preceding year, ending on the 30th of April,

[*Government Gazette*, 29*th May*, 1860.]

ত্যাগ করেন কিম্বা মরেন, তবে তাঁহার সেই পদ কি কর্ম্ম ত্যাগ করিবার কি মরিবার সময়ে, কি তাহার পূর্ব্বে, ও কমিস্যানরেরদের নিয়মমতে অধিক যত কাল হয় তত কালের যত টাকা তাঁহার স্থানে পাওনা ছিল তাহা তাঁহার দিতে হইবেক, কিম্বা মরিলে তাঁহার স্থলাভিষিক্তের দিতে হইবেক। ও বৎসরের পূর্ব্বোক্ত অংশের নিমিত্তে তিনি যত টাকা দিয়াছেন সেই টাকা, যাঁহারা তাঁহার পরিবর্ত্তে ঐ কর্ম্ম পান তাঁহারদিগকে ফিরিয়া দেওয়া যাইবেক। ঐ বার্ষিক বৃত্তি, কি পেনস্যান কি মুশাহেরার বিষয়ে যে টাকা ধার্য্য হয় তাহা এক বৎসর প্রবল থাকিবেক। কিন্তু নিয়মিত সময় অতীত হওয়াতে কিম্বা বৃত্তিভোগির মরণেতে কি অন্য কোন কারণে যদি সেই বৃত্তিপ্রভৃতি স্থগিত কি বন্দ হয়, তবে তাহা স্থগিত হইবার কালাবধি ঐ টাক্স লওয়া যাইবেক না।

[কমিস্যানরেরা যে স্থানে আপনারদের পদের কর্ম্ম করেন সেই স্থানের সকল কর্ম্মের উপর টাক্স ধার্য্য হইবার কথা।]

৪ প্রকরণ। উক্ত কমিস্যানরেরা যে২ স্থানে আপনং পদের কর্ম্ম করেন, সেই২ স্থানের প্রত্যেক ডিপার্টমেণ্টের (অর্থাৎ সিরিশ্তার) সকল কর্ম্মের টাক্স এই২ ডিপার্টমেণ্টের কমিস্যানরেরা ধার্য্য করিবেন, যদিও ঐ ডিপার্টমেণ্টের কোন২ কর্ম্ম অন্য স্থানে করা যায় তথাপি সেই স্থানে ধার্য্য করিবেন। ও যে সময়ে যে কর্ম্মকারকেরা থাকেন, কি তাঁহারদের কর্ম্ম পান তাঁহারদের নিমিত্তে ঐ টাক্স দেনা হইবেক ও দিতে হইবেক।

[যে২ কর্ম্মের টাক্স লাগিবে তাহার বর্ণনা।]

৫ প্রকরণ। ১ দফা। ব্রিটনীয়েরদের অধিকৃত ভারতবর্ষের মধ্যে সরকারী যে সকল পদের ও প্রাপ্তিজনক কর্ম্মের বর্ণনা ইহার পরে করা যাইতেছে, সেই সকল পদের ও কর্ম্মের টাক্স লাগিবে, অর্থাৎ (১) গবর্ণমেণ্টের তাবের কোন পদ কি কর্ম্ম, কিম্বা যে পদের কি কর্ম্মের বেতন, কি যে পদ কি কর্ম্ম সম্পর্কীয় টাকা গবর্ণমেণ্টহইতে কি ভারতবর্ষে সরকারের কোন রাজস্বহইতে দেওয়া যায়, সেই পদ কি কর্ম্ম।

২ দফা। শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর পল্টনের কিম্বা শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর ভারতবর্ষীয় পল্টনের কিম্বা ইষ্টাফ কর্ম্মে নিযুক্ত সনন্দপ্রাপ্ত কি ওয়ারণ্ট আফিসর।

৩ দফা। শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর ভারতবর্ষীয় যুদ্ধজাহাজের গোরা পল্টনের, কিম্বা গবর্ণমেণ্টের এ প্রকার জাহাজের পল্টনের সকল সনন্দপ্রাপ্ত কিম্বা ওয়ারণ্ট আফিসর।

৪ দফা। কোন আদালতে কি চাটরপ্রাপ্ত কি অপ্রাপ্ত কোন কোম্পানির কি সোসাইটির তাবে প্রাপ্তিজনক কোন পদ কি কর্ম্ম।

৫ দফা। কোন সরকারী বিদ্যালয়প্রভৃতি কিম্বা সাধারণ লোকেরদের চাঁদাক্রমে স্থাপিত জ্ঞানার্থক বিদ্যালয়াদি যে কোন প্রকারের হউক কিম্বা যে কোন অভিপ্রায়ে স্থাপিত হউক তাহার অধীনে প্রাপ্তিজনক কোন পদ কি কর্ম্ম।

৬ দফা। ও সরকারী অন্য প্রত্যেক পদ কি সরকারী কর্ম্মমতের প্রাপ্তিজনক কর্ম্ম।

[পূর্ব্ব বৎসরের প্রাপ্তিমতে রসুম কি উপরি টাকার হিসাব করিবার কথা।]

৬ প্রকরণ। যে উপরি টাকার এই আইনমতে টাক্স ধার্য্য হইবেক তাহা এই, কোন পদের ও কর্ম্মের যে প্রাপ্তি রসুম কি অন্য উপরি টাকাতে পাওয়া যায়, সেই পদের কর্ম্ম নির্ব্বাহ করণকালে গবর্ণমেণ্টের কিম্বা কোন প্রজার দেনা হইলেও তাহা। ও আপ্রিল মাসের ৩০ তারিখপর্য্যন্ত, কিম্বা অন্য যে তারিখে এ প্রাপ্তির হিসাব

or on such other day on which the accounts of such profits have been usually made up.

[Duties on Salaries, Fees and Pension payable at any Public Office to be stopped at each Office.]

7. (1.) In all cases where any salaries, fees, wages, or other perquisites, or profits, or any annuities, pensions, or stipends shall be payable at any public Office, or by any Officer of the Government, or by any agent employed in that behalf, the Duties chargeable under this Act, in respect of such salaries, fees, wages, perquisites, or profits, or in respect of such annuities, pensions, or stipends, shall be detained and stopped out of the same, or out of any money which shall be payable upon such salaries, fees, wages, perquisites, or profits; or upon such annuities, pensions, or stipends, or for the arrears thereof, whenever the same shall happen, and be applied to the satisfaction of the Duties on such Offices or employments, or on such annuities, pensions, or stipends respectively (not being otherwise paid.)

[Commissioners to transmit an account of Duties to Office when salary is payable.]

(2.) Whenever the sum so payable shall be assessed by the Commissioners for general purposes in their respective Districts, they shall transmit an account of the amount of the Duties assessed to the Office where the same are payable, in order that the amount so assessed may be there stopped or detained.

[Duties not arising from salaries mentioned in Rule No. 7 to be stopped by persons paying such salaries.]

8. In all cases where the salaries, fees, wages, allowance, or profits of any Officer chargeable to the said Duties shall not arise out of any of the Offices mentioned in the foregoing Rule, but shall arise from any other Office or employment of profit chargeable to the said Duties, and the salaries, fees, wages, perquisites, or profits, shall be payable at such Office by any Officer thereof, or by any receiver of the same respectively, or by any agent employed in that behalf, or shall be payable by any Company in whose employment the person chargeable shall be, the Duties chargeable under this Act in respect of such salaries, fees, wages, perquisites, or profits, shall be detained and stopped out of the same, or out of any money which shall be paid upon such salaries, fees, wages, perquisites, or profits, or for arrears thereof, whenever the same shall happen, and be applied to the satisfaction of the Duties (not otherwise paid) in the manner directed by this Act.

[Duties charged with sums payable to any other persons to be deducted out of such sums.]

9. Such portion of the said Duties on Offices or employments of profit, or on annuities, pensions, or stipends as are charged with any sum money pay-

নিকাশ হইয়া থাকে সেই তারিখপর্য্যন্ত পূর্ব্ব বৎসরের যত প্রাপ্তি হয় তদনুসারে হিসাব করা যাইবেক।

[কোন সরকারী কর্ম্ম স্থানে যে বেতন ও রসুম ও পেনস্যন পাওয়া যায় তাহার টাক্স ঐ আফিসে কাটিয়া রাখিবার কথা।]

৭ প্রকরণ। ১ দফা। কোন বেতন কি রসুম কি মেহনতানা কি অন্য উপরি টাকা কি প্রাপ্তি কি কোন বার্ষিক বৃত্তি কি পেনস্যন কি মুশাহেরা যদি কোন সরকারী আফিসহইতে কিম্বা গবর্ণমেণ্টের কোন কার্য্যকারকের হাতে কিম্বা সেই কর্ম্মের নিমিত্তে নিযুক্ত কোন কর্ম্মকারকের হাতে পাওয়া যায়, তবে ঐ বেতনের কি রসুমের কি মেহনতানার কি উপরি টাকার কি প্রাপ্তির জন্যে কিম্বা ঐ২ বার্ষিক বৃত্তির কি পেনস্যনের কি মুশাহেরার জন্যে যে টাক্স এই আইনমতে লাগে, তাহা যদি অন্য প্রকারে না দেওয়া যায়, তবে ঐ বেতনপ্রভৃতিহইতে কাটিয়া লওয়া যাইবে, কিম্বা সেই বেতনের কি রসুমের কি মেহনতানার কি উপরি টাকার কি প্রাপ্তির বাবৎ, কিম্বা সেই বার্ষিক বৃত্তির কি পেনস্যনের কি মুশাহেরার বাবৎ, কিম্বা তাহার কিছু যদি কোন সময়ে বাকী পড়ে তবে তাহার বাবৎ, যে কিছু টাকা দেনা থাকে, তাহাহইতে কাটিয়া লওয়া যাইবে, ও সেই পদের কি কর্ম্মের কিম্বা সেই বার্ষিক বৃত্তির কি পেনস্যনের কি মুশাহেরার টাক্সের পরিশোধে দেওয়া যাইবেক।

[বেতন যে সময়ে পাওনা হয় সেই সময়ে টাক্সের হিসাব আফিসে অর্থাৎ কর্ম্মস্থানে পাঠাইবার কথা।]

২ দফা। সেই প্রকারের যে টাকা দেনা হয় তাহার উপর সাধারণ কার্য্যের কমিস্যনরেরা আপন২ প্রদেশে টাক্স ধার্য্য করিলে পর যে২ আফিসহইতে তাহা দিতে হয় সেই২ আফিসে ঐ ধার্য্যকরা টাক্সের টাকা আটকিয়া রাখা যায়, এই কারণে তাঁহারা ঐ ধার্য্যকরা টাক্স যত টাকা হয় তাহার হিসাব সেই২ আফিসে পাঠাইবেন।

[৭ নম্বরের প্রকরণে যে বেতনের কথা লেখা হয় নাই তাহার টাক্সের টাকা যে ব্যক্তিরা ঐ বেতন দেন তাঁহারদের কাটিয়া রাখিবার কথা।]

৮ প্রকরণ। যাঁহার বেতনের কি রসুমের কি মেহনতানার কি মুশাহেরার কি প্রাপ্তির ঐ টাক্স লাগিতে পারে এমত কোন কর্ম্মকারক যদি পূর্ব্ব প্রকরণের লিখিত কোন পদহইতে বেতনপ্রভৃতি না পান, কিন্তু ঐ টাক্স যাহাতে লাগিতে পারে এমত অন্য কোন পদ কি প্রাপ্তিজনক কর্ম্মহইতে পান, ও তাঁহার বেতন কি রসুম কি মেহনতানা কি উপরি টাকা কি প্রাপ্তি উক্ত আফিসে কোন কার্য্যকারকের স্থানে, কিম্বা যে জন তাহা প্রাপ্ত হইয়া থাকেন এমত কোন লোকের স্থানে, কিম্বা সেই কর্ম্মে নিযুক্ত কোন কর্ম্মকারকের স্থানে, কিম্বা যাঁহার টাক্স ধার্য্য হইবেক তিনি যে কোম্পানির কর্ম্মে নিযুক্ত থাকেন সেই কোম্পানিহইতে যদি পাওয়া যায়, তবে এই আইনমতে ঐ বেতনের কি রসুমের কি মেহনতানার কি উপরি টাকার কি প্রাপ্তির যে টাক্স লাগিতে পারে তাহা ঐ বেতনপ্রভৃতিহইতে কাটিয়া লওয়া যাইবেক, কিম্বা সেই বেতন কি রসুম কি মেহনতানা কি উপরি টাকা কি প্রাপ্তিহইতে যে টাকা দেওয়া যায় তাহাহইতে, কিম্বা ঐ বেতনাদির কিছু কোন সময়ে বাকী পড়িলে সেই বাকীহইতে কাটিয়া লওয়া যাইবে, ও (ঐ টাক্স অন্য প্রকারে যদি না দেওয়া যায় তবে) এই আইনের লিখিতমতে টাক্সের পরিশোধে দেওয়া যাইবে।

[অন্য লোকেরদের পাওনা টাকার উপর যে টাক্স লাগে তাহা ঐ টাকাহইতে কাটিয়া লইবার কথা।]

৯ প্রকরণ। পদের কি প্রাপ্তিজনক কর্ম্মের কি বার্ষিক বৃত্তির কি পেনস্যনের কি মুশাহেরার টাকাহইতে যদি অন্য লোকেরদের পাওনা টাকা দিতে

able to any other person, shall be deducted out of the sum payable to such other person, as a like rate on such sum would amount unto. And all such persons, their agents, and receivers, shall allow such deductions and payments upon receipt of the residue of such sums.

[Duty paid by the Principal in an Office upon salary paid to his Deputy or Clerk to be deducted from salary.]

10. Such portion of the said Duties charged on any Office or employment of profit, executed by any deputy or clerk, or other person employed under the principal in such Office, and paid by such principal out of the salary or profits of such principal, shall be deducted out of the salary or profits so payable, as a like rate on such salary or profits would amount unto; and all such deputies, clerks, and other persons so employed shall allow to their respective principals such deductions and payments upon the receipt of the residue of such salaries or wages.

[Payments on receipts of salaries, or in passing accounts to be deducted.]

11. In estimating the Duty payable for any such Office or employment of profit, or any pension, annuity, or stipend, all official deductions and payments made upon the receipt of the salaries, perquisites and profits thereof, or in passing the accounts belonging to such Office, or upon the receipt of such pension, annuity, or stipend, shall be allowed to be deducted, provided a due account thereof be rendered to the said Commissioners and proved to their satisfaction.

[Persons assessed for Offices to be deemed to have exercised the same at the Head Office.]

12. Every person to be assessed for his office or employment, shall be deemed to have exercised the same at the head office of the department under which such office or employment shall be held, and shall be rated for such office or employment, as if exercised at such Office, although the duties of such office or employment shall be performed, or any part of the profits thereof arising from such office or employment shall be payable elsewhere, within or out of British India, wherever he shall exercise his office or employment, shall be rated accordingly in the same District where such head office shall be established.

[Public Officers becoming entitled to increased salaries to be charged for the same by supplemental assessment.]

13. Where any person, who shall hold or exercise any public office or employment of profit, shall, at any time or times, during, or for, or in respect of any year of assessment, become entitled to any additional salary, fees, or emoluments beyond the amount for which any assessment may have been

[*Government Gazette, 29th May*, 1860.]

হয়, তবে অন্য লোকেরদের পাওনা ঐ টাকার উপর যে টাক্স লাগে তাহা সেই টাকাহইতে কাটিয়া লওয়া যাইবে, অর্থাৎ সেই টাকার উপর যে হিসাবে টাক্স লাগে তত কাটিয়া লওয়া যাইবে। ও তাহা বাদ দিয়া অবশিষ্ট টাকা যখন ঐ লোকদিগকে দেওয়া যায় তখন তাঁহারা কি তাঁহারদের গোমাশ্তারা কি তাঁহারদের নিমিত্তে যাঁহারা ঐ টাকা গ্রহণ করেন তাঁহারা ঐ টাক্সের টাকা কাটিয়া লইতে দিবেন।

[অধীন কর্ম্মকারকের কি কেরাণীর বেতনের টাকাহইতে দফুরখানার প্রধান কর্ম্মকারকের যে টাক্স দিতে হয় তাহা ঐ বেতনহইতে কাটিয়া লইবার কথা।]

১০ প্রকরণ। কোন কর্ম্মেতে প্রধান কর্ম্মকারকের অধীন কোন কার্য্যকারকের কি কেরাণীর কি অন্য ব্যক্তির যে পদ কি প্রাপ্তিজনক যে কর্ম্ম হয় তাহার উপর টাক্সের যে অংশ বসান যায়, তাহা যদি সেই প্রধান কর্ম্মকারকের নিজ বেতন কি প্রাপ্তিহইতে দেওয়া যায় তবে উক্তমতের দেনা বেতন কি প্রাপ্তিহইতে কাটিয়া লওয়া যাইবে, অর্থাৎ সেই টাকার উপর যে হিসাবে টাক্স লাগে তত কাটিয়া লওয়া যাইবে। ও তাহা বাদ দিয়া অবশিষ্ট টাকা যখন উক্তমতের নিযুক্ত কর্ম্মকারকদিগকে কি কেরাণীদিগকে কি লোকদিগকে দেওয়া যায়, তখন তাঁহারা আপনং প্রধান কার্য্যকারকদিগকে ঐ টাক্সের টাকা কাটিয়া লইতে দিবেন।

[বেতন পাইবার কি হিসাব সাকরাইয়া দিবার কালে যে টাকা দেওয়া যায় তাহা বাদ দিবার কথা।]

১১ প্রকরণ। সেই প্রকারের কোন পদের কি প্রাপ্তিজনক কর্ম্মের উপর, কিম্বা কোন পেনস্যানের কি বার্ষিক বৃত্তির কি মুশাহেরার উপর যে টাক্স দিতে হয় তাহার হিসাব করণকালে, ঐং পদের বেতন ও উপরি টাকা ও প্রাপ্তির টাকা পাইবার সময়ে, কি তাহার হিসাব সাকরাইয়া দিবার সময়ে, কিম্বা সেই পেনস্যান কি বার্ষিক বৃত্তি কি মুশাহেরা গ্রহণ করিবার সময়ে যে সকল টাকা ঐ পদসম্পর্কে কাটা যায় ও দেওয়া যায়, তাহা বাদ দিবার অনুমতি হইবে, কিন্তু তাহার উপযুক্ত হিসাব ঐ কমিস্যানরদিগকে দিতে হইবেক, ও তাহার প্রমাণ তাঁহারদের খাতিরজমামতে করিতে হইবেক।

[যাঁহারদের পদের নিমিত্তে টাক্স ধার্য্য হয়, তাঁহারা সদর আফিসে অর্থাৎ প্রধান কর্ম্মস্থানে কর্ম্ম করিয়াছেন এমত জান হইবার কথা।]

১২ প্রকরণ। কোন পদের কি কর্ম্মের নিমিত্তে যাঁহার উপর টাক্স ধার্য্য হয়, তিনি ঐ পদের কর্ম্ম যেখানে করুন অর্থাৎ ব্রিটনীয়েরদের অধিকৃত ভারতবর্ষের মধ্যে কি বাহিরে করুন, ও ঐ পদের কি কর্ম্মের প্রাপ্তির কোন অংশ ঐ দেশের মধ্যে কি বাহিরে দেনা হউক, তথাপি, ঐ পদ কি কর্ম্ম যে ডিপার্টমেণ্টে থাকে সেই ডিপার্টমেণ্টের প্রধান কর্ম্মস্থানে ঐ পদের কর্ম্ম করিয়াছেন এমত জান হইবেক, ও সেই কর্ম্মস্থানে ঐ কর্ম্ম করিবার মতে তাঁহার ঐ পদের কি কর্ম্মের টাক্স ধার্য্য হইবেক, ও তদনুসারে ঐ প্রধান কর্ম্মস্থান যে প্রদেশে থাকে সেইপ্রদেশে টাক্স ধার্য্য হইবেক।

[সরকারী যে কার্য্যকারকেরদের বেতনবৃদ্ধি হয় তাঁহারদের সেই বৃদ্ধিকরা বেতনের টাক্স অতিরিক্ত জমা দ্বারা ধার্য্য করিবার কথা।]

১৩ প্রকরণ। কোন লোকের সরকারী কোন পদ থাকিলে কিম্বা তিনি প্রাপ্তিজনক কোন কর্ম্ম করিলে, ও তৎপ্রযুক্ত যে বৎসরের টাক্স ধার্য্য হইয়াছে, সেই বৎসরের মধ্যে কিম্বা সেই বৎসরের নিমিত্তে তাঁহার কোন এক কি অধিক সময়ের বেতনের বৃদ্ধি হইবার কি অধিক রসুম পাইবার কি উপরি অধিক টাকা পাইবার স্বত্ব থাকিলে, অর্থাৎ ঐ

made upon him, or beyond the amount for which, at the commencement of such year, he may have been liable to be assessed, an additional or supplementary assessment shall from time to time, as often as the case shall require, be made upon such person for such additional salary, fees, or emoluments, so that he shall be assessed and charged for the full amount of the whole of the salary, fees, and emoluments which he shall receive or become entitled to at any time, and from time to time, during, or for, or in respect of the said year of assessment.

[Commissioners to take the oaths prescribed, and to have power to appoint Assessors.]

14. The several Commissioners authorised to act in the execution of this Act in relation to the Duties on offices or employments of profit, and on pensions or stipends, as soon after their appointment respectively as conveniently can be done in their respective departments, shall meet and take the oaths hereby prescribed in that behalf, and shall have power to elect and appoint an Assessor, and if they shall deem it necessary, Assessors for each separate department with the cognizance of the said Commissioners.

[Assessor appointed under Schedule IV. to deliver to Commissioners within a fixed time their certificates of assessment in writing under their hands and upon oaths.]

15. The Assessors appointed by the Commissioners under Schedule IV. shall, within a time to be fixed by the respective Commissioners, deliver to them their certificates of assessment in writing under their hands, to be verified upon their oaths, of the full and just annual value of all offices and employments of profit chargeable under this Act, in the department for which they shall be appointed Assessors, and of all pensions and stipends estimated according to this Act, with the names of the several Officers and persons entitled to pensions or stipends, and the several sums of money they ought to pay by virtue of this Act, without abatement or deduction, and without concealment or favor, upon pain of forfeiture for every neglect in the premises of any sum not exceeding Rupees 1,000 nor less than Rupees 200.

[Assessors to assess themselves and other Officers in respect of pensions and stipends, under this Act.]

16. The said Assessors shall charge and assess themselves and all other Officers, Clerks, and persons employed in their respective departments of office, and with respect to the Duty on pensions or stipends, shall charge and assess all persons entitled unto any such pensions or stipends, and shall respectively make their assessment according to the provisions of this Act.

[Assessor to have access to Documents, and may require returns.]

17. Every such Assessor shall have free access

বৎসরের আরম্ভে তাঁহার বেতনপ্রভৃতি যত টাকা ধরিয়া টাক্স ধার্য্য হইয়াছিল কি যত টাক্স ধার্য্য করা উচিত ছিল তাহার অধিক বেতনপ্রভৃতি হইলে, এমন স্থলে ঐ লোকের ঐ অতিরিক্ত বেতন কি রসুম কি উপরি টাকার উপর সময়ে২ অর্থাৎ যতবার প্রয়োজন হয় ততবার তাঁহার অতিরিক্ত টাক্স ধার্য্য হইবে। তাহাতে উক্ত যে বৎসরের টাক্স ধার্য্য হইয়াছে সেই বৎসরের মধ্যে কিম্বা সেই বৎসরের নিমিত্তে, তিনি যে কোন সময়ে ও সময়ে২ যত বেতন ও রসুম ও উপরি টাকা পান কি পাইবার স্বত্ববান হন, তাহা সমুদয়ের উপর তাঁহার টাক্স ধার্য্য হইবেক ও বসান যাইবেক।

[কমিস্যনরেরদের নির্দ্দিষ্ট শপথ করিবার কথা ও আসেসরদিগকে নিযুক্ত করিবার ক্ষমতার কথা।]

১৪ প্রকরণ। কোন পদের কি প্রাপ্তিজনক কর্ম্মের ও পেনস্যনের কি মুশাহেরার উপর যে টাক্স লাগে তৎসম্পর্কীয় এই আইনমতের কার্য্য করিতে যে২ কমিস্যনর ক্ষমতা পান, তাঁহারা আপন২ পদে নিযুক্ত হইবার পর আপন২ মিরিশ্তার মধ্যে সুবিধামতে যত শীঘ্র পারেন তত শীঘ্র একত্র হইয়া ঐ কর্ম্মের নিমিত্তে এই আইনের নির্দ্দিষ্ট শপথ করিবেন, ও এক জন আসেসরকে মনোনীত করিয়া নিযুক্ত করিতে পারিবেন, ও যদি আবশ্যক বোধ করেন তবে প্রত্যেক ডিপার্টমেণ্টের কমিস্যনরেরদের জ্ঞাতসারে এ২ ডিপার্টমেণ্টে এক২ জন আসেসরকে নিযুক্ত করিবেন।

[৪ নম্বরের তফসীলমতে যে আসেসরেরা নিযুক্ত হন, তাঁহারদের ধার্য্য করা টাক্সের সর্টিফিকট লিখিয়া দস্তখৎ করিয়া ও তাহার বিষয়ে শপথ করিয়া নিরূপিত কালের মধ্যে কমিস্যনরদিগকে দিবার কথা।]

১৫ প্রকরণ। ৪ নম্বরের তফসীলমতের কমিস্যনরেরদের দ্বারা যে আসেসরেরা নিযুক্ত হন, তাঁহারা যে ডিপার্টমেণ্টে নিযুক্ত হন সেই ডিপার্টমেণ্টে যে সকল পদের ও প্রাপ্তিজনক কর্ম্মের টাক্স এই আইনমতে বসান যাইবে তাহার, ও এই আইনঅনুসারে হিসাব করিয়া, সকল পেনস্যনের ও মুশাহেরার পুরা ও যথার্থ বার্ষিক প্রাপ্তি, ও যে২ কার্য্যকারক ও লোক ঐ পেনস্যন কি মুশাহেরা পাইবার স্বত্ববান হন তাঁহারদের নাম, ও এই আইনের বলে তাঁহারদের এক২ জনের যত টাকা টাক্স দিতে হয়, তাহার কিছু বাদ কি মিনাহা না দিয়া, ও কিছু গুপ্ত না রাখিয়া ও পক্ষপাত না করিয়া, ঐ টাক্স ধার্য্য করিয়া, তাহার সর্টিফিকট লিখিয়া ও তাহাতে দস্তখৎ করিয়া, ঐ কমিস্যনরেরদের নিরূপিত মিয়াদের মধ্যে তাঁহারদিগকে দিবেন ও তাহার সত্যতার বিষয়ে শপথ করিবেন। ইহাতে যদি কিছু কম করেন কি গোপনে রাখেন কি পক্ষপাত করেন, তবে প্রথম স্থলীয় উক্ত কার্য্যের যতবার এ ত্রুটি করেন, ততবার তাঁহারদের ২০০৲ টাকাঅবধি ১,০০০৲ টাকাপর্য্যন্ত জরীমানা হইতে পারিবেক।

[আসেসরেরদের আপন২ ও অন্য২ কর্ম্মকারকেরদের ও পেনস্যনের ও মুশাহেরার বিষয়ে এই আইনমতে টাক্স ধার্য্য করিবার কথা।]

১৬ প্রকরণ। উক্ত আসেসরেরা আপনারদের, ও অন্য যে সকল কর্ম্মকারক ও কেরাণী ও লোক তাঁহারদের কর্ম্মের ডিপার্টমেণ্টে নিযুক্ত থাকেন তাঁহারদের টাক্স বসাইবেন, ও ধার্য্য করিবেন, ও যে পেনস্যনের ও মুশাহেরার উপর টাক্স হয় তাহা যে সকল লোকের পাইবার স্বত্ব থাকে তাঁহারদের উপর বসাইবেন, ও ঐ সকল টাক্স এই আইনের বিধানঅনুসারে ধার্য্য করিবেন।

[আসেসরের দলীল দেখিতে ও রিটর্ণ দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবার কথা।]

১৭ প্রকরণ। প্রত্যেক জন আসেসরের দফ্তরখানায়

to all documents and papers whatever in their respective Offices, touching the salaries, fees, wages, perquisites, and profits of any Officer, Clerk, or person aforesaid, belonging to their respective Offices, and touching the amount of the respective pensions or stipends, and shall be at liberty, whenever the same may be necessary, to require returns from the parties themselves, according to the provisions of this Act, that they may be enabled to make a true assessment in pursuance thereof.

[Statements of profits arising from Offices not required under a general notice.]

18. No person shall, in respect of the profits arising from any Office, or from any pension or stipend chargeable before the respective Commissioners appointed for those purposes in their respective departments of Office as aforesaid, be liable to the penalty herein contained, for not returning a statement of the profits arising from such office, pension, or stipend in pursuance of any general notice hereinbefore directed, nor in any case except where the Assessor for those profits respectively shall have required a return thereof in pursuance of Rule No. 17.

[Full value of Offices to be stated, although exemption claimed.]

19. Where any persons holding any such office or employment, or entitled unto any pension or stipend as aforesaid, shall claim to be exempt from such assessment the Commissioners shall nevertheless set down in such assessment the names of such persons, and the full and just annual value of such Offices, employments, pensions, or stipends, and the claim to such exemption shall be preferred and examined by the Commissioners for general purposes of the District, and the merits thereof shall be heard and determined by the said Commissioners under the regulations of this Act with respect to other assessments.

[Deputies to pay for Principals when they are in the receipt of the profits.]

20. (1.) Where any office or employment of profit chargeable by this Act is, or shall be executed by deputy, such deputy shall in all cases where he shall be in the receipt of the profits thereof, be answerable for, and shall pay such assessment as shall be charged thereon, and deduct the same out of the profits of such office or employment.

[Officers receiving salaries or fees to be answerable for Duties.]

(2.) Where the salaries, fees, or profits of any Officer or Officers in any such Office shall be receivable by any one or more of the said Officers, for the use of such Officers, to be divided amongst such Officers in certain proportions; the Officer or Officers receiving such salaries, fees, wages, perquisites, or profits shall be answerable for the Duties charged thereon, and shall pay and deduct the same out of the funds provided for such respective offices or employments, before any division or apportionment thereof.

যে কোন কর্ম্মকারক কি কেরাণী কি পূর্ব্বোক্তমতের অন লোক থাকেন তাঁহার বেতন ও রসুম ও মেহনতানা ও উপরি টাকা ও প্রাপ্তির বিষয়, ও যাঁহার যত পেনশ্যন কি মুশাহেরা হয় তাহার বিষয়ে যে সকল দলীলদস্তাবেজ ও কাগজপত্র তাঁহারদের ঐ দফ্তরখানায় থাকে তাহা তাঁহারা অবাধে দেখিতে পারিবেন। আরো তাঁহারা এই আইনমতে যথার্থমতে টাক্স বসাইতে পারেন: এই কারণে যখন আবশ্যক হয় তখন তাঁহারা ঐ লোকেরদিগকেও এই আইনের বিধানমতের কৈফিয়ৎ লিখিয়া দিতে আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

[ঐ দফ্তরখানাহইতে যে প্রাপ্তি হয় তাহার কৈফিয়ৎ সাধারণ এত্তেলামতে দিতে না হইবার কথা।]

১৮ প্রকরণ। উক্ত কর্ম্মে নিযুক্ত কমিস্যানরেরদের কর্ম্মের ডিপার্টমেণ্টে কোন লোকের কোন পদের যে প্রাপ্তির কিম্বা যে পেনস্যনের কি মুশাহেরার টাক্স তাঁহারদের সম্মুখে বসান যাইতে পারে, সেই লোক সেই পদের কি সেই পেনস্যনের কি মুশাহেরার প্রাপ্তির কৈফিয়ৎ পূর্ব্ব লিখিত কোন সাধারণ এত্তেলামতে না দিলেও তাঁহার এই আইনের লিখিত দণ্ড হইবেক না। কেবল ঐ প্রাপ্তির আসেসর যদি ১৭ প্রকরণের বিধিমতে ঐ প্রাপ্তির কৈফিয়ৎ চাহেন, তবে না দিলে দণ্ড হইতে পারিবেক।

[মুক্ত হওয়ার দাওয়া হইলেও পদের সমুদয় প্রাপ্তি লিখিতে হইবার কথা।]

১৯ প্রকরণ। সেই প্রকারের পদে কি কর্ম্মে নিযুক্ত কোন লোক, কিম্বা পেনস্যন কি মুশাহেরা পাইবার যোগ্য কোন লোক যদিও সেই টাক্সহইতে মুক্ত হইবার দাওয়া করেন, তথাপি কমিস্যানরেরা ঐ টাক্সের ফর্দ্দেতে ঐ লোকেরদের নাম, ও সেই২ পদ কি কর্ম্ম কি পেনস্যান কি মুশাহেরাহইতে বৎসরে২ যত প্রাপ্তি হয় তাহা সম্পূর্ণরূপে ও যথার্থমতে লিখিবেন, ও উক্তমতে মুক্ত হওয়ার যে দাওয়া হয় তাহা প্রদেশের সাধারণ কার্য্যের কমিস্যনরেরদের নিকটে করা যাইবেক, ও তাঁহারা তাহার বিচার করিবেন, ও ধার্য্যকরা অন্য২ টাক্সের বিষয়ে এই আইনের যে২ বিধান আছে সেই২ বিধানমতে ঐ কমিস্যনরেরা ঐ দাওয়ার দোষগুণ শুনিয়া নিষ্পত্তি করিবেন।

[প্রধান কর্ম্মকারকের স্থানে তাঁহার নায়েব যদি প্রাপ্তি পান, তবে টাক্স তাঁহার দিতে হইবার কথা।]

২০ প্রকরণ। ১ দফা। এই আইনমতে যে কোন পদের কি প্রাপ্তিজনক কর্ম্মের টাক্স লাগিতে পারে, সেই পদের কর্ম্ম যদি কোন লোক নায়েবস্বরূপে করেন, ও সেই নায়েবের হাতে যদি ঐ কর্ম্মের প্রাপ্তি আইসে, তবে ঐ প্রাপ্তির যে টাক্স লাগে সেই টাক্সের নিমিত্তে তিনি দায়ী হইবেন ও তাহা দিবেন, ও সেই পদের কি কর্ম্মের প্রাপ্তিহইতে তাহা কাটিয়া লইবেন।

[যে কার্য্যকারকেরা বেতন কি রসুম পান তাঁহারদের ঐ টাক্সের দায়ী হইবার কথা।]

২ দফা। উক্ত প্রকারের কোন কর্ম্মস্থানে যদি কোন এক কি অধিক জন কার্য্যকারকের বেতন কি রসুম কি প্রাপ্তি তাঁহারদের মধ্যে বাঁটিয়া দিবার জন্যে উক্ত কোন এক কি অধিক জন কার্য্যকারক পাইয়া থাকেন, তবে যে জন ঐ বেতন কি রসুম কি মেহনতানা কি উপরি টাকা কি প্রাপ্তি পান, তিনি ঐ সকল টাকার টাক্সের নিমিত্তে দায়ী হইবেন, ও সেই পদের কি কর্ম্মের নিমিত্তে তাঁহাকে যে সকল টাকা দেওয়া যায় তাহাহইতে সেই বেতনপ্রভৃতি ঐ কর্ম্মকারকেরদের মধ্যে বাঁটিয়া কি ভাগ করিয়া দিবার আগে, তিনি তাহাহইতে ঐ টাক্সের টাকা বাদ দিয়া রাখিবেন।

[Officers to furnish Assessors with accounts of salaries in public departments.]

21. The proper Officers or their respective deputies, and the receivers and pay-masters in every Public Department of Office, and in every other Office for which Commissioners are hereby intended to be appointed, in raising the Duties hereby charged on such Offices respectively, and any agent by whom any salaries, fees, wages, perquisites, or profits shall be payable, and registered Officers, and the Secretary or Principal Agent or Manager of any Company in whose employment any person chargeable under this Act may be, shall, upon any request to him made by the Assessors of the said Duties, deliver gratis true lists or accounts of all such salaries, fees, and profits belonging to such Officers or persons respectively, and of all pensions and stipends payable to them respectively, for the better guidance of the said Assessors in charging the same.

[সরকারী নানা ডিপার্টমেণ্টের বেতনের হিসাব আসেসরদিগকে দেওয়া যাইবার কথা।]

২১ প্রকরণ। ঐ টাক্স বসাইবার কার্য্য ঐ আসেসরেরা আরো উত্তমরূপে করিতে পারেন এই কারণে, কর্ম্ম করিবার প্রত্যেক সরকারী ডিপার্টমেণ্টের, ও অন্য যে২ আফিসে কমিস্যনরদিগকে এই আইনমতে নিযুক্ত করিবার কল্পনা হয়, সেই২ আফিসের উপযুক্ত কর্ম্মকারকেরা কিম্বা তাঁহারদের নায়েব, ও বেতনাদির টাকা অন্য যে লোকেরদের হাতে আইসে তাঁহারা কি বক্সীরা, এই আইনমতে বসান টাক্স আদায় করিবার কার্য্যেতে, ও কোন বেতন কি রসুম কি মেহনতানা কি উপরি টাকা কি প্রাপ্তি যে কোন গোমাশ্তার দ্বারা দেওয়া যায় তিনি, ও রেজিষ্টরীকরা কর্ম্মকারকেরা, ও এই আইনমতে যাঁহার উপর টাক্স লাগিতে পারে এমত কোন লোক কোন কোম্পানির যে সেক্রেটারীর কি প্রধান কর্ম্মকারকের কি কর্ম্মাধ্যক্ষের তাবে নিযুক্ত হন, সেই সেক্রেটারীপ্রভৃতি উক্ত টাক্সের আসেসরেরদের স্থানে আদেশ পাইলে, ঐ কর্ম্মকারকেরদের ও লোকেরদের ঐ বেতনের ও রসুমের ও প্রাপ্তির, ও তাঁহারদিগকে যে সকল পেনস্যান ও মুশাহেরা দিতে হয়, তাহার যথার্থ ফর্দ্দ কি হিসাব নিখরচাতে দিবেন।

[Assessors, if dissatisfied, may require Returns of Salaries and Profits of Offices.]

[আসেসরেরদের যদি তাহাতে খাতিরজমা না হয় তবে দফ্তরখানার লোকেরদের বেতনের ও প্রাপ্তির কৈফিয়ৎ তলব করিবার কথা।]

22. If the said Assessors shall be dissatisfied with such accounts, it shall be lawful for them to require any Officer or person, whose Office shall not be truly valued in such account, to prepare and produce to them, within the like period of time as is limited for the returns of other accounts by this Act, a list or account of the salaries, fees, wages, perquisites, and profits of the Office exercised by him, which returns such Officer or person shall be obliged to make under the penalties contained in this Act for not making other returns hereby required, and papers in their respective Offices.

২২ প্রকরণ। উক্ত প্রকারের হিসাবে যদি ঐ আসেসরেরদের খাতিরজমা না হয়, তবে যাঁহার দফ্তরখানার সেই প্রাপ্তিপ্রভৃতির হিসাব যথার্থমতে লেখা যায় নাই এমত কোন কর্ম্মকারককে কি লোককে তাঁহারা এই আজ্ঞা করিতে পারিবেন যে, তিনি যে আফিসের কর্ম্ম চালান সেই আফিসের সকল বেতনের ও রসুমের ও মেহনতানার ও উপরি টাকার ও প্রাপ্তির এক ফর্দ্দ কি হিসাব প্রস্তুত করিয়া, অন্য হিসাব দাখিল করিবার যে মিয়াদ এই আইনেতে নিরূপণ হইয়াছে সেই মিয়াদের মধ্যে দেন। ও সেই হিসাব ঐ কর্ম্মকারকের কি লোকের দাখিল করিতে হইবেক। যদি না করেন, তবে এই আইনমতে অন্য যে কৈফিয়ৎ দাখিল করিবার আজ্ঞা হইয়াছে তাহা ও আপন২ দফ্তরখানার কাগজপত্র না দেওনের যে দণ্ড এই আইনেতে নির্দ্দিষ্ট হইয়াছে তাঁহার সেই দণ্ড হইতে পারিবে।

[Assessors to make up assessments from Documents in their Offices, and deliver them to Commissioners.]

[আসেসরেরদের দফ্তরখানায় যে কাগজপত্র আছে তাহা দেখিয়া তাঁহারদের ঐ টাক্স ধার্য্য করিবার ও তাহা কমিস্যনরদিগকে দিবার কথা।]

23. The said Assessors shall, from the documents and papers in their respective Offices, as well as from such lists and accounts as aforesaid, make their assessment upon the persons holding such offices, or entitled unto such pensions respectively, according to the annual value thereof, and shall, in like manner as is before directed with respect to Assessors for any District, bring in their said assessments to the respective Commissioners for their allowance.

২৩ প্রকরণ। উক্ত পদে যাঁহারা থাকেন, কিম্বা উক্ত পেনস্যান পাইবার যজ্ঞ যাঁহারদের থাকে, তাঁহারদের বৎসরের প্রাপ্তিঅনুসারে ঐ আসেসরেরা আপন২ দফ্তরখানার দলীলদস্তাবেজ ও কাগজপত্র ও উক্তপ্রকারের ফর্দ্দ ও হিসাব দেখিয়া টাক্স ধার্য্য করিবেন, ও কোন প্রদেশের আসেসরদিগকে যে প্রকারে করিবার আজ্ঞা হয় সেইপ্রকারে, তাঁহারা আপনারদের টাক্সের ফর্দ্দ গ্রাহ্য হইবার নিমিত্তে আপনারদের উপরিস্থ কমিস্যনরদিগকে দেখাইবেন।

[Commissioners, if satisfied, allow the assessments, if not, to correct and alter them.]

[কমিস্যনরেরদের খাতিরজমা হইলে ঐ টাক্সের ফর্দ্দ গ্রাহ্য করিবার কথা, না হইলে তাহা সংশোধন ও পরিবর্ত্তন করিবার কথা।]

24. The said Commissioners, if satisfied with the said assessment, shall allow and set their hands to the same, and if not satisfied therewith, shall correct and alter the same, and shall, to that end, possess and exercise all the powers and authorities

২৪ প্রকরণ। উক্ত কমিস্যনরেরা টাক্সের ফর্দ্দে যদি কমিস্যনরেরদের খাতিরজমা হয়, তবে তাঁহারা তাহা গ্রাহ্য করিয়া তাহাতে দস্তখৎ করিবেন। যদি তাঁহারদের খাতিরজমা না হয়, তবে তাঁহারা ঐ ফর্দ্দ শুধরাইবেন ও তাহার পরিবর্ত্তন করিবেন। এই অভিপ্রায়ে সাধারণ কা-

herein conferred upon the said Commissioners for general purposes, so far as the same are applicable to an assessment of the said Duties under Schedule IV., and shall finally allow and set their hands to the said assessments when so altered and corrected as aforesaid.

[Assessments when allowed to be in force for one year, and payable at periods as in Districts.]

25. The said assessments, when so allowed and signed as aforesaid, shall be in force for one year, commencing and payable at the like periods as the assessments in Districts are made payable.

[Commissioners to deliver Duplicates of assessments to Collectors.]

26. The said respective Commissioners for the Duties on offices shall cause the like duplicates to be made of the said assessments and delivered to Collectors, with like warrants to collect the said Duties, as are before directed to be given to Collectors for any Districts.

[Collecting Officers to demand and levy the Duties.]

27. The said Officers for collection and receipt of the said Duties on offices, shall have the like authority to demand and levy the said Duties as is herein given, to the Collecting Officer of any District.

[Commissioners to deliver like Duplicates when Duty on salaries detained to officers who shall keep account.]

28. Provided, always, that in all cases where the Duties on any salaries, fees, wages, perquisites, or profits of any office shall be detained and stopped out of the same, or out of any monies which shall be paid thereupon, the respective Commissioners shall cause the like duplicates to be delivered to the proper Officers in the respective Offices who shall keep true accounts of all monies stopped and detained under the authority of this Act, and account for, and pay away the same as directed in of this Act.

[Duties on Offices which cannot be stopped to be certified in case of non-payment.]

29. Where the Duties hereby chargeable upon any office or employment of profit, cannot be detained and stopped according to the provisions of this Rule, or the amount of such Duties shall have been paid over to the person holding or exercising the said office or employment, and such person shall refuse or neglect to pay the sum of money charged upon him, the Commissioners for raising the Duties on the said offices shall and may certify in

র্য্যের উক্ত কমিস্যনরদিগকে যে সকল শক্তি ও ক্ষমতা এই আইনে দেওয়া গেল, তাহা ৪ নম্বরের তফসীলমতের উক্ত টাক্স ধার্য্য করিবার কর্ম্মে যেপর্য্যন্ত খাটিতে পারে সেইপর্য্যন্ত তাঁহারদিগকে দেওয়া যাইবে ও তদনুসারে তাঁহারা কার্য্য করিবেন। ও সেই ধার্য্যকরা টাক্সের ফর্দ্দ উক্তমতে পরিবর্ত্তন ও সংশোধন হইলে তাঁহারা চূড়ান্ত রূপে তাহা গ্রাহ্য করিয়া তাহাতে দস্তখৎ করিবেন।

[টাক্স গ্রাহ্য হইলে এক বৎসর প্রবল থাকিবার, ও প্রদেশে যেমন হইতে পারে তেমনি সময়ে২ ঐ টাক্সের টাকা দিবার কথা।]

২৫ প্রকরণ। উক্ত ধার্য্যকরা টাক্সের ফর্দ্দ উক্ত প্রকারে গ্রাহ্য হইলে ও তাহাতে দস্তখৎ হইলে তাহা এক বৎসর প্রবল থাকিবে। অর্থাৎ প্রদেশে বসান টাক্স যে সময়ে আরম্ভ হয় ও তাহার টাকা যে২ সময়ে দেওয়া যাইতে পারে, ঐ টাক্সও সেই সময়ে আরম্ভ হইবেকও সেই২ সময়ে দেওয়া যাইতে পারিবেক।

[টাক্সের ফর্দ্দের নকল কমিস্যনরেরদের কালেক্টরদিগকে দিবার কথা।]

২৬ প্রকরণ। কোন প্রদেশের কালেক্টরদিগকে ধার্য্যকরা টাক্সের ফর্দ্দের নকল ও সেই টাক্স উসুল করিবার হুকুমনামা যেরূপে দিবার আজ্ঞা পূর্ব্বে হইয়াছে, সেইরূপে আফিসের টাক্স বসাইবার উক্ত বিশেষ কমিস্যনরেরা ঐ ধার্য্যকরা টাক্সের দোকর ফর্দ্দ প্রস্তুত করাইয়া কালেক্টরদিগকে দিবেন, ও সেই টাক্স উসুল করিবার হুকুমনামাও দিবেন।

[টাক্স আদায়কারি কার্য্যকারকেরা ঐ টাক্স দাওয়া করিয়া উসুল করিবেন।]

২৭ প্রকরণ। কোন প্রদেশের টাক্স আদায়কারি কার্য্যকারককে এই আইনে যে ক্ষমতা দেওয়া গেল, কোন পদের উক্ত টাক্স আদায় ও গ্রহণ করিবার উক্ত কার্য্যকারকদিগকেও উক্ত টাক্স চাহিয়া লইবার ও উসুল করিবার সেই ক্ষমতা দেওয়া গেল।

[বেতনের উপর যে টাক্স লাগে তাহা যদি প্রধান কর্ম্মকারকেরা আটকিয়া রাখেন, তবে তাঁহারদিগকেও কমিস্যনরেরদের ঐ টাক্সের নকল দিবার, ও ঐ কর্ম্মকারকেরদের হিসাব রাখিবার কথা।]

২৮ প্রকরণ। কিন্তু কোন বেতনের কি রসুমের কি মেহনতানার কি উপরি টাকার কি প্রাপ্তির উপর যে টাক্স বসান যায়, তাহা যদি বেতনপ্রভৃতিহইতে কিম্বা ঐ বেতনাদির বাদং কোন টাকাহইতে কাটিয়া রাখা যায়, তবে ঐ বিশেষ কমিস্যনরেরা ঐ২ দফতরখানার উপযুক্ত কার্য্যকারকদিগকে ঐ টাক্সের ফর্দ্দের সেইরূপ নকল দেওয়াইবেন। ও সেই কার্য্যকারকেরা এই আইনের শক্তিক্রমে যে সকল টাকা আটকিয়া রাখেন, তাহার যথার্থ হিসাব রাখিবেন, ও এই আইনমতে যেমন আজ্ঞা হইয়াছে তেমনি তাহার হিসাব রাখিবেন, ও সেই টাকা দিবেন।

[যদি কোন টাক্স বেতনহইতে কাটিয়া লওয়া যাইতে না পারে, তবে টাক্স না দেওয়া গেলে সেই কথার সর্টিফিকট হইবার কথা।]

২৯ প্রকরণ। এই আইনমতে কোন পদের কি লভ্যজনক কর্ম্মের উপর যে টাক্স লাগিতে পারে, তাহা যদি এই বিধির নিয়মমতে আটকিয়া রাখা যাইতে না পারে, কিম্বা সেই টাক্স যত টাকা হয় তাহা যদি ঐ পদস্থ লোককে কিম্বা ঐ কর্ম্মকারি লোককে দেওয়া গিয়াছে, ও তাঁহার উপর যে টাক্স ধার্য্য হইয়াছে তাহা যদি সেই লোক দিতে স্বীকার না করেন কি ত্রুটি করেন, তবে ঐ ত্রুটি করিবার কি স্বীকার না করিবার কথা, ও এই আইনের বলে যত টাকা দিতে হয় সেই কথার সর্টি-

writing such neglect or refusal and the sum payable by virtue of this Act.

[When Commissioners shall be distinct from Commissioners for general purposes, the certificates to be addressed to the latter, who shall issue their warrants to the Collector of the District where parties reside for levying the same.]

30. When the last-mentioned Commissioners shall be distinct from the Commissioners for general purposes, such certificate shall be addressed to the Commissioners for general purposes, and upon the receipt of such certificate, or, in case the Commissioners for raising the Duties on the said Offices shall be also the Commissioners for general purposes, as soon as the same shall have been signed by them, the Commissioners for general purposes shall issue their warrant, authorising and empowering the Collecting Officer of the District where such Officer or person shall reside, to levy the said Duties from such Officer or person.

[Collectors to execute such warrants.]

31. Such Collecting Officer shall thereupon execute such warrant accordingly, and shall levy the said Duties by the like ways and means, and under the like powers as is herein provided, in regard to the Duties under Schedules I. and II., and as if such Officer or person were charged to the said Duties in such District.

[Officers acting in raising the Duties on Offices liable to penalties for default.]

32. The respective Assessors and Officers appointed to raise and assess, or levy, collect and pay the sums of money to be charged under Schedule IV. of the Act, shall respectively be subject to the penalties and forfeitures for refusing or neglecting the performance of their duty, or for being guilty of any fraud or abuse in executing the same as are inflicted on such Officers respectively, for the like offences in respect of Schedules I. and II., or either of them.

[Duties to be stopped at the times at which payable.]

33. Such of the said Duties, levied under Schedule IV. of this Act, as may be stopped and deducted out of the sums in respect whereof they shall be charged or deducted, shall be respectively stopped or deducted at such times in each year as the said sums shall be payable to the person entitled thereto.

Part XI.

Discretionary modes of Assessment in particular Districts.

[Government may order Assessment by Punchayets or otherwise than according to the general provisions of this Act.]

LXXXIII. Whenever it shall appear desirable to the local Government that the assessment to the Duties imposed under Schedules I. and II. of this

ফিকট, এই পদের টাক্স আদায় করিবার কমিস্যনরের লিখিতে পারিবেন ও লিখিবেন।

[ঐ কমিস্যনরেরা যদি সাধারণ কার্য্যের কমিস্যনর-ছাড়া অন্য হন, তবে তাঁহারদিগের নামে ঐ সর্টিফিকট লিখিবার কথা, ও সেই লোকেরা যে প্রদেশে বাস করেন তাহার কালেক্টরকে ঐ টাক্স উসুল করিবার হুকুমনামা দিবার কথা।]

৩০ প্রকরণ। শেষোক্ত কমিস্যনরেরা যদি সাধারণ কার্য্যের কমিস্যনর না হইয়া অন্য কমিস্যনর হন, তবে সেই সর্টিফিকট ঐ সাধারণ কার্য্যের কমিস্যনরেরদের নামে লিখিতে হইবেক, ও তাঁহারা সেই সর্টিফিকট পাইলে পর, কিম্বা এই আফিসে টাক্স বসাইবার কমিস্যনরেরা যদি সাধারণ কার্য্যের কমিস্যনর হন, তবে ঐ সর্টিফিকটে তাঁহারা দস্তখৎ করিলে পর, সাধারণ কার্য্যের কমিস্যনরেরা ঐ কর্ম্মকারক যে ব্যক্তি যে প্রদেশে বাস করেন সেই প্রদেশের টাক্স আদায়কারির নামে হুকুমনামা জারী করিয়া ঐ লোকের স্থানে এ টাক্স উসুল করিতে ক্ষমতা ও শক্তি দিবেন।

[সেই হুকুমনামামতে কালেক্টরেরদের কার্য্য করিবার কথা।]

৩১ প্রকরণ। তাহা হইলে টাক্স আদায়কার ঐ কার্য্যকারক ঐ হুকুমনামামতে কার্য্য করিবেন, ও ১ ও ২ নম্বরের তফসীলমতের টাক্সের বিষয়ে যেরূপে ও যে নিয়মে ও যে শক্তিক্রমে টাক্স আদায় করিবার বিধান এই আইনে হইয়াছে, সেইরূপে ও নিয়মে ও সেই শক্তিক্রমে ও সেই কর্ম্মকারকের কি ব্যক্তির সেই টাক্স ঐ প্রদেশে বসান যাইবার মতে, ঐ কালেক্টর সেই টাক্স আদায় করিবেন।

[যে কার্য্যকারকেরা পদের টাক্স বসান তাঁহারদের ত্রুটি হইলে তাঁহারদের দণ্ডের কথা।]

৩২ প্রকরণ। এই আইনের ৪ নম্বরের তফসীলমতে যে টাক্স বসান যাইবে, তাহা বসাইতে ও ধার্য্য করিতে কি তাহা উসুল ও আদায় করিতে ও দিতে যে২ আসেসরেরা ও কর্ম্মকারকেরা নিযুক্ত হন, তাঁহারা যদি আপনারদের কর্ত্তব্য কর্ম্ম করিতে স্বীকার না করেন কি ত্রুটি করেন, কিম্বা সেই কর্ম্ম করিতে যদি কোন চাতুরী কি অন্যায় করিবার দোষী হন, তবে ১ ও ২ নম্বরের কি তাহার মধ্যের কোন তফসীলের সম্পর্কে সেই প্রকারের কার্য্যকারকেরা সেই অপরাধ করিলে যে দণ্ডের যোগ্য হন তাঁহারদের সেই দণ্ড হইতে পারিবেক।

[বেতনাদির টাকা যে সময়ে দেওয়া যায় সেই সময়ে টাক্স কাটিয়া রাখিবার কথা।]

৩৩ প্রকরণ। এই আইনের ৪ নম্বরের তফসীলমতের ধার্য্যকরা উক্ত টাক্স যে বেতনাদির উপর বসান যায় তাহাহইতে যদি কাটিয়া রাখিবার ও বাদ দিবার অনুমতি হয়, তবে ঐ টাকা বৎসরের যে২ সময়ে ঐ টাকাপাওনিয়া লোককে দেওয়া যায়, সেই২ সময়ে ঐ টাক্সের টাকা আটকিয়া কি বাদ দিয়া রাখিতে হইবে ইতি।

একাদশ খণ্ড।

বিশেষ কোন২ জিলাতে লোকেরদের ইচ্ছামতে টাক্স ধার্য্য করিবার বিধি।

[পঞ্চায়ত দ্বারা, কিম্বা এই আইনের সাধারণ বিধানমতে না হইয়া টাক্স ধার্য্য করিতে গবর্ণমেণ্টের হুকুম করিবার কথা।]

৮৩ ধারা। কোন জিলাতে কি নগরে কি প্রদেশে, কিম্বা কোন জিলার কি নগরের কি প্রদেশের, কোন অংশে কি মহল্লাতে এই আইনের ১ ও ২ নম্বরের তফ-

Act, or either of them, in any District, Town, Village, or Tract of country, or in any portions or quarter of a District, Town, Village, or Tract of Country should be made by a Punchayet, or otherwise than according to the general provisions of this Act, it shall be lawful for such Government, subject to the approval of the Governor-General in Council, to order that the inhabitants of the said District, Town, Village, or Tract of Country, or of the said portion of a District, Town, Village, or Tract, or any class of such inhabitants who shall be chargeable with such Duties, shall be assessed to the Duties mentioned in Schedules I. and II. of this Act, or in either of such Schedules, by Punchayet, or otherwise than according to the general provisions of this Act, and according to such mode of assessment as shall be directed by the said local Government with such sanction as aforesaid, under the tenth part of this Act.

[Government may rescind or vary the order from time to time.]

LXXXIV. It shall be lawful for the local Government, with such sanction as aforesaid, at any time after the said order shall have been in operation for one year, to rescind the said order, or from time to time to vary the same, and to alter the mode of assessment thereby directed.

[Collector to publish such order in the District before proceedings are taken under it.]

LXXXV. Before any proceedings shall be had under such original order, or under any order varying the same, or in consequence of any such order of rescission, the Collector of the District shall cause such original order, or such varied order, or such order of rescission as aforesaid, to be published and notified in and throughout the said District, Town, Village, or Tract of Country in the manner usual in such District, Town, Village, or Tract.

[Orders shall also be published in the *Government Gazette*.]

LXXXVI. Every such original order, and every order varying the same, and every such order of rescission, shall also be published in the *Government Gazette*, of the Lieutenant-Governorship, or Province in or nearest to which the said District or Town, Village or Tract shall be.

[Where any such order shall have been made and shall remain in force, Duties to be assessed under such order, and not under general provisions of Act.]

LXXXVII. Whenever any such original order, or any order varying the same, shall have been made, the inhabitants of the said District, Town, Village, or Tract, or of such portion of such District, Town, Village, or Tract, or the Members of such class of the said inhabitants as aforesaid, who shall be chargeable with such Duties, shall, so long as such order shall be in force, be assessed in respect of all the property and profits mentioned in Schedules I. and II. of this Act, or in respect of all

(*Government Gazette*, 29th *May*, 1860.)

সীলমতের টাক্স পঞ্চায়তের দ্বারা ধার্য্যকরা বিহিত, কিম্বা এই আইনের সাধারণ বিধানমতে না হইয়া অন্য প্রকারে ধার্য্য করা বিহিত, স্থানবিশেষের গবর্ণমেণ্ট যদি এমত বোধ করেন, তবে স্থানবিশেষের ঐ গবর্ণমেণ্ট আজ্ঞা করিতে পারিবেন যে, ঐ জিলার কি নগরের কি গ্রামের কি প্রদেশের কিম্বা ঐ জিলা-প্রভৃতির উক্ত অংশের নিবাসি লোকেরদের, কিম্বা তদ্রূপ নিবাসি যে কোন শ্রেণীর লোকেরদের ঐ টাক্স লাগিতে পারে তাঁহারদের, এই আইনের ১ ও ২ নম্বরের তফসীল কিম্বা তাহার কোন তফসীলের লিখিত টাক্স পঞ্চায়তে দ্বারা ধার্য্য হয়, কিম্বা এই আইনের সাধারণ বিধানমতে না হইয়া অন্য প্রকারে ধার্য্য হয়, ও ঐ টাক্স ধার্য্য করিবার যে নিয়ম ঐ স্থানবিশেষের গবর্ণমেণ্ট এই আইনের দশম খণ্ডঅনুসারে নির্দ্দিষ্ট করেন, সেই নিয়মমতে ঐ টাক্স ধার্য্য হয়, কিন্তু এই কার্য্যেতে হজুর কৌন্সেলে শ্রীযুত গবর্নর্ জেনরল বাহাদুরের সম্মতির প্রয়োজন থাকে ইতি।

[এই হুকুম গবর্ণমেণ্টের সময়েং বাতিল কি বদল করিতে পারিবার কথা।]

৮৪ ধারা। উক্ত হুকুম এক বৎসরপর্য্যন্ত প্রবল থাকিলে পর কোন সময়ে, স্থানবিশেষের গবর্ণমেণ্ট উক্ত গবর্নর্ জেনরল বাহাদুরের অনুমতি লইয়া ঐ হুকুম রদ করিতে পারিবেন, কিম্বা সময়েং তাহা বদল করিতে পারিবেন, ও তাহাতে টাক্স ধার্য্য করিবার যে নিয়মের আজ্ঞা হইয়াছে তাহার পরিবর্ত্তন করিতে পারিবেন ইতি।

[সেই হুকুমমতের কোন কার্য্য হইবার পূর্ব্বে কালেক্টরের প্রদেশের মধ্যে ঐ হুকুম প্রকাশ করিবার কথা।]

৮৫ ধারা। সেই প্রথম হুকুমমতের, কিম্বা তাহার পরিবর্ত্তন করিবার কোন হুকুমমতের কোন কার্য্য হইবার পূর্ব্বে, কিম্বা ঐ হুকুম রদ হওয়াপ্রযুক্ত কোন কার্য্য হইবার পূর্ব্বে, প্রদেশের কালেক্টর উক্ত জিলার কি নগরের কি গ্রামের কি প্রদেশের মধ্যে ও তাহার সর্ব্ব স্থানে, ঐ জিলার কি নগরের কি গ্রামের কি প্রদেশের চলিত রীতিমতে, ঐ প্রথম হুকুম কিম্বা মতান্তরকরা ঐ হুকুম কিম্বা ঐ হুকুম পূর্ব্বোক্তমতে রদ হইবার কথা প্রকাশ করাইবেন ও তাহার এত্তেলা দেওয়াইবেন ইতি

[ঐ হুকুম গবর্ণমেণ্ট গেজেটে প্রকাশ হইবার কথা।]

৮৬ ধারা। আরো সেই প্রথম হুকুম ও তাহা মতান্তর করিবার প্রত্যেক হুকুম ও তাহা রদ করিবার প্রত্যেক হুকুম, ঐ জিলা কি নগর কি গ্রাম কি প্রদেশ যে লেপ্টেনেণ্ট গবর্নর্ সাহেবের এলাকার কি প্রদেশের মধ্যে কি অতি নিকট থাকে, তাহার গবর্ণমেণ্ট গেজেটে ছাপা হইবেক ইতি।

[সেই প্রকারের হুকুম হইয়া যত কাল প্রবল থাকে তত কাল সেই হুকুমমতে টাক্স ধার্য্য হইবার কথা ও আইনের সাধারণ বিধানমতে না হইবার কথা।]

৮৭ ধারা। সেই প্রকারের কোন আসল হুকুম কিম্বা তাহা মতান্তর করিবার কোন হুকুম যখন করা যায়, তখন ঐ জিলা কি নগর কি গ্রাম কি প্রদেশ নিবাসি, কিম্বা সেই জিলার কি নগরের কি গ্রামের কি প্রদেশের উক্ত প্রকার অংশ নিবাসি লোকেরদের, কি তদ্রূপ নিবাসি যে শ্রেণীর লোকেরদের ঐ টাক্স লাগিতে পারে, তাঁহারদের এই আইনের ১ ও ২ নম্বরের তফসীলের লিখিত সকল সম্পত্তির ও প্রাপ্তির জন্যে, কিম্বা উক্ত যে কোন তফসীলের কথা ঐ হুকুমে নির্দ্দিষ্ট হইয়াছে তাহার লিখিত সকল সম্পত্তির ও প্রাপ্তির জন্যে তাঁহারদের টাক্স ঐ হুকুম যত কাল বহাল থাকে তত কালপর্য্যন্ত

the property and profits mentioned in such one of the said Schedules as the said order shall direct, by punchayet or otherwise, according to the provisions of such order, and of the eleventh part of this Act; and not according to the general provisions of this Act.

[Any person giving notice to the Collector within ten days after proclamation of order of his unwillingness to be assessed under the order, shall not be assessed under such order, but according to general provisions of Act.]

LXXXVIII. Provided, always, that if any inhabitant of the said District, Town, Village, or Tract of Country, or of the portion or quarter of a District, Town, Village, or Tract, included in any such said original order, or in any order varying or altering the same, or any Member of the said class of inhabitants included in the said order shall, within ten days after the said original order, or order varying or altering the same, shall have been so proclaimed as aforesaid, notify to the Collector of the District that he is desirous to be assessed according to the ordinary provisions of this Act, such person shall not be assessed under the said order, but shall be assessed under the ordinary provisions of this Act as contained in the third and fourth parts thereof, as if no such order had been made.

[Assessment to be made to the satisfaction of the Collector, who shall be at liberty to attend meetings of assessing Body.]

LXXXIX. The assessment to be made under any such order of the local Government, shall be made by such punchayet or other persons appointed as aforesaid, to the satisfaction of the Collector of the District, who shall be at liberty to attend at any meetings of such punchayet or persons as aforesaid, or from time to time, to call for their proceedings.

[Collector may require Punchayet to reconsider their assessment.]

XC. If the said punchayet or persons propose to make an assessment with which the said Collector shall not be satisfied, he shall require them to reconsider and revise the same from time to time, until he shall be satisfied with the said assessment.

[If the Collector be dissatisfied, the assessment shall be made according to the ordinary provisions of this Act.]

XCI. If the said Collector shall not be satisfied with the assessment proposed to be made, after he shall have so required them to reconsider the same as aforesaid, and if they shall refuse or neglect to revise and alter the same to his satisfaction, the said Collector shall certify that he is dissatisfied with the assessment proposed to be made, and thereupon no further proceedings shall be held under the said order; but the said several persons in the said District, Town, Village, or Tract of Country, or in

ঐ হুকুমের ও এই আইনের একাদশ খণ্ডের বিধানমতে পঞ্চায়তের দ্বারা কি অন্য প্রকারে ধার্য্য হইবেক, এই আইনের সাধারণ বিধানমতে ধার্য্য হইবেক না ইতি।

[ঐ হুকুমের এত্তেলা দেওয়া যাইবার পরে দশ দিনের মধ্যে যদি কোন লোক ঐ হুকুমমতে টাক্স ধার্য্য না হইবার মানস প্রকাশ করেন, তবে তাঁহার টাক্স সেই হুকুমমতে ধার্য্য না হইয়া, আইনের সাধারণ বিধানমতে ধার্য্য হইবার কথা।]

৮৮ ধারা। কিন্তু উক্ত প্রকারের কোন আসল হুকুমেতে কিম্বা তাহার পরিবর্ত্তন কি মতান্তর করিবার কোন হুকুমে, উক্ত যে জিলা কি নগর কি গ্রাম কি প্রদেশ ধরা আছে, কিম্বা ঐ জিলার কি নগরের কি গ্রামের কি প্রদেশের যে অংশ কি মহল্লা ধরা আছে, তাহার কোন বাশেন্দা কিম্বা ঐ বাশেন্দারদের যে শ্রেণী উক্ত হুকুমে ধরা আছে তাঁহারদের কোন লোক, ঐ আসল হুকুম কিম্বা তাহা পরিবর্ত্তন কি মতান্তর করিবার হুকুম পূর্ব্বোক্তমতে জারী হইলে পর দশ দিনের মধ্যে, যদি প্রদেশের কালেক্টরকে জ্ঞাত করেন যে, আমার টাক্স এই আইনের সাধারণ বিধানমতে ধার্য্য হয় আমার এই ইচ্ছা; তবে সেই লোকের টাক্স উক্ত হুকুমমতে ধার্য্য হইবেক না, কিন্তু সেই হুকুম না হইবার মতে এই আইনের তৃতীয় ও চতুর্থ খণ্ডে এই আইনের যে বিধান আছে সেই বিধানমতে তাঁহার টাক্স ধার্য্য হইবেক ইতি।

[টাক্স কালেক্টরের খাতিরজমামতে করিবার কথা ও যাঁহারা টাক্স ধার্য্য করেন তাঁহারদের বৈঠকে তাঁহার বর্ত্তমান থাকিবার কথা।]

৮৯ ধারা। স্থানবিশেষের গবর্ণমেণ্টের উক্ত প্রকারের কোন হুকুমমতে যে টাক্স ধার্য্য করিতে হইবেক, তাহা কোন পঞ্চায়তের কিম্বা পূর্ব্বোক্তমতের নিযুক্ত কোন লোকেরদের দ্বারা প্রদেশের কালেক্টরের খাতিরজমামতে ধার্য্য করিতে হইবেক। পূর্ব্বোক্ত পঞ্চায়তের কি লোকেরদের কোন বৈঠক হইলে তিনি তাহাতে বর্ত্তমান থাকিতে পারিবেন, কিম্বা সময়ে২ তাঁহারদের কার্য্যের কাগজপত্র তলব করিয়া দেখিতে পারিবেন ইতি।

[পঞ্চায়তকে আপনারদের ধার্য্যকরা টাক্স পুনরায় বিবেচনা করিতে কালেক্টরের আজ্ঞা করিতে পারিবার কথা।]

৯০ ধারা। উক্ত পঞ্চায়ত কি লোকেরা যে টাক্স ধার্য্য করিতে প্রস্তাব করেন, তাহাতে যদি উক্ত কালেক্টরের খাতিরজমা না হয়, তবে তিনি তাঁহারদিগকে সেই টাক্স পুনর্ব্বিচার কি পুনর্দৃষ্টি করিতে আজ্ঞা করিবেন, ও যত কাল উক্ত ধার্য্যকরা টাক্সেতে তাঁহার খাতিরজমা না হয়, তত কাল তিনি সময়ে২ সেই প্রকারের হুকুম করিতে পারিবেন ইতি।

[কালেক্টরের যদি খাতিরজমা না হয় তবে এই আইনের সাধারণ বিধানমতে টাক্স ধার্য্য হইবার কথা।]

৯১ ধারা। ঐ কালেক্টর তাঁহারদিগকে ঐ টাক্স পূর্ব্বোক্তমতে পুনর্ব্বিচার করিতে আজ্ঞা করিবে পর, তাঁহারা যে টাক্স ধার্য্য করিতে চাহেন তাহাতে যদি তাঁহার খাতিরজমা না হয়, ও তাঁহারা যদি ঐ টাক্স তাঁহার খাতিরজমামতে পুনর্দৃষ্টি ও মতান্তর করিতে স্বীকার না করেন কি ত্রুটি করেন, তবে তাঁহারা যে টাক্স ধার্য্য করিতে চাহেন তাহাতে তাঁহার খাতিরজমা হয় নাই, এই মর্ম্মের সর্টিফিকট লিখিয়া দিবেন। তাহা করিলে ঐ হুকুমমতে আর কোন কার্য্য হইবেক না। কিন্তু ঐ জিলার কি নগরের কি গ্রামের কি প্রদেশের, কিম্বা তাহার

the said portion of District, Town, Village, and Tract, or in the said class mentioned in the said order, and chargeable by the said Duties, shall be assessed to the said Duties in the manner prescribed, and according to the ordinary provisions of this Act, as contained in the fourth and subsequent parts thereof, and shall be liable to make all the returns, statements, and declarations, and to do the several acts and things in order to the said assessment, and shall be subject to the same proceedings as in the fourth and subsequent parts of this Act provided, as if no such order had been made.

[Collector, if satisfied, shall confirm the assessment.]

XCII. If the said Collector shall be satisfied with any assessment made by such punchayet or persons as aforesaid, he shall confirm the same, and shall cause proclamation to be made as aforesaid, in the said District, Town, Village, or Tract aforesaid, that he has confirmed the said assessment.

[Such confirmation shall be final and conclusive, except in cases of appeal or fraud.]

XCIII. The assessment so confirmed shall be final and conclusive, unless the same shall be disallowed or varied upon any such appeal or further proceeding as hereafter mentioned, and shall be subject also to be surcharged in case of fraud as in Section LXI. of this Act provided.

[To be continued.]

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

No. 8.

To the several Civil Judges in the Lower Provinces, and to the Civil Authorities in the Non-Regulation Provinces to which Act VIII. of 1859 has been extended.

The Court, having had referred to them by the Officiating Judge of Cuttack the questions inserted in the margin,* connected with the enforcement of private awards under Section 327, Act VIII. of 1859, direct me, with a view to uniformity of procedure in the Courts under their control, to circulate the following answers for general information.

* "Is the application to be made as a miscellaneous matter in the Judge's Court, or is it to be regarded as the institution of a regular suit, and preferred therefore in the Court of lowest jurisdiction competent to try the case, i. e. in the Courts of the Moonsiffs, Sudder Ameens, and Principal Sudder Ameens, according as the amount may or may not exceed 300 Rupees and 1000 Rupees?"

2. "Is the application to be made on stamp paper prescribed for petitions of plaint, or on that for miscellaneous petitions and applications?"

[*Government Gazette*, 29*th May* 1860.]

উক্ত অংশের উক্ত যে প্রত্যেক লোকের উপর, কিম্বা ঐ হুকুমের লিখিত শ্রেণীর যে প্রত্যেক জনের উপর ঐ টাক্স ধার্য্য হইতে পারে, তাঁহার উপর ঐ টাক্স এই আইনের নির্দ্দিষ্ট প্রকারে ও এই আইনের চতুর্থ ও তৎপরের অন্য২ খণ্ডের লিখিত সাধারণ বিধানমতে ধার্য্য হইবেক। ও সেই টাক্স ধার্য্য হইবার জন্যে এই আইনের চতুর্থ ও তৎপরের অন্য২ খণ্ডে যে২ ফর্দ্দ ও কৈফিয়ৎ ও নিশ্চয়ার্থক কথা লিখিবার, ও অন্য যে২ কার্য্য ও বিষয় করিবার বিধান আছে তাহা ঐ লোকের করিতে হইবেক, ও সেই বিধানমতে তাহার উপর মোকদ্দমা চলিতে পারিবেক, অর্থাৎ উক্ত প্রকারের কোন হুকুম না করা যাইবার মতে হইবেক ইতি।

[কালেক্টরের খাতিরজমা হইলে, ঐ টাক্স মঞ্জুর হইবার কথা।]

৯২ ধারা। ঐ পঞ্চায়ত কি উক্ত লোকেরা যে টাক্স ধার্য্য করেন, তাহাতে যদি কালেক্টরের খাতিরজমা হয়, তবে তিনি তাহা মঞ্জুর করিবেন। ও তিনি ঐ ধার্য্যকরা টাক্স মঞ্জুর করিয়াছেন এই কথা পূর্ব্বোক্ত জিলাতে কি নগরে কি গ্রামে কি প্রদেশে পূর্ব্বোক্ত প্রকারে ঘোষণা করাইবেন ইতি।

[প্রতারণা কি আপীল না হইলে, ঐ টাক্স মঞ্জুর করা চূড়ান্ত ও সিদ্ধান্ত হইবার কথা।]

৯৩ ধারা। উক্ত মতে ধার্য্যকরা যে টাক্স মঞ্জুর হইয়াছে তাহার উপর পশ্চাৎ লিখিতমতে আপীল হইয়া কি অন্য প্রকারের কার্য্য হইয়া যদি তাহা অগ্রাহ্য কি মতান্তর না হয়, তবে তাহা চূড়ান্ত ও সিদ্ধান্ত হইবেক। আরো যদি প্রতারণা হয়, তবে এই আইনের ৬১ ধারার বিধানমতে তাহার উপর উপরি টাক্স বসান যাইতে পারিবে ইতি।

(ইহার অবশিষ্ট আগামিতে প্রকাশ হইবেক।)

সদর দেওয়ানী আদালতের সরক্যুলর অর্ডর।

৮ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত সিবিল জজ সাহেব বরাবরেষু, ও আইনবহির্ভূত যে২ প্রদেশে ১৮৫৯ সালের ৮ আইন চালান গিয়াছে সেই২ প্রদেশের দেওয়ানীর শ্রীযুত কার্য্যকারক সাহেব বরাবরেষু।

১৮৫৯ সালের ৮ আইনের ৩২৭ ধারামতে আপোসে যে ফয়সলা হয় তাহা প্রবল করিবার বিষয়ে কটকের একটিং জজ সাহেব নীচের লিখিত * কথা সদর আদালতে জিজ্ঞাসা করিয়াছেন। তাহাতে তাঁহারদের অধীন আদালতে কার্য্য করিবার একি নিয়ম হয়, এই কারণে সকল লোকের জানিবার জন্যে তাঁহারা আমাকে এই উত্তর প্রকাশ করিতে আজ্ঞা করেন।

* ১। ঐ দরখাস্ত কোথায় করিতে হইবেক, অর্থাৎ মুৎফরকা বিষয়ের ন্যায় জজ সাহেবের আদালতে, না জাবেতামতের মোকদ্দমা উপস্থিত করণের তুল্য জ্ঞান হইয়া অধঃস্থ যে আদালতে ঐ মোকদ্দমার বিচার হইতে পারে সেই আদালতে, অর্থাৎ মুনসেফের, কিম্বা ৩০০৲ শত টাকার অধিকের মোকদ্দমা হইলে সদর আমীনের, কি ১০০০৲ টাকার অধিকের হইলে প্রধান সদর আমীনের আদালতে করিতে হইবেক।

২। ঐ দরখাস্ত কি প্রকারের ইষ্টাম্প কাগজে লিখিতে হইবেক, অর্থাৎ নালিশের আরজী যে প্রকারের ইষ্টাম্প কাগজে লিখিবার হুকুম আছে তাহাতে, না মুৎফরকা আরজী ও দরখাস্ত যে ইষ্টাম্প কাগজে লিখিবার হুকুম আছে তাহাতে।

2. In regard to the *first* question, the Court have held that the *application to give effect* to a private *award* should be made to the Court having jurisdiction as to value; and so far as the question involved is to be tried, viz., whether the award shall stand or not, it will be brought on the file as a *regular suit*; and be inserted in the Quarterly Statement No. 1, intended for the entry of regular cases.

After the award is upheld on trial, *application for its execution* should be made to the Court upholding the award, on its *miscellaneous side*; and be inserted in the statement No. 2 or No. 3 for the entry of miscellaneous cases, according as the deciding Court may be that of the Judge and Principal Sudder Ameen, or that of the Sudder Ameen and Moonsiff.

A special heading (18) for the entry of these Cases in their *second* or miscellaneous stage, has been provided in the new statement No 2. The Court request that a similar heading may be inserted in the new statement No. 3, between the present headings, 3 and 4, and numbered 4; the present headings, 4, 5, 6 & 7, being severally altered to 5, 6, 7 and 8.

3. In regard to the *second* question, the Court have held that the applications should be made on the stamp now required for miscellaneous petitions.

(Signed) H. B. LAWFORD,
Offg. Register.

Fort William, the 14th April, 1860.

২। প্রথম কথার বিষয়ে সদর আদালতের সাহেবেরা এই নির্দ্ধার্য্য করিয়াছেন. আপোষে যে ফয়সলা হয় তাহা প্রবল করিবার দরখাস্ত, মূল্য বুঝিয়া যে আদালতের এলাকা থাকে সেই আদালতে করিতে হইবেক। ও ঐ দরখাস্ত যে বিষয়ের হয়, অর্থাৎ ঐ ফয়সলা বহাল থাকিবে কি না এই বিষয়ের বিচার হইবার জন্যে তাহা জাবেতামত মোকদ্দমার ন্যায় নথীর শামিল করা যাইবেক, ও তিন২ মাসের ১ নম্বরের যে কৈফিয়তে জাবেতামতের মোকদ্দমা লিখিতে হয়, তাহাতে লেখা যাইবে।

ঐ ফয়সলা বিচার হইয়া বহাল রাখা গেলে, যে আদালতে ঐ ফয়সলা বহাল করা যায়, সেই আদালতে মুৎফরকার ন্যায় ঐ ফয়সলা জারী করিবার দরখাস্ত করিতে হইবেক। ও যে আদালত ঐ মোকদ্দমার নিষ্পত্তি করেন তাহা জজ সাহেবের কি প্রধান সদর আমীনের আদালত হইলে, মুৎফরকার মোকদ্দমার ২ নম্বরের কৈফিয়তে লিখিতে হইবেক, কিম্বা সদর আমীনের কি মুনসেফের আদালত হইলে ৩ নম্বরের কৈফিয়তে লিখিতে হইবেক।

ঐ মোকদ্দমার দ্বিতীয় অর্থাৎ মুৎফরকা অবস্থা হইলে, তাহা লিখিবার জন্যে ১৮ নম্বরের এক বিশেষ ঘর ২ নম্বরের নূতন কৈফিয়তে হইয়াছে। সদর আদালতের সাহেবেরা আদেশ করিতেছেন যে, ৩ নম্বরের নূতন কৈফিয়তে এইক্ষণকার ৩ ও ৪ নম্বরের ঘরের মধ্যে অন্য ঘর করিয়া তাহার ৪ নম্বর লেখ, ও এইক্ষণকার ৪ ও ৫ ও ৬ ও ৭ ঘরের নম্বর পরিবর্ত্তন করিয়া ৫ ও ৬ ও ৭ ও ৮ নম্বর লেখ।

৩। দ্বিতীয় জিজ্ঞাসার বিষয়ে সদর আদালতের সাহেবেরা এই নির্দ্ধার্য্য করিয়াছেন যে, এইক্ষণে মুৎফরকা দরখাস্ত যে প্রকারের ইষ্টাম্প কাগজে লিখিতে হয় সেই প্রকারের কাগজে ঐ দরখাস্ত লিখিতে হইবেক।

এচ বি লাফর্ড। একটিং রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৬০ সাল ১৪ আপ্রিল।

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

APPOINTMENT.

The 16th May, 1860.

Baboo Biseshur Chuckerbutty, Moonsiff of Bishenpore, in Zillah West Burdwan, to be Moonsiff of Culna, in Zillah East Burdwan, Baboo Umbica Churn Mitter, Moonsiff of Ajmerigunge, in Zillah Sylhet, to be Moonsiff of Bishenpore, and Gooroochurn Doss, to be Moonsiff of Ajmerigunge.

LEAVE OF ABSENCE.

The 16th May, 1860.

Moulvy Syed Ahmed, Moonsiff of Bhotmaree, Zillah Rungpore, for ten days, under Medical Certificate.

H. B. LAWFORD, *Register.*

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৬০ সাল ১৬ মে।

পশ্চিম বর্দ্ধমানের বিষ্ণুপুরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু বিশ্বেশ্বর চক্রবর্ত্তী পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের খুলনার মুনসেফ হইবেন। ছিলটের আজমীরীগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু অম্বিকাচরণ মিত্র বিষ্ণুপুরের মুনসেফ হইবেন। ও শ্রীযুত বাবু গুরুচরণ দাস আজমীরীগঞ্জের মুনসেফ হইবেন।

ছুটী।

১৮৬০ সাল ১৬ মে।

জিলা রঙ্গপুরের ভোটমারীর মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী সৈয়দ আহমদ চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

এচ বি লাফর্ড। রেজিষ্টর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবর্নর সাহেবের হুকুম।

২৪৩৭ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬০ সাল ৩০ আপ্রিল।

শ্রীযুত এল ডিবিরিয়া সাহেব (Mr. L. Deveria,) গত নবেম্বর মাসের ১৫ তারিখঅবধি জরিপী কার্য্যের প্রথম অর্থাৎ উত্তরাংশে দ্বিতীয় সব-আসিষ্টাণ্ট হইবেন।

শ্রীযুত জি ই নাশ সাহেব (Mr. G. E. Nash) গত জানুআরি মাসের ১ তারিখঅবধি জরিপী কার্য্যের দ্বিতীয় অর্থাৎ দক্ষিণাংশে দ্বিতীয় সব-আসিষ্টাণ্ট হইবেন

শ্রীযুত পি এচ ডবলিউ ব্রেডি সাহেব (Mr. P. H. W. Brady,) গত ফেব্রুআরি মাসের ১ তারিখঅবধি জরিপী

কার্য্যের ষষ্ঠ অর্থাৎ ছোট নাগপুর এলাকাতে দ্বিতীয় সব-আসিষ্টাণ্ট হইবেন।

শ্রীযুত পাল আগবেগ সাহেব (Mr. Paul Agabeg,) জরিপী কার্য্যের তৃতীয় অর্থাৎ পূর্ব্বাংশে প্রধান সব-আসিষ্টাণ্ট হইবেন।

১৮৬০ সাল ১০ মে।

১৮৬০ সালের ১১ আইনের ১২ ধারার বিধানমতে নীচের লিখিত মহাশয়েরা বাঙ্গলা দেশে নীলবুনিবার যে নিয়ম চলে ও বাঙ্গলা দেশে নীলকরেরদের ও রাইরতেরদের ও জমীদারেরদের মধ্যে যে সম্পর্ক থাকে তাহার তদন্ত ও রিপোর্ট করিবার নিমিত্তে কমিস্যনরস্বরূপ নিযুক্ত হইয়াছেন বিশেষতঃ

শ্রীযুত ডবলিউ এস সিটনকার সাহেব (Mr. W. S. Seton-Karr,) সভাপতি।

শ্রীযুত আর টেম্পল সাহেব (Mr. R. Temple,)

শ্রীযুত ডবলিউ এফ ফর্গসন সাহেব (Mr. W. F. Fergusson.)

শ্রীযুত পাদরি জে সেল সাহেব (Reverend J. Sale.)

শ্রীযুত বাবু চন্দ্রমোহন চাটুর্য্যা।

শ্রীযুত এফ জে আলেকজাণ্ডর সাহেব (Mr. F. J. Alexander,) সেরঘাটি এলাকাখণ্ডের কর্ম্মের ভার পাইয়াছেন ও ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণ ও ১৮৫৪ সালের ১০ আইনের ১ ধারাতে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের আসিষ্টাণ্টের যে বিশেষ ক্ষমতা নির্দ্দিষ্ট আছে তদনুসারে কার্য্য করিবেন ও বেহারে ১৮৫৯ সালের ১০ আইনমতে ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতামতে কার্য্য করিবেন।

১৮৬০ সাল ১১ মে।

আসামের কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত কাপ্তান ই এ রৌলাট সাহেব (Captain E. A. Rowlatt,) খাসিয়া ও জয়ন্তিয়া পর্ব্বতের কর্ম্মের ভার পাইয়াছেন।

আসামের কমিস্যনর সাহেবের দ্বিতীয় আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত কাপ্তান ই পি লয়েড সাহেব (Captain E. P. Lloyd, কামরূপ জিলার কর্ম্মের ভার পাইয়াছেন।

শ্রীযুত জে বি সাডুয়েল সাহেব (Mr. J. B. Shadwell,) অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত প্রধান আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত কাপ্তান রৌলাট সাহেবের (Captain Rowlatt,) আসিষ্টাণ্টস্বরূপ চেরাপুঞ্জীতে থাকিবেন।

শ্রীযুত বাবু অভয়কুমার দত্ত মেদিনীপুরের অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীন হইবেন।

শ্রীযুত জে এস আর্ম্মষ্ট্রং সাহেব (Mr. J. S. Armstrong,) ভাগলপুরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট হইবেন।

১৮৬০ সাল ১২ মে।

মুনশীগঞ্জের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত এ সি রাইট সাহেব (Mr. A. C. Wright,) ঢাকা জিলাতে মাজিষ্ট্রেটের সম্পূর্ণ ক্ষমতা পাইয়াছেন।

দিনাজপুরের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ ক্লেমণ্টসন সাহেব (Mr. W. Clementson,) ঐ জিলাতে মাজিষ্ট্রেটের সম্পূর্ণ ক্ষমতা পাইয়াছেন।

পূরণিয়ার ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু কালীপ্রসন্ন রায় ঐ জিলাতে মাজিষ্ট্রেটের সম্পূর্ণ ক্ষমতা পাইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৬০ সাল ৪ মে।

আরাকাণের জরিপী কার্য্যে নিযুক্ত সব-আসিষ্টাণ্ট রেবিনিউ সরবেয়র শ্রীযুত ডবলিউ এ মাজ সাহেব (Sub-Assistant Revenue Surveyor W. A. Madge,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে অচিহ্নিত কার্য্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ৫ ধারামতে তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৬০ সাল ৯ মে।

ভাগলপুরের সদর আমীন ও সদর মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ ওয়াজিদ খাঁ অচিহ্নিত কার্য্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ৯ ধারামতে পঁচিশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৬০ সাল ১২ মে।

সেরঘাটীর ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জে ডইসন সাহেব (Mr. J. Dyson,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে অচিহ্নিত কার্য্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ৫ ধারামতে দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৬০ সাল ১৪ মে।

মুঙ্গেরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত এ সি মাঙ্গলস সাহেব (Mr. A. C. Mangles,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে ছুটীর নূতন সংশোধিত বিধির ৬ ধারানুসারে পনের মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬০ সাল ১১ মে।

সেণ্টপালনামক গির্জা ঘরের ধর্ম্মোপদেশক শ্রীযুত পাদরি জে কেব ব্রৌন সাহেব (Reverend J. Cave Browne,) বর্ত্তমান মাসের ৫ তারিখে নুবিয়া নামক রাজীয় জাহাজে ভারতবর্ষহইতে প্রস্থান করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬০ সাল ১১ মে।

ইহার দ্বারা এই সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত যে২ গ্রাম ও মহল্লা বালেশ্বর নগর কিম্বা তাহার শহরতলীর শামিল আছে তাহাতে অদ্যকার তারিখঅবধি ১৮৫৬ সালের ২০ আইন চলন হইবেক এবং ঐ আইনের বিধান সফল করিবার জন্যে উক্ত আইনের ৩ ধারামতে সংযুক্ত হইবেক।

২। আরো ঐ আইনের ৪ ধারামতে এই সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে রেবিনিউর সরবেয়র সাহেব ঐ সকল গ্রাম জরিপ করিয়া যে কাগজ প্রস্তুত করিয়াছেন সেই কাগজে ঐ২ গ্রামের যাহার যেপর্য্যন্ত সীমা নির্দ্দিষ্ট করা গিয়াছে তাহার সেই সীমা হইবেক। ঐ কাগজ বালেশ্বরের কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে দাখিল হইয়াছে যাঁহার দেখিবার মানস থাকে তিনি সেই স্থানে গিয়া দেখিতে পারিবেন।

৩। আরো ঐ আইনের ১০ ধারামতে এই সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ঐ সকল গ্রাম নিবাসিরদের উপর যে টাক্স আদায় করিতে হইবেক তাহা তাহার অবস্থা বুঝিয়া ও তাহারদের যত সম্পত্তি রক্ষা করিতে হইবেক তাহা বিবেচনা করিয়া ধার্য্য হইবেক।

ঐ সকল গ্রামাদির নাম এই২। মাণিক খাঁ, নেনামারডাঙ্গা, বারো বাটী, ওলন্দবহী, রাণী পতনা, শ্রীকান্তপুর, পরোয়া পদ্মা, করণ্ডিয়া কৃষ্ণরায়পুর, তুলঙ্গ, চন্দ্রবড়ি, বাগবৃন্দাবন, গোরীজা বাগ, সোলপুর, নালাবাজার, দামোদরপুর, আজিমাবাদ, কিল হরি খামপত্তনা, মজুমগঞ্জ, ফকির জনিয়া, মলি কাসপুর, গোবিন্দরামপুর, মাখালপুর, বটায়োর, ব্রহ্মাণী নগর, কাজীবাগ, আলমগঞ্জ, আকটপুর, শুনহট, পাতর পাড়া, কেদারাবাদ, মানসিংহ বাজার, নূরপুর মহম্মদপুর, কসবা,।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬০ সাল ১১ মে।

ইহার দ্বারা এই সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে কটক নগরে ও তাহার শহরতলীতে অদ্যকার তারিখঅবধি ১৮৫৬ সালের ২০ আইন চলন হইবেক।

আরো ঐ আইনের ৪ ধারামতে এই সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে। রেবিনিউর সরবেয়র সাহেব ঐ নগর ও তাহার শহরতলী জরিপ করিয়া তাহার যে নক্শা ১৮৪৯ সালের আপ্রিল মাসে প্রস্তুত করিয়াছিলেন তাহাতে ঐ নগরাদির যে সীমা নির্দ্দিষ্ট করা গিয়াছে তাহার সেই সীমা হইবেক। ঐ নক্শার এক কেতা নকল কটকের কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে দাখিল হইয়াছে। যাঁহার দেখিবার মানস থাকে তিনি সেই স্থানে গিয়া দেখিতে পারিবেন।

আরো ঐ আইনের ১০ ধারামতে এই সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে। ঐ কটক নগরে ও তাহার শহরতলীতে যে টাক্স আদায় করিতে হইবেক তাহা লোকেরদের ভারগতিক বুঝিয়া ও তাহারদের যত সম্পত্তি রক্ষা করিতে হইবেক তাহা বিবেচনা করিয়া ধার্য্য হইবেক।

২৫৫১ নম্বর।

নিরোগ।

১৮৬০ সাল ৯ মে।

শ্রীযুত জে গিওগান সাহেব (Mr. J. Geoghegan,) ও শ্রীযুত বাবু হংসগিরি সোস্বামী ও শ্রীযুত বাবু পরশুনাথ চৌধুরী মালদহে সাধারণ লোকেরদের বিদ্যাধ্যাপনের কমিটির মেম্বর হইবেন।

১৮৬০ সাল ১৪ মে।

শ্রীযুত টি এম গিবন সাহেব ও শ্রীযুত জেমস স্মিথ সাহেব (Messrs. T. M. Gibbon and James Smith,) চম্পারণে ফেরি ফণ্ড কমিটির মেম্বর হইবেন।

শ্রীযুত এচ সি সথরলাণ্ড সাহেব (Mr. H. C. Sutherland.) ত্রিপুরাতে দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টর ও বিবাহের রেজিষ্ট্রার হইবেন।

১৮৬০ সাল ১৫ মে।

সান্তালপরগনার চিকিৎসক শ্রীযুত ডবলিউ এফ গস সাহেব (Mr. W. F. Goss,) ঐ পরগনাতে আসিষ্টাণ্ট কমিস্যনরের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৬০ সাল ১৬ মে।

শ্রীযুত টি জে সি গ্রাণ্ট সাহেব (Mr. T. J. C. Grant,) জিলা চব্বিশপরগনার দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টর হইবেন।

শ্রীযুত ডাক্তর এ জে পেন সাহেব (Mr. A. J. Payne, M. D.,) ভবানীপুরে ও দলন্দাতে ইউরোপীয় ও এ দেশীয় পাগলা গারদের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট হইবেন।

ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ এচ রাইলাণ্ড সাহেব (Mr. W. H. Ryland,) রাণীগঞ্জ এলাকাখণ্ডের কার্য্যের ভার পাইয়াছেন ও বাঁকুড়াতে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের সম্পূর্ণ ক্ষমতা পাইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৬০ সাল ১৬ মে।

যশোহরের নিমকচৌকীর সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত জে এস রচফোর্ট সাহেব (Mr. J. S. Rochfort,) আপন পদের কর্ম্মের ভার খুলনার ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত বাবু ঈশ্বরচন্দ্র মিত্রের প্রতি অর্পণ করিয়া অনুচিহ্নিত কার্য্যকারকেরদের ছুটীর বিধির ৭ ধারামতে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন তিনি যত কাল কর্ম্মে ফিরিয়া না আইসেন কিম্বা অন্য হুকুম না হয় তত কাল উক্ত বাবু আপনার কর্ম্মের অতিরিক্ত তাঁহার কর্ম্মও করিবেন।

১৮৬০ সাল ১৭ মে।

কলিকাতায় সেণ্ট জেমস নামক গির্জা ঘরের ধর্ম্মোপদেশক শ্রীযুত পাদরি এ এচ সিটওএল সাহেব (Mr. A. H. Sitwell,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে পল্টনের নিয়মিত ছুটীর নূতন বিধির ১৩ ধারামতে বারো মাসের ছুটী পাইয়াছেন, ও ফিনান্সিয়ল ডিপার্টমেণ্টের ১৮৫৯ সালের ৮ আপ্রিল তারিখের নির্দ্ধারণমতে প্রস্তুত হইবার জন্যে পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬০ সাল ১৬ মে।

শ্রীযুত জে এস ড্রমণ্ড সাহেবকে (Mr J. S. Drummond,) পাটনার জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম্মে নিযুক্ত হইবার যে হুকুম বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখে হইয়াছিল, সেই হুকুম রহিত হইয়াছে। অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত তিনি ত্রিহুতের জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কার্য্য করিতে থাকিবেন।

কাছাড়ের জেলখানায় চিকিৎসকের কর্ম্মকারি ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত এস এম শরকোর সাহেব (Mr. S. M. Shircore,) গত ফেব্রুআরি মাসের ২ তারিখে যে ছুটী পাইয়াছিলেন তাহা রহিত হইয়াছে।

ডাকাইতী নিবারণের কমিস্যনরের অধীন ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত বাবু গুরুচরণ দাস গত মাসের ২৩ তারিখে যে ছুটী পাইয়াছিলেন তাহা রহিত হইয়াছে।

এ আর ইয়ং।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS. গবর্ণমেণ্টের ইশ্তিহার।

ইশ্তিহার।

ইশ্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে গত ১ মার্চ তারিখে যে সকল ব্যক্তিরা বালেশ্বর নেমক খরিদ করিয়াছিল এইক্ষণে মোকাম সালিখার সরকারী গোলায় যত নেমক মৌজুদ আছে তাহার অন্দরে ৩,৭৭,০৪৮/ মোন হিজলী নেমক সেই সকল ব্যক্তিরদিগকে টেণ্ডরের দ্বারা বিক্রী করা যাইবেক, প্রত্যেক ব্যক্তি গতবারে যে পরিমাণে বালেশ্বরের নেমক পাইয়াছিল এবারেও সেই পরিমাণে উক্ত হিজলীর নেমক পাইবেক।

দর ফি ১০০/ মোন ৩৭৬৲ টাকা।

যে পরিমাণ নেমকের জন্য টেণ্ডরের দরখাস্ত দাখিল হইবেক সেই নেমকের মূল্যের টাকার ট্রেজুরী রসিদ তাহারদিগের টেণ্ডরের দরখাস্তের সহিত একত্রে দাখিল করিতে হইবেক বর্ত্তমান মাসের ২৮ তারিখ সোমবারঅবধি আগামি মাসের ১ তারিখ শুক্রবারপর্য্যন্ত যে কএক দিন দপ্তরখানা খোলা থাকিবেক সেই কএক দিন বেলা দুই প্রহর ১ ঘণ্টাঅবধি বেলা দুই প্রহর ২ ঘণ্টাপর্য্যন্ত এই দপ্তরখানায় টেণ্ডরের দরখাস্ত লওয়া যাইবেক

প্রত্যেক টেণ্ডরের দরখাস্ত ৫০০৲ মোনের অধিক পরিমাণে দাখিল করিতে পারিবেক না এবং প্রত্যেক টেণ্ডরের দরখাস্ত দুই টাকা মুল্যের ইষ্টাম্প কাগজে লিখিতে হইবেক।

বিমৌজীব হুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড রেবিনিউ। ফোর্ট উলিয়ম সন ১৮৬০ সাল তারিখ ২৫ মে।

ই টি টুবর। সেক্রেটারী।

---

50 Rupees Reward.

Stolen on the 17th April. 1860, a gold Geneva watch. Maker's name Aucre.
No. 28,200.

The above reward will be paid to any one giving such information as may lead to the recovery of the property stolen.

Apply to the Joint Magistrate of Hooghly.

R. V. COCKERELL, *Joint Magistrate.*

৫০৲ টাকা পুরস্কার।

জেনিবা দেশের নির্ম্মিত এক সোণার ওয়াচ ঘড়ি চুরি হইয়াছে। ঘড়ি নির্ম্মাতার নাম (Auer) ওকর ঘড়ির নম্বর ২৮,২০০।

ঐ ঘড়ি যাহাতে ফিরিয়া পাওয়া যাইতে পারে এমত সম্বাদ যে কেহ হুগলীর মাজিষ্ট্রেট সাহেবকে জানাইতে পারেন তাঁহাকে ঐ ৫০৲ টাকা পুরস্কার দেওয়া যাইবে।

আর বি কাক্রেল। জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS. সাধারণ ব্যক্তিদের ইশ্তিহার।

সুপ্রিম কোর্টের বিজ্ঞাপন।

সুপ্রিম কোর্ট।

রিশীবর আফিস জমিদারীদিগর ইজারা।

বজলর রহমান	বাদী।
মৌলবী মহিরুদ্দীনদিগর	প্রতিবাদী।

সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে সনহালের ২ জুন শনিবার বেলা দুই প্রহর এক ঘণ্টার সময়ে সুপ্রিম কোর্টের রিশীবর শ্রীযুত জেমশ ওএলচ সাহেব তাঁহার আফিসে মৃত মুন্সী গোলাম হুফদরের ইষ্টেটের দরুণ নীচের লিখিত জমিদারীদিগরের ইজারার ডাক লইবেন যাঁহারা ইজারা লওনেচ্ছুক হয়েন তাঁহারা উক্ত সময়ে উক্ত আফিসে উপস্থিত হইবেন।

জিলা বীরভূম

পরগনে খটাঙ্গা লাট দুর্গাপুর ৩ মৌজা।
ঐ পরগনার লাট মাজিগ্রাম ৬ মৌজা।
পরগনে শাহা সেলামপুর লাট মান্দারি ৬ মৌজা।
পরগনে সাবেক মৌরেশ্বর তরফ বাঁশাড়া বাহাদুরগঞ্জ রকম ৵০ তিন আনা।

জিলা বর্দ্ধমান।

পরগনে কুতবপুর লাট কুরুলনরুল ৩ মৌজা।
পরগনে আজমতশাহী আয়মা মঙ্গলকোট ৩ মৌজা।
ঐ পরগনার আয়মা মাজিখণ্ড।
পরগনে মনোহরশাহী আয়মা নারেঙ্গা।

জিলা মুরশিদাবাদ

কিসমত পরগনে কুতবপুর ১৭ মৌজা।
কিসমত নারায়ণপুর ২ মৌজা।
কিসমত কালিকাপুর ২ মৌজা।
পরগনে কোঙরপ্রতাপ লাট কানুহা ৭ মৌজা।
পরগনে ধাওয়া কিসমত তাড়গ্রাম।
ঐ পরগনার কিসমত জোত রামভদ্র।
পরগনে মহলন্দী কিসমত খাসপুর ৬ মৌজা রকম ৷৶৬॥= ছয় আনা ছয় গণ্ডা দুই কড়া দুই ক্রান্তি।
পরগনে ভাতশালা কিসমত ইন্দরা ২ মৌজা রকম ৷৶৬॥= ছয় আনা ছয় গণ্ডা দুই কড়া দুই ক্রান্তি।
পরগনে ফতেসিংহ কিসমত অনন্তপুর রকম ৷২৫৮= পোনের গণ্ডা তিনকড়া এক ক্রান্তি।
ঐ পরগনার কিসমত সৈয়দ কুলুটিয়া ৪ মৌজা রকম ৷৫ এক পাই।
পরগনে কুতবপুর লাট হস্তিনাপুর ৬ মৌজা।
পরগনে শমশখালি লাট হাতিনগর ২ মৌজা।
পরগনে চুনাখালি কিসমত তরফ বেজপাড়া রামনাথপুরদিগর ৪ মৌজা রকম ৵৫ পাঁচ পাই
মৌরুসী তালুক পরগনে ফতেসিংহ তরফ তালিবপুর ৩ মৌজা।
মৌরুসী তালুক ঐ তালিবপুরের মধ্যে মহল দেবোত্তর।
মৌরুসী তালুক ঐ পরগনার কিসমত অনন্তপুর রকম ৵৪= এক আনা চারি গণ্ডা দুই ক্রান্তি।
ছোট আয়মা ১৯ উনিশ দফা।

জায়।

কিসমত তালিবপুর।
তালুক ফকীরামহম্মদ।

[*Government Gazette, 29th May*, 1860.]

মেছবাহা অদ্দীন।
বরকতুল্লা।
মৈনদ্দীন।
বদরদ্দীন।
মুনশী এনাতুল্লা ও কাজী গোলাম এ হিয়া
হানিফ মহম্মদ।
রাহাতুল্লা।
ছয়ফদ্দীন।
খোনকার বদরুদ্দীন।
কিসমত শালাড়।
হেদাতুল্লা।
সমছল্লা
মহম্মদ নছির।
কিসমত কাঁদরা।
কলিমদ্দীন।
সেখ বেকু।
কিসমত শালিন্দা খোনকার মহম্মদ ওফা।
কিসমত তালগ্রাম মুন্সী আবদুল রেজাক।
কিসমত নওয়াপাড়া খোনকার আলা অদ্দীন।

কিসমত কুলটিয়া সেখ পছন ঐ তালিবপুরের মধ্যে লাখেরাজ বাজেআপ্তী ভূমি ও পুষ্করিণী ঐ তালিবপুরদিগরের লাখেরাজ রাইয়তি জমী।

শিকমি জমা পরগনে কোঙরপ্রতাপপটীদিগম্বর বন্দো।

আর২ বৃত্তান্ত রিসিবর আফিসে তত্ত্ব করিলে জানিতে পারিবেন।

রিসিবর আফিস কোর্ট হৌস তারিখ ১৭ মে ১৮৬০ সাল।

বিজ্ঞাপন।

দেওয়ানী ও রেবিনিউ গাইড।

অর্থাৎ ইংরাজী ১৭৯৩ সালহইতে ১৮৬০ সালপর্য্যন্ত যে সকল আইন, কানষ্ট্রকসন, ও সাধারণ লিপি প্রচলিত হইয়াছে তন্মধ্যহইতে রহিত ব্যতীত সমুদয় আইন, কানষ্ট্রকসন ও সাধারণ লিপি এবং সংস্কৃত দায়ভাগ, ব্যবস্থা দত্তক চন্দ্রিকা, ও দত্তকমীমাংসাপ্রভৃতির বঙ্গানুবাদ শ্রীযুত বাবু গোপীনাথ মৈত্র মুনসেফ মহাশয়ের সহায়তায় শ্রীযুত বাবু বেণীমাধব দের বিদ্যারত্ন যত্নে মুদ্রিত হইতেছে এই পুস্তক ১০০০ পৃষ্ঠা পরিমাণে উত্তম অক্ষরে ও উত্তম কাগজে মুদ্রিত করত উত্তমরূপে বাঁধাইয়া স্বাক্ষরকারির প্রতি ১০৲ টাকা ও বিনা স্বাক্ষরকারির প্রতি ১২৲ টাকা মূল্যে বিক্রয় করা যাইবেক যে সকল মহাশয়দিগের উক্ত পুস্তক প্রয়োজন হইবে তাঁহারা শহর কলিকাতার বউতলার ২৪৬ নং ভবনে উক্ত যন্ত্রাগারে অথবা উক্ত যন্ত্রাধ্যক্ষের পুস্তকালয়ে মূল্য প্রেরণ করিলে প্রাপ্ত হইবেন ইতি তারিখ সন।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৬০। ২৯ মে।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত মারশেল্ ডিক্রুস সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JUNE 5, 1860.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৬০ সাল ৫ জুন।

ACTS.

LEGISLATIVE COUNCIL OF INDIA.

THE 26TH MAY 1860.

THE following Act, passed by the Legislative Council of India, received the assent of the Right Honorable the Governor General on the 21st May 1860, and is hereby promulgated for general information:—

ACT No. XXI. OF 1860.

An Act for the Registration of Literary, Scientific, and Charitable Societies.

[Preamble.]

WHEREAS it is expedient that provision should be made for improving the legal condition of Societies established for the promotion of Literature, Science, or the Fine Arts, or for the diffusion of useful knowledge, or for Charitable purposes; It is enacted as follows:—

[Societies formed by Memorandum of Association and Registration.]

I. Any seven or more persons associated for any Literary, Scientific, or Charitable purpose, or for any such purpose as is described in Section XX. of this Act, may, by subscribing their names to a Memorandum of Association, and filing the same with the Registrar of Joint-Stock Companies under Act XIX. of 1857, form themselves into a Society under this Act.

[Memorandum of Association.]

II. The Memorandum of Association shall contain the following things, (that is to say)—

The name of the Society.

The objects of the Society.

The names, addresses, and occupations of the Governors, Council, Directors, Committee, or other governing body to whom, by the Rules of the So-

আইন।

ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৬০ সাল ২৬ মে।

ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের জারীকরা এই আইনেতে শ্রীযুত রাইট অনরবিল গবরূনর্ জেনরল বাহাদুর ইঙ্গরেজী ১৮৬০ সালের ২১ মে তারিখে সম্মত হইলেন। এইক্ষণে সেই আইন সকলের জানিবার জন্যে প্রকাশ করা যাইতেছে।

ইঙ্গরেজী ১৮৬০ সালের ২১ আইন।

সাহিত্য ও বিদ্যাঘটিত ও দানাদি কার্য্যের সমাজ রেজিষ্টরী করিবার আইন।

[হেতুবাদ।]

সাহিত্য ও পদার্থপ্রভৃতি ও চিত্রকর্ম্মাদি বিদ্যা ও লোকেরদের উপকারক জ্ঞান বর্দ্ধনার্থে ও দানাদি কার্য্যের নিমিত্তে যে২ সোসাইটি অর্থাৎ সমাজ স্থাপন হয় তাহার আইনসম্পর্কীয় অবস্থা আরো উত্তম করিবার বিধান করা বিহিত। এই কারণে এই২ বিধান হইল।

[সামাজিক লিপি করিয়া রেজিষ্টরী করণের দ্বারা সমাজ স্থাপনের কথা।]

১ ধারা। সাহিত্য কি সাধারণ বিদ্যাঘটিত কি দানাদি কার্য্যের নিমিত্তে, কিম্বা এই আইনের ২০ ধারাতে যে২ অভিপ্রায় নির্দ্দিষ্ট হইয়াছে তাহার মধ্যে কোন অভিপ্রায়ে সংযুক্ত কোন সাত জন কি ততোধিক জন সামাজিক লিপিতে স্বাক্ষর করিয়া, তাহা ১৮৫৭ সালের ১৯ আইনমতে জাইণ্ট ষ্টক কোম্পানির রেজিষ্ট্রার সাহেবের নিকটে দাখিল করিলে তাঁহারা এই আইনমতে সোসাইটি হইতে পারিবেন ইতি।

[সামাজিক লিপির কথা।]

২ ধারা। সামাজিক লিপিতে এই২ কথা লিখিতে হইবেক, অর্থাৎ

সোসাইটির নাম ও

সোসাইটির অভিপ্রায় ও

সোসাইটির বিধিমতে তাহার কার্য্যনির্ব্বাহের ভার যাঁহারদের প্রতি অর্পণ হয় এমত যে গবরূনর্ অর্থাৎ কর্ত্তা, কি কৌন্সেল অর্থাৎ সভা, কি ডৈরেক্টর অর্থাৎ